中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第一九〇七二號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內銷登記證內警台字第三〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九執照登記爲第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美第七艦隊司令抵巴基斯坦
協商軍事合作

（法新社喀拉蚩廿日電）巴基斯坦總統齊亞將軍透露，美國第七艦隊司令及其他的高級海軍軍官，現時正在該國，同政府官員進行磋商。齊亞將軍在接受巴基斯坦「新時代報」訪問時說，該個美國海軍軍官代表團尚未同他會晤，但是，已經安排與他會談。他又說，到本月底，該國將會完成重要的變動過程，他並且宣稱，新軍團司令即將到職履新。齊亞表示，藉着總統的權力，他已經延長其爲武裝部隊總參謀長的任期。他強調，在目前國家改組的過程中，此職暫不作他想。巴基斯坦早已表明，其核子能計劃乃爲和平用途。

蕭克訪問巴基斯坦獲致協議
北京供應軍事援助廿億美元

（法新社新德里廿日電）今日在新德里收聽到阿富汗喀布爾電台的廣播說，中國大陸至今爲止已經給予巴基斯坦價值二十億美元的軍事援助。該電台又提到北京國防部長蕭克最近率領軍事代表團到巴基斯坦進行歷時六日的訪問。同時指責巴基斯坦利用大陸的軍火對阿富汗進行顛覆活動。該電台透露，北京軍事代表團在訪問期間，曾經同巴基斯坦總統齊亞，外交事務顧問沙凱，國防部長阿默德平和海陸空軍參謀長會談。該電台指出，在此代表團訪問巴國時，北京副外交部長章文晉亦率領代表團訪問華盛頓。

印度勸告各國 勿因阿國危機 軍援巴基斯坦

（法新社新德里廿日電）印度外交部長拉柯今日在國會下議院表示，該國最近一直勸告美國及其它國家的政府，切勿因蘇聯入侵阿富汗，而將大量的軍火供給巴基斯坦。拉柯最近曾在紐約同美國官員們舉行會談。他說，已經接獲情報，謂美國準備將價值四億美元的軍火供應巴基斯坦。至於其它國家，拉柯並無明指，但他在答記者詢問時曾經表示，它們包括沙地阿拉伯和法國。拉柯謂，印度已經正告該等國家，切勿將軍火供給巴國。

新華社記者揭露 大陸開礦弊端 嚴重浪費資源
採大棄小避難貪易損失甚大

（北京電台廿日廣播）今天「人民日報」刊登新華社記者的一封來信「不能再這樣浪費礦產資源了。」來信說，一些研究礦產資源問題的專家反映，我國是一個礦產資源極豐的國家，同時又是礦產資源浪費嚴重的國家。

據專家們估計，目前我國開採礦產資源的平均損失率，達到百分之四十到五十。在湖北省有一個石膏礦，經過勘探查明，有十二個高層可供開採利用，但是開採單位卻來個挖心術，先開質量好的第七層石膏，這樣在它上面幾層石膏，就無法開採了，浪費石膏貯量的百分之卅六，對第七層石膏也不做足開採及充分利用，六米七厚的石膏層，只採了二米一五，丟失的石膏佔這層石膏貯量的百分之十八。類似這種採選棄平，採大棄小，採易棄難，採厚棄薄的現象在各地採掘部門，都有不同程度的存在着。

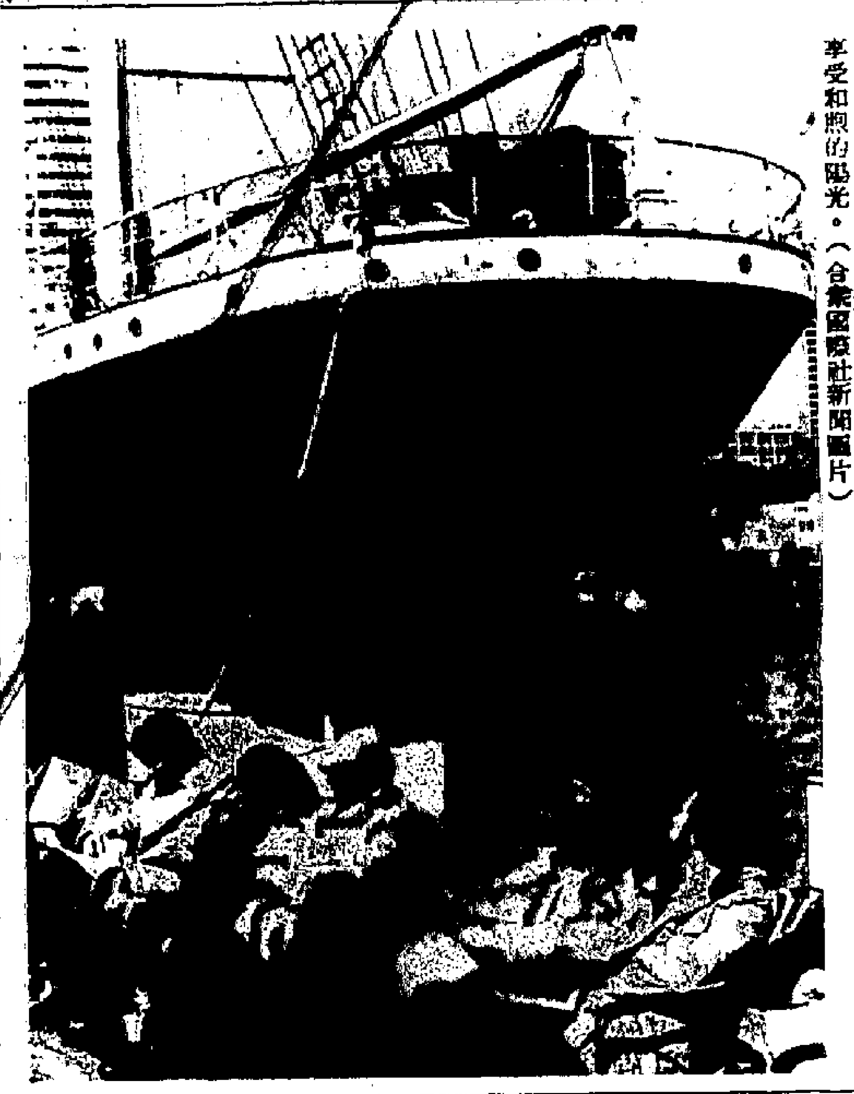
有些採煤部門，五米多厚的煤層，只開採兩米多，就不再回採了，這種不合理的開採，在目前一些社隊採掘企業中更是突出。來信說：地下的礦產，常常是幾種礦共生的，本來應當進行綜合開採，但是我國每個採礦部門往往只開採本部門所需要的，對共同貯存的其他礦種，往往棄而不採，造成了嚴重的浪費。來信說，許多地質專家們提出，認眞整頓採掘生產，確實是四化建設中迫切需要解決的一個重要問題，國家對礦產資源的勘採開發利用，要擬訂和頒布必要的法令，實行統一管理。專家們呼籲在沒有進行根本性的改革之前，對於少數由於亂採亂掘，和經營管理不好，爲國家礦產資源嚴重浪費。

越共抨擊黃華此行 對東南亞不懷好意

（路透社曼谷廿日電）越南今日宣稱，北京外交部長黃華此次訪問東南亞三國，乃表明北京對該地區有進一步的罪惡企圖。在曼谷收聽到河內電台的廣播說，在菲律賓、馬來西亞和新加坡三國訪問時，黃華極盡秋波頻送之能事，可惜該等國家的輿論一致認爲需要保持中立。黃華結束歷時一週訪問後，取道曼谷和香港返回北京。河內電台指稱：「黃華將其訪問目的說爲加深中國同該等國家的共同了解和友好關係，很明顯，只是騙人的鬼話。其實，所加深者乃是北京在東南亞的罪惡企圖。」在訪問期間，黃華曾經呼籲世界各國對越南施加壓力，使由柬埔寨撤軍，並斥責蘇聯妄想控制通接印度洋與太平洋的麻六甲海峽。

柬共保證將進行自由選舉

（法新社曼谷廿日電）民主柬埔寨今日宣稱，在越南軍隊撤走後，該國將進行自由而公正的選舉，由聯合國監督。民主柬埔寨駐聯合國的代表，在聯合國亞洲與太平洋的經濟社會委員會會議上演說時，作上述表示。他說，在聯合國秘書長瓦爾德海姆和其他代表監督下，柬埔寨人民有權選舉自己的政府。自從一九七九年一月越南軍隊支持韓桑林推翻金邊政權以來，此乃民主柬埔寨第一次作出此項選舉保證。



「北京」號貨輪，停泊在紐約哈遜河碼頭卸貨，紐約市民却很悠閒坐在碼頭旁的長椅上，享受和煦的陽光。（合衆國際社新聞圖片）

印尼保安隊首腦警告人民
六五年排華離境華僑 留下財產由政府看管
任何人不得霸佔或私自轉讓

（法新社印尼雅加達廿日電）印尼全國保安隊首腦蘇托莫上將今天提出警告說，不准把于一九六五年在這裏掀起排華運動時離開印尼的華僑留下的財產私自轉讓。蘇托莫對記者說：「這些財產包括仍然屬于那些華僑業主的建築物和住宅。政府只負責看管這些財物。」據報導，在雅加達與其他地區，有一些印尼人私下非法强佔這些建築物。蘇托莫上將說，這些財物將在原業主返回印尼時，交還給他們。因此，它們不應當轉讓給其他人。一九六五年，這裏發生據稱是共產黨人的流產政變。當地華僑成了印尼穆斯林青年掀起的反華運動的打擊對象，因爲這些青年指責那些華僑支持印尼共。當時，有許多華僑就這樣逃往中國大陸。

（美聯社曼谷廿日電）正當柬埔寨波爾布特政府的代表，于週四在這裏舉行的聯合國經濟會議上上台發言時，蘇聯、越南和寮國代表退出會場。波爾布特政府財政部長在會上說，越南正在對柬埔寨人民擴大其滅絕人性的運動，他們已殺害無數的柬埔寨人。然而，在他提出這些指責之前，那三國的代表經已提着他們的公文袋離開會場。這次會議是于週四召開的聯合國亞太地區經濟社會委員會的第卅六次會議。

青洲英坭有限公司
一九七九年度董事會主席業務報告

全年度盈利

本[illegible]報告，本公司一九七九年一月一日至一九七九年十二[illegible]之非經常性收益爲港幣四百九十三萬一千元）。上述純利爲本公司成立以來之最高盈利紀錄，比較去年度創下純利紀錄之港幣四千四百六十萬零四千元，更超出百份之一百二十。

目前本公司已發行之股份全部共爲三千二百四十萬股，如以上述一九七九年度純利九千八百三十四萬二千元計算，等於每股盈利達三元零四分。與一九七八年度增發紅股調整後之每股盈利一元三角八分比較，本年度每股盈利實際上超出達百份之一百二十。

派　息

鑒於上述業績尙屬滿意，本董事會現決定建議開派一九七九年度末期息每股港幣七角。如連同該年度已派發之中期息每股六角，則一九七九年全年度每股派息共爲港幣一元三角（一九七八年度增發紅股調整後計算之每股派息包括現金紅利爲港幣六角七分）。本董事會決定不再採用派發現金紅利方式，該項現金紅利，已包括在此次末期息中一併派發。如以發行股份調整後計算，本年度派息較之上年度超出百份之九十四。

上述末期息每股七角將於一九八〇年五月一日派發。

紅　股

本董事會同時建議派發紅股每五股送一股，該項紅股除不能享受一九七九年度末期息外，其他權利均與本公司已發行之股份相同。

業務報告

㈠水泥

去年八九月間，天氣雖屬欠佳，惟本公司一九七九年度之水泥生產及銷售量仍達致一新紀錄。

本年度以散裝交貨之數量連續增加，由於此種交貨方式對承建商極爲便利，預料日後以此種方式付貨之水泥銷量將繼續增加。

除入口船期間或有所延遲外，水泥原料供應方面頗爲充足，但因燃料成本之不斷增加，原料價格將持續上升。

㈡代理業務

一九七九年度代理業務方面之業績甚佳，預料一九八〇年度仍可持續，本公司並將不斷尋求擴展代理產品之範圍。

㈢新產品

本公司於一九七九年度，與有關方面簽訂一份生產玻璃混凝土（G.R.C.）之特許合約，並將於最近期內開始生產。玻璃混凝土在遠東而言，乃屬一種新產品，用途甚廣，日後應市[illegible]

㈣新廠工程

新廠房之工程一切依照原定計劃順利進行，將於一九八二年底前完成。

㈤中國水泥（香港）有限公司

中國水泥（香港）有限公司於一九七九年七月宣佈成立。孚華實業有限公司與美國加州凱沙水泥有限公司爲中國水泥之股東，分別佔公司股權百份之六十及百份之四十。該公司之新廠全面投入生產後，年產水泥將達一百四十萬噸。本公司與僑業投資有限公司及長江實業（集團）有限公司平均擁有孚華實業有限公司之股權。本人爲中國水泥與孚華實業兩家公司之董事會主席。此項數達十一億元之投資，爲香港有史以來工業投資之最大宗者。新廠將設於青山踏石角，佔地約三十六英畝，設有深水碼頭。新廠工程，目前正按照計劃進行中，預期可於一九八二年底前建成投入生產。一個代表不同國家之銀行財團經與中國水泥簽訂合約以優惠之條件，爲此項計劃提供港幣六億一千七百萬元之貸款。

㈥物業發展

與長江實業（集團）有限公司合作發展本公司物業之工程，將於一九八〇年下半年開始進行。有關此項合作，本人在中期報告書內早有詳細之闡明。

業務前景

本人在中期報告書內所提及之額外生產設施，目前經已完成。預料一九八〇年之水泥生產及銷售量，將有大幅度增長。過去二年來建築業之蓬勃狀態，似有放緩跡象，因此水泥市場勢必面臨激烈競爭。本公司一九八〇年三月份之水泥銷售統計數目已足以反映此種情況。同時由於燃料成本及利率之不斷上升，水泥每噸盈利將稍爲削減。

但由於生產量增加，將可抵消上述因素，因此本人仍深信，除有不能逆料之情況外，一九八〇年度本公司之盈利預料仍能保持本年度之水平。而此次建議派發紅股後之一九八〇年度每股派息，亦將不少於一九七九年度派發之每股一元三角。

本人謹藉此機會，對董事會同人及本公司各部門人員之忠誠服務，深表謝意。

主席
李嘉誠

一九八〇年三月二十日

青洲英坭有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現訂於一九八〇年四月十七日（星期四）中午十二時假座香港希爾頓酒店四樓香港東廳召開第八十七屆股東週年大會，以便討論下列各項事項：

㈠省覽本公司截至一九七九年十二月三十一日止年度之帳目與董事會及核數師報告。

㈡通過開派末期股息。

㈢選舉董事及釐定董事酬金。

㈣聘任核數師。

㈤討論及如認爲適當時即通過下列議案成爲尋常議案：

"授權董事會將本公司資本準備金帳內撥出港幣一千二百九十六萬元轉作資本，按每股港幣二元之面值作爲六百四十八萬股之股款，凡一九八〇年四月十七日在股東名册內已登記之股東，持有本公司每股港幣二元普通股五股者，均可獲配已繳足股款之新股一股，此項紅股除不能享受截至一九七九年十二月三十一日止年度之股息外，其他權益均與本公司已發出之股份相同。

如遇有股東配有不足整數一股者，公司將不發給零碎股份，董事會得將該等碎股配與指定之代理人及認爲適當時將之出售，收益撥歸公司所有。"

承董事會命
D.A.H. MICHAEL
秘書

一九八〇年三月二十日

附註：

㈠有資格出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不須爲本公司股東。委任書必須不遲於開會前四十八小時送達。

㈡由一九八〇年四月四日（星期五）至四月十七日（星期四），首尾兩天包括在內，本公司股份暫停過戶登記。

㈢一九七九年度末期息將於一九八〇年五月一日（星期四）派發。已購買本公司股票人士爲確保收取股息及紅股權利，請於一九八〇年四月三日（星期四）下午四時前將過戶表格連同有關股票，一併送達香港德輔道中永安中心2403室滙倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

新大華芬蘭浴
SUN MAJESTIC BATH HOUSE
油麻地西貢街10-18號新大華戲院全地庫

金碧輝煌 集世界各國宮廷特色
擁有最傳統桑拿浴
經嚴格訓練第一流服務水準
明天隆重開幕
名則師JOHNSON TSAO 精心設計
中建裝飾公司 中美電機工程

卡特反通脹計劃遭遇困難

美元繼續下降 金價連升兩日

倫敦每安士報價五百五十元

（法新社英國倫敦二十日電）金價於昨日急升三十九美元後，今日倫敦的金價再上升三十美元，升至每安士五百五十美元。外匯市場方面，美元兌西德馬克由一點八七二跌至一點八六四五，兌換瑞士法郎由一點七七一跌至一點七六一，兌換日元由二百四十八點五跌至二百四十八點三。英鎊兌美元價由二點一九三，升至二點二零三三，但兌換其他貨幣方面則略微上揚。

（路透社美國紐約十九日電）由於有愈來愈多人對卡特之反通貨膨脹計劃之效能產生疑問，同時美元價格又滑落，因此促使金價激升，今日紐約金價每盎斯上升了超過六十美元，同時歐洲方面大量向美國市場補倉購入，抵消了本地的拋出影響。分析家們稱：卡特所建議的反通貨膨脹計劃，要削減開支，及在一九八一財政年度有平衡的預算案，並且可能會出現一百三十億美元盈餘，金商認為其可行性大有疑問。與此同時，美元價格滑落，由昨日兌一點八七五西德馬克及一點七七八五瑞士法郎降至一點八七西德馬克及一點七七六五瑞士法郎。雖然美元低開，但萬國寶通等多間大銀行將優惠利率增至十九厘後，美元便略為反彈。

康世恩會見國際石油專家

透露決增產石油 希望年產五億噸

等於要建立十多個大慶油田

（中國新聞社北京二十日電）北京副總理康世恩，十九日晚上在人民大會堂接見聯合國副秘書長畢季龍，技術合作促進發展部副司長保茨爾，聯合國開發署駐北京代表夏龍等官員以及參加石油地質國際學術會議的石油專家和學者們時說，中國的能源政策是以抓煤炭為主，同時搞水力和石油。我們將要搞十來個大慶，那就是說要搞到年產五億噸石油。我們爭取對世界的能源問題做一點貢獻。康副總理說，我國的石油工業還很年青，與先進的國家相比是小兄弟。現在我國年產石油一億零六百萬噸，可以說達到自給了。但這與四個現代化的要求相差很遠。我們需要與世界各國進行技術交流與合作，希望聯合國，特別是技術合作促進發展部能對各國給予技術上的幫助。康世恩還說，過去，我國被說成是個貧油的國家，中國是第三紀陸相沉積，不生油—可是我們幹的結果說明它有油

煤礦水電 都要發展

只要我們進行了努力，定會找出更多的油來。在談到世界能源問題的時候，康世恩特別告訴大家，中國還要搞十來個大慶，那就是說要達到年產五億噸石油，現在正向這一目標努力，這一目標也許較難，也許要受到艱巨的考驗，我們如發展得順利，可能對世界有一點貢獻。

日本心臟病生下週會議

激烈宣傳不可吸烟

（法新社日本東京二十日電）日本心臟科醫生們，將於下週在名古屋參加日本循環協會的大會，屆時他們將被要求放置一個禁止吸烟的標本。他們在會議上將被要求不准吸烟，並帶返一些海報，以開導公眾有關吸烟之害，同時世界衛生組織，更選定一九八零年為「全世界不准吸烟年」。這些宣傳海報印着一個被香烟雲所困的心臟模樣，以及一個清潔的淡紅色心臟，並有一行勸語：「選擇在你，吸烟或健康」。在名古屋大學的山田教授，他亦是該協會的主席，極力擁護這項反吸烟運動，不過必須允許他每日吸少許香烟。山田教授說，他是由於心臟病的問題，曾經一度停止吸烟，但後來在一次出國旅行之後又再次吸烟。他被引述稱：「我發誓我將會趁這次機會永遠不再吸烟」。

赤旅恐怖份子橫行

義陷入政治危機 科西加總理辭職

（合眾國際社羅馬二十日電）義大利星期四面臨自一九四三年法西斯政府倒台以來的第四十三次政府危機，此乃因一連串之左派恐怖份子襲擊國家法官引起政治不安之結果。基督民主黨總理科西加，星期三向社會黨總統柏蒂尼，提交他內閣（成立只有七個月）總辭呈。義大利政治危機，未有解決之跡象。柏蒂尼總統星期三晚開始與各政黨領袖會談，政治家認為科西加再組閣，仍有機會。科西加本人係在危機持續一百二十六天之後，宣誓就任總理者。在共產黨和社會黨要求在未來內閣獲得職位之際，左翼恐怖團體在殺死一名米蘭法官，成為第二十一單政治謀殺事件，只比一九七九年的總數少一人，促使政府產生危機。

（美聯社羅馬十九日電）上台甫七月的科西加總理領導下的義大利內閣今天宣布解散，義大利於是又陷入政治危機。科西加總理在短暫的一次內閣會議後，即向總統提出辭呈。旋經總統需他改以過渡內閣總理身份，暫維現狀，直至新內閣產生之時。科西加在內閣表示：有關國家大計，及加強對付國內恐怖份子的國會最近的辯論案，結果顯示內閣認為不再獲得社會黨黨人的間接支持，按社會黨籍的國會議員在長大國會辯論案中，均以缺席方式，間接表示支持科西加領導下的少數派政府，但該黨在最近一次的國會中，一反常態，紛紛投票力主政府改組以容納共。

社論

支持國泰航空公司開辦港英航綫

國泰航空公司申請開辦香港至倫敦航綫，竟被英國民航局否決，這是違反常理，及嚴重損害香港利益，破壞香港與英國良好關係之錯誤措施。連日來不僅香港工商界人士及市民激烈反對，就是各國航空，工商界人士也表示莫大之驚訝，認為不可以理解的。國際國泰航空公司正準備上訴，爭取合理解決這個問題，改正英國民航局之錯誤措施，維護香港利益與保持港英良好關係。我們表明鮮明之立場與正確之態度，就是支持國泰航空公司開辦港英航綫，同時呼籲各有關方面，支持國泰航空公司之努力掙扎，務期獲得最後勝利。

我們要了解英國民航局此次措施的錯誤，必須由英航與國泰航空公司業務發展之史的觀察中說起。

英國航空公司（前身為英國海外航空公司）獨家經營香港——倫敦綫達三十年之久。去年七、八月間，英國政府及香港政府同時決定，准許其他英國航空公司參與該綫服務，而英航隨亦宣佈，該公司之香港——倫敦綫服務，將由一九八〇年二月一日起，從每週十一班減至每週七班。此舉實即迎合英、港兩政府之意見，讓出班次予其他航空公司經營。

當時申請經營此航綫者有三家航空公司，即以香港為基地之國泰航空公司，及兩家以英國本土為基地之卡列東尼航空公司、力加航空公司。（卡列東尼及力加兩公司均為包機公司，並無定期班東航綫）。當局為選擇一家最能適應經營此航綫之公司——英國航空公司力言該航綫之營業狀況，只可多容一家航空公司經營——香港航空牌照局及英國民航局，決定舉行公開聆訊，由邀同英航在內之四家航空公司，申述其本公司角逐經營此航綫之理由及計劃。

香港方面之聆訊於一九七九年十一月十二日假中區永安中心舉行，由彭亮廷法官任主席。除各有關航空公司首腦及代表外，港府律政司郦理士亦列席。

香港聆訊之結果在十一月三十日公佈，國泰航空公司及卡列東尼航空公司獲准參與經營香港——倫敦航綫。其班次分配為國泰航空每週來回三班，卡列東尼航則每週來回四班。其理由之一為國泰航將使用載客四百一十位之波音七四七珍寶客機航行該綫，而卡列東尼航則用座位二百七十個，容積較小之道格拉斯DC10型客機。如此分配，將不會因飛行成本與座位數字不平衡而引致之經濟困難，且合乎公平競爭之宗旨。至於力加航空公司之申請，則不予批准。

香港政府代表、律政司祈理士在總結聆訊時曾指出，國泰航「一直皆以香港為基地，詳細了解香港的需要，能接受民意，擁有波斯灣的航空權，及假若日後這航綫市場搭客人數超過卡列東尼航預備採用之DC 10能乘載之二百七十名時，國泰使用B747將能滿足這個需求，特別在繁忙的時刻」。上述之聆訊經過情形，已見諸華僑日報一九七九年十一月二十日之詳細刊載。

英國民航局之聆訊於一九七九年十二月在倫敦舉行。聆訊結果在本（三）月十七日下午公佈：批准卡列東尼航經營香港——倫敦航綫，拒絕國泰航空公司申請。

英國民航局並未說明理由，更沒有說明是根據什麼條件或標準作出上述決定，上述決定公佈之後，其引起各方面之激烈反對是必然的，也是天經地義的。

就各方面對上述事件之反應研究，與客觀形勢都對國泰航空公司爭取開辦港英航綫有利。簡單一句說是對國泰航空公司反對英國民航局之錯誤措施有利。我們且看下列之事實，便獲得證明：

㈠工商界領袖極力促請有關當局就運輸及香港保護自己領空權的能力來重新檢討港英的關係。他們認為英國民航局，把開辦權發給英國「加利東尼亞」航空公司祇是一個政治決定，同時沒有考慮到香港作為一個貿易中心所擁有的自主權。

㈡香港總商會主席麥理覺指出英國方面亦沒有考慮到一直以來他們要求香港給予的貿易互惠。他以為英國民航局此舉不但未惠及本港，反而損害到香港。

㈢港府布政司署昨日則表示當國泰航空公司進行上訴時，政府會作出「反應」，顯示當局可能會支持國泰爭取勝利，取得開辦權。

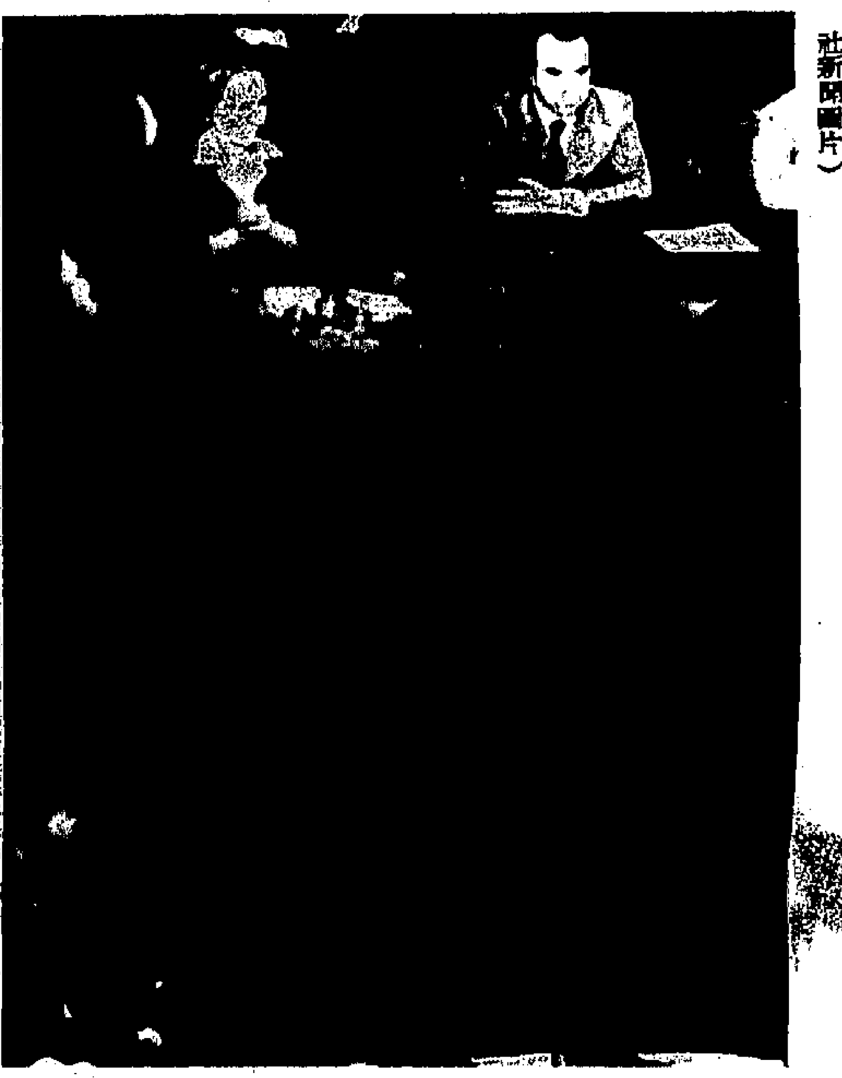
國泰航空董事局副主席布立克日前就此事發表之談話，也是殊堪注意的。布立克指出國泰航空公司應獲准經營此航綫之理由為：

一、英國當局此舉甚於將香港——倫敦綫當作「本土航綫」，須由英國的航空公司經營。故以本港為基地之國泰航，顯然受到歧視。

二、國泰航歷來均本英國——香港貿易互惠之宗旨，所用航機，均特別安排英國勞斯萊斯引擎及其他英國製造零件。

三、以航空慣例，任何兩國國家或地方之航綫開辦權，均是相對而且公平。英國當局此次決定，只是利用香港為英國殖民地之關係，從容決定只准兩家英國公司分享此航綫之經營權。

總而言之，英國民航局此次措施是錯誤，所引致之後果是惡劣的。但我們一向佩服英國政府與英國人之公正精神與處事之原則。他們不論對付任何問題，如果是決策錯誤，不管是有意或無意錯誤，在一經發現或受到注意與批評之後，肯定是平心靜氣研究，作全盤檢討。如果認定是錯誤的，肯定是立即改變決策，尋求新的辦法補救。以避免發生不良影響。這是英國政府與英國人之優點，而且是值得我們佩服之優點。對於上述事件之不幸結果，在英國政府及有關方面獲知詳細情形，與感受到各方面反應之後，我們百分之百相信英國政府及有關方面一定對上述事件作全盤檢討，顧及港英實際情形，順應輿情之要求，毅然決然的重行確定一項新的辦法，以求這個問題之合理解決。從這一角度看，我們更深信國泰航空公司必能扭轉局面，爭取勝利，獲得開辦港英航綫之權利的。



義大利總理科西加，十九日在國會對國民議會發表演說，預料他內閣[illegible]。（合眾國際社新聞圖片）

英國民意測驗

工黨聲望日隆

超過保守黨百分十二

（法新社倫敦廿日電）英國保守派的「每日電訊報」昨日舉行一次民意測驗，研究英國選民對三大政黨的政策的好惡問券，結果顯示首席反對黨工黨比較執政的保守黨佔得百分之十二點五的優勢。上述測驗在一百個選區內挑選九百七十四名選民為向背，結果有百分之四十九點五支持工黨，百分之三十七支持保守黨，百分之十一點五則支持自由黨。

（路透社英國倫敦二十日電）據最近舉行的一次蓋洛普民意測驗，工黨的聲望以百分之十二點五的多數領先了執政的保守黨的聲望。兩黨聲望的比例為四十九點五對三十七。然而在二月份的民意測驗中，工黨只以百分之四點五的多數領先。今天在「每日電訊」發表的民意測驗把選民對保守黨政府的不滿情緒歸咎於物價上漲，失業增多以及削減全國衛生及教育經費。

阿富汗羣衆反蘇 殲滅蘇軍數千人

蘇軍坦克進攻巴克蘭殺害平民

（美聯社北京二十日電）北京星期四報導稱，很多阿富汗居民死於蘇聯的空襲，以及坦克的攻擊，其中包括上週日在巴克蘭被殺的三十人。新華社稱，該三十人是死於蘇聯的坦克攻擊之下，同時在巴克蘭附近的科克安納，有三名婦女，一名男子以及兩名兒童，死於「蘇聯空軍的盲目轟炸之下」。北京新聞資料，是來自伊斯蘭協會的一名發言人，以及「抵達此間的報導」。該名伊斯蘭發言人稱，巴克蘭省的基達比，在遭受一次坦克攻擊後，被報傷亡人數亦很慘重。北京稱，阿富汗的叛變人士報導，四百名政府軍，以及四名蘇聯軍。

（美聯社巴基斯坦首都伊斯蘭堡十九日電）一名阿富汗叛軍發言人週三宣稱：「過去數日來在阿富汗各地共有二千一百名蘇軍被我們殲滅，游擊隊並將一個位於首都以北的戰略重地巴[illegible]邊界的主要高速公路。

孫運璿訪賴國 拜會攝政王后

轉致蔣總統親筆函

（中央社馬塞魯廿日電）中華民國行政院長孫運璿，在拜會攝政王后瑪茂哈德時，轉交了蔣總統經國先生給莫沙沙二世國王的一封親筆函和誠摯的問候。孫院長一行還參加了瑪茂哈德攝政王后在王宮為他們舉行的午宴。攝政王后對她訪問中華民國時的情形記憶猶新。她並請孫院長轉達她對蔣總統及中華民國人民的祝福。孫院長今天上午巡視了中華民國農耕隊，接見僑領，並參觀了中華民國的投資。除了中華民國的政府官員和農業專家之外，現有兩百多位華僑在此間積極從事各種商業活動。孫院長在離開此間到史瓦濟蘭之前的記者會上說，他對賴索托的各項成就留下非常深刻的印象，並再度保證加強雙方的友誼與合作。約拿且總理率領他的內閣閣員以全軍禮在機場為孫院長送行，並演奏兩國國歌。雖然孫院長在此間停留的時間不長，但他在非洲南部的訪問中，已受到一次最熱烈和最值得回憶的接待。

前加州州長朗奴列根旋風式訪問紐約曼赫頓，並到股票交易中心參觀。列根在伊利諾州初選中獲得決定性的勝利後，喜不自禁。（合眾國際社新聞圖片）

中蘇邊境河流談判 據說獲致局部協議

卡必薩代表突然訪問北京

（路透社北京廿日電）「新華社」今日報導：中蘇兩國一年一度有關兩國邊境河流界綫問題的談判，昨日已告完畢，「在若干問題上獲致協議。」「新華社」今日以第二段地位報導上述消息，指出上述於二月五日開始的談判，範圍包括中蘇邊境黑龍江及烏蘇里江兩河流的航運問題。中蘇兩國有關邊境河流權益問題的爭執，由來已久，至一九六九年發生公開衝突，直至一九七七年，蘇聯仍然禁止中國船隻利用上述河流航行至蘇聯邊境城市伯力。

（法新社北京廿日電）曾出任中蘇關係正常化談判蘇方代表團第二號人物之卡必薩今日應蘇駐華大使謝巴洛夫之邀請，抵達北京作私人性質之訪問。上述談判，擱置已久，卡氏此次訪華是否將與中國官員會晤，現尚未悉，卡必薩之現職係蘇外交部「中國司司長」。中蘇兩國之關係正常化談判，上一回是在莫斯科舉行，結果還是毫無成就，匆匆收場。如二國再度舉行同一性質談判，則北京將輪值成為談判地點。

團結應付困難 支持伊新國會

卡米尼呼籲人民

美再要求海牙法庭促伊朗放人質

（法新社德黑蘭廿日電）伊朗革命領袖卡米尼今天在慶祝伊朗新年的廣播講話中號召全國團結起來，他並強調即將成立的伊斯蘭國會的重要性，他稱伊朗國會是「人民的權力」。他說革命的成功是主的勝利，它不屬任何集團或任何個人。伊朗國會的第一輪選舉于上週五舉行。卡米尼說伊朗國會「是應當為伊朗服務的伊斯蘭國會。它擁有伊朗其他權力都將依靠它的所有權力」。卡米尼強調在舉行第一輪選舉之後，要停止一切「爭端、騷亂、呼喊和各種懸戰」，他並提出警告說，「虎視眈眈」的人會給伊朗人民製造困難。他並對那些堅稱「要在伊朗和在某些地區取勝利」的人提出警告，卡米尼還說：「在選舉運動中落選的候選人，不應當批評人民。人民是沒有錯的，如果有人要進行投訴，他們一定要受到審查，因任何的爭吵將給賣國賊敞開大門」。

（合眾國際社海牙二十日電）美國代表對海牙國際法庭說：美國政府事前已估計到准許伊朗廢王入境，會使德黑蘭美國大使館面臨困難，美國國務院法律顧問奧溫斯，週三說：美國事先要求伊朗政府保護大使館，因為恐怕廢王前往紐約施手術，會使大使館面臨暴力。國際法庭十五名法官，將於週四早上十時（本港時間，今日下午五時），對美國的要求進行最後的公開聆訊。美國要求伊朗釋放五十名美國人質，並作出賠償，因伊朗抵制這次聆訊，因此國際法庭的決定對伊朗沒有約束力。美國要求國際法庭作出五項宣判：下令由美國恢復控制大使館及領事館，立即釋放全部美國人質，恢復人質的外交官權利及特權，讓他們離開伊朗，保證不審訊任何人質及不要求他們在任何審訊中作證，把佔據美國使館的人物加以懲罰，或引渡到美國。他說：要等到解決危機之後，才能估計對美國及人質造成的影響。

衛星測出 利比亞境 油管爆炸

（路透社西德波恩十九日電）波昂太空研究所今天說：從在軌道上運行的衛星發出的情報表明，上星期日利比亞境內一個大石油管爆炸。該研究中心說：「從地中海托布魯克附近冒出大約一百公里乘五十公里（六十英里乘三十英里）面積的塵埃。」

提多隨時死亡

集體領導機構 研究穩定政局

（美聯社南斯拉夫盧布爾雅納二十日電）提多總統的醫生們星期三日稱，這位八十七歲的領袖雖然嚴重的內出血經已減低，病況仍極嚴重。發言人瓦貴星期三日宣讀提多八人醫務隊的聲明稱，因所採辦法之故，今日其胃出血已比昨日減低。其一般狀況仍極嚴重。星期三日狄托已在醫院中渡其第六十八日。他的左腿在一月二十日截去，以防其致命的壞疽，他的醫生稱，提多除內出血外，尚患腎臟失效，心臟衰弱及肺炎。此間東南四百八十公哩的南斯拉夫首都貝爾格萊德方面，九人主席團在指定為提多繼承人六十六歲的科里西夫斯基領導下舉行會議。官方的南斯拉夫新聞社稱集體領導檢討主席團的憲法上的新法律問題，外交問題及任命南斯拉夫國外外交代表團新領袖等問題。該報導語焉不詳。提多派的主席團及較大的委員會以領導南斯拉夫共黨，以圖在其逝世後維持南斯拉夫的政治穩定。

威芝蔓習藝戲劇院

歌劇楊貴妃醉酒 美國女生當主角

（合衆社北京十九日電）新華社稱，肯薩斯州廿九歲美國婦女，週三在中國傳統的歌劇中，扮演一個重要角色，寫下了戲劇史新的一頁。這名現在南京大學研讀的威芝蔓，演出與中國宮廷事蹟有關的貴妃醉酒一歌劇時，觀衆千餘人不斷喝采。該社並稱，她所扮演的這個具有傳統特別風格之角色，一向都只有中國伶人能擔當。她是南京一大學的中國傳統歌劇學系一美人，她的演出，完全像中國人者。她其後並用純熟華語說：我開始時有些低合，但我一唱開即漸漸覺得自己活像貴妃。她所飾演的，就是唐明皇的貴妃楊玉環。她表演的劇情，就是唐明皇寵幸另一個貴妃時楊玉環醉酒的情形。週三晚特為南京大學的外國學生之文娛晚會，演出該齣京劇，是節目的一部份，江蘇省京劇學校的學生，亦有參加演出。

愛德華甘迺迪在伊利諾州的初選落敗，當他抵達紐約曼赫頓時，仍受羣衆熱烈歡迎，他們高舉橫額「小甘，不要放棄」大力支持。（合眾國際社新聞圖片）

北京召開煤炭會議

各地工人保證增產

人民日報號召能源以煤為主

（北京電台廿日廣播）「全國煤炭工作會議」提出全年煤炭工業既要努力生產，保證國家對煤炭的需要，又要搞好本身的調整工作。參加會議的人員認為去年全國煤礦取得好成績，原煤產量，達六億二千零八十多萬噸，超產一千三百八十多萬噸，完成了國家計劃，但是當前煤炭工業的建設規模小，採掘失調的情況，還比較嚴重，安全情況不好，惡性事故還常發生，企業管理上，消耗高，效率低，成本高，浪費嚴重的現象，還比較普遍，這些問題，都要在調整期間加以解決。會議提出，目前採掘關係失調的九十六處礦井，今年要調整的廿六處，能力為一千四百九十七萬噸，要加快一百零三項安全技術措施工程的施工進度，以保證安全生產。

（北京電台廿日廣播）今天「人民日報」在第一版發表評論：「我國能源要以煤為主」社論指出，能源問題，是當今世界矚目的問題，也是實現四化的重要問題，它在很大程度上，影響着我國四化的進程。客觀情況決定了我國能源在相當長的時期內要以煤為主。目前我國已經探明的煤炭儲藏量有六千億噸，連續兩年的煤炭產量，穩定在六億噸以上。社論說，煤炭是我國當前主要的能源，我國的石油、水利資源雖然也很豐富，但作為國家主要能源，還應首推煤炭。石油價值高，作為一般能源使用，是不經濟不合理的。我國石油產量，雖然也多，與煤炭比較，相差很遠，使用石油要十分珍惜，石油主要應用做化工原料。目前水力開發數量很少，在較短時間裏，不可能成為我國的主要能源，在相當長的時間內，也不可能依靠核能。我國煤炭資源和產量，均佔世界前幾位，而且品種齊全。煤炭作為我國當前主要能源，最合理，也最現實可靠。社論說，世界許多國家調整能源政策，把主要能源由石油轉向煤炭。

章文晉未免輕浮

過分關心美大選 喜見卡特佔優勢

蒙代爾在傍聽到不禁錯愕

（法新社華盛頓二十日電）以副外長身份在華盛頓進行國事訪問的章文晉，昨天公開表示喜見卡特總統在星期二的伊利諾州初選中擊敗愛德華甘迺迪。章文晉昨天與美國副總統蒙代爾會談後，對一批記者如此說，蒙代爾在傍聽到這番話不禁錯愕，他只得勉強附和說：卡特總統與他本人也都因卡特在伊利諾州初選中告捷而極之高興。章文晉昨天並且與國務卿萬斯及副國務卿克理斯多孖閉門會談。美官方對萬斯與章文晉的會談內容，保持完全沉默，分析家們說，由此可見華盛頓當局對不願美國首次宣佈准將美製軍火武器售給大陸中國事，多所宣揚。按美國政府當局本星期二表示即將准許包括C一三〇運輸機在內的美製非攻擊性軍火武器，售給大陸中國。

卡特爭取連任勝利

（路透社華盛頓廿日電）美總統卡特又已開始發動促進中東和平的外交攻勢，此舉將使他競選連任總統的機會提高。他昨天宣佈準備於下月在華盛頓分別和埃及以色列總理貝京再討論有關約旦河西岸及加薩地區自治問題談判遲遲無進展的原因。白宮說：將上述問題再提出討論此其時也，但白宮矢口否認卡特總統想藉此提高他在下星期二的紐約州初選勝利機會，紐約州猶太人的投票對這個初選的結果有決定性。白宮對卡特分別會見沙達及貝金之結局，以兩國官員均指出說：過去九個月的有關約旦河西岸及佳薩區的談判既無成就，下月之會談預料也將無甚大作用。

（美聯社華盛頓二十日電）卡特發言人星期三說：以色列總理貝金與埃及總統沙達將於下月在此間會晤美國總統卡特，以鼓勵巴勒斯坦自治談判。白宮官員同時說：繼以埃領袖，約旦王胡辛將在四月尾或五月初在此間與卡特總統舉行會談。

西澳洲總理宣稱

美國軍艦長駐 可助澳洲防衛

（美聯社澳洲伯斯二十日電）西澳洲總理查爾斯．考特爵士星期三晚稱：澳洲最佳的防衛，就是有美國軍艦長駐在澳洲西岸。他又補充說：「任何侵略者在發動攻擊之前，均要小心地顧慮到，不單是攻擊我們，同時亦是攻擊美國人。」聯邦反對派領袖希蘭，對於澳洲需要在西澳洲提供長期基地給美國一事加以抨擊，而考特爵士就此問題發表上述意見。他說：「我們現時無力防衛的情況，加上我們擁有豐裕天然資源，是很易引人攻擊的，我們唯一的可行辦法，就是鞏固我們與美國同盟的關係，即使如蘇聯這樣的超級強國，在攻擊我們之前，亦要三思。」

美國極度關注

蘇聯化學慘劇

死亡數字數以百計

（法新社華盛頓廿日電）蘇聯一家製造細菌武器的工廠早前曾再度發生意外，使一批廠中的細菌外洩，在民間引起瘟疫，結果有七百多人喪生，蘇聯日前曾堅決否認上述報導，認為係美國所作出，一種毫無根據的惡意中傷及誹謗。美方發言人表示：「我們認定曾經發生事故，死亡者數以百計，只缺乏有關確實死亡人數目的證據。」

（美聯社美國華盛頓廿日電）美國國務院週二實傳出蘇聯去年發生一宗化學戰意外悲劇後，於週三再度加強對此宗事件的懷疑，它指：「這次意外曾造成嚴重的死亡事件，死者可能多至數以百計」。國務院發言人柏西治重申政府對此事的疑慮——去年春季在烏拉山斯韋達洛夫斯高市，曾發生一次牽涉被禁制的生物化學品洩漏意外。柏西治拒絕透露那種細菌，曾被利用或所引起的疾病。他說：「我們目前對這方面所獲得的資料仍然不詳。」

廣東肇慶地區 農貿集市興旺

（中國新聞社廣州電）廣東肇慶地區一百七十多個農貿集市生意興旺，上市商品品種、數量增多，貿易範圍擴大。據有關部門統計，目前上市商品品種超過二百五十種。一九七九年，豬肉、雞、鴨、鵝、蔬菜、蛋、鮮魚、竹木製品等主要商品上市量比一九七八年增加兩倍至十九倍，全年成交額超過一億元。肇慶地區的集市，去年以來全部恢復了傳統墟日。每逢墟日，上市商品不僅有本地出產的農副產品，還有陽春的砂仁，羅西的礦泉水、竹木製品、藥材，佛山地區的海味、魚干、蝦干、烟葉，韶關地區的煙葉、山貨等。新興縣城關鎮、羅定縣城關鎮以及四會縣大沙鎮等，歷史上都是西江一帶較大的耕牛市場。如今，每逢墟日，成交超過百頭，多者達二百頭以上。廣寧、封開、懷集等縣的偏僻墟鎮、集市貿易也是一派興旺，廣寧縣各個集市從去年第三季度以來，豬肉、油料、牛肉、花生、豆類等主要商品上市量都分別比一九七八年增加三倍至十三倍。

歪曲審訊暴力案供證
台要求美聯社更正不實報導
否則中止美聯記者採訪新聞

（中央社台北廿日電）行政院新聞局長宋楚瑜，今天對美聯社對高雄暴力事件涉嫌叛亂案審判的不實報導，表示震驚和痛心。他要求美聯社對不實報導作澄清和更正，否則中止美聯社記者採訪這項新聞。

宋楚瑜說，這次審判是按公平、公正、公開原則進行，並歡迎國內外記者到庭採訪，但是對於審判過程，有少數不實報導，引起民衆和有關人士的關切，一再表示强烈反應，如不澄清將使眞象受到誤解。他舉出美聯社報導中最離譜的部分，並加以澄清：

美聯社報導說：「呂秀蓮昨天哭着說：『調查員威脅要她脫光，同時給她一張處死犯人的照片，以迫使她在自白書上簽署。』」呂秀蓮昨天在庭上根本就沒有說過這樣的話，雖然她曾經做過類似的比喻。她既未說到被威脅脫光也未說眞正被脫光。但A·P（美聯社）却以此錯誤的報導作爲全篇報導的引言。美聯社報導說：「呂秀蓮在作證時說，她曾被罰站了兩整天。」

事實的眞相是：呂秀蓮昨天在庭上從未說過被罰站兩天。她只說過：「有幾次還被罰站。」至於呂秀蓮有沒有被罰站，法庭已在調查。但呂秀蓮昨天在庭上絕沒有像美聯社報導所說：她曾被罰站「兩整天」。

美聯社又接着錯誤地報導，「呂秀蓮說另外有一整天沒有給她吃過任何食物。」事實上，呂秀蓮只是在庭上說過：「有一次從早上吃了早餐，一直到晚上九點鐘沒有吃。」至於呂秀蓮是因爲她生病吃不下而沒有吃？因情緒不好而自己不吃？還是調查人員不給她吃？法庭當場裁決，對此事進行調查。

但呂秀蓮絕對沒有像美聯社所報導的那樣說過：「另外一天沒有給她吃過任何食物」的話。

美聯社還篇報導說：「呂秀蓮在庭上說，調查員在詢問中曾使用『下流的髒話』。」事實上，呂秀蓮在庭上沒有這樣說過，如果美聯社把呂秀蓮所認爲的「冷嘲熱諷」翻譯成「下流髒話」，那倒是字典上的一個新的解釋。

宋楚瑜引述十八日一家晚報漫畫中的話說，對這次審判，歡迎用望遠鏡、顯微鏡、放大鏡，各式眼鏡仔細的看，但我們絕不歡迎戴有色眼鏡、哈哈鏡，來看這面他們認爲的西洋鏡。我們歡迎公正的外國記者前來採訪，但是不歡迎那些有成見的記者。他說：他認爲，不論中外記者，所作報導應遵守新聞記者的職業道德，報導事實眞相。我們希望來訪的記者，應該報導事實，而不應歪曲事實，要瞭解事實；叙述眞象，而不要喧賓奪主，越俎代庖。

暴力案主要嫌犯施明德供證
認爲台灣應獨立辦雜誌只是手段
主張獨立與「台獨」企圖不同
否認要將暴力責任推給政府

（中央社台北二十日電）高雄暴力事件涉嫌叛亂的被告施明德今天說，美麗島雜誌社成立的宗旨，并不是單純的辦雜誌，而是要立一個沒有黨名的黨，展開「推動民主」的活動。

台灣警備總部軍法處軍事法庭，今天繼續審理高雄暴力事件涉嫌被告。施明德在應訊時表示，黃信介確曾指示要林義雄、姚嘉文、張俊宏、許信良和他組織「五人小組」，目的是「研究如何推動民主運動」。

關於美麗島雜誌的創辦人由來，施明德指出是黃信介在去年審理余登發案件當天，對姚嘉文、張俊宏和他三人提到的，用意是在辦「黨外」的機關報。但從成立以至人事的安排，并沒有整體計劃，都是各人根據自己的判斷，執行自己的任務。

他指出，美中共建交後，我國政府要求與美國關係建立在政府與政府的基礎上，根據這一點，他推論政府希望在法律上被視爲獨立的主權，因此認爲「台灣應該獨立」。他指出，美麗島雜誌的宗旨就是抱着建立一個「沒有黨名的黨」，辦雜誌只是「推動民主運動」的手段之一。

關於美麗島雜誌的經費來源，除了股份及發售雜誌書刊的盈餘，還有海內外的捐款。身爲美麗島雜誌社的總經理施明德表示自己的工作主要是：

——負責推銷美麗島出版的書刊雜誌。

——在各地成立基金委員會，服務處，並且加以督導。

——担任對國內外聯絡發言工作。

他强調，美麗島人員主張的台灣獨立與「台獨份子」主張不同，因爲「台獨」認爲台灣獨立是台灣人的獨立，而美麗島則可接受任何形式的獨立。

運用暴力邊緣 迫使安保讓步

對於審判長提出姚嘉文和他策劃的「暴力邊緣論」原則，施明德辯稱那是一種「決心的表現」，但他也同意審判長指證，暴力邊緣論的運用是「提出强迫遊行的姿態，迫使治安機關讓步」。

施明德否認高雄暴力事件是照「暴力邊緣」原則設計，同時否認要將暴力事件的責任推給政府。他承認曾主動與紐約「台灣之音」聯繫，但時間是在「台灣之音」表明態度作「台獨」工具之前。

審判長提示筆錄，播出他曾說反對與中共統一，不反對「台灣獨立」，又說在黃信介提議辦雜誌後，「五人小組」研商結果，美麗島雜誌的作法是以文字宣傳發展組織，爭取羣衆爲工作紮根，壯大聲勢，同時美麗島雜誌社活動是照「暴力邊緣」原則去實施。

庭上讓他看了筆錄，問他有何意見，施明德要求在筆錄上加上「他曾說辦美麗島雜誌社是要成立沒有黨名的黨」。他說：基本上他對筆錄沒有意見。但要說明，六十七年十二月廿五日成立「五人小組」，研究黨外人士問題。但并沒有說：反政府是反對政府政策，也未說明以非法方法顛覆政府。軍事檢察官曾經提出二月二日偵查卷內已記錄施明德所說：辦雜誌的目的是因黨禁，要建立台灣獨立沒有黨名的黨，成立沒有黨名的黨。

施明德在審判長提示筆錄後說，黃信介一直沒有對他提起美麗島雜誌社成立的目的，是什麼反政府人士力量，以什麼社名組織散布「合獨」思想意識，顛覆政府奪取政權。同時也不知道有長短程奪權計劃。

柬埔寨難民兩派槍戰多人喪生

柬埔寨難民步過陳屍地上的三十三具屍體，死者是於十九日難民營中發生敵對派系的柬埔寨槍戰時被殺的。（合衆國際社無綫電傳眞）

承認團結力量合法奪取政權

（中央社台北二十日電）高雄暴力事件涉嫌叛亂被告施明德，今天在軍事法庭上供承，對於高雄暴力事件的不幸結果，他們固然應負責任，但責任不完全在他們，他們對許多憲警人員被攻擊而負傷，認爲只負「良心上和道義上的責任」。

軍事法庭於下午二時繼續開庭，傳提施明德到庭應訊。

審判長訊及去年十二月十三日上午，治安人員前往逮捕，他爲何逃走？他說，是他太太要他逃走的。當時他原不想逃，穿上衣服，揹上沒有準備坐牢衣物的袋子，走到客廳，叫他太太開門，並要呂秀蓮和陳菊，但是，他太太一再催促他快逃，他就跳樓逃走了。

庭上問他既自稱與「台獨」無關，爲什麼又和「台灣建國聯盟」、「台灣之音」的海外叛國分子聯絡？他表示，「台灣建國聯盟」是于去年十二月二十五日成立的，時間在高雄暴力事件發生以後，不能以此推論其相關性。

他承認，他和黃信介等創辦美麗島雜誌是爲了結合力量，企圖合法奪取政權。他說，在民主政治下，有合法「顛覆政府的途徑」，國會的改選就可能「顛覆」政府

泰新總理向亞太經委會呼籲
徹底解決柬難民設立邊境安全區
强調中立外軍應撤出柬國

（本報曼谷廿日訊）在主持第卅六屆亞太經委會開幕禮的致詞中，泰總理炳上將强調：柬戰若再持續，將嚴重危害及泰國的安全。故呼籲與會各國代表，於本屆會議結束後，大家採取解決柬戰及柬難民的途徑，而泰國方面，需求成立泰柬邊境安全區，以供難民徙置。

炳·丁素拉暖上將主持聯合國亞太經委會第卅六屆會議時，在會中以英語致詞說，泰國欣然見到歐共市和東協有意見一致要求徹底解決柬難民，讓他們返回歸到自己國土上。

炳上將在亞太經社會大會上，專向四十三國之與會代表呼籲，柬戰若再持續，有嚴重危害泰國安全的發展。

炳上將復强調，委於柬戰，泰國保持中立，但泰國願見印支的與此地域的和平，故外軍應自柬埔寨撤出，由柬人民自決其祖國的前途。

（又訊）據泰國訊，總理乃他納·柯滿博士（主理外交）透露：刻下政府正在審查有關難民部份的政策，待至擬定與外國談判難民入境的條件后才讓難民入境。事先須談判的條件，即是要外國應協助泰國解決供養難民以及國際救濟工作人員駐紮泰國等問題，蓋因過去不曾有此規定，因此使國家蒙受損失，及給民衆帶來困擾。乃他納說，刻下外國捐款濟難民的款項已接近告罄，政府必須動用預算來解決此問題，泰人經濟已入不敷出，何況還遭遇到乾旱災害，人道主義精神也應有限度呀！

關於柬埔寨韓森林提出條件要泰國承認他的政府後，即把柬難民撥回去事，乃他納說：承認韓森林政府是一件大事，依照國際法原則，將不許承認一個由參國所建立的政府，此外，泰國仍是東協集團的國家，不能單獨承認韓森林，同時還要考慮韓森林把難民撥返歸其國家後，是否能保證他們不再進入泰境。

泰柬邊境槍戰數十難民被殺
喬森潘經過曼谷離機場行踪不明

（路透社曼谷十九日電）目擊者說，泰國東面邊境附近一個柬埔寨難民營今日發生槍戰，迫擊炮所擊中，最少有十一名平民，包括六名小童被殺，數以萬計的難民逃入泰境避難。

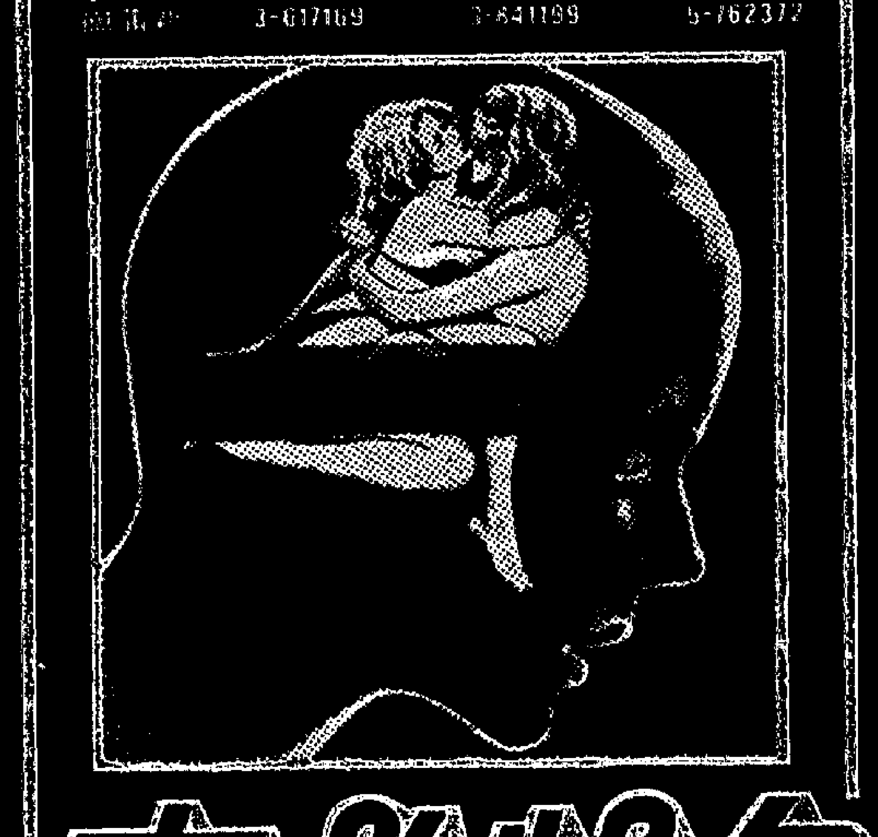
外交消息說，戰鬥於今晨爆發，似乎是控制邊境的自由柬埔寨游擊隊企圖奪權而發生。目擊者說，他在營內發現十一具屍體，其中九具堆在一起，似乎是受

影壇巨匠 施素美德 傳世傑作
十誡
優待學界 集體購票 每位樓座 收八元
紐約 凱聲
The Ten Commandments
新藝城國際公司 發行 故事出品
超級巨片 請即定座
第弍週 今天獻映四場 12點正 三點正 六點正 九點正
查路士登希頓 尤伯連納 兩大影帝領銜主演

大華 英華
大華今天講早 不准加入英日
「〇〇七」、「鐵金剛勇破太空城」女主角 歌莉姬蓮
阿倫狄龍勁敵 保魯士羅賓孫合演 兒童不宜
移船就磡 自解羅襦 投懷送抱 無限依依
投懷送抱 KLEINHOFF HOTEL
兩夜纏綿成永訣 事如春夢了無痕
午夜情難禁 獻身慰寂寥
是情？是欲？是誰錯？

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！
註冊商標 妙
六十八年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
近有僞冒廣嗣藥露發售，請認明本藥敝主人肖像眞貨方可購買，如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啓
SUIFAN'S 中英菲加政府註冊 KWANG TZE SOLUTION
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街156號二樓 電話：5-769993

豪華 新大華 華聲 英華
5-762377 3-641199 3-617169



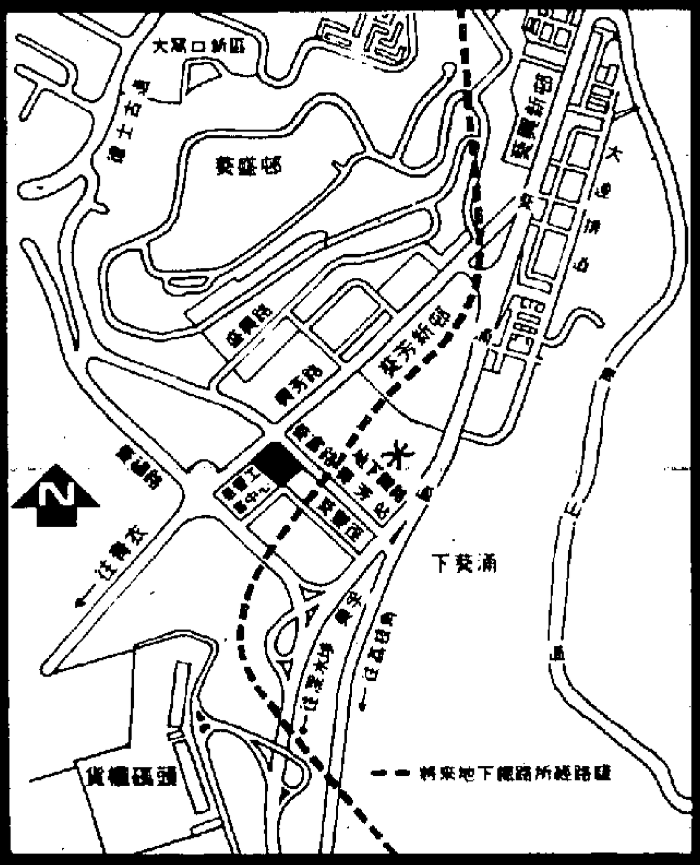
色情故事
狂滿五場 歐洲公司最新色情電影
歐洲五女：華羅 麗波 斯高 蘇妮 維她
英倫小生：恩伯 賴安 大胆合演
佈局離奇．千奇百怪
徹底奉獻．橋段新鮮
禽獸行爲．令人髮指
性的奇觀．段段精彩
眼界大開．睇得過癮
弱小心靈．遭受創傷
性愛遊戲．色情大觀
無奇不有．前所未見
性愛陷阱．變態遊戲
造愛墳墓．別出心裁
歐洲作風．勝人一籌
徹底大胆．兒童不宜
Erotic Story

碧麗宮 今天盛大獻映
路易士·米路
描寫一九一七年紐奧連紅燈區妓女生涯
波姬小絲
蘇珊·莎拉頓
基夫·加拉甸
最年輕的妓女 最放肆的劇情
妓女愛情是眞是假 職業道德誰假誰眞
貞操有價 前途茫然
本院星期六至星期二加映早場十點半
四場時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
以肉體把職業 作搖錢樹引以爲榮
母女同操一業謀生
Pretty Baby

新都 快樂 大光明
PORNO SHOP ON THE 7th AVENUE
一樣旺場
第三週
第七街淫娃
新都明晚加映午夜場
美國大都市黑暗面大揭露
德榮行發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

面對地下鐵站
專設獨立食堂
鄰近貨櫃碼頭
85折特價預售
樓高12呎4吋
面積
984呎～16,829呎

假日照常　歡迎參觀

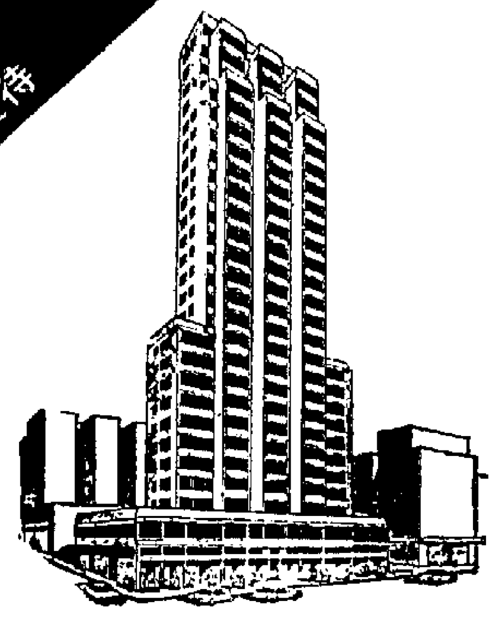


☎ 12/251638

華豐工業中心

華懋集團
☎ 5-258251

預售期 · 特價優待



福滿大廈

九九九年期

旺舖每間售十五萬餘元起
住宅單位售十七萬餘元起
奉送：暗掣電燈 · 公共天線 · 電熱水爐 · 美觀櫥櫃 · 防盜設備

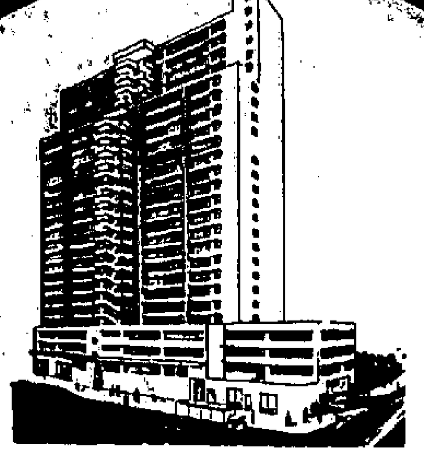
西營盤第三街56—70號（單邊正街）地盤電話：5-466905

面海向南 · 後臨公園　靜中帶旺　購物容易
伙伙單邊 · 廳房有窗 · 設備齊全 · 無需裝修

洽購處：
兆安地產有限公司 SIU ON REALTY CO., LTD.
香港皇后大道中70號運卡佛大廈十一樓1101—1103室
電話：5-259045-8（四線）

桂洪地產有限公司 KWAI HUNG REALTY CO., LTD.
香港德輔道中121號周大福商業大廈十樓1005室
電話：5-436327-0（四線）

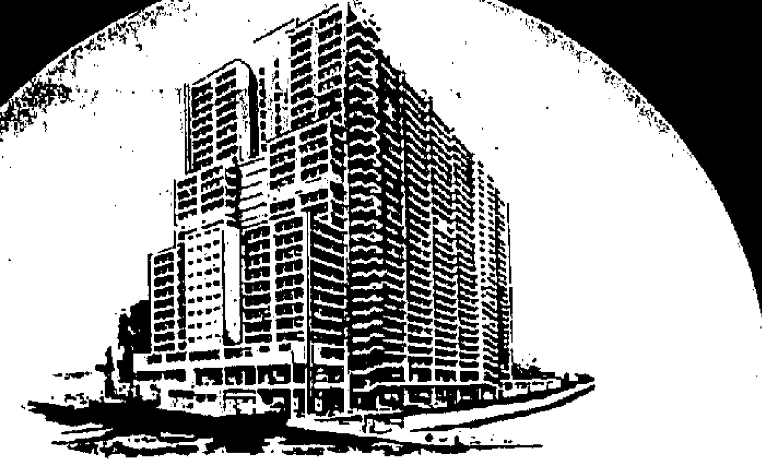
葵涌華星街(近大連排道) K.C.T.L.293/312　12-240677



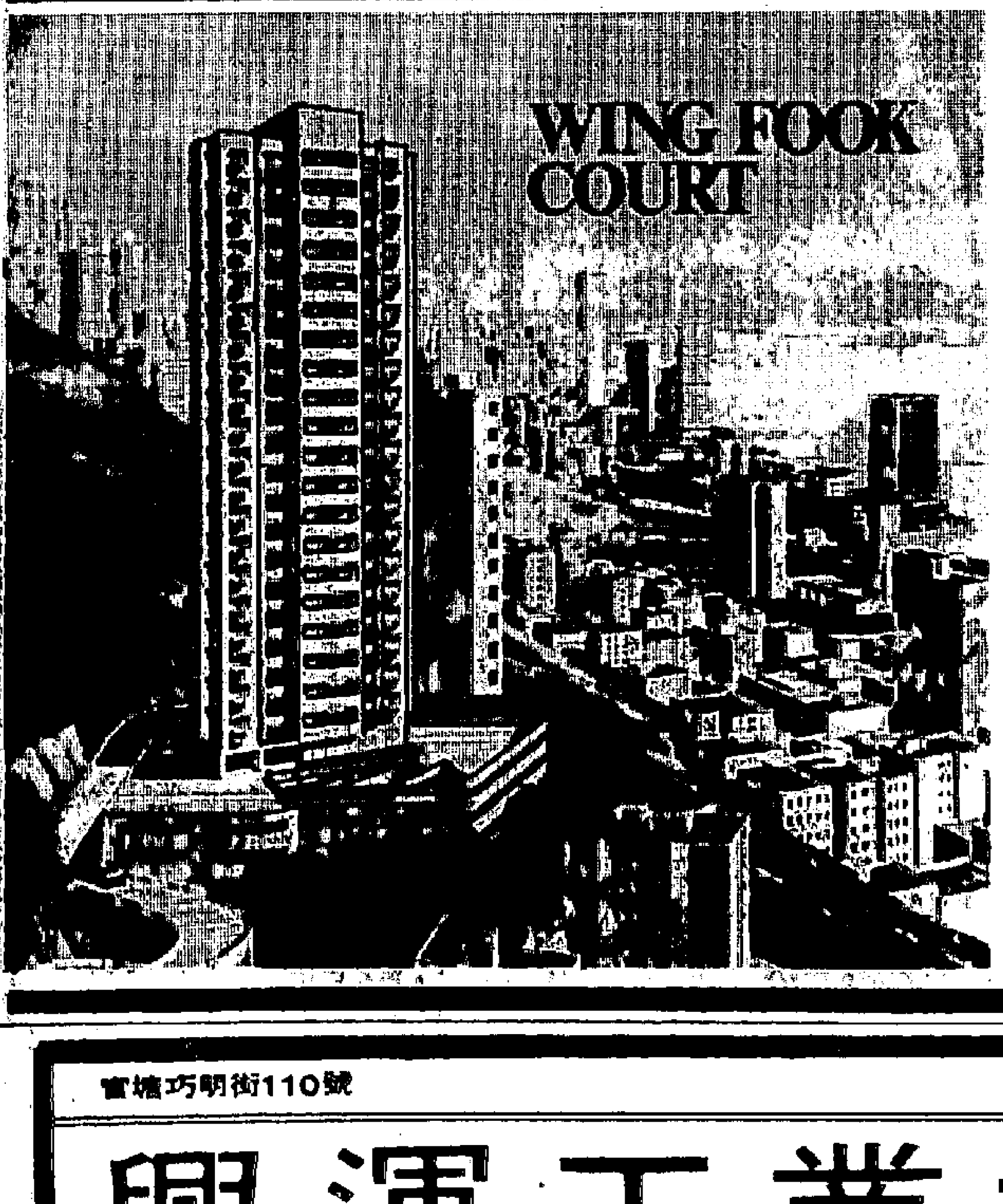
鄰近青山公路
面積2807呎起
每層兩單位
電梯四部
歡迎參觀

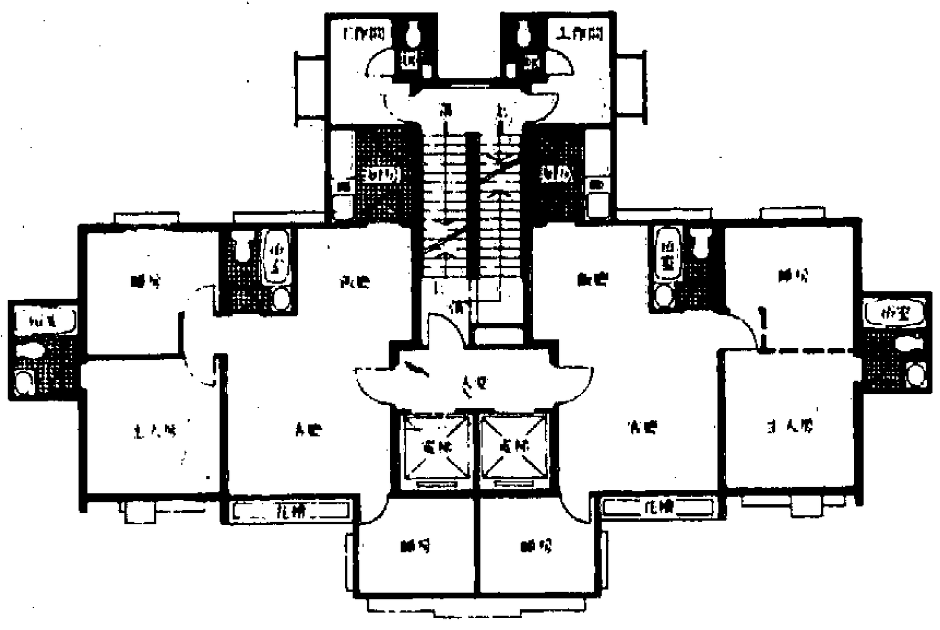
下葵涌工業街/大連排道 K.C.T.L.300　12-245448

1393～34000呎
面積大小任擇
首期一成
電梯12部
貨運快捷



華懋集團　5-258251　香港雪廠街22號9字樓





洽購處：寶通實業有限公司
香港中區畢打街中建大廈408室　電話：5-221281

永福閣

香港堅尼地道68號

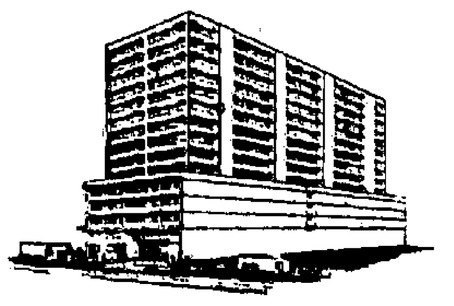
半山區超級豪華住宅分層出售

兩梯兩伙，四面單邊，面積九百零四呎，背山面海，林木蒼翠，富園林之氣息，幽雅寧靜，視野遼闊，盡覽港九風光，車程僅需數分鐘可達中環，交通便捷。

- 三層停車場，車位充足
- 柚木地板，古銅色鋁窗配茶色玻璃
- 名廠套裝顏色潔具、電熱水爐
- 入牆暗線電燈、煤氣、精美廚柜
- 閉路電視保安系統、公用天線均備
- 設有主人套房、工作間、工人廁
- 外牆鑲顏色玻璃紙皮石
- 地下電梯大堂雲石裝飾，氣派一流

官塘巧明街110號

興運工業大廈

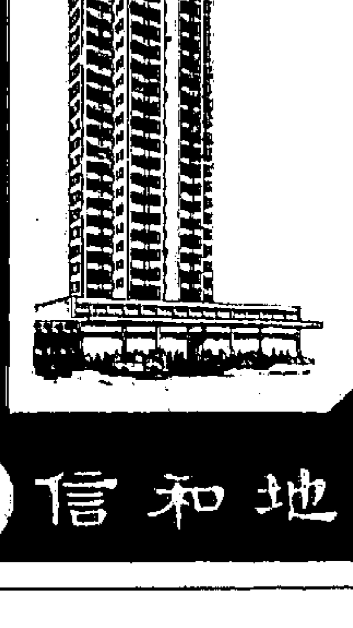


開始出售　訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起

首期一成　即可買廠　地鐵車站 交通便利　柱少窗多 光線充足　獨立廁所

如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地舖
電話 3-430771

怡華置業有限公司
益新置業有限公司



96年期

永華大廈

香港筲箕灣南安街23號(筲箕灣永華戲院舊址)

首期一成，月息一分

海景住宅 · 四佰餘呎 · 只售廿餘萬元起
地下旺舖 · 門市鼎盛 · 巴士總站交通便
超值洋樓 · 間格實用 · 設備齊全
旺舖創業 · 財源廣進 · 管理完善

信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311(18線) · 地盤電話：5-682919【假日照常】

本港新聞

社會經濟繁榮 生活習慣改變
調查四千家庭 重編物價指數
統計處現展開工作預期秋間完成調查
屋邨家庭成爲調查主要對象

（本報專訊）消費物價指數，表示在某一個時期內物價指數之平均升降，一般來說，生活程度是否高漲，是和這個消費物價指數的升降有直接關連。

消費物價指數的計算，是受到各項不同類別之百份比所影響。假如食鹽漲價百份之百，而白米漲價百份之十，很容易被了解到白米的漲價，影響每月總支出之百份幾，是更高於食鹽的，所以決定，每類支出在每月總支出之百份比，是決定計算指數的先決條件。

假如，牛肉以前是十元一斤，現在升至十一元一斤，計算的方法，就是用十一元除十元乘一百，所得牛肉漲價的指數是一百一十。

假如，食物的漲價全部是百份十，而食物的支出，佔每月總支出的百份之七十，而其他的支出完全不變，那麼消費物價指數是一〇七。

假如，食物的支出佔每月的總支出的百份之二十，那麼消費物價指數是一〇二。

可見決定每類物價佔總支出的百份比，是十分重要的。

大概很多人懷疑物價指數的準確性，就是在於各人有不同的消費方法，有些人多花費金錢在食物方面，又有些人多花費在衣着方面，而物價指數是一個統計數字，是一個整個社會的平均消費數字。

各類消費的百份比，是根據調查所得而決定的，這是比較上說，是代表大部份人的每月消費的習慣而決定，若用個別人的習慣來比較，有時相差很遠，但這並不是表示消費物價的不正確，這只表示他個人的消費習慣，是和其他人有不同的地方。

又或社會進步了，繁榮了，消費的習慣相應變動，那麼消費指數的百份比的比重，便要相應的更改了。

統計處處長祁理富先生，以爲物價指數是相當可靠的。現在政府正進行作一個家庭支出的調查。根據這個調查，將會於下年度，制成新的物價指數。據祁理富處長說，將會調查四千個家庭，分佈於香港九龍及新界各處人口衆多的地方，將多派些調查表格，所以在公共屋邨的居民，將會收到百份四十的調查表格，因爲香港五百萬人口，而有二百萬人口是住在公共房屋的。

家庭支出寫成日記 作爲統計主要資料
派發調查表格屋邨家庭佔四成

被調查的家庭，每個超過十四歲以上的都要每日作一個支出日記，以便協助調查，調查的時間，將會是兩星期，調查完畢，該家庭將會得四五十元的報酬。所有調查記錄的數字，將會放進電腦去，計算完畢，各家庭的調查記錄將會全部焚燬。新的消費人物價指數，可能在明年四月會有初步結果。

該項家庭支出調查，已在去年十月開始到今年九月，便調查完畢。

上次家庭支出調查，是在七三至七四年度，至今已相去六年了。政府原擬在七八年開始調查，但退遲至去年方開始。變成了相隔六年。今年又擬作人口普查，但與這個家庭支出調查是沒有特別關連的意義。

今次與上次一九七三年的調查，有好處地方不相同，例如上次調查一個月，今次兩星期，被調查的家庭增至四千個，新界亦在被調查之列，家庭各個成員，滿十四歲便被調查。

今次調查，大概有百份之六十以上的家庭是忠實答覆的，這是一個良好的現象。（專）

旺角數街道 成小巴禁區

（港訊）旺角若干街道，將於星期日（二十三日）上午十時起，列爲公共小型巴士禁區。有關街道爲大政街，介乎大角咀道及角祥街之間的一段大全街及介乎花園街及洗衣街之間的一段快富街。

自該日起，所有公共小型巴士，如無運輸署長之書面批准，將禁止進入該區。屆時，上述街道均將有交通標誌指示禁區範圍。

中國外交部長黃華離港返北京 港督麥理浩爵士親赴機場送行

（港訊）中國外交部長黃華在港逗留一宵之後，昨晨乘坐飛機返回北京。港督麥理浩爵士及港府政治顧問魏德巍博士，親赴啓德機場送行。新華社香港分社第一社長王匡亦到場送行。

圖示：港督麥理浩爵士在機場歡送中國外長黃華（前排左方第一人）離港時情形。右方第一人爲政治顧問魏德巍博士。

申請商標註册 去年四千多宗
在港註册商標三萬四千多宗

（港訊）本港和外國商品申請商標註册近年爲數極多，在去年註册總署之商標註册處接到商標註册申請書達四千七百九十二份之多。乃近年的最高紀錄，因此該處之工作極爲忙碌。

商標註册處發言人表示，去年所接到之商標註册申請，比一九七八年之四千一百六十二份增加六百三十份。至於一九七七年商標註册申請，只有三千五百五十五份而已。

在一九七九年，有二千二百六十份商標註册申請獲得該處准予註册及在政府憲報刊登廣告，以觀察是否有任何人士提出反對。該些註册申請書中，包括若干是在年前經已申請的。

該發言人續稱，任何提出反對者，需依照商標條例，在該等申請於憲報刊出廣告後的兩個月內，向商標註册處提出有關反對之理由。

而在去年獲註册商標共一千六百八十個，分別屬於三十七個國家者，居於首位者爲美國，有四百一十七個，其次爲香港，有三百八十九個。其他商標註册較多的國家，依次爲日本，有一百八十八個，英國一百六十八個，西德一百三十七個，法國一百〇七個，瑞士七十七個，意大利四十三個，澳洲三十個，以及荷蘭的二十個。

截至年底爲止，在本港已註册的商標總數達三萬四千二百七十五個，凡獲註册的商標，根據商標條例所規定，商標註册最初之有效期爲七年，期滿後可再續期十四年。

至於專利權註册方面，該處發言人指出，本港本身雖然不頒授專利權，但根據英國發明品專利權註册條例，凡已獲得英國專利權或歐洲專利權（英國）的人士，可以在取得該專利權之日起五年內，申請將該項專利權在香港註册。註册之後，專利權持有人獲得的權利，與在英國註册所得者相同，一如該項專利權是在英國頒發而適用於香港。

在一九七九年內專利權註册共八百九十三宗，比一九七八年的七百五十八宗增加一百四十五宗。

英女皇及皇太后 答允任本港女童軍會贊助人

（港訊）英女皇及皇太后已答應香港女童軍總會的請求担任該會之贊助人。該會發言人說，女童軍總會爲此深感榮幸。

香港女童軍總會於一九一五年成立，迄一九七八年二月止，一直爲英國女童軍總會屬下分會。但於脫離英國總會管理後即獲得獨立自主權。

香港女童軍總會會務於一九六八年起積極展開，當年女童軍人數共有二千九百名。但今年女童軍人數已達一萬五千人，比一九六八年增加了百分之六百。

香港女童軍總會於一九七八年二月脫離英國方面的管理而獲得獨立自主權後，於同年九月獲得世界女童軍協會批准加入爲贊助會員。世界女童軍協會是一國際性組織，代表國家共九十八個，會員達七百萬人。

現時香港女童軍總會正準備申請成爲世界女童軍協會之基本會員，該申請將於明年在法國舉行的會議上予以考慮。

晴朗溫暖 幾陣薄霧

天文台預測今日將吹輕微至和緩東至東南風，天色晴朗，天氣溫暖，初時有幾陣薄霧，最高氣溫約爲廿六度左右。

小評

外貿十大市場形勢變化

港府統計處昨日公布之本年度一月份對外貿易數字，計爲港產品出口總值四十九億九千萬；入口貨品總值八十一億餘萬；轉口貨品總值二十億四千萬。出口及轉口合計增幅百分之三十七。而是月份的外貿赤字則約爲十億元。

出口及轉口增幅百分之三十七，及外貿赤字十億元却不是主要的問題，其中更有值得我們特別加以注視者。

特別值得注視的是什麼數字呢？原來，乃是統計處所列舉的「十大市場」。

「十大市場」其中包括「十大出口市場」與「十大入口市場」。

根據統計處所列的「十大市場」所示：「十大出口市場」，中國大陸初次「名登榜上」；而十大入口市場，中國大陸也初次超過日本，躍居於十大入口市場之第一位。

中港經濟關係隨日增加

據統計所示：今年一月，港貨輸往中國總值一億零九百萬，較去年同期一千七百萬增幅高達百分之五百四十一。

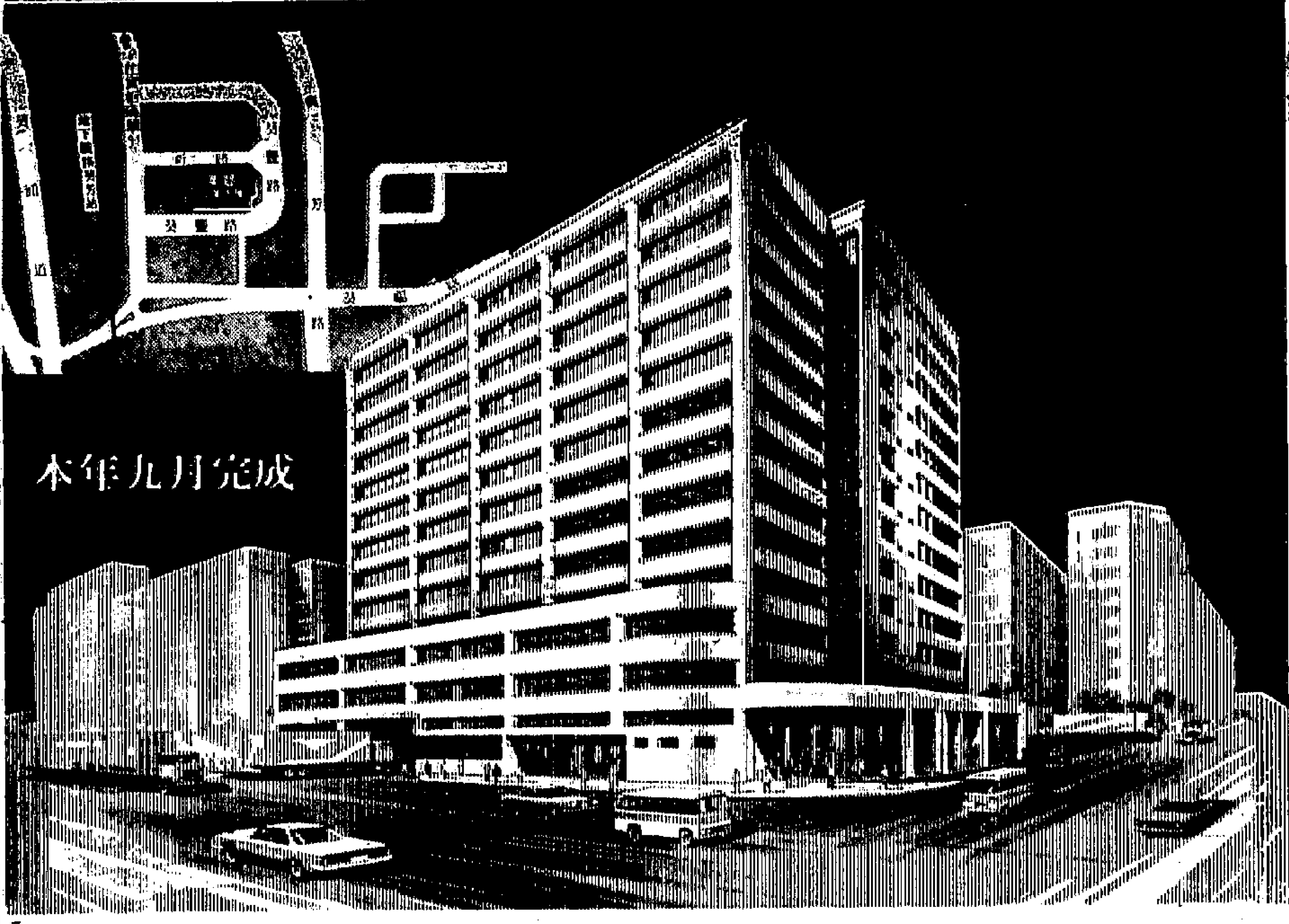
十大入口市場，中國大陸也初次超過日本而列居第一位，入口貨品大幅度增加，主要貨品是石油及紡織品。

統計處長對於中國大陸與本港外貿急劇增加問題，並未加以論述，但我們已經發覺到自從中國大陸採取開放政策後，與本港的外貿關係及經濟關係正在日漸趨於密切。

中國大陸與本港，由於地理關係，其影響是旣深且巨，特別而對中國大陸加强推行四個現代化爲然，深信自今以後，本港與中國大陸的經濟關係，更是隨日而增加。

葵涌葵豐路358號地段

業豐工業大廈
YIP FUNG INDUSTRIAL BUILDING



繼鄰近338號地段之工業大廈全座售罄後…
新鴻基地產
又一新盤即日發售！

新型廠房，四面單邊，一流設計
柱位特少，方正實用，單位大小均備
面積由1,232呎至全層19,616呎

每呎只售$222起

首期15%，十年分期付欵·按指定日期付欵，入伙前免息優待

層次	樓底高度	每平方呎負重	用途
地下	16'-10"		工場／車場
二至三樓	11'-6"	200磅	工場
四至十三樓	10'-9"	150磅	工場

★貨櫃車輛直泊廠內停車場起卸。
★大型客貨電梯四部，運輸便捷。
★專業化管理，服務完善。
★外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，部份用高級噴漆，全部採用厚料鋁水鋼窗，建築用料上乘。

新鴻基地產 中區康樂大厦22樓 ☎5-222083 地盤：12-280076（假日照常）

官塘大型廠房出租
每呎一元八角
位於官塘中心大型廠房多層招租（每層16,500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。
有意請電3—679974洽

上葵涌梨木道二七七地段
金運工業大厦
仟伍佰呎 僅存三伙
廉價出售 十五年供
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351－6線

法國文化協會法文班招生
四月八日開課。即日開始報名
地址
香港軒尼詩道一一二三號 電話：5-277825
九龍佐敦道五十二號 電話：5-688257
香港寬街廣生行大廈B座三樓 電話：5-749399

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
已有入伙紙 即買即用
只餘地下 5975呎
樓底高18呎3吋
欲購從速
只付三成，即可入伙
可分長期付欵
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司 香港干諾道中10號新順利大廈97號 電話：五-二二九一六二五至五（四線）

官塘開源道73,75號
業發工廠
已有入伙紙·即買即用
地下工廠 樓上價錢
由9901呎-21934呎
特平每呎只售$400,-
地盤電話：3-458923 3-430771
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂層 電話：五·二五三〇〇三（八線）

本公司太古城分行昨日開業旺角分行同日遷址
荷蒙
同業先進 光臨指導 寵錫多珍 高誼隆情
各界友好 至深紉感 祇以款待未週尚祈諒察
並申
謝忱
新鴻基財務有限公司 謹啓

本公司旺角分行昨日開業
荷蒙
同業先進 光臨指導 寵錫多珍 高誼隆情
各界友好 至深紉感 祇以款待未週尚祈諒察
並申
謝忱
新鴻基證券有限公司 謹啓

參觀大阪國際展覽

華僑讀者聯誼會應邀七海特別組織旅行團

暢遊天橋立賞櫻花

日本櫻花聞名世界，而四月則是觀賞櫻花的最佳時節，但你又知否那裏是賞櫻花的最佳地點呢？

每年四月，日本櫻花怒放，迎風搖曳，向過路人兒展開笑臉，處處風光如畫色，而各地則以天橋立最為突出。天橋立位於京都，是日本三景之一，具有悠久的歷史背景。目前京都許多景色已遭文明侵蝕，而天橋立則仍能保有天然美景，風光明媚，鳥語花香，是渡假理想地點。

而最難得者，每逢四月時份，天橋立遍山野均處放滿鮮艷的櫻花，遠遠望去，春天歡樂的氣息，早使你感染。當你踏足天橋立花叢之間，更有如處身人間樂園。

當你在天橋立乘纜車上山頂時，沿途兩旁皆是櫻花，是拍攝沙龍佳作的好機會。若然你選擇乘單人吊車登山，沿途更可伸手觸摸到嬌美的花朵，令你樂不思悄。

除了暢遊天橋立賞櫻花之外，大阪國際展覽會觀光團之另一特點是參觀大阪國際展覽會。大阪國際展覽會定四月十八至二十九日舉行。該展覽會是國際盛會，會場佔地十二萬平方尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺），來自五十個國家的一千五百個參展者，將展出彼等最先進的傑出產品，包括：電子電器製品、各種類單車、屋宇建築材料、家庭用具及室內設計用品等等。

華僑日報讀者聯誼會承大會邀請，特委托七海旅運公司組團前往觀光，凡參加者由大會發給邀請狀，免費出席大會開幕盛典，並有專人協助洽商業務。此外，各團員均可領取金章，在展覽期內隨時再前往參觀或接洽生意。

參加者瞭解各國最新產品發展，與各地商人交流資料之餘，更可遍遊大阪、天橋立、京都、明治村、名古屋、富士山、箱根、及東京等地的名勝風光。

觀光團定四月十七日出發，節目新穎豐富，七日旅程由經驗豐富之導遊領隊隨團照料服務，全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目。

華僑日報讀者七海旅行團之大阪國際展覽會觀光團，通簽證收三千七百八十元。查詢請電五－－四四七一三七（四綫）或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

圖爲遠眺天橋立景色

本港新聞

慶祝從阿富汗獲釋酒後毆警察

攝影記者被判簽保

律政司挺身作担保

（新亞社訊）律政司新理士昨日特別自願到西區裁判署，替其一名在時代週刊任職攝影記者之朋友作人格保證，其朋友是剛從阿富汗獲得蘇聯釋放抵港，大事慶祝而酒後毆打一警員，爲警方拘控的。

該案昨日下午審訊時，被告認罪，高寶法官聆畢律政司新理士及其代表律師求情後，判被告簽保五百元，守行爲十二個月。

新理士作供時稱：被告是他之好友，他從太太處知悉被告爲警方檢控毆警罪，與其律師聯絡後，而自願出庭辯護被告作人格保證的，被告雖然在日常生活談話中，經常甚粗言穢語，但過去有不愉快事件，亦不會以暴力解決的。被告於時代週刊雜誌在阿富汗工作時，被蘇聯扣留，日前始獲得蘇聯釋放抵港，並將隨即要返回歐洲奔喪，所以精神受到困擾，及在酒後才會作出此事的。被告律師且是外國記者協會副會長。

被告之代表律師替被告求情時稱：被告因酒後行爲不受控制下，始會幹出此事，他已感到非常後悔，且他願意當庭向該警員道歉，及負責一切賠償，而希望法官原情輕判。

由於時間關係，警方未能通知該警到庭，故此高寶法官聆畢後作出上述判決。

被告V．S．曉拔（譯音），卅八歲，荷蘭籍；攝影記者。被控於本月廿日，在中環會所街蘇豫大廈外，毆打一名警員，而阻礙該警員執行職責。

案情透露：本月十九日晚，被告之一羣朋友在蘇豫大廈外國記者協會，因慶祝他重獲自由，及一名同事獲升職調返英國，狂歡痛飲，直至翌日凌晨二時始盡歡而散，當步出大廈時，各人大聲狂叫，大廈管理員勸諭稍爲細聲，但他們各人卻反唇相稽，管理員即向警員報告，兩警員便上前勸諭被告等人，但被告等人不聽，且與兩警員發生爭執，被告突然以拳毆打其中一名警員，該警員被毆後倒地，另一警員即以無綫電通話機向上司報告，其後大批警員到場，協同制服被告，將他與被毆倒地之警員送院檢驗，被告並無受傷，而警員則受輕傷，但無大碍，其後警方人員將被告落案控告。

失蹤少女，李愛芳（左上），莫偉珊（左下），陳惠芳（右上），陳惠芬（右下）。

四名少女失蹤 警方追尋下落

（港訊）警方呼籲市民提供四名失蹤少女下落之消息：

（一）陳惠芳，十六歲，身高約一點六，公尺，皮膚黝黑，尖面，短髮。她於本年一月十六日在筲箕灣失蹤。

（二）陳惠芬，十三歲，身高約一點五五公尺，身材肥胖，皮膚白晰，圓臉，短髮，她於本年二月十八日離開其葵涌住所後即告失蹤。

（三）莫偉珊，十四歲，身高約一點五七公尺，中等身材，皮膚白晰，圓臉，短髮，她於本月四日在灣仔失蹤。

（四）李愛芳，十六歲，身高約一點五二公尺，身材肥胖，尖面，短髮，她於本年二月十五日離開其葵涌住所後即告失蹤。

任何人士知悉以上任何失蹤少女之消息者，請致電警察熱綫五－－二七七一七七。

現代電子 經已出版

專業人士編撰

由專業人士出版的「現代電子月刊」雜誌，經已面市，今期主要內容：（一）專題報導手提電子遊戲機；（二）IDAS——世界資料互傳服務；（三）新款顯像管色會聚調校方法；（四）微型電腦控制八十安靈雜樣，及（五）大型卡式機修理等。每本四元，各報攤有售。

老人運動日

本週末黃竹坑舉行 三百耆老角逐十七項目

（港訊）爲響應第二十三屆體育節，第六屆中西區老人運動日已定於三月二十二日（星期六）下午二時至五時三十分假黃竹坑香港仔運動場舉行。該運動日乃由區內十個機構聯合主辦，包括天主教耕堂，聖路加福筆會，聖馬太堂，康年安，尼堂，明愛安老服務，西區婦女福利會，女青年會西區服務中心，西區社會服務處，中西區康樂體育事務處，中西區社區及青年事務處。運動會之舉辦，旨在向區內耆老提供康樂體育多姿多采的運動日，爲區內耆老提供康樂體育活動，藉此增強其自信心，保持身心健康。

本屆參賽之老人達三百多人，可供參與之賽事達十七項。參加者分高齡組及老年組，七十歲以上編入高齡組，六十歲至七十歲者編入老年組。比賽分個人賽及團體賽兩類。今年籌委會更加設公開組，歡迎老人攜同兒孫一同參加，公事歡樂之效。部份經費蒙順德綿遠堂慷慨贊助，更獲聖約翰救傷隊派出義工到場協助程序進行。

鏗鏘集播 搬村何價

（港訊）本週日鏗鏘集，將新界鄉村搬遷，騰出土地發展計劃用之遷徙，詳細介紹。該輯片集名爲「搬村何價」，是以青衣島上滘尾、下滘尾及老圍村的村民，在政府協助和安排下遷往獅山鄉村重建區安居爲主題，描述經年，村民舊生活與新生活的對比將於播映時一一呈現螢光幕上。該數條鄉村事宜，由一九七二年中開始，政府便與村民商討，直至去年村民才一一遷徙。

幼時愛閱讀　長大倍幸福

幼童教育　晶晶樂園　綜合月刊

（是幼童、愛護幼童的父母和教師最佳讀物）

晶晶幼童教育：各專文深具教育意義，最宜關心及從事幼童教育人士及家長參閱。

晶晶樂園：適合八歲以下幼童，題材健康，精選：故事、兒童、圖畫、手工創作、識數遊戲等。

手工玩具及砌圖遊戲：提供有趣資料與幼童製作及遊戲滿足成就感，並通過遊戲學習。

第二期經已出版　各大報攤均有出售　每套三本共$4.50元

中環 住宅 商場

中源中心

皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊）

住宅每間廿八萬餘元起

商場每間十二萬餘元起

150年期 已建至天面

高尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠漆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

地盤電話：5－430320

麥當奴道 豪華閣高層出售

位於半山區高尚地點，全層面積二千六百餘方呎，俯覽維多利亞海港，側臨植物公園，環境幽美，地位適中，一梯一伙及套裝車位，現快將建成，廉售每呎港幣一千七百元正，有意者請於辦公時間內電五－二四七七五三，經紀免問。

東區地王・高級寫字樓・近金鐘地鐵站

香港皇后大道東3-5號（永豐西街12-14號）

凱德商業大厦 開始預售

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃

每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，

高速華貴電梯兩部。

地下舖位二層，合各行業

怡華置業有限公司 電話：五・二二九一六二五（四線）

金新置業有限公司 電話：五・二五三〇〇三（八線）

海洋皇宮大酒樓夜總會

「海洋」四好 出品好 招呼好 價錢平 菜色靚

發財春茗 壽筵壽酌 訂座請早 以免向隅

新巴黎艷舞團 五女一男

三月十五日起 隆重演出

顧嘉煇大樂隊演奏

尖沙咀海洋大廈四樓 定座電話：三－－六七七一一二

尖沙咀地下旺舖招租

一九二二呎及八〇九呎

柯士甸道107－109好安樓舖位兩個可連車位出租，鄰近高尚住宅及寫字樓，地點旺盛，附近地鐵車站，適合高級消費行業。

請電五－二二九〇〇一 德成置業有限公司洽

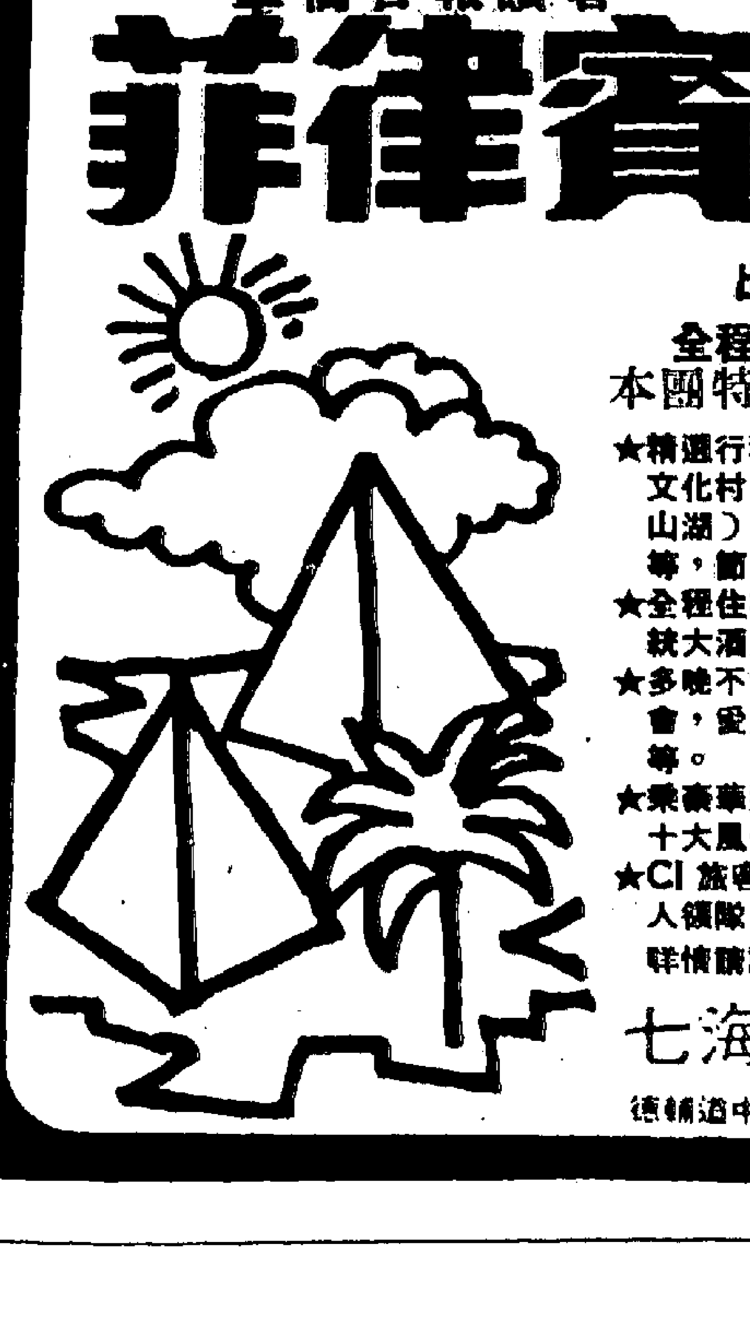
徵求碎股 匯豐 和黃 及各類碎股

德輔道中216號三鳳大廈402室

電話：五－四三四八七一－二

華僑日報讀者

菲律賓 復活節 超級豪華團



出發日期：4月2日,5日（復活節團）4月11,17,23,26,29日

全程七天僅收 $1780-

本團特點：

★精選行程，包括：馬尼拉、千島縮影（文化村）、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）、濠島樂園、艾爾迪、海上賭場等，節目多姿多采

★全程住宿一流大酒店，包括：馬尼拉總統大酒店，碧瑤翠谷大酒店等。

★多晚不同情調夜總會，包括：蘇魯夜總會，愛加多夜總會及夏宮大酒店夜總會等。

★乘豪華遊艇暢遊馬尼拉海灣，欣賞世界十大風景之一的黃昏日落景色。

★CI 旅客免帶200元美金，獨立主辦，專人領隊。

詳情請詢：　餘額數名・報名從速

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

茂昌隱形眼鏡　全港人仕愛戴

長葆美目明眸

永享清晰視力

總代理：Sohnges 西德出品

"崇格斯"軟性隱形眼鏡

舒適易戴　世界第一

茂昌眼鏡公司　隱形眼鏡中心

大道中・銅鑼灣・旺角

塑膠電子廠 全盤急讓

包括自置廠房約六千呎及車位一個，六部全自動塑膠啤機，另連模機器及模房設備，裝配部生產綫及寫字樓裝修傢俬，水電冷氣設備等。有意者請於辦公時間電 K 7412503。

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦 租

設計先進・管理完善

柱少實用・三面單邊

六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

高級寫字樓及旺舖租售

高士打道223號	寫字樓	532呎
大道東43-59 A號	寫字樓	945呎
大道東43-59 A號	旺 舖	880呎起
跑馬地毓秀街5號	旺 舖	750呎
銅鑼灣怡和街40號	旺 舖	750呎

舖位適合銀行，快餐，超級市場及陳列室等

5－229162 281671 241511

本港新聞

地鐵昨晨嚴重故障 中斷服務達兩小時
地鐵公司首次向乘客發退票券

（特訊）一輛地下鐵路的卡車，昨晨八時半由中環前往觀塘站途中，行經佐敦道油麻地的隧道時，突然發生故障，以致港九上下行的地鐵服務，全面受阻，若干地段停車達兩小時，時值上班，數以萬計的市民大感不便，並曾數度發生鼓噪。

這是地鐵修正系統全綫通車以來，列車發生嚴重故障的第一次。以往列車雖然都有故障，但都是小毛病，但昨日整個上午阻延的，為首次。地鐵公司發言人向為昨日列車故障所引起不便的乘客致歉，並第一次發出退票券，向乘客退回現金。

事發時為八時三十一分，發生故障之列車立即向控制室求救，並通過廣播器，請車內的傍復乘客安心等候。控制室接到求救訊號後，立即着令下一班的佐敦站車的乘客下車，空車駛往隧道，自後把故障車輛推出隧道，乘客紛紛下車。

空車推往石硤尾站後再由另一輛車在前面拉到九龍灣車廠。

通常列車在發生毛病後，可以轉由人力控制，自行駛回車廠，但今次的故障頗大，需要勞動拖拉車，故此佐敦至石硤尾間的服務，由八時卅一分後即告停頓，至十時十八分始回復正常。

地鐵發言人表示：由於眾多乘客在購票時未能在合理的時間內到達目的地，地鐵公司為此已特別發給退票券，補償票價之損失，為此而向引起不便的乘客致歉。

發言人表示，退票券乃地鐵通車以來第一次使用。

任何受影響乘客，持有任何面額的車票，均可換取三元的退票券一張，持此券者，可在各渣打銀行兌換現金。

地下鐵路公司就昨早繁忙時間列車服務受阻達個半小時一事向市民致歉。

該公司發言人表示是次服務受阻原因在列車設備兩次發生故障而致。

第一次故障發生在一列行駛往觀塘的列車內一個氣動系統之導管破裂而起，而地鐵列車裝備之安全系統就令該部列車於佐敦站及油麻地站之間的行車隧道內煞停。

第二次故障乃繫於用作推動發生故障的列車回返九龍灣車廠的另一部列車之聯接器，因此而令發生故障之列車的煞車系統不能開動。

因此該公司需要第三部列車才可以成功地協助拖動該發生故障之列車返回車廠。

該公司發言人表示只有千份之一的機會致令列車兩度發生故障。是次故障事件中無人受傷，而發生故障之列車內照明及空氣調節系統操作正常。

在大部份時間，有限度的列車服務維持於觀塘至石硤尾一段及中環至尖沙咀一段。

一名女乘客向本報表示：她是昨晨八時二十分抵達油麻地車站的，當時已發現車站之內，比平常人多，已知道可能有問題，尚幸等不了多久，已有車抵達。

車行至尖沙咀，列車停了很久才開車，抵達金鐘站後，又久久不開，部份乘客開始鼓噪，隨即聽到宣佈請該車不去中環，請乘客下車，改乘下一班車。

女乘客說，當時並未宣布原因，全體乘客只好下車等候，好容易等到了，才知是一輛滿載乘客之列車，也只好逼上去，但車門關好後，列車仍遲遲不開，車廂之內，四邊擠迫不堪，空氣異常混濁，又開始鼓噪，約五分鐘後，列車才徐徐開行。

數位女乘客又說：當她抵達中環已差不多九時，比平時的時間超出了十多廿分鐘，匆匆趕出車站之際，只聽到擴音機說：列車服務由現時起暫停。（合）

非法集團以偽證件助大陸客偷渡
警方現正密切注視
配合穗方提供資料拘捕歹徒

（特訊）警方及人民入境事務處，已密切注視一個以本港為基地的偽造回港證、身份證的非法集團，該集團利用偽造證件，協助大陸人士偷渡進入香港，警方及入境事務處採取的各種措施，是配合廣州公安局及深圳邊防檢查站所提供的資料而進行的，最近已有數名大陸客持偽造回港證及身份證企圖經深圳海關及羅湖人民入境事務處人員偷渡入境遭揭發。

據深圳邊防檢查站人員指出：最近該站發現四宗持偽造回港證、身份證的偷渡案，經初步調查資料顯示，偽造和出售偽造證件的集團，派人在廣州活動，然後引誘有意偷渡人士，先索取人民幣二至五百元，偽造證件發出成功抵港後，才索取兩萬元。

偽造集團的手法是索取偷渡者相片底片三張，利用相信係偷得來或拾來的本港人士回港證或身份證過關。（合）

元朗中環兩宗小火 導致七女一男受傷

（特訊）新界元朗及中環昨晨分別發生一級小火，導致七女一男受傷，其中三人送院留醫，兩人傷勢嚴劣，其餘數人敷藥後出院。

首宗火警於昨晨七時五十八分，在元朗大街富利大廈八樓一單位發生，當時列為一級火警，消防員抵達後，先後將十五名居民安全帶出火場，且於八時廿六分將火撲滅。

此外，有七名男女，在火警中受傷，其中三女一男送入瑪嘉烈醫院救治，三名女傷者轉送其他診療所敷藥後出院。

送瑪嘉烈醫院救治的傷者其中三人留醫，一人敷藥後出院，他們是：（一）陳秀英，廿四歲，女，已出院（二）黎耀富，廿四歲，男，傷勢普通，（三）黃新麗，十七歲，女，傷勢嚴劣，（四）徐碧桦，廿三歲，女，傷勢嚴劣。

有關此宗火警起因，消防處仍在調查。

另一宗火警於昨晨十時零七分，在中環些利街廿五號二樓發生，亦列為一級火警，消防員抵達後於十時廿六分將火撲滅，一名女子在火警中受傷，送瑪麗醫院敷藥後出院。（合）

男子訪友神經失常 反鎖大門與警對峙
僵持達兩小時自動投降
李鄭屋邨昨晚演鬧劇

（特訊）一名中年男子昨日傍晚往李鄭屋邨一單位探望其友，突然性情大變，語無倫次；戶主乘其不覺脫身離家，至鄰舍報警。當警員到場，性情失常之男子竟然反鎖屋內，與警對峙近兩句鐘，其後自動開門，警方將之送院檢驗。

事件發生於深水埗李鄭屋邨十六座四樓一六三室，戶主姓李，夫婦及兒女同住。昨晚七時三十分，戶主友人李海安（三十歲）往上址找戶主傾談，言談間李發現來訪者語無倫次，神經似失常，戶主乘其不覺離家赴隔鄰撥電報警求援。

警方聞訊派員到場，該神經失常男子竟然自己反鎖屋內，喃喃自語，在場警員曾相勸一直無效，警方對峙幾達兩小時，至九時二十分左右，男子突然自動開門，向在場警員投降，事件中並未發生任何意外。

據與失常男子認識者稱：該中年男子，原與家人同住大窩坪，據說十幾歲時染上某種嗜好，家人多方相勸其戒除不良嗜好一直無效，最近其父親意欲將其嗜好戒除，他在大陸居住一段時間後，數日前由大陸返港，昨晚赴上述地點訪友，竟然神經失常，擾攘兩小時，始告平息。（合）

姊妹花被殺案 疑兇已告落網
涉及桃色糾紛被捕男子被控謀殺

（特訊）本月十一日一對姊妹花被發現伏屍在深水埗汝州街二四三號二樓一案，一名二十三歲涉嫌與案有關男子被落案起訴，控以兩項謀殺罪。警方兇殺科人員經深入調查後，前日在香港仔將該名男子拘捕。

被捕男子羅永康，將於今日在北九龍法庭提堂。

據悉：本月十二日在深水埗汝州街發生的姊妹花雙屍案，兇殺組探員在全力追查下，前日下午在香港仔地區拘捕一名青年涉嫌與案有關。

被捕疑犯姓羅，廿三歲。

兇殺科探員據消息來源透露：從死者生前友人所提供資料，經近日深入調查後掌握了重要線索，前日下午驟然赴香港仔突擊搜查一居所，將一名疑犯拘捕，帶返總部偵訊，昨晚落案控以謀殺罪名。

據消息來源指出，命案起因，涉及桃色事件有關，死者姊妹，兩年前與一男子由大陸偷渡來港，由於三人是同路人，經過一段艱苦旅程，該男子與死者之妹感情甚洽，情同情侶，抵港後，由於工作不同，雙方見面時間漸少，而最近死者之妹，與另一青年認識，雙方往還較密，對其同由大陸來港之男友，更為疏遠。

案發前幾日，一個晚上，同道男友，前赴上址找死者之妹，邀約外出，當時被拒，男友一怒之下，順手拿起一個熨斗，向死者之妹頭部襲擊，當場擊中頭部，倒在附近一張鐵床，當時其姊正在床上入睡，因而被吵醒，目睹親妹倒臥血泊中，同時發現一男子企圖奪門而逃，於是呼令其停步，不料該男子，兇性大發，反身向其姊襲擊，至此姊妹兩人，同時傷倒血泊中，事後被人用布將兩人包裹，藏屍於床底，事至相隔兩日，其姊男友到訪，始揭發該宗命案，兇殺組經多日調查，終於破案，並在現場檢獲一熨斗，疑是兇器，帶署存案。（合）

房屋司施恪 昨日到荃灣 回顧與前瞻

（港訊）房屋司施恪昨日巡視荃灣新市鎮，以了解當地的最新發展及有關發展對村民生活造成的影響。

他曾登上一座多層大廈的天台，俯瞰正在進行的大規模地下鐵路荃灣支綫興建工程，並說：「在過去兩、三年間，這裏確有許多大的轉變。」

儘管不少建築物，包括若干木屋在內，現已清拆，以便讓出地方興建地下鐵路荃灣支綫，但他亦欣悉三棟屋內部分村屋將獲保留，用以闢作一間建築中的博物館。

他對一些具有歷史價值的村屋極感興趣，尤以屋頂上的裝飾及雕刻為然。

施恪在房屋署高級職員陪同下，又巡視一條內有數百民居、工場和店舖的古舊鄉村，該村現已準備於不久將來清拆。

他曾與同僚詳細討論有關村屋的遷徙、商店和工場的補償及其他事宜，以使當地居民得到合理及理想的安排，始行清拆。

圖示：房屋司施恪（中）及房屋署高級職員昨日巡視荃灣一處鄉村地方。

米蘭商會代表團發表訪港觀感
港輸往意大利產品 必須保持質優價廉
建議生產高級貨品與日本競爭

（特訊）為促進港意兩地經濟貿易關係，意大利米蘭商會組貿易團於本月十六日來港，進行為期五天的訪問，此行最注重的三種產品為塑膠機器、電子及建築材料與零件。

在結束訪問前，意大利貿易商行協會副秘書長事利思表示：目前香港雖輸出不少產品，但必須保持傳統產品質優及價格廉宜。其後建議港商生產質素較高級產品，如電視機和音響設備及攝影機，他表示現時上述貨品市場是由日本產品控制。

他又表示：香港產品及半製成品在意大利亦具有良好潛在利潤，香港輸出半製成品到意大利加工裝嵌，可避免入口貿易的許多限制。

米蘭廠商會團部主任馬志雅表示：在參觀香港一些工廠後，所得印象是香港輕工業產品的種類繁多，品質優良。他認為香港在貿易上亦適往中國大匯，並是與其他亞洲國家如日本、印尼等通商的跳板。

米蘭商會外貿辦事處主任沙爾參博士認為：香港具有現代化科技知識及機器，可配合意大利的專業及工業技巧，香港不但能提供貿易互惠利益，比意大利的生產成本低，而生產量卻較高。

在訪港期間，代表團曾與多個廠商進行建設性會議，但未有進行任何具體協議，亦未與中國方面廠商有任何正式接觸。

今年五月香港十二間廠商將在米蘭舉行小型展覽會，展出電子鐘、手錶、家庭用品、電器、家電設備品。貿易發展局於九月組團參加米蘭展覽會，增進港意貿易發展。（乾）

城門植林區山火 焚燒九小時 毀林廿公頃

（港訊）新界城門植林區昨日下午一時二十八分發生山火，并於四時四十六分升為二級。約一百四十名漁農處人員及消防員合力灌救，於晚上十時十六分將火勢救熄。一架皇家輔助空軍直升機亦曾出動協助救火，約有二十公頃之山草、灌木及樹木受是次山火影響。

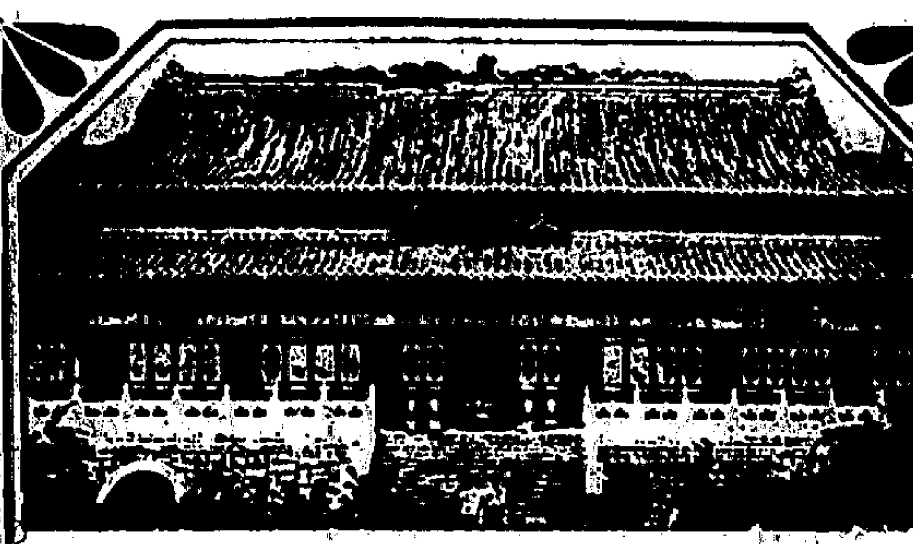
先施公司
獨家發售
澳洲 Tessa
眞皮套裝沙發
* 結構設計，貼體舒適。
* 單坐椅可旋轉自如。
* 有深啡、淺啡、杏黃、紅啡及黑色多種。
居家欵客、
華貴實用

住宅/旺舖/工廠
現貨特價發售

住宅	地點	建築面積	售價
南豐新邨	鰂魚涌英皇道	474-692呎	$328,000元起
北河大廈	深水埗福華街/北河街	367-388呎	$253,000元起
福仁大廈	深水埗福華街161-175號	345-461呎	$216,000元起
麗華大廈	大角咀洋松街/松樹街	375-413呎	$274,000元起
金翠苑	廣播道/范信達道	738呎起(另天台)	$614,300元起
福順樓	元朗安樂路291-311號	412呎 (另天台381呎)	$188,000元起
旺舖商場			
北河大廈	深水埗福華街/北河街	118-452呎	$106,000元起
工廠			
華業大廈	興豐街17-31號	447-11,582呎	$ 89,000元起

分期付欵年期長
寶通實業有限公司
香港中區畢打街中建大廈408室 電話：5-221281

美國海陸聯運公司
招標承投下列逾期無人認領貨物一輛舊跑車。
詳情請電本公司賠償部
電話：12-235231內綫143



華僑日報讀者七海旅行團
遊鄉水澳大寺蓮寶
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上齋
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包
日期：三月廿三日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 75
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

信利參茸藥行
九龍尖沙咀河內道八號B地下
電話：三·六九六〇五七 六九六〇八六
原中國醫科大學講師
中央重工業部醫院主診醫師
劉仲仙先生
抵港喜訊
特延聘北京名中醫師劉仲仙先生駐信利參茸藥行主診醫師，為本港同胞、東南亞華僑及中外人士服務。診金隨惠，貧者義診贈藥，志在推廣。
應診時間
上午十時至一時 下午二時至六時
晚上七時至九時半
歡迎電話預約

心脈通
軟化血管益壽丸
arteron-s

飯後一粒
使血壓自然下降
使血液循環正常
清除血壁胆固醇
澳洲思能大藥廠出品
港九澳各大藥行到處有售
港澳總代理：萬國大藥行有限公司

本港新聞

今年一月出入口貿易逆差仍鉅

中國與港關係密切 成港重要貿易伙伴

首次列本港十大主要海外市場 壓倒日本成港人購貨最多地區

（港訊）統計處昨日公佈八〇年一月之商品貿易總值爲一百五十一億七千六百萬元，較七九年一月增加百分之四十五。

出口四十九億 入口八十一億

香港產品出口總值四十九億九千七百萬元，增加百分之三十一；入口貨品總值八十一億三千二百萬元，增加百分之五十二；轉口貨品二十億四千七百萬元，增加百分之五十六。香港產品出口及轉口合計增幅爲百分之三十七。

從統計數字看來，中港雙邊貿易有大幅度增長。中國首次名列本港十個主要海外市場；並超越日本，成爲本港入口貨品最多的地區。

今年一月，本港產品十個主要海外市場，依次爲：美國、西德、英國、澳洲、日本、荷蘭、新加坡、加拿大、中國及法國。

其中輸往美國貨品總值十五億一千五百萬元，較去年同期十二億三千七百萬元增加二億七千八百萬元，增幅爲百分之二十二。然而，輸往美國貨品總值最大，增加數值亦最多。然而，以增幅計算，則中國最爲顯著，中國亦因而名列港貨第九個主要市場。

今年一月港貨輸往中國數值共一億零九百萬元，較去年同期一千七百萬元增加九千二百萬元，增幅高達百分之五百四十一。

港貨輸日減少 日貨來港續增

而十個港貨海外市場當中，日本是唯一有所縮減的地區。今年一月港貨輸往日本數值共一億八千一百萬元，較去年同期一億八千六百萬元減少五百萬元，減幅爲百份之三。但日本貨輸入本港則仍然繼續增加，今年一月本港從日本購入貨品共十六億元，較去年同期十億零八百萬元增加五億九千二百萬元，增幅達百份之五十九。

本港購買中國貨品亦有顯著增加，今年一月總數值爲十六億三千六百萬元，較去年九億七千七百萬元增加六億五千九百萬元，增幅爲百份之六十七。而中國方面亦以三千六百萬元之差距壓倒日本，首次成爲本港入口數值最大的地區。

而本地十個主要入口地區當中，新加坡增長最多。今年一月來港從新加坡購入貨品六億九千七百萬元，較去年三億二千一百萬元增加三億七千六百萬元，增幅高達一百份之一百一十七。

衣着輸美西德 均有顯著增加

輸美之香港產品有主要之增加者爲衣着（增六千七百萬元，百分之十五），電動及電器用品（增四千六百萬元，百分之五十），文儀用具及資料處理設備三千六百萬元，百分之五十二），及通訊、錄音及音響器材（增三千一百萬元，百分之四十五）。在另一方面，塑膠玩具及洋娃娃出口減少十萬元，減幅爲百分之零點一。塑膠花出口減少二百萬元；跌幅爲百分之八。

輸往西德港產品有顯著增加者爲衣着（增九千三百萬元，百分之三十三），鐘錶（增二千萬元，百分之七十七）通訊、錄音及音響器材（增一千七百萬元，百分之三十五）。港產品輸往英國增長有限，較爲顯著的爲衣着（增三千九百萬元，百分之十五），通訊、錄音及音響器材（增二千萬元，百分之八十九）。不過在紡織品出口則告減少（減少三百萬元，百分之二）。

港產品輸往日本，全面減少百分之三，主要爲漁類，甲殼及軟體類（減少一千萬元，百分之三十三），衣着（減少五百萬元，百分之十三），樂器暨零件及配件（減少二百萬元，百分之六十一），及嬰兒手推車、玩具、遊戲及體育用具（減少一百萬元，百分之十四）。

從日本輸入之貨品有顯著增加，尤其是汽車（增七千一百萬元，百分之九十），鐘錶（增六千二百萬元，百分之八十一），通訊、錄音及音響器材（增六千三百萬元，百分之七十），鋼鐵（增四千六百萬元，百分之六十七）。

中國銷港貨品 石油產品最多

來自中國之入口貨品有大幅度增加，主要有石油及有關產品（增一億二千五百萬元，百分之一百四十二），紡織品（增九千三百萬元，百分之四十六）及衣着（增七千八百萬元，百分之二百〇四）。

美國貨品入口有增加，大部份是下述貨品需求較大：人造樹脂及塑膠原料、纖維素酯及醚（增五千九百萬元，百分之二百一十），文儀用具及自動資料處理設備（增三千九百萬元，百分之七十七（及電機及電器用具（增二千七百萬元，百分之五十五）。

來自新加坡石油及有關產品有顯著增加（增三億一千三百萬元，百分之一百七十三）。來自台灣之電機及電器用品有顯著增加（增二千九百萬元，百分之八十四）。

輸中國轉口貨 創下增長紀錄

輸往中國之轉口貨品創下一個增長紀錄，爲一億六千三百萬元（百分之四百一十七）。輸往美國、台灣及新加坡之轉口貨品亦分別增加七千七百萬元（百分之七十）；六千二百萬元（百分之四十八）；三千三百萬元（百分之二十七）。

轉口貨品有大受需求之情形出現，尤其是不含鐵之金屬（增一億零一百萬元，百分之六百零二），含金屬礦物及金屬廢料（增五千三百萬元，百分之二千九百四十二），衣着（增五千萬元，百分之九十六），鐘錶（增四千九百萬元，百分之六十一），及通訊、錄音及音響器材（增四千四百萬元，百分之一百四十）。

香港產品十個主要海外市場

	八〇年一月（百萬元計）	七九年一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
美國	一五一五	一二三七	增二七八	增二二
西德	六三五	四七〇	增一六五	增三五
英國	五二八	四四八	增八〇	增一八
澳洲	一八三	一五五	增二八	增一八
日本	一八一	一八六	減五	減三
荷蘭	一三五	九九	增三六	增三六
新加坡	一三二	一〇〇	增三二	增三二
加拿大	一一九	一一二	增七	增六
中國	一〇九	一七	增九二	增五四一
法國	九五	六二	增三三	增五三

供應香港貨品十個主要國家

	八〇年一月（百萬元計）	七九年一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
中國	一六三六	九七七	增六五九	增六七
日本	一六〇〇	一〇〇八	增五九二	增五九
美國	八七三	六三六	增二三七	增三七
新加坡	六九七	三二一	增三七六	增一一七
台灣	五八二	四二四	增一五八	增三七
英國	四三六	二六六	增一七〇	增六四
韓國	二九一	一九五	增九六	增四九
西德	二六五	一九五	增七〇	增三六
瑞士	一七七	一七二	增五	增三
法國	一二九	九一	增三八	增四二

空置樓宇將以高價出租

擴大租管會引致 樓宇荒租金上漲

沈鉅忠批評政策並不切實際

（特訊）政府擴大租金管制，將會打擊本港地產之前途，並漸會形成出租樓宇荒和租金上漲。

建築師沈鉅忠昨晚在屈臣角區銀行界聚餐會時作上述表示。他抨擊港府的「反炒樓計劃」實在無需要執行。

沈氏認爲，租金管制法案只能惠及四萬餘個單位住客。但現時空置樓宇租金仍然偏高。而近期完成之高級住宅不多，要租樓者，唯有向現時空置之樓宇尋出路，而一般業主均不肯平過市價出租。寧可空置一旁，這樣形成了「拉鋸戰」。

他說目前買樓人仕多爲自置居住之用，但頗有受保障住客不走，但交吉樓宇之需求量甚新落成之樓宇供應。而新落成的樓宇只有一定的數量，此現象將會繼續形成出租樓宇缺乏和租金上漲等情形。

沈氏又表示，一般商業樓宇業主恐怕政府稍後又可能管制商業樓宇加租幅度，故此將要續約的商業樓宇均面臨大幅度加租的威脅。

沈鉅忠表示，現推出市面樓宇，只要地點適中，則價錢比去年略減，以前在一天內推銷百個單位之現象不復存在。故此證明了炒樓者已經縮手。

沈氏認爲，本港租金狂漲之因，主要是由於供求問題。他預料各型住宅樓宇價格將會企穩，只視乎供求情況而定其升降。（枝）

二億多元合約 房委會已接納

（港訊）房屋委員會建築小組委員會昨日接納總值二億六千三百八十多萬元的合約，以便進行興建公共屋邨一座樓宇及其附屬設施的有關工程。

僱主重視勞工福利

發膳食津貼

亦有供應廉價膳食

據勞工處的資料顯示，去年九月，製造業工人的平均日薪爲四十元三角九分，不計其他福利。

香港年報述及工資時指出，至七九年九月，製造業平均日薪較一九七三年七月至一九七四年六月的平均實際工資上升百分之四十一，而同期生活指數上升百分之廿……實際工資指數上升百分之……年報指出，去年九月，四分三製造業工人按日計算工資……

日薪以上……五點二……元……平均日薪四十元三角九分……相對而言，女工工資爲三十元……

……僱主並給予工人膳食津貼，或供應廉價膳食，部份僱主更給予工人交通津貼或供應工具。（晴）

街坊研究會主席蔡清涉嫌騙款

被控兩項行騙罪名

今晨在裁判署提控

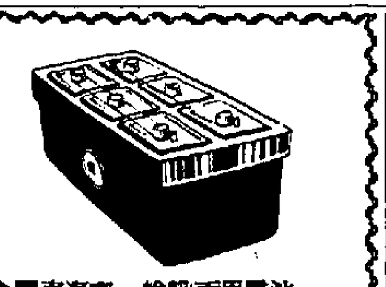
（港訊）一名街坊會主席及一名家庭主婦，涉嫌觸犯大項行騙罪名，將於今日上午九時三十分在九龍裁判署第一法庭提訊。

兩名被告爲：（一）蔡清，六十五歲，港九街坊研究會主席，（二）林慧珊，四十歲，家庭主婦。兩人同被控兩項行騙罪名，指彼等於一九七七年二月期間，騙取丁聲泉二萬五千元及曾金錶三萬元……稱……曾考取……照……首被告另被控四項罪名，其中兩項指被告騙取……分別爲二萬五千元及三萬元之支票，其餘兩項則指被告騙取金錢利益。

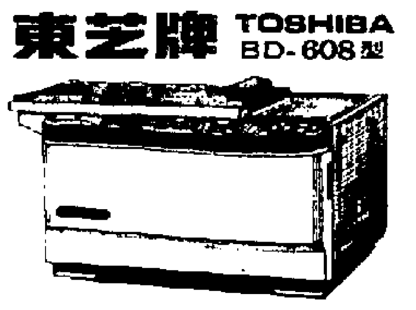
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

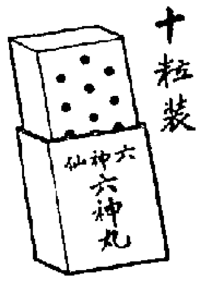
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



國產「醫」牌
橡膠殼汽車，輪船兩用電池
強力！耐用！12V21片
祗售$315（保用半年）
總代理：
香港喜利企業投資有限公司
九龍彌敦道518號13字A座
3-852904，3-859254

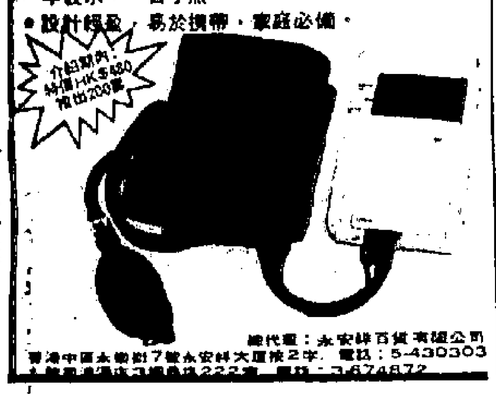


最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興瑋大廈501室
電話：5-233617，5-240849



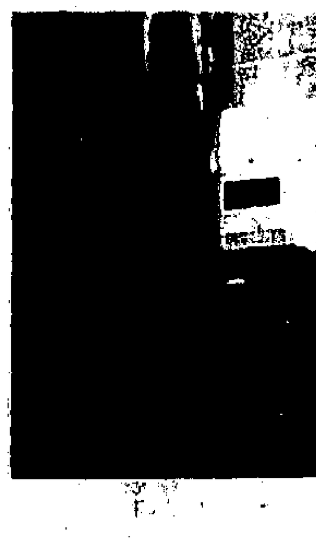
六神仙
十粒裝
各科喉痛 喉風喉癧 小兒驚風 清熱消炎

六神丸
認明六神仙 全宇招牌
喉科 兒科 良藥
田鄉探親 贈送親友 最佳禮品
一百粒裝



「愛健牌」電腦血壓器
● 省卻舊式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，朝晚親自量血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。
● 設計輕巧，易於攜帶，家庭必備。
總代理：永安針百貨有限公司

隨時量血壓 簡單新方法
簡章歡迎函索 電索即寄



ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱電熱水器 慳電耐用 可免中毒之夢
歐式優美 磁力控制電源安全可靠
參觀請移玉步 德輔道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五——七六九九五〇
承做大小 電力工程 當費修理 家庭電器
記敬請歡迎使用便方

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.00 %	二個月	14.875 %	六個月	15.25 %
一星期	13.25 %	三個月	15.125 %	九個月	13.25 %
二星期	13.50 %	四個月	15.25 %	一　年	13.00 %
一個月	14.75 %	五個月	15.25 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐　余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.
萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元。

保心安油
採用名貴中藥煉製
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

彩色華僑

本期預告：

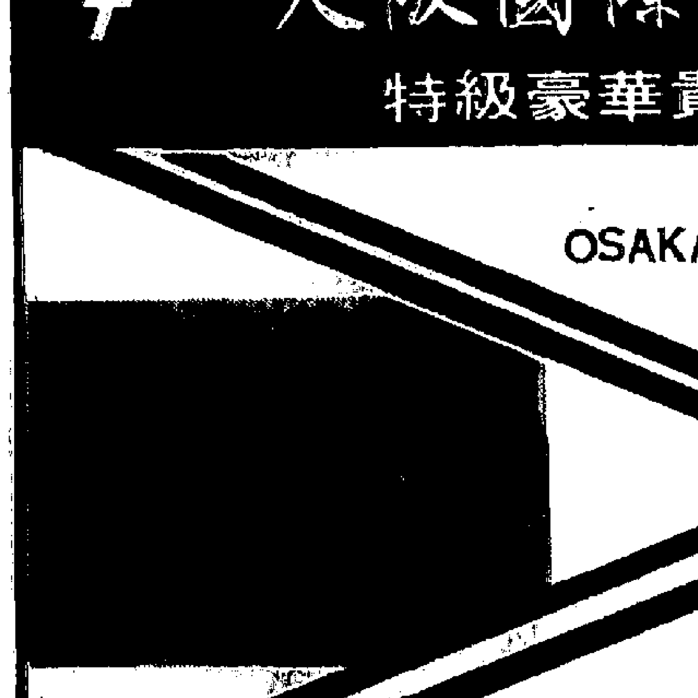
封面專題：第四屆國際電影節
電腦電話本領神奇
愛爾蘭人始創人工養殖淡菜
清凍蔬菜湯・雞蛋鬆餅（食經）
家庭新佈置・北歐傢俬受歡迎
可怕的愛情（星期掌篇）
關海山重男輕女　森森準備做媽媽
高血壓老人健康大敵　兒童週刊
高西雅鋼琴獨奏會　鄭子固新大碟
音統處三月舉辦旺角音樂雙週

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

華僑日報讀者

大阪國際展覽會
特級豪華貴賓團

七海旅行團 信譽保證 招待週全



OSAKA INT'L TRADE FAIR 80
全程七天祇收：$3,780.-
（免簽證費）
出發日期：4月17日

展覽會簡介

80年大阪國際貿易展覽會，定於四月十八日至二十九日假日本大阪隆重舉行，該展覽會是國際盛會，參展者來自五十多個國家，參展單位共達二千五百個，大會會場佔地十二萬平方尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺），將展出各國最先進的傑出產品，參加者除可瞭解各國最新產品發展，與各地商人交流資料，擴闊眼界，增長新知之外，並可促進貿易，拓展業務，誠屬不可錯過的難逢機會。

本團特點

★ 源邀請狀出席開幕盛典，並可獲贈海外買家金章，隨時免費入場參觀及接洽商務。
★ 節目創新，行程獨有，除參觀大阪國際展覽會外，並在櫻花盛開季節暢遊日本三大奇景之一的天橋立及明治時代之時光隧道（明治村）等。
★ 全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目。
★ 由經驗豐富之導遊領隊沿途說明服務

七海旅運有限公司
香港國際大廈1702室　電話：6-447137（四綫）

本港新聞

屯門公路昨日再添亡魂

早晚奪去四命

跑車深夜在油柑頭撞房車焚燒

車上三人遭燒死房車司機受傷

（特訊）屯門公路昨日一早一晚之間，先後發生兩宗嚴重車禍，奪去四條人命。

最爲嚴重的一宗發生於昨晚深夜十時廿二分左右，有兩輛私家車，以相對方向行駛，發生迎頭相撞更爛不堪，其中一輛於相撞後，起火焚燒，車內三人因受傷昏迷，無法逃出，慘被活活燒死，後由經過車輛發覺報案，警方消防車抵達現場，由消防人員將火救熄，將傷者舁送瑪嘉烈醫院救治，三名死者則轉送殮房，等候其親屬認領。

據悉，車禍發生於昨晚深夜十時廿弍分，當時一輛編號ＢＺ九七九三號愛快羅密歐單門跑車，車上共有一男一女及一小童，由男子駕駛，沿着新界屯門公路駛向荃灣市區，當途次油柑頭附近路面，因速率過高，全車越過對面火位，與一輛編號ＢＵ一八九號淺藍色平治牌迎頭發生相撞，平治牌私家車車頭玻璃粉碎，司機受傷；全車攔反路傍，而ＢＺ跑車相撞後，去勢未遏，全車撞向路傍左邊欄杆，再反彈出路邊起火焚燒，全車支離破碎，由於該車是單門跑車，車上三人傷勢嚴重，無法逃出，致被活活燒死。

意外事件發生後，消防車開抵現場，將火救熄，當消防人員將一男一女及一小童救出時，已告不治，據現場目擊者稱，被救出之男女及小童當時仍作坐甯的形狀，全身焦黑，部份已露出骨頭，令人不忍卒睹。慘被困在車廂燒死之一男一女及一小童，刻下姓名身世仍未能查出，是否一家人，也無法證實。

至於駕駛ＢＵ平治牌私家車上，只有一名司機名鄧慶良，四十二歲，頭部受傷，右眼爆裂，眼睛受了嚴重傷害，可能會盲眼，已轉送瑪嘉烈醫院留醫，該名受傷司機住新界大圍村一三四號石室，其駕駛之平治汽車，車上貼有勵子會之會章。

嚴重車禍發生後，交通部人員在現場指揮交通，勸導其他駕駛人士，改用青山公路行駛，現場路面油漬由消防人員用水全部洗去。

公路清晨已發生奪命交通意外

夫婦駕車撞山

男送命女受傷

昨日消晨，屯門公路已發生一宗奪命車禍，一輛私家車由屯門駛往九龍，途至屯門公路近青龍頭時，不知如何，突然失去控制，撞埋山邊，車內一對年輕夫婦浴血，丈夫送抵醫院已證實不治。

事發於昨日消晨六時四十八分，一輛編號ＢＮ二五二〇的私家車，由司機杜偉明（廿四歲）駕駛，載著妻子林金玉（廿二歲），沿屯門向九龍行駛，距料當駛至青龍頭時，不知如何，私家車突然失去控制，直衝埋山邊，車內兩人受傷，及後送往瑪嘉烈醫院急救，但送抵醫院時男傷者因傷重已不治斃命，女傷者經醫生搶救後，情況滿意。失事原因，當局已展開調查中。

據悉：屯門公路自一九七八年五月開放以來，已發生多宗嚴重車禍，有多人死亡。根據警方統計：屯門公路在七八年五月開放至七八年年底，共有八十五宗交通意外，其中有十一宗有死亡紀錄，合共有十九人斃命。而在一九七九年全年內，屯門公路共有一百一十九宗交通意外，其中有十三宗有死亡紀錄，合共有十七人斃命；在今年（即一九八〇年）迄至三月十九日，已有十九宗交通意外，其中三宗有死亡紀錄，共有三人斃命。（合）

藉詞替人找尋保家棍騙

女工被控盜竊

候查身世宣判

（新亞社訊）一名年僅十七歲製衣女工，藉詞向一名無知少女，替其林找一名「保家」，先後於三年內，誘騙少女九百餘元，東倒事發，爲警方拘控六項「盜竊」罪，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，新恩法官聆訊案情後，諭將案押候三月廿七日，俟感化官調查被告之身世背景後，始行宣判，准予被告仍需以一千元現金保釋候判。被告梁麗珊，十七歲，製衣女工，被控六項罪名：指其於七七年十月至七九年六月期間，先後六次偷竊一姓黃女子九百二十元七角。

長沙灣一間電子公司遭爆竊

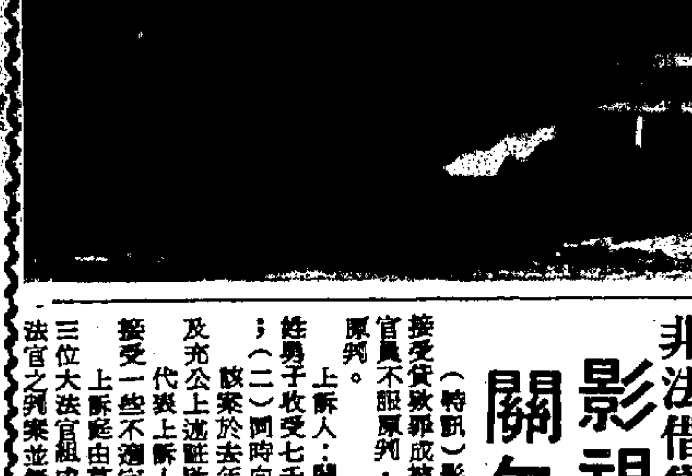
大批貨物失竊

值四十五萬元

（港訊）昨晨長沙灣一間電子公司被人爆竊失去一批電子配件及手錶約值四十五萬元，警方現積極調查該宗案件。

據報昨晨七時許，一名清潔女工返回永康街六十三號閣樓一間電子公司時，發現大門被撬毀及屋內被人大肆搜掠。她於是立即報警，經調查後發現失去一批電子配件及手錶約值四十五萬元。

暫時未有人被捕，警方調查仍在進行中。



屯路公路恐怖車禍 屯門公路昨晚發生嚴重車禍，跑車撞房車弄成一團慘劇，上圖爲撞毀之愛快羅密歐跑車，中爲賓士房車；下圖三名死者用布蓋着。（本報記者攝）

案情透露：事主黃某乃一製衣女工，在長沙灣臨時安置區居住，於七七年認識被告，每逢星期日兩人均往橫頭磡一遙遇拜堂守禮拜，因而偶然在被告介紹下，認識一姓陳及一姓劉女子。七七年十月，事主如常往禮拜堂，遇見被告及劉陳二人，其後彼此相約往摩士公園滑雪屐，正當玩耍之際，被告接近事主表示，須否找一「保家」，事主答稱無須，此事因而擱下。約一星期後，被告往訪事主，並邀事主同往空曠地方談話，又作舊事重提，並謂本人已選擇跟隨劉女，加入「老豚」，如果妳拒絕跟劉女，劉會叫人將妳毆打，及予以毀容，事主聞言非常驚恐，問被告如何防範，被告遂使事主繳交三十六元九角與劉，加入其行列，便可保證無事發生。兩日之後，事主托被告將卅六元九角代爲交劉。直至七八年七月尾，被告又到訪事主，相邀外出，對事主謂劉在橫頭磡邨第七座被人斬傷，正在醫院治療，事主信以爲真，將四十元交與被告托其轉交與劉。同年中秋節，被告又再邀事主外出飲茶，叫事主持由馮女做保家，並須繳款卅六元九角，事主如言照付，七八年底，被告與事主在荔園溜冰時，又再向事主謂，馮在橫頭磡被斬傷，而騙去事主廿元醫藥費。

七九年三月，被告對事主訛稱馮已逝世，「保家」轉爲馮女世伯，再騙去事主卅六元九角。同年六月尾，被告約事主叙餐，並謂若你給予七百五十元，馮女便可脫離黑社會行列，事主一時失慰，如數照付，直至本年一月四日，被告再會見事主謂得到一消息，有人將你賣去妓院當娼，事主向被告尋求解決辦法，被告謂靠可能祖人將此事解決，但須付款七百五十元，其後，事主發覺事態嚴重，轉求反黑組幫助，結果將被告拘捕，帶返警署協助調查，警誡之下，被告承認其自己並非黑社會會員，只是事主無知，而捏造事實從中取利而已，警方經調查後，遂將被告落案起訴。

澳門格力狗命案

時時發暴斃

報警查死因

（特訊）澳門消息：由於一頭預備本週日第十四場出賽的格力狗，昨晨被發現暴斃狗房內，逸園賽狗公司恐防另有原因，立刻向司法警察廳報案追究。

隔離警狗房副主任謝培英，在昨日晨早七時半巡狗房時，發覺本週日第十四場出賽的六號狗「時時發」暴斃地上，便將此消息報知狗會當局，然後向警方報案。「時時發」需要等候獸醫解剖，調查其致死原因，始能確定是否與毒感狗有關。（鄺、祥）

方便孝子賢孫掃墓

清明時節疏導交通

新界採取特別安排

特別交通措施由本週末起實行

（港訊）四月四日（星期五）爲清明節，距今只有兩星期，掃墓人士將於本週末開始陸續前往新界各區之墳墓拜祭先人，因此警方將於本星期六（三月廿二日）開始，在新界安排特別措施，以方便掃墓人士和疏導交通。

同時，鑒於清明節期內，前往新界掃墓人士的數目預料會極多，故警方發言人籲請市民勿擠在一起在清明之日前往掃墓。

此外，警方又呼籲市民盡量採用公共交通工具前往各區之墳場。而火車、巴士及小巴屆時亦會加强服務。

他又提醒掃墓人士，各墳場外將不准停泊車輛，遇有違例泊車，當局將把車主檢控而不加以警告。

在特別交通措施方面，警方發言人表示和合石道將於三月廿二日（星期六）、廿三日（星期日）、廿九日（星期六）三十日（星期日）及四月四日（星期五）至七日（星期一）及十三日（星期日），每天上午五時至下午八時，轉告封閉，除靈車及救傷車輛外，其他車輛一概不得駛入和合石道。

介乎林錦公路路口（嘉道理農場）起至粉嶺迴旋處之大埔道將於四月四日（星期五）至六日（星期一）上午八時開始，實施改道爲單程向北行車辦法，直至可以恢復正常雙程交通爲止，如有必要時，清明節前後其他各日，亦可能採取該單程行車辦法。

由粉嶺返回九龍之車輛，駕駛人士可以循下列路綫前往九龍：

（一）自粉嶺迴旋處起，往沙頭角道，龍躍路，汀角道，然後進入大埔之大埔道，（二）自粉嶺迴旋處起，沿大埔道行至上水交叉路，進入青山道，經元朗返回九龍，（三）自粉嶺迴旋處起，沿大埔道至上水交叉路，然後轉入粉錦路而至八鄉（錦田），再經荃錦公路前往青山道，或經林錦前往大埔道。

在羅湖沙嶺方面，除公共車輛及持有禁區道路通行證者外，其餘車輛，一概不得自上水新墟路口進入文錦渡路。鑑於上水車位極爲有限，市民前往各區時，請勿使用私家車，屆時上水與羅湖間，將有足夠之公共交通工具以供掃墓人士乘搭。

荃灣墳場方面，通過該墳場之通路將在四月四日至六日臨時加以封閉，只准靈車及救急車輛通過，如交通情況有此必要時，清明節前後亦會採取同樣措施。

在警方人員指導下，荃灣華士古路雙程行車之南北兩面道路，可作首尾銜接式之單行泊車。

而前往新界北部之人士，亦宜改用荃錦公路、粉嶺公路或青山道，以和緩大埔道方面的擠塞情形。

屆時警方將在各處設置交通標誌，以及派出警員指導各駕車人士，請駕駛人士以極端小心及忍耐之態度駕駛。

非法借貸貪污被判監及罰款

影視娛樂牌照官員

關矢儉上訴被駁回

（特訊）影視娛樂牌照局一名管理官，因貪污性收受金錢利益及非法接受貸款罪成被判入獄一年兼罰款二千五百元及充公賍款八千七百元。該官員不服原判，昨延律師入稟高院，要求翻案，但已遭上訴庭駁回，維持原判。

上訴人：關矢儉，卅二歲，原被控兩項罪名：（一）去年間向一名陳姓男子收受七千五百元之金錢利益，作爲一間桌球室由請牌照方便之報酬；（二）同時向上述陳姓男子非法收受一筆一千二百元之貸款。

該案於去年十月間在地院審訊，法官判其入獄一年兼罰款二千五百元及充公上述賍款共八千七百元。

代表上訴人之大律師向上訴庭指稱：原審法官之判案不穩當，並錯誤接受一些不適宜之證供。

上訴庭由首席按察司羅弼時，署理首席按察司費克暈及按察司李安瀾三位大法官組成，聆畢雙方證供後，駁回上訴人之上訴，大法官認爲原審法官之判案並無不穩當。（均）

做得爽，玩得爽
秘訣盡在

「正官庄」

經常飲杯「正官庄」高麗蔘茶，就可以攝取高麗蔘的精華，供給你額外精神和體力，工作做得爽，消遣玩得爽。

「正官庄」高麗蔘茶，唯一選用「正官庄」高麗蔘製成，由大韓民國政府專賣廳製造，較其他非官庄高麗蔘茶更勝一籌。

「正官庄」高麗蔘茶，一冲即飲，男女老幼皆宜，冷飲熱飲，功效同樣顯著。

港九高麗蔘中心，各大藥房超級市場，百貨公司均有出售。

常飲「正官庄」
身體健康精神爽

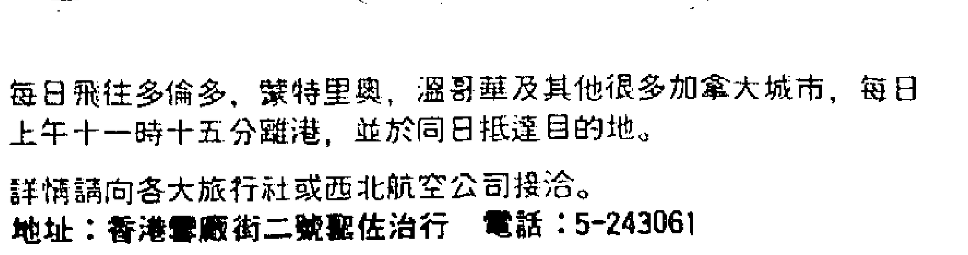
「正官庄」高麗蔘茶

大韓民國政府專賣廳製造

總代理：
大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心
干諾道中119號韓國大廈地下 電話：5-444822

飛多倫多
最快捷
座位亦最寬敞

閣下乘搭西北航機飛加拿大，快捷方便，舒適寫意。西北有最快捷航線由香港經芝加哥飛多倫多，再轉飛加拿大東部；此外、西北亦有快捷航線經西雅圖飛溫哥華及西部。
西北爲乘客妥善安排，提供寬敞舒適的經濟客位。其他大部份飛越太平洋的航機早已在經濟機艙內加設額外座位，令乘客感到擠迫不堪，但閣下乘搭西北航機，仍可以伸展自如，優悠自在，享受一個舒適愉快的旅程。



每日飛往多倫多、蒙特里奧，溫哥華及其他很多加拿大城市，每日上午十一時十五分離港，並於同日抵達目的地。

詳情請向各大旅行社或西北航空公司接洽。
地址：香港雪廠街二號聖佐治行 電話：5-243061

西北飛美國…旅程更快捷 座位最寬敞
西北航空公司

本港新聞

倪少傑盼速訂具體方法
扶助小型工業
五十名僱員以下工廠估工廠總數逾九成
中小廠多設於官農地因土地發展而結束
港府應爲小型工業提供廠房

（特訊）香港中華廠商聯合會會長倪少傑呼籲政府從速訂立具體方法，切實扶助本港小型工業生存和發展。例如設立小型工業邨及仿效「居者有其屋計劃」同時擴大工廠大廈計劃，爲小型工業提供廠房。

倪氏出席昨日該會七九年度會員大會時表示，小型工業定爲本港工業架構的骨幹，對社會經濟貢獻不容忽視，根據去年九月統計數字，本港僱用五十名僱員以下的工廠共有三萬八千七百多間，佔全港工廠總數百分之九十一．七，工人數目卅五萬九千多人，佔工人總數百分之四十．九。

他指出：但目前不少中小型工廠設於官地或農地，往往因土地發展計劃而被迫結束，造成香港工業的一項損失。政府去年七月對有關這類工廠進行一次概括性的調查，相信有助於研究政策上的得失，可惜這項探討對香港經濟影響程度的觀查報告至今仍未見發表，而政府發展郊區土地較過去更積極，希望政府重視現實問題，迅速與工商團體檢討中小型廠前途，以利整體工業發展。

倪少傑又指出，去年香港各方面都有進步，工商業發展令人滿意。工業產品輸出總值高達五百五十九億一千二百萬元，較七八年的四百零七億一千一百萬元，增加百分之三十七點四。入口則爲八百五十八億三千七百萬元，較七八年的六百三十億零五千六百萬元增加百分之三十六點一。轉口方面爲二百億零二千二百萬元，較七八年的一百三十一億九千七百萬元增加百分之五十一點七。從上述數字顯示，本港工業在世界經濟進度放緩中仍有大幅增長，而在國際貿易地位也日益重要。

他繼續說：但令人感覺不安的，除石油問題及保護主義的壓力外，是通貨膨脹持續不止，生活費用直線上升，導致工資被迫提高，加以地價狂漲，租金奇昂，原料漲價，使本港工業遭遇不少困難。而當局對通貨膨脹政策未見奏效，加風四起，市民負担日重，已感吃力不勝。希望有關當局對穩定社會經濟儘速謀善策，並給以工業界切實扶助，共同爲繁榮香港而努力。

本港對付通脹政策未見奏效
促政府穩定經濟
給工業切實扶助
廠商會將辦亞洲職業安全衛生會議

倪氏又表示對於貿易發展局今年計劃組織五十多個貿易團，分別訪問世界各地，並準備在法國舉辦展覽會等活動，將予積極配合和支持。此外，該會鑒於去年間前往南美國家拓展市場獲得相當滿意成果，遂決定本年六月再組團前往巴西、阿根廷及智利，繼續推廣貿易活動，探討巴西市場狀況，並在阿根廷及智利的四個城市舉行香港產品展覽。

倪氏繼稱，該會已計劃於本年十月，與日本經濟合作團，向日本廠商介紹投資環境及促進貿易，希望藉此爲本港帶來更多的日本企業投資，使香港日經濟關係更爲密切。（雪）

倪氏又謂，該會創辦之職業先修學校去年第一屆畢業學生二百七十八名於離校後，甚獲工商界歡迎，就業情況頗佳。

他又說，在倡導工業安全工作方面，該會與香港職業安全衛生協會及世界安全組織，以定於今年十一月底，在本港舉辦亞洲區職業安全衛生會議，預料屆時會有海內外人士逾四百人參加。這是本港第一次國際性安全衛生會議，實有助於推行工業安全工作。

倪商會會長倪少傑在年會席上致詞

現有法例存有甚多漏洞
加强汽車保險法例
切實保障受禍市民
列顯倫建議應設汽車保險局

（特訊）一位法律界人士指出：當局應加强汽車保險法例，堵塞其漏洞及盡快設立汽車保險局，使因車禍受傷者能依法獲得賠償。

英皇御用大律師列顯倫昨在九龍扶輪社午餐會中表示：現行之汽車保險法例存有甚多漏洞及不合時宜，導致許多車禍受害者未能取得應有賠償。

他說：該法例於五一年成立，由於當時車輛不多而分期付款亦未流行，故此法例頗爲先進。然而，在交通急劇發展下，汽車保險法例於三十年來仍未修改，法例能否達到原來之目標亦成疑問。

列顯倫稱：雖然政府往往視此問題，但卻沒有作出任何有效之行動。

他解釋說：政府經常舉行道路安全運動，但其功效頗成疑問。每年之交通死亡數之一直增加，去年共發生四百卅七宗死亡意外，預料今年會更多。若死者爲家庭入息負担者，那麼其影響更大。

在談及法例之漏洞時，列顯倫舉例說：當一名市民在街角等候過馬路，他不會注意到一輛迎面駛來之小巴是否由註册車主或其他人駕駛，但當他遇上意外時，這便成爲賠償問題之焦點。

他說：若小巴之註册車主將車轉售予別人，但因經濟理由，他可能不符合運輸署長於註册轉換時之需求（如維修設備），因此小巴原本之註册車主與現時駕駛小巴之人士（即真正車主）可能達成一項協定，由註册車主繼續繳交保險費。但基於法律而言，該小巴司機（真正車主）今變成未購有保險情況下駕車，故小巴亦可能沒有投保。

列顯倫另外舉例說：當一輛汽車雖擁有第三者保險，而駕駛者於撞傷路人後所負起之責任只限於他持有有效駕駛執照及根據其執照所定之情形下駕車。故此，若司機只持有臨時駕駛執照但該執照並不容許他於某處地方駕駛時，第三者保險將不會有效。

基於上述理由，列顯倫呼籲當局堵塞現行汽車保險法例之漏洞。而另方面，現正籌備中之汽車保險局須盡快成立，使受害者得到賠償。（鴻）

督促改善服務・市民投訴有門
政府將設獨立機構
處理公共交通投訴

（特訊）港府將於短期內設立新機構，以獨立處理公共交通的投訴，從而改善公共交通服務水準。

運輸署發言人表示：新機構的結構是官方或是半官方暫時仍難以決定，但港府會在短期內對新機構的進一步情況作出決定。

發言人又表示：如果有一個獨立機構去處理廣泛的公共交通投訴是會受到市民歡迎的，目前市民遇有不滿只能到運輸處，公共交通機構，民政署或警署投訴。

消費者委員會主席羅桂祥表示：消委會對市民有關公共交通服務的投訴可說是無能爲力，如果有一個獨立機構集中處理此類事件無異是一件好事。

羅氏建議該機構之成員應有消費人在內，並且設立工作行動小組，以處理投訴問題。（蔡）

演習過程逼眞
軍警聯合截查
顛覆活動份子
考驗通訊應變能力

（特訊）進行一天的軍警聯合演習，到今日下午五時結束。這個大規模的軍警演習名爲「春天的步伐」，目的在考驗軍警遇事時的通訊及應變的配合。

演習的其中一部分是軍部接獲報告，有人用車運載爆炸品入市區，以進行顛覆活動，軍警據報迅即封鎖港九新界各交通要道，以搜查來往車輛。演習過程逼眞，軍警均荷槍實彈，嚴密搜查及戒備。

爲免引起市民恐慌及不便，演習地點多在偏僻地區進行，其中包括港九各軍營，天馬艦總部，陸軍醫院等。參與演習者有駐港海陸空英軍、皇家警察、啹喀兵團及義勇兵團。（蔡）

旅遊業禮貌運動
第二階段已展開
向售貨員的士司機宣傳
明瞭禮貌意義提高服務

（港訊）香港旅遊協會主辦「禮貌運動」，進一步展開第二階段，邀請爲旅業人士分析禮貌的意義，俾能在明瞭後付諸實行。

旅遊協會發言人鄭秉淳昨在國際同濟會午餐例會表示：禮貌運動的第二階段將持續十四個月，鼓勵同業提高服務水準。

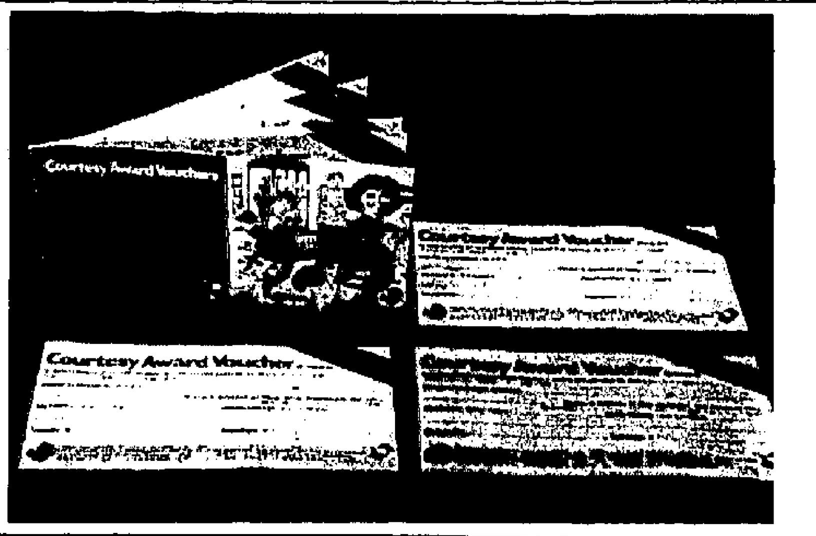
這項運動第一階段於七八年展開，當時目的是提高本港旅遊從業員對禮貌的重視。

鄭氏說：「經過近兩年來積極推行，我們收到第一階段所預測的效果，我們準備再進一步使旅業人士更明瞭禮貌的意義，提高對遊客的服務水準。

第二階段推行工作着重旅業的邊際行業，例如售貨員、的士司機。」

發言人强調：「該等行業對旅遊業非常重要，因爲遊客消費有百分之六十五以上是用於購物，而的士是遊客主要交通工具。」

在這運動推行期間，來港的遊客均可在機場及旅協轄下諮詢中心，獲發給一本禮貌獎券簿，簿內有大張三種不同顏色獎券：藍色是發給酒店業人士、黃色給酒樓、商店及銀行員工，綠色給導遊、旅遊巴士及的士司機。遊客可以用這些獎券獎勵他們認爲有禮貌的旅業人士。遊客只要填妥獎券，寄回香港旅遊協會即可，旅協將按「週獎」數目獎勵被提名旅業人士，旅協每月將出三十六份獎品。



圖爲香港旅遊協會發行的禮貌獎券簿，已經在機場及旅協屬下各諮詢中心派發。

愛秩序街封閉三月

（港訊）寄其衡介　筲箕灣愛秩序街與工廠街間之路口，將於星期一（廿四日）上午十時起，封閉爲期約三個月，以方便於該處進行鑿掘水喉。

運輸署宣佈以上措施時說，在該路口封閉期間內，中巴路線八十四號之總站將改設於愛秩序街與工廠街交界，並建議駕駛人士注意。封閉期間，巴士由愛秩序街、工廠街、筲箕灣東大街、筲箕灣道行駛，請駕駛人士注意交通標誌。

轉讓通知

依照第四十九章防範業務轉讓舞弊條例第三節

茲通告關業珍女士，商號爲位於香港皇后大道中137—141號，廣安銀行大厦七〇六室之香港康和洋行，於一九八〇年三月一日上述生意之商譽、貨品、器材、傢俬、裝置及其他某種資產出售及轉讓予位於香港太古大厦一一〇八室之KAMATIS COMPANY LIMITED（承讓人）

上述受轉讓之生意乃出口或經營墊片、活門及其他控制液體之儀器，而該承讓人有意於上述同樣地址即香港皇后大道中137—141號，廣安銀行大厦七〇六室繼續經營上述生意。

承讓人並未承擔任何由讓予人所招致有關讓予人上述生意之任何債務或責任。

一九八〇年三月十三日

上述讓予人代表律師
的近律師行
香港太古大厦六〇一室

拍賣大幫童裝廣告

啓者茲承貨品受買人代理之委託定於一九八〇年三月廿一日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌貨櫃碼頭海陸聯運有限公司內之一批共一百六十七盒100％ACRYLIC MACHINE KNITTED SWEATER童裝（約一千打）照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下紐時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下紐後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於三月十九日辦公時間內到上址可也本行備有看貨證及貨單歡迎索取。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承頂聲明

爲遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章第三節之通告啓事）

啓者：吳德先生寓九龍永集道二十六號B座十三樓（以下簡稱出讓人）商號在新界葵涌大窩口光工業大廈第十八樓及五樓（以下簡稱「承讓人」）……該廠……及其他生財、裝置及永久……等……承讓人以後在上述地址以同等名義繼續經營……並……於一九八〇年四月廿二日……特此聲明。

出讓人之代表律師　伍振森　容應麟　律師樓
承讓人之代表律師
地址：香港皇后大道中三十三號萬邦行二零零八至一二室
一九八零年三月廿一日

承銀主命賣實物業出投

啓者拍賣人羅勿兄弟行定期於一九八〇年三月二十六日（即星期三）下午三時十五分起在香港雪廠街利源城皇打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲丈量約份第二五八號之三百五十五份之一之權益及所有上蓋即……業保證一份政府拍賣章程第七三五八號內所載各項規條管業並有權獲取之實任與利益保照……一九六六年十一月二十八日之分層契約在田土廳登記……約五百二十平方呎每年應繳納地稅……

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人羅勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環遮打道太古大厦二〇〇一室
拍賣人羅勿兄弟行　同啓
香港一千九百八十年三月二十一日

承銀主命賣實物業出投

啓者拍賣人羅勿兄弟行定期於一九八〇年三月二十六日（即星期三）下午三時起在香港雪廠街利源城皇打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲新九龍地段一三七三號之C段之餘段之六份之一之權益及所有上蓋即九龍……一九三一年十一月廿四日由一九七三年七月一日起計該官批乃一……MOK CHEUK PUI……約在田土廳登記……平方呎每年應繳納地稅一百零二元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人羅勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所
香港中環遮打道太古大厦二〇〇一室
拍賣人羅勿兄弟行　同啓
香港一千九百八十年三月二十一日

博愛醫院徵聘註冊醫生二等高級會計

（一）註冊醫生
（二）二等高級會計
1.年齡四十歲以下，性別不拘
2.學歷（甲）須有下列任何學術或同等學歷：①香港……②……③……④……
（乙）應徵人……
3.待遇：……
……以上
……
主席：楊管培

賣實物業出投

承遺產管理人香港渣打銀行信託有限公司命

該物業位於香港淺水灣……號在田土廳登記爲內地段七千九百一十號之十六份之一……
該物業之詳情及投標手續及章程細則請向遺產管理人律師索取。
截止日期爲一九八〇年三月二十四日

遺產管理人律師
的近律師行啓
香港太古大厦六〇一室

香港維多利亞地方法院離婚申請案
一九八〇年第八十二宗

茲有離婚申請書提出經與下開答辯人離婚鄧蓮地址不詳
可向香港中環千諾道中四十六號中區消防局大厦五樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司　班立德

謝

先夫吳公伯壽字錫齡府君之喪
於昨（二十）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴

謝姻戚世誼友鄉

元配　郭湘雯
繼室　黃瑞華
孝男　家鍇　家堅　媳　陳詠璋
孝女　泳沂　婿　文洪禮
　　　漢英　　　梁超恒
　　　美容
　　　燕兒　　　羅　炳
暨衆親屬

泣叩

聞

先夫馮時熙痛於一九八〇年三月十九日上午八時二十分在港寓內病逝，享年六十八歲，遺體奉移香港殯儀館，謹定於三月廿二日（星期六）下午二時半大殮，三時出殯，擇吉火化，謹此訃

妻　馮余比微
率男　元熾　媳　MONIQUE VAN RYMENANT
　　　元拯
女　杜華　婿　王德仍
　　雪華
　　聞華
孫女　比萊　外孫男　立新
　　　比音　外孫女　立正
　　　比美

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六一八

聞

先夫顧公祥德府君於主曆一九八〇年三月十七日下午三時四十五分在伊利沙伯醫院息勞歸主享壽六十八歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於三月廿二日（星期六）下午二時在該館世界大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯擇日火化謹此訃

妻　顧周巧琴
子　建國
女　迪鳴　婿　羅永祿
　　迪平　　　陳禮權
　　迪安　　　孟振雄
外孫男　羅志豪
　　　　陳智維
外孫女　孟淇淇
　　　　孟芯芯
　　　　孟怡怡
　　　　羅珮珮
胞兄　祥貴　嫂　沈以蘭
姪男　健
姪女　離明　姪婿　謝駿如
外姪孫女　謝璐璐

謹告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（近紅磡火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三三（十線）

聞

先慈曾母任太夫人於主曆一九八〇年三月十九日上午十一時在養和醫院魂歸天國積閏享壽九十五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇三月廿二日（星期六）下午二時正在該館禮堂舉行辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教永遠墳場哀此訃

孝男　傳詵　媳　區碧琇
孝女　閩桐　婿　馬宗鑣
　　　松齡　　　余世杰
　　　沛霖　　　吳佩剛
　　　樹楠
孫男　明輝
孫女　明慧
外孫男　吳其健　余志威
　　　　吳其卓　馬昭宇
外孫女　吳其穎
　　　　馬穎銦

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話五—六一五二二六一八

通告

啓者茲據住在IE AVENDIA ALMEIDA RIBEIRO, GROUND FLOOR, MACAU已故之商人JOSE FRANCISCO DE ALMEIDA又名JOSE FRANCISCO ESPECIOSA GERTRUDES又名JOSE FRANCISCO D'ALMEIDA之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟程序遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八零年五月廿一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產執行人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大厦六〇一室
發此通告人啓
一九八零年三月廿一日

香港余氏宗親會通告

有關字第九九號
一九八〇年三月廿一日

本會定於公曆四月五日（星期六）正午十二時在本會紀念堂舉行太祖大典，禮成隨即召開全體會員年會，以聽取會務報告，並選聘下年度乘職師職，召開是晚假座月宮酒樓，舉行慶祝成立四十二週年紀念，及註冊有限公司第七屆第二次會員家宴敬老聯歡晚會，並有音樂唱曲等節目助興。歡迎各會員踴躍參加，席劵每位二十元，由即日起在本會所發售，定於本月廿七日截止，參加者請即購備席劵，以免向隅。除函告外，特登報通告週知。
右通告
本會全體會員

理事長　余耀棠
　　　　余鍵倫
　　　　余啓超　同啓

通告

啓者茲爲昔在加拿大安大略省（38, NOOTKA CRESCENT, WILLOWDALE IN THE BOROUGH OF NORTH YORK IN THE MUNICIPALITY OF METROPOLITAN TORONTO IN THE PROVINCE OF ONTARIO, CANADA）已故工廠工人張官友（CHEUNG KUN YAU）之遺產事
特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於本通告刊登之後兩個月內提出彼等對上述遺產之要求。
茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述兩個月內送達上述死者遺產代理人之代表律師：

貝克與麥肯思法律事務所
（BAKER & McKENZIE, SOLICITORS）
香港夏愨道和記大厦十五樓
發此通告人啓
一九八〇年三月二十一日

通告

啓者茲爲昔在WHITTINGTON, UPPER KING'S CLIFFST. HELIER IN THE ISLAND OF JERSEY, CHANNEL ISLANDS, 已故已婚婦人 FLORENCE MARJORIE DU BEDAT 之遺產事
特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於本通告刊登之後兩個月內提出彼等對上述遺產之要求。
茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述兩個月內送達上述死者遺產代理人之代表律師：

貝克與麥肯思法律事務所
（BAKER & McKENZIE, SOLICITORS）
香港夏愨道和記大厦十五樓
發此通告人啓
一九八〇年三月二十一日

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下：
啓者黃靜，陳德備，李少瑛，曾永順，簡嘉惠，曾桂德等通訊地址爲香港新界葵涌葵定路八至十四號十樓B座（以下統稱「出讓人」）經立約同意將其在香港新界葵涌葵定路八至十四號十樓B座，以「運通針織廠」名義經營針織製衣生意連同商譽及一切權益全部讓與昌昇有限公司（以下簡稱爲「承讓人」）訂定由此通告刊出之日起計一個月期滿後將在關祖堯律師事務所立契交易至於出讓人所招致之一切債項或其他糾葛事情而手續未清者概由出讓人負責清理與承讓人無涉此佈

出讓人
承讓人代表律師關祖堯律師事務所啓
一九八〇年三月廿一日

本港新聞

陸鼎堂主持澤豐分處開幕時證實
廉署矛頭指向私人機構
僱主對屬員舞弊樂於舉報 私人機構貪污投訴有增加

（特訊）廉政專員陸鼎堂爵士昨日證實：廉署現正積極將「矛頭」指向私人機構的貪污事件。

陸氏更指出：由於僱主們對屬下職員的舞弊行爲樂於舉報，於是有關私人機構貪污的投訴有所增加，促使該署由去年起加緊這方面的行動。

他說：「現在不少私人機構已經或正在自行檢討。」

陸爵士昨爲廉署第九間分處——油蔴地澤豐分處開幕時表示：從過去一週內向廉署舉報及發表令人矚目的新聞報導來看，也可證實廉署是正在非常積極地工作。

陸氏說：「廉署在向市民傳播肅貪倡廉的訊息方面，仍不遺餘力，至於市民已很樂於協助宣揚倡廉訊息。」

不過他仍呼籲市民只要有懷疑，也可向該署商討，而在機構內某些辦事程序存在舞弊機會，也可向防止貪污處要求協助。

昨日開幕的澤豐分處位於九龍彌敦道四百四十號，與其他分處一樣，設於人口稠密交通方便地區，由今日起作爲期兩天的展覽會，介紹廉署工作。

陸氏藉此機會頒發一項海報設計比賽獎。（娟）

廉政專員陸鼎堂爵士（中）對海報設計比賽的冠軍作品讚賞不絕。（本報記者攝）

韓國法務部人員參觀港監獄機構

（港訊）韓國法務部兩名高級官員已專程來港考察本港高度設防懲教機構。

該兩人爲法務部矯正局施設課課長李相海及副課長徐正龍。

李氏說，韓國正計劃明年在漢城興建一座高度設防監獄。

兩人昨日參觀荔枝角收押中心、壁屋懲教所及赤柱監獄。他們對該三間機構保安措施，留下深刻印象，特別是在屬於全球少數的多層高懲教機構之一的荔枝角收押所內，所裝設的電子保安儀器。

較早時，兩人曾拜訪監獄署長簡能，並且進行會談。

圖示：韓法務局矯改局施設課課長李相海（左二）在荔枝角收押所內試驗一張玻璃纖維製造之囚犯床時情形。旁觀者（左起）爲監獄署總部監獄長胡振强、駐港韓國領事朴鍾世及荔枝角收押所高級監獄長顧思宏。

丹麥貿易專員今日頒發今年丹麥出口奧斯卡獎

（特訊）丹麥貿易專員將於今午在海運大廈舉行的頒獎典禮中頒發今年的「丹麥出口奧斯卡」獎與RADIO PEOPLE LTD. OF H.K.負責人陳先生。

「丹麥出口奧斯卡」獎乃丹麥外交部與丹麥企業組織聯合舉辦的一個獎狀，特別頒發給予對拓展該國產品出口市場有突出表現的外國商人。

由於陳氏及其公司對於丹麥的B&O（BANG & OLUFSEN）廠HIFI及電視產品在香港市場方面拓展異常成功，因此獲得該項殊榮。屆時，一系列的丹麥產品將會同時展出。（言）

赴英深造一年成績突出 兩名康樂事務主任獲英學院頒優異獎

（港訊）往英國公園及康樂事務管理學院攻讀一年課程兩名市政事務署康樂事務主任，成爲首兩名海外學生獲得該學院校董會頒發成績優異獎。

兩名康樂事務主任爲黃兆輝及錢乃俊，於去年同時往英國深造。

該學院頒發獎品兩本參考書給他們，因爲他們參加一年課程成績及實習有優異成績。

市政事務署署長惠柳新昨日下午在辦公室舉行簡單儀式，代表該學院將獎品頒給黃兆輝及錢乃俊兩位。

惠柳新與黃兆輝及錢乃俊（右）翻閱獲頒發優異成績參考書。

瑪利諾醫藥福利會選出八〇年度首長 林秀榮夫人獲蟬聯主席

（特訊）瑪利諾醫藥福利會，昨假香港會所舉行同人大會，推選八零年度首長及職員，出席大會有：黃漢森夫人，馮慶鏘夫人，林秀榮夫人，簡大偉夫人，吳中炘夫人，黃廣洪夫人，羅傑倫夫人，鄒學經夫人，馮鎮聰夫人，

（左起）黃漢森夫人、馮鎮聰夫人、林秀榮夫人、SISTER ANNE SECESCH、黎家駒夫人、馮慶鏘夫人。

何耀棣夫人，林文山夫人，盧烈正夫人，胡應湘夫人，司徒健夫人，李錦堅夫人，何子樑夫人，鄭明稻夫人，湯需偉夫人。

大會中午十二時半舉行，主席林秀榮夫人報告，上年度各項活動及籌款經過，各項活動之成功及籌款超過一百餘萬元美滿成績，獲得與會者鼓掌歡呼，推選八零年度首長（蟬聯）：主席林秀榮夫人，副主席：吳中炘夫人，秘書：簡大偉夫人，副司庫：黃廣洪夫人，司庫：羅傑倫夫人。

何子樑夫人推選李錦堅夫人爲八零年度賣旗籌款小組主席，大會在熱烈歡愉氣氛結束。

該會今（廿一）日中午十二時卅分假利園酒席舉行賣旗籌款頒獎禮，請馮秉芬爵士夫人致送紀念品，與賣旗成績優異人士。（澄）

遷址通告

本集團以下各公司：
香港黃埔船塢有限公司
香港仔中心有限公司
紅磡灣中心有限公司
黃埔物業管理有限公司
黃埔保險代理有限公司
辣蒙地產有限公司
古柏投資有限公司

將於一九八〇年四月一日起，地址及電話更改如下：
地址：九龍紅磡紅磡灣中心都嘉街108號黃埔大廈二樓
電話：3-339161

另本集團之物業租售部已於一九八〇年三月十八日遷往上述新地址，電話同上。

和記

香港黃埔船塢有限公司 HWD

車位出售

九龍塘書院道只餘一個售價特廉請電H210411康小姐洽

大出入口商聘初級營業員

男性年齡廿至卅歲中五程度諳熟英語薪酬佣金每月壹千弍百元以上工作範圍負責全港超級市場藥房百貨公司推售歐美名廠日用品類應徵者不論經驗請親筆投函詳述履歷附電話及近照寄本報信箱449洽

出入口商聘初級文員

男性年齡廿至卅歲中五程度要熟打字有工作經驗者優先錄用應徵者請親筆投函詳述履歷期望待遇附電話及近照寄本報信箱448洽

聘請記者

某晚報社請記者，大專或中學畢業，通中英文有經驗者優先錄用，有意請將履歷及近照寄本報信箱76號。

葵涌大製衣廠急聘

工資計算員，女性。對數學有興趣，曾在工廠任職者，優先考慮。有意者請携身份證，近照履歷到葵涌大連排道五十八至六十六號樂聲工業中心16字，會計部，陳先生洽。

請男見習生

誠聘寫字樓助理，需中學程度，能說簡單英語。請函學歷，電話，及附近照寄本報信箱四三六號。

尖沙咀貨運公司急聘

空缺多名
無需工作經驗

信差多名，有醫療福利，團體保險，公積金及午膳津貼，年16歲起，中二程度或以上，性別不拘，有意請於辦公時間電三—六七七一五一鄧小姐洽

本號積十餘年PVC電壓模經驗，現加强爲各界服務兼造PVC軟膠製品：銀包、袋類、書套、錶帶等軟膠產品，歡迎各商行或本港用家來樣定造或設計新辦，多少一律歡迎。

準誠PVC模軟膠製品廠

地址：葵涌梨木道金運工業大廈第一期22樓IA座。電話一二——二七九七三九

通告

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

一九五四年法例第四十七號商標法例第四十一條第六節及施行細則第四十九條第一節關於一九六二年度登記商標第一二九七號及一二九九號"ZEROLIT"商標事

啟者上開商標在香港商標局註册分別爲：

貨品：	註册號碼：
軟化水及淨化水製劑，和離子交換材料，供作液體處理用。(preparations for softening and purifying water; and ion-exchange materials, being chemical products for use in the treatment of liquids)	一九六二年第一二九七號
水之淨化，軟化，輸送及分配裝置；水及水溶液過濾器。(plants and installations for use in purifying, softening, supplying and distributing water; and filters for use with water and aqueous fluids)	一九六二年第一二九九號

其持有人PERMUTIT-BOBY LIMITED, a British Company of Laverstoke Mill, Whitchurch, Hampshire, England. 經於一九七九年十月十二日署立轉讓契券將上開商標永遠讓渡與 DIA-PROSIM LIMITED, a British Company of Emerson House, Albert Street, Eccles, Manchester, England. 承受該項讓渡由上述署券日起生效又該讓渡不包括與營業上相連之商譽在內承受人擬根據商標法例第四十三條第一節及施行細則第四十一條內規定向商標登記官申請註册爲上開商標之承轉持有人此佈

希仕廷律師行啟
香港中環畢打街
告羅士打大廈廿三樓

一九八〇年三月廿一日

香港政府公佈

政府職員食堂招商承辦

現擬招商承辦香港中區康樂廣場郵政總局大廈之職員食堂，有意投標者如欲獲悉有關詳情，請於一九八〇年四月一日前以書面向香港郵政總局大廈游永輝先生洽。

香港郵政總局食堂小組委員會秘書 游永輝

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：
PT/50/79 承購買香港政府屬下之舊波音B720型飛機
詳情請參閱一九八〇年三月廿一日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 祈業華

香港政府工商署

輸瑞典之受限制紡織品 一九八〇年四月一日至一九八一年三月三十一日期內 配額分配原則及管制措施

工商署署長經已宣佈一九八〇年四月一日至一九八一年三月三十一日期內，對輸瑞典受限制紡織品實施之配額分配原則及管制措施。

二、一九八〇年三月十五日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第十四／八〇號，詳載上述措施之細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

梁炎華——（工業主任——瑞典事務組） 電話：三一六七二四〇〇

工商署

新界市政署佈告

茲招標承投下列專營權：

（一）在下列海灘售賣小食，期限由一九八〇年六月一日至一九八二年十一月三十日：
新界青山道青龍灣海灘。

（二）在下列海灘售賣小食，並搭棚出租及提供更衣設備，期限由一九八〇年六月一日至一九八二年十一月三十日：
①新界青山道釣魚灣海灘；
②新界南丫島洪聖爺海灘；及
③新界西貢橋咀海灘。

投標書必須一式兩份，置於白信封內封密，封面須貼上書明「新界市政署投標委員會秘書收之便條，於一九八〇年四月十八日星期五上午九時前，投入九龍柯士甸路十九至二十三號廣定商業大廈四樓新界市政署總部會計組之投標箱中，逾期概不受理。

投標者必須向香港皇后大道中五號恆昌大樓三樓二〇三室庫務署分處索取投標表格上所指定數額之繳費通知單，以便繳交按金作爲此次投標之誠實保證。投標者必須在投標書上夾附此筆按金之收據一張，倘投標者中標但不履行或拒絕履行標內所載規定時，政府將沒收其按金。若不中標，則予發還。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號廣定商業大廈四樓新界市政署總部索取，一切詳情亦可向該處查詢。

政府未必採納出價最高或任何一份投標書，且有權接納任何投標書之全部或部份內容。

此佈

一九八〇年三月廿一日

新界市政署署長 高禮和

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

甲：將九龍龍山道一部份永久封閉，其範圍業已在圖則KM二〇一三（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明。

乙：將由龍山道與接壤道岔出之行人路永久封閉，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色表明。

丙：將鄰接接壤道之一段行人路永久封閉，其範圍已在上述圖則內用粉紅色表明。

此項建議之改建工程，乃與興建東牛頭角公共屋邨工程有關。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍觀塘同仁街政府合署觀塘分署四樓觀塘民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年四月七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九八〇年五月七日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八〇年三月七日

工務司 麥德霖

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LUEN SAN PRINTING FACTORY LIMITED之染廠機器及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.309 OF 1980 AND H.C.A. 310 OF 1980 准於一九八〇年三月二十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港新界荃灣沙咀道（圓音）門牌五十七號 SUPERLUCK INDUSTRIAL CENTRE PHASE 2（第二期）二十四字樓 FLAT A—D（A——D室）LUEN SAN PRINTING FACTORY LIMITED (NATURE OF GOODS—DYEING FACTORY MACHINERY 貨物性質——染廠機器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清不得拖延之後若有損壞或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三二二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

海事處佈告

（一）一九八〇年第二十號 打撈「佛山」號殘骸工程

有關將在大嶼山東端對開海面進行打撈「佛山」號殘骸工程之一九八〇年第十四號（丁）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

（二）一九八〇年第二十一號 公衆假期

一九八〇年三月三十一日（星期一）爲公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、葵灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公。

（乙）港澳碼頭事務組每日由上午七時三十分至翌日凌晨一時三十分辦公。

（丙）維多利亞小型船隻牌照組將於一九八〇年三月三十一日（星期一）由上午九時至上午十一時辦公。

（三）一九八〇年第二十二號 復活節假期

一九八〇年四月四日（星期五）、五日（星期六）、六日（星期日）及七日（星期一）爲公衆假期。本處將於該四日停止辦公，例外者如下：

（甲）港澳碼頭事務組在復活節假期內每日將由上午七時三十分至翌日凌晨一時三十分辦公。

（乙）維多利亞小型船隻牌照組將於一九八〇年四月五日（星期六）及四月七日（星期一）由上午九時至上午十一時辦公。

（丙）輪船出入口辦公室將於一九八〇年四月六日（星期日）由上午九時至上午十一時辦公。

（丁）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、葵灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公。

海事處處長 魏業新

民航處招標通告

機場大廈——零售舖位租約 香港國際機場

茲公開招標競投香港國際機場機場大廈二樓第11號零售舖位之租賃權，以經營零售煙草及熱果業務。投標必須一式兩份及封口。

租賃權爲期一年，由或約由一九八〇年五月十五日開始，期滿後改爲按月計算。

信封上須清楚註明投標，並在一九八〇年四月十一日（星期五）中午十二時前投入香港花園道美利大廈樓下入口大堂之工務司署投標箱，逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金一萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署會計部，或香港電氣道銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須在租約第二條乙款，該條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳之一切稅項、費用及評估之稅款。

投標表格請向香港金鐘道九十九號統一大廈民航處總辦事處或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 紀業

民航處招標通告

機場大廈——零售舖位租約 香港國際機場

茲公開招標競投香港國際機場機場大廈二樓第12、13及14號三個零售舖位之租賃權，以分別經營攝影器材、收音機和電器用品及珠寶業務。投標必須一式兩份及封口。

租賃權爲期一年，由或約由一九八〇年五月十五日開始，期滿後改爲按月計算。

信封上須清楚註明投標，並在一九八〇年四月十一日（星期五）中午十二時前投入香港花園道美利大廈樓下入口大堂之工務司署投標箱，逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金一萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署會計部，或香港電氣道銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須在租約第二條乙款，該條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳之一切稅項、費用及評估之稅款。

投標表格請向香港金鐘道九十九號統一大廈民航處總辦事處或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 紀業

香港最高法院

一九八〇年公司結束事件第二十三宗 委任臨時清盤人

公司名稱——科技電子有限公司
註册名稱——香港黃竹坑黃竹坑道四十號實寶工業大廈二十一樓C座
臨時清盤人——香港遮打道三號[illegible]大廈十樓破產管理官
委任日期——一九八〇年三月十一日

破產管理官 羅克誠

香港最高法院

一九八〇年公司結束事件第二十宗 委任臨時清盤人

公司名稱——馬克斯有限公司
註册地址——香港中區都爹利街一號樂古大廈三十七樓
臨時清盤人——香港遮打道三號[illegible]大廈十樓破產管理官
委任日期——一九八〇年三月十日

破產管理官 羅克誠

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

紅十字會尋人

（一）冼惠敏、冼自强尋姑丈梁佳林，姑母冼惠珍，表妹梁英英。一九六八年十月曾居於九龍京士柏山村上街十一號。冼惠珍已於六八年去世。

（二）沈化云尋父沈忠武，年五十七歲。一九七二年曾任職於香港德輔道中萬和行。

（三）王眞一尋弟王眞哲，年三十三。一九六五年曾就讀於中文大學。當時通訊地址爲香港成城捷陽臥，香港東德盛大厦A樓B座。

（四）楊秀光尋父楊勝偵。一九七二年通訊地址爲九龍油塘灣新區第六座二樓一二三號林太太轉。

（五）梁錦妹尋父梁九，海員，曾居於油麻地山東街十五號四樓。

（六）關志行尋妹妹容蕊彩（原名關德南），現年五十四歲，父名關凱渠。

如有上述人士消息，請賜電話香港紅十字會H—二七六六六二尋人服務部李小姐聯絡。

香港紅十字會尋人服務部李英生謹啓。

巴士站及車廂內應懸掛各綫價目表

灣仔市民

編輯先生：港九巴士路綫及加價，相信無人能一一記在心內，故巴士公司應將各路綫價目表懸掛於每一巴士車內，以便來往乘客查閱。

港九巴士共有分段站若干及在何處，亦無人能一一記在腦內，故請每一分段站及總站應懸掛所有路綫價目表，以便乘客易於查閱。

分段車費更難記憶，例如中巴廿三A路綫由德輔道往羅便臣道收費六毫，史釗域道往勵德邨收五毫，而史釗域道至羅便臣道收費若干並無提及，而車到分段站時司機又無轉車費牌，豈不是無分段車費。敬請巴士公司將史釗域道至羅便臣道一段車費在貴報答覆，並加印於價目表上，以便乘客照給車費，避免與司機爭執。

灣仔市民上。一九八〇年三月十日。

入深圳接女兒竟被海關罰款五十元

黃錦憲

編輯先生：謹借貴報申述以下一件事實。

本月二日下午一時卅分，我趕赴深圳華僑大厦接返在北京服務了八個月回來的女兒，當時沒帶任何行李，祇有小型手挽袋，內載雨傘及一些編織用品和錢包，沒帶任何首飾。當時由一位年青女關員檢查，我把東西拿出，在她面前將袋倒轉，表示無其他物品。當時她正與別人談笑，她讓我過關，但並未問我有多少港幣或其他東西。

到三時前，照一切手續辦妥，回到九龍關檢查站時，被一位關員發覺我的回鄉證海關批註一欄未寫上字，問我怎樣過關的，我說出當時情況，他說「跟我來」就把我證件取去海關辦公室，叫我在外面等候，過了約卅五分鐘，方由另一人來對我說：「你入境時未受檢查，現罰款五十元人民幣，立刻去換錢來。」但並未說明在那處繳款，於是我提出疑問因何理由把我重罰，他說「無得講，快換錢來」，轉身進室內去。我還以爲他會讓我進辦事員，豈料等到將近五時，甚麼旅客都走了，我見他們已準備下班，急得再催促他還給我證件，回答是罰了錢才可以拿。無論怎樣說都是要罰錢，沒答覆我犯了那一條規例，祇好氣憤地繳了罰款，我說要上訴，他他給我收據，但又拖了很久，在深圳關員下班前五分鐘，才拿出一張違章案件處分通知書，但上列我所犯的條例，事後我經多方查問，亦不知其條例的詳情。同時，關員說這是臨時法例，隨時可以變更，試問：一個國家的海關法例，竟是模稜兩可，那對當事人而言，是否不公平呢？其次，不免令人有疑惑的是：

（一）繳交罰款時，祇是口頭通知，那能使人服氣嗎？

（二）關員對我說罰款時，祇以私人方式說罰款數目，而不讓我進辦公室或進見部門執事人。

（三）（略）

（四）關員們是否有責任讓旅客明白海關規例，但他們不承認其疏忽，而祇知罰款，對嗎？還有，「擅自走出海關監管區」這話怎能隨便由關員說出，如果旅客可以隨便走出的話，那又何以爲關？那海關是否形同虛設，那關口除了執行罰款外，還有作用嗎？

踏入八零年，中國正積極開放旅遊區，發展旅遊業，而且，最近香港確又掀起了一陣「遊中國」的熱潮，料以後途經深圳往內地的人日多，以免其他旅客也遭此事，故此，我一定要將這事申明，希望通過貴報能令更多香港人提高警惕，免招損失。而事後據我所知，朋友中亦曾有大同小異的遭遇，祇是他們以爲多一事不如少一事，破財擋災罷了。破財事少，縱容國內人事大，幾句說話就算過，以後必會變本加厲，難怪國內人以爲香港是天堂，蜂擁而至了。以上所寫，全是實情，如有需要，願盡力提供更詳細情形。

讀者黃錦憲謹上。

醫護人員及病床不足希望從速改善

醫院一病人

編輯先生：我在香港長大，不習慣講客氣說話及作批評，現希望能改變這不良的習慣。

我想藉此機會多謝瑪麗醫院B三病房的員工，特別是那幾位護士及護士學生，（不想提名作個別宣揚）她及他們在繁重的工作壓力下，仍能悉心照料我及同房病人，這點敬業樂業的工作態度是值得欣賞和稱許的，更希望他與她們會繼續努力，作出更大的貢獻。

住院數天，所見所聞，感受不少，也學上了不少，若要一一詳述，只怕煩了讀者。極簡單的是我學會了「健康是寶貴的」這句的眞正意義，希望讀者也能明白此句，保重身體。

若說香港醫療服務水準差，錯啦，若說甚爲完善，那就錯得更厲害，整個制度是存在着極多可以改善及發展的地方，醫、護人員及病床不足，病房過迫只是其中較爲顯著的問題，需要正視的還多着呢。

完善的醫療制度是不可缺少而又極爲重要的社會服務，一個明智的政府，在政策上對此點不應忽視，或許當局是一時大意疏忽，這便有待市民（尤其是切身了解的人士）去加以提示，所以，朋友，別把意見老藏於心，只是憤怒不甘是沒用的，應改變那不良的習慣，把感謝的，不滿的，說出來吧。

醫院一病人上。八〇年三月十七日

江西魯蕙華尋父魯烱文

魯烱文，現年七十二歲，現爲南昌縣長及江西建設銀行股東，一九四九年五月攜妻兒五人來港，其國內兒女魯官保、魯華急欲與聯絡。同時尋訪堂兄魯爾歡。通訊處爲江西省新建縣樵舍村，骨肉離散親情可貴，各界君人士若知彼等所在者，請與香港郵政總局八五八五信箱張君（MR. C. JONG, G.P.O. BOX 8585, HONGKONG），或新加坡烏節律專業大厦底層三號萬君（MR. T. MAN. 3L.G. SPECIALISTS CENTRE ORCHARD ROAD, SINGAPORE 6）通訊轉知，當事人等不勝感激之至。

美數月來經濟比預期爲好 衰退情況將會延遲與緩和

外國對美國抑制通脹計劃，表示歡迎，有利穩定美元，顯示控制信貸決心。

乘一次要十五仙，且有免費淋浴！是法國偉大漫畫家杜米埃的作品。

（特訊）據美國之音電台消息一般美國銀行向中央銀行借款時除了負担百分之十三貼現率，尚需再付百分之三附加利息。

中央銀行行長博克爾說，這項行動是爲了要限制游資，有助於使通貨膨脹率下降，他說銀行界面對的問題之一是儘管利率迅速提高，貸款的需要繼續不斷增加。

星期五，許多大銀行的基本商業利率再度提高，而達到百分之十八．五的紀錄。博爾克說，中央銀行和行政當局決心堅定有效地處理通貨膨脹問題，中央銀行硬性規定，包括銀行和信貸公司在內的借款人，必須提出新貸款的一部份開設一個特別帳戶，這也是對消費人信用貸款施加新的控制，這項新措施是用於除了房屋和汽車貸款以外的一切貸款。

目前美國汽車和房屋工業已經一落千丈。卡特總統的經濟顧問舒爾茲說，大半是因爲消費人借款需求增高，近幾個月來的經濟情況比原來預期的好。他修正行政當局經濟預測說，經濟衰退的情況將會緩和一點，發生的時間亦會比原先預料的晚一些。通過消費者物價指數計算，去年全年的通貨膨脹率預料會低於百分之十二，明年的通貨膨脹率會低於百分之十。

美國經濟今年會縮減百分之〇．五，明年就會增長百分之二．二五。美國的失業率預料今年會增加百分之一．五而達到百分之七．五。

外國對這項抑制通貨膨脹的計劃，一般表示歡迎。日本首相太平正方表示，這項計劃將對穩定美元和美國經濟提供重大貢獻。

天氣漸轉悶熱潮濕 冷氣機季節漸開始

油價電費升改變購買習慣 享受與節約用戶二者兼求

近日本港漸轉悶熱潮濕，每日氣溫經常在攝氏廿多度之上，所以冷氣機的銷售季節亦比預期提早開始。

年來生活水準不斷提高，冷氣機已成爲市民必需品，此點筆者早於去年提及，但最近由於油價升電費漲，加上節約口號之聲高唱入雲，引致冷氣機銷場方面又有嶄新的趨勢，現時市民於享受冷氣，同時，又追求慳電，二者兼求。

美國上價機由於品質優異，迎合需求，銷量目前正再再上升，就以筆者一向推崇之金牌冷氣機的銷量更是一枝獨秀。

事實上，美國爲應付能源危機，早於年前除施行各種措施以節省耗油外，各電器廠家均致力於發展慳電之家庭電器，其中愛迪生名廠金牌冷氣機之慳電設備最爲成功。據悉，金牌慳電型在去年已在港推出，極受歡迎。

曾經有美國權威性機構，將十多隻美國名廠冷氣機作多項評選，項目包括寧靜程度（室外及室內），冷卻性能之均勻，室內溫度比較及在不同惡劣環境下之操作情況，結果金牌榮膺「全美國最佳冷氣機」榮銜。又根據一項調查報告顯示，在市面冷氣機中，發生最少故障及毛病之冷氣機，一二名皆爲美國牌子，而金牌更名列首位。

金牌並於去年高踞本港上價機銷量第一位，筆者認爲由此亦反映出本港消費者日趨精明，相信今年金牌挾其慳電過人威勢，銷量必創新紀錄。

十九世紀名漫畫家杜米埃 筆觸尖銳諷刺幽默 法國風情活現眼前

七十六件傑作今起大會堂展出

（特訊）每次提起法國，許多人會聯想到浪漫，甚至醇酒佳人；但是一位法國漫畫家，卻將十九世紀巴黎的社會風情和政治時事，透過一個個鮮活的小例子——漫畫，讓當時及後世人士，能了解法國歷史上這段戲劇性時代。

一個頭戴紳士高帽，身穿燕尾上裝的男士，竟然赤着腳偷偷的扯葡萄吃，正是好一個「巴黎人在葡萄收成的季節裏」；而一只吹大了的猙獰怪物，手持大刀，腰間揮着七首，嚇人的，原來是諷刺一七八九年法國聯盟和國民議會設法要嚇壞巴黎人。

至於何謂「乘火車的快樂」呢？原來是經過悠長的奮鬥才能在火車上找到座位，獲得短暫的享受；「鐵路上」的三等車廂旅客，竟然全給凍僵了——盡是對不平現象提出的指控，於是這一位漫畫家就像他們的發言人。

而「要買任何戲院的票，至少要排隊兩少時」，還有那一座擠得很的「一切爲了觀衆的方便」的新式戲院，看來與香港的八十年代有些很相似……

這位使人看他的漫畫，會禁不住全心發笑的偉大畫家，正是十九世紀法國的漫畫家杜米埃。

當時印刷科技還很落後，而杜米埃就是用石版技巧，將約四千張如此尖酸的諷刺漫畫，刊登在法國的報刊如「漫畫」及「噪音」等雜誌刊物之上。

而杜氏對法國處於此動盪時代，法民正如火如荼地進行一個偉大的「革命」的時刻，並非是一個袖手旁觀的觀察者。他爲原理想奮鬥，他要反映社會。

於是在一八三二年，杜氏因以一個高爾杜柯的漫畫人物影射法皇路易．菲利浦，致被關入牢獄（高爾杜柯是一位身材高大貪慾極盛的國王）。

一八三五年，新法例對新聞自由加以限制，杜氏所工作的雜誌受到壓力，而他本人亦被迫放棄諷刺政治時事，而以改社會風情爲其漫畫的題材，雖然他受到這種壓迫，杜氏始終屹立不屈，一生爲完成共和的理想而奮鬥。

因此杜米埃筆下所描繪栩栩如生，筆觸有力，鮮明明快，善於明暗處理的高度藝術技巧，成爲影響後世許多畫家參[illegible]路人物，還有畫中的幽默感及情趣的觀察與無形精神之精品，更成爲後世不僅是愛好藝術者，且是愛好研究歷史人士，要透過畫家筆下去了解法國的好資源。

而由今日起，七十六件杜米埃作品今在港演出，其中包括一批人物造像，有呵臉辛辣的，有打腫面子充胖子的，既詼諧又全神。

市政局與法國駐香港總領事館聯合主辦的「法國生活寫照（一八四〇至一八七〇）杜米埃報刊石版畫選」展覽將於今天開始至四月十三日在大會堂高座十一樓香港藝術館舉行。

爲配合是項展覽，更特別選映三位十九世紀法國藝術家杜米埃、庫爾貝及安格爾的電影，放映日期爲四月二日中午十二時三十分及四月十九日下午五時三十分，地點爲大會堂高座九樓演奏廳，免費入場券，當日在香港藝術館派發。（娟）

多年研究最新設計
安全慳電無懈可擊
德國 西門子電熱水器
最新西門子 SO1574電熱水器，採用太空船艙保溫式設計，既縮短提升水溫之時間，更減低儲水箱內降低溫度之可能，直接爲用戶節約能源，最經濟抵用。
要接近十全十美的電熱水器，請選用德國西門子。
歡迎到各大電器公司參觀選購。
德國西門子——安全之保証。
總代理：捷成洋行

商業電台
十點半劇場
星期一、二、四、五
晚上十點半
長篇連播武俠小說
絕命廻旋刀
新劇目 新橋段 新手法
夠曲折 夠緊張 夠刺激
・金貴監製・
一台

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

本欄廣告每天收費
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排兩格高）六十元

電車路旺舖租售
箕箕灣道76號（太安樓對面）合銀行超級市場餐室電器地下900尺連商業閣共1600尺年期150年 H603976陳洽

旺舖及商業二樓
可相連（近灣仔碼頭）
菲林明道35至39號
1. B座舖位507呎
2. 二樓單邊1,443呎
安業地產代理 H259285

西灣河大厦 150年期
筲箕灣西灣河街46—66號
地下旺舖連地庫 樓底高十一呎
一、二、三、四樓商業單位
合各行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎
三面單邊，外牆玻璃紙皮石，銀質窗門，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，電熱水器，鳳盆廚櫃，吊櫃全齊，設備完善。
快將入伙 向南高尚住宅 欲購從速
洽購處：博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大厦1004—6室
電話：5—248067（四綫）

代售樓宇
摩星嶺道翠海別墅 3660方呎
羅便臣道壹號 3300方呎
列提頓道恆柏園 2700方呎
干德道樂基山邨 2400方呎
淺水灣花園 2000方呎
羅便臣道寶時大厦 670方呎
尖沙咀九龍中心 814方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港雪廠街大厦
電話：5-265471 內綫 318

荃灣廠房租售
地下連二樓共八千餘呎，熟食檔對面，工源足，門口可停泊40呎貨櫃，有私用輸送帶上二樓，不需經公用電梯，租售均可，辦公時間，請電五—四五六一三九林洽

隆基大樓 西環皇后大道西46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 260,000元
寶輝大厦 跑馬地毓秀街10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

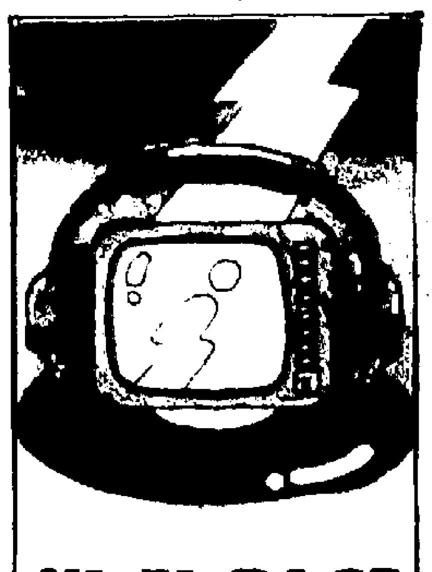
永昌商厦
中區風水好895呎私人讓
已入伙 H455337 晚 H775201

荃灣旺舖
衆安街舖位兩間面積約一千五百呎有熟食牌接洽辦公時間電3-654308

半山區獨立四層洋樓
特價每呎570元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
交通方便到中環僅十分鐘，衛城道29號，一樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話櫥櫃即可入伙，售價一百一十二萬交吉 電：H743308洽（辦公時間）

旺角旺舖
面闊13呎深20呎文吉出售
彌敦道580號恒隆大樓5-6舖
5-7904111 恒隆地產

半山洋樓售
半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、櫥櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十五萬交吉請電H743307（辦公時間）



視聽

逢星期五出版

山水「金耳朵」套庄組合 G-4700收音機 石英鎖選台先進

山水「金耳朵」套裝組合中，有一套是以G－四七〇〇收音擴音機為主，這部機設計先進，包括石英鎖選台系統和直流功率放大器，配合新穎的面板，分惹人注目。

G－四七〇〇的功率放大器部份採用直接交連設計，輸出功率為每聲道至少五〇瓦RMS，總諧波失真與互調失真均不超過〇．〇五％，綫路第一級為幷FET差動放大，輸入部份用ICL式耦合，推動級是山水獨有的電流差動推挽綫路，最後兩級為達靈頓式連接OCL輸出，因各級間沒有交連電容器，徹底避免產生相位失真問題，輸出晶體管有優異的綫性，裝在特大型沉熱器上，獲得良好的散熱，這種機功率放大器將瞬態互調失真減至極低，升壓率和上升時間顯著改善，對音頻訊號反應非常快，所以音質份外清澄。

唱頭均衡放大器用兩個低噪音PNP－NPN晶體管連接成達靈頓式放大綫路，唱頭輸入過荷電平可達二〇〇MV，訊噪比七六DB，獲得十分廣闊的動態範圍，RIAA均衡頻應由三〇－一五，〇〇〇HZ十／－〇．二DB由AUX端〇仍入，頻應由一〇－七〇，〇〇〇HZ十／－NDE，本機有一個超低濾頻波器，以六DB／OCT斜度將十六HZ以下的超低頻被放大，以防止揚聲器損壞。

G－四七〇〇可接駁兩部錄音座，在面板右端設有一部錄音座的輸入插座，它只供錄音直播用，這部錄音座可以在背板上連接的錄音座過帶。

音品控制為高低音兩類段式，控制範圍可達十／－一〇DB，另外設有響度補償，在小音量時同時將高低音提升。

這部機的輸出功率用兩組LED指示，左右聲道各有五個LED分別指示〇．〇〇五至五〇瓦的輸出條值電平。

山水G－四七〇〇的數位式石英鎖選台系統比一般同類調諧器更先進，大多數石英調諧器是比較石英晶體振盪器頻率和本地振動器頻率，如察出二者的誤差即矯正，山水G－四七〇〇則設有一個數位式控制系統，它利用石英晶體所產生的「時間基數」作參考，然後以數位式計算頻率與它比較偵察誤差，因此獲得更準確的選台，這部機並採用一枚大比例集積電路作石英數位系統，提高性能的穩定與可靠性。

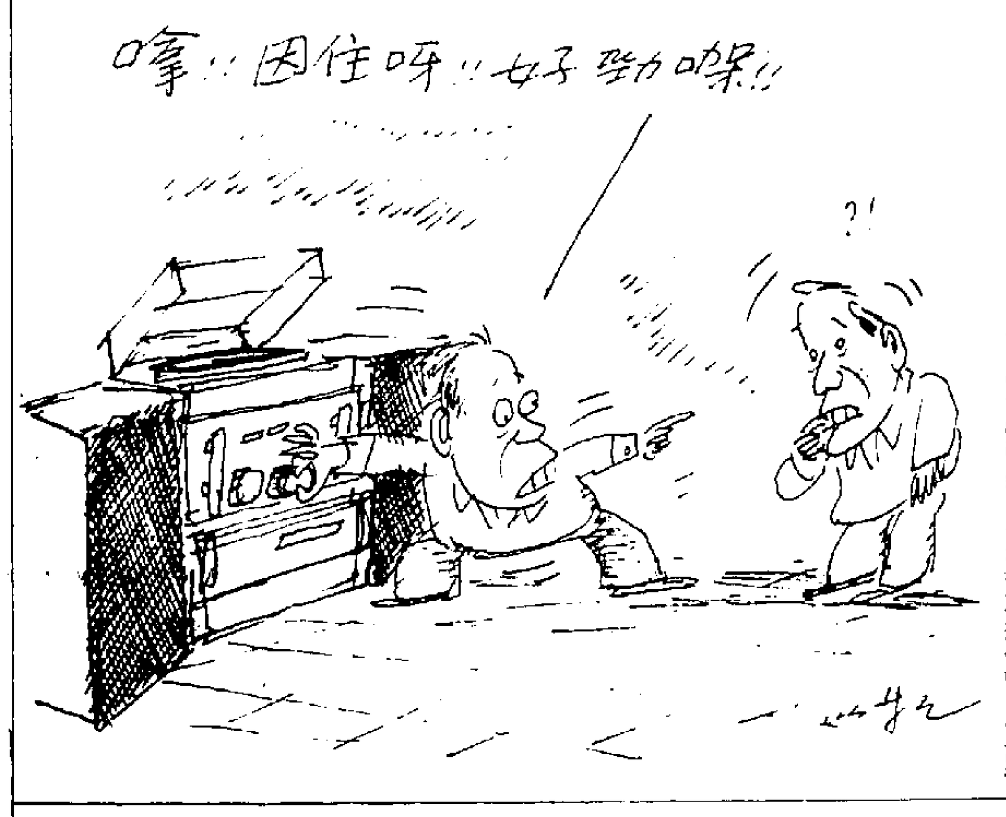
當用手撥選台旋鈕時，石英鎖系統受感應而關閉，一旦選準電台手離開選台旋鈕後，石英鎖即回復工作，除非再旋動選台旋鈕，否則該電台頻率永被鎖定，甚至關了電源再開機，石英鎖仍然有效。

選台和訊號強度均用於LED指示，選台指示用三個LED，兩旁箭頭表示已接近電台，中間LED燃亮而兩旁箭頭熄滅時表示選台準確，當停止移動指針時，石英鎖自動工作，並有一個石英鎖指示燈燃亮。在選台指示器的右旁為數字式頻率指示，與下方的活動指針式頻率相配合。

G－四七〇〇在FM前端採用MOSFET無綫電頻率放大器中與三連綫性可變電容器耦合，達成高選擇度和優異的干擾排斥性能，這部機集有三個集積電路分別用於FM前端，中放檢波級和新歷聲解碼器部份，獲得更可靠的特性。

FM調諧器在五〇DB訊噪比的靈敏度為一五EBF（單音頻）三八DBF（身歷聲）；在六五DBF的訊噪比為七五DB（單音頻）七〇DB（身歷聲）；頻應由三〇－一五，〇〇〇HZ十〇．五DB－一DB，在六五DBF的失真小於〇．一五％（單音頻）；〇．二五％（身歷聲）捕捉率一DB，選擇性五〇DB，身歷聲分隔度在一KHZ為四〇DB。

這部機的AM調諧器亦有很高的水準，噪音與失真較一般機低，音質相當清晰，如果你喜歡聽AM節目，G－四七〇〇會令你更滿意。



澳門音樂會

市政局將於四月五日（星期六）晚上八時假大會堂劇院舉辦澳門合唱團音樂會，演唱多首優美悅耳的中樂作品。

合唱團指揮由沈永保担任，節目包括中國早期合唱曲、男高音獨唱「滿江紅」、「教我如何不想他」、女高音獨唱「玫瑰三願」、「馬兒啊，你慢些走」、民歌方面有「阿拉木汗」、「半個月亮爬上來」、「遙方的客人請你停下來」，香港作曲家作品包括「行路難」、「渭明」及「夜雨聞鈴腸斷聲」，此外，尚有近代作品三首：「打起手鼓唱起歌」、「陽關三疊」及「阿細跳樂」。另一項精彩節目是鄧耀總的琵琶獨奏「高山流水」及「夕陽簫鼓」。

澳門合唱團成立於一九七五年，原名澳門音樂學院合唱團。澳門音樂學院於一九七二年成立，設有聲樂、鋼琴、指揮及民間音樂、器樂、作曲等系。為使學生能夠獲得進一步的實習機會，院長沈永保於是成立了澳門音樂學院合唱團。

當時合唱團約有二十名團員，主要來自聲樂系的學生，其次是其他學系的同學，此外亦有校外人士參加，這點正好符合合唱團的宗旨，就是使合唱團的發展普及澳門。

一九七七年四月合唱團在澳門公教大會堂舉行公開首演，得到各方關注，隨着在十二月應邀來港假大會堂及大專會堂演出三場，好評如潮，得到觀衆及樂評家的一致讚賞。

一九七八年，該團為引更多學院以外的音樂愛好者參加，曾與該團合作演出的本港著名音樂家計有男高中音成明、鋼琴家黄守潔、黄曼露、口琴家徐德明等。

校際音樂節優勝者表演

市政局與香港學校音樂及朗誦協會將於三月二十五至三十日假香港大會堂音樂廳聯合舉辦七場校際音樂節優勝者表演音樂會，包括三月三十日下午七時三十分的特別邀請音樂會。

第三十二屆校際音樂節各項賽事現正在進行中，優勝者將參加表演音樂會。

為期三個星期的音樂節包括了二百八十六項賽事，參加學生人數超過五萬五千人，分別在港九及新界十四個中心舉行。

發言人表示：本屆鋼琴與歌唱項目的參加者人數有顯著的增加。新界方面的反應亦比往年更為熱烈，本屆團體項目共有一百三十隊參加者，比去年增加了二十四隊。

評判方面，除了從英國請得三位樂評家担任外，更邀請到菲律賓的聲娜諾仙及現任嶺南書院音樂系主任史允臣担任評判。

巴赫B小調彌撒曲 茜撒莉安合唱團將演唱

市政局與西撒莉安合唱團將於四月七日（星期一）晚上八時假香港大會堂音樂廳聯合主辦復活節音樂會，演唱巴赫「B小調彌撒曲」。

該團於一九六二年成立，原名圓貢保羅合唱團，致力於提高音樂愛好者，對歐洲詠唱音樂之認識，特別是為慶合唱團而作的歌曲，具致堂風格的清唱歌曲。

合唱團多次在大會堂舉行聖誕及復活節音樂會，每次均極受歡迎，好評如潮，此外，他們更經常在聖約翰教堂舉行音樂會，更在電台錄音演出。

樂評家譽為「香港最具職業水準的合唱團」，認為此團的音樂會實在不宜錯過。他們的復活節音樂會是次將由覃哲夫担任指揮，覃氏自一九七五年開始担任西撒莉安合唱團的音樂總監。覃氏在英國劍橋和聖雅士學院接受音樂訓練。在劍橋時，獲皇家風琴學院文憑，並為音樂學士以及指揮合唱團和樂團的經驗。一九六六至六九年間他在寄特任敎，一九六九至七四年間，任布里斯托文化學校的音樂總監，曾帶領合唱團在英國北部、德國和荷蘭各地演出，並曾任巴斯清唱劇團指揮。此外，覃哲夫更是巴斯聖樂合唱團和巴斯聖樂團的始創以及指揮。

復活節音樂會更邀請到香港室樂團担任伴奏，由樂團首席白文德領導演出。

獨唱者計有女高音瑪莉亞賈頓、女低音莫莉范妮、男高音希菲爾德、男低音洛比聚等。

荃灣大會堂辦文娛節目精彩

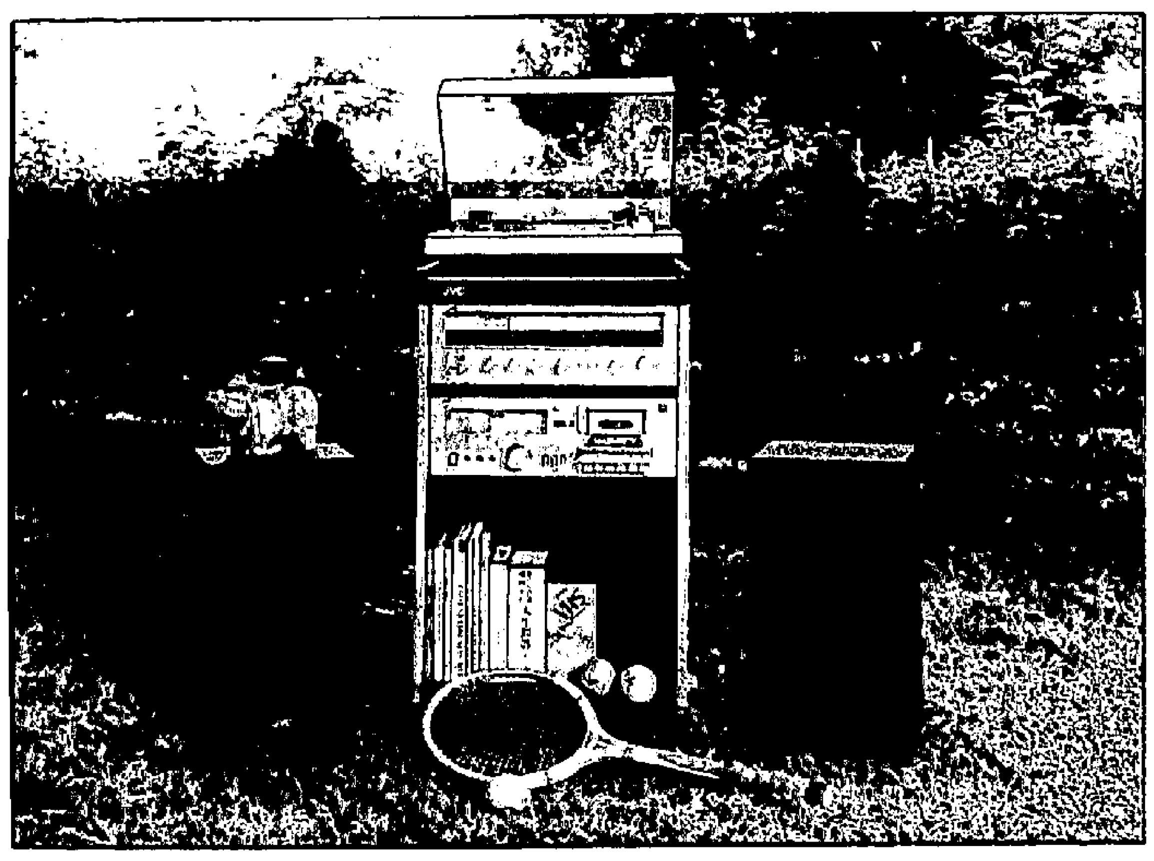
荃灣大會堂繼第二屆荃灣藝術節演出後，將繼續主辦多項精彩文娛節目，包括朗誦節優勝者欣賞晚會、民族舞蹈欣賞會及中西聲樂等。

由荃灣大會堂、荃灣文藝康樂協進會音樂促進會及朗誦節中文朗誦委員會聯合主辦的朗誦節優勝者欣賞晚會將於三月十七日（星期一）下午七時三十分假荃灣大會堂演奏廳舉行。節目包括朗誦界知名人士獨誦示範，第三十一屆香港學校朗誦節優勝者集誦、二人對話、戲劇獨誦、造型朗誦、詩歌朗誦、獨誦比賽等。

欣賞晚會免費入場券將於今日（星期五）開始在荃灣大會堂票房派發，歡迎有興趣人士索取，票數有限，先到先得。

一項由荃灣大會堂與荃灣文藝康樂協進會舞蹈促進會合辦的各國民族舞蹈欣賞會將於三月十八日（星期二）下午七時三十分假荃灣大會堂演奏廳舉行，節目包括亞洲各國之民族舞蹈。

星牌八〇年新音響介紹



G-5"網球雙鳳"音響套裝

R-S5 2×25瓦收音擴音機
L-A11 自動回臂唱盤
S-55 三路反射式揚聲器×2
KD-A2 杜比卡式錄音座（價錢另計）
LK-G142 名貴音響柜

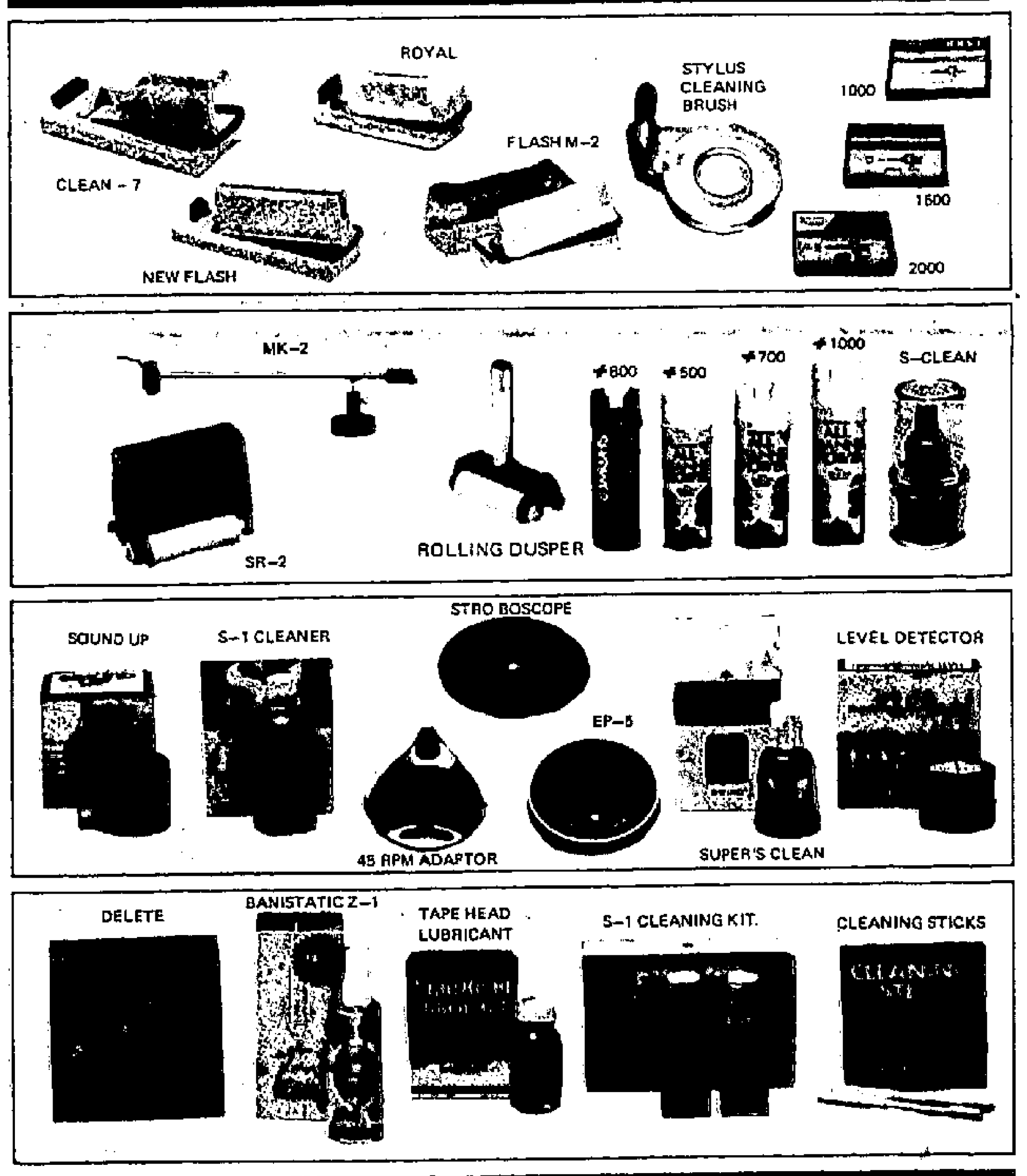
智慧與技巧並重
JVC星牌現舉辦SUPER A擴音機獎學金製作比賽．各界人士皆可參加．機會難得
詳情可在星牌港九陳列室獲得

最後消息：
除免費贈送外，凡購星牌錄帶錄音座者，憑代售商發票，可到星牌九龍或香港陳列室，以特價HK$30.買C-46錄帶一盒。

JVC 星牌

香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓 電話：5-236074-5
信興星牌電業有限公司
九龍彌敦道625號闡斯大廈四樓 電話：3-308331-5

SWING AUDIO AIDS
SWING 音響用品



總代理：施德林電業公司 K 680222

東芝再創完美音响 帶來音樂新境界

東芝超級組合
新產品 新配搭 效果更完美

東芝繼以「迷你」超級組合震撼樂壇後，現又再以最新、最先進的音响單元，配搭成更完美的音响組合，並以最合理的代價獻給Hi Fi迷。
東芝最新音响組合，配搭天衣無縫，性能超卓，無論重播任何類型音樂，均有最完美的效果，歡迎試聽比較。

Aurex-445組合
SB-445前／後級擴音機
● 輸出功率40W×2RMS（8Ω）
● 頻應30-15,000Hz
● 總諧波失真0.05%
● 左／右獨立LED功率顯示表
● 特有淡入／淡出自動音量控制
ST-445數字合成式調諧器
● FM靈敏度1.9μV
● 訊噪比75dB（身歷聲）
● 數字式頻率顯示附LED訊號強度顯示
● 6個記憶選台掣，可預調及記憶12個電台
SR-F530全自動直驅式唱盤
● 直流伺服馬達驅動
● 抖顫率低於0.045% WRMS
● 訊噪比優於70dB（DIN B）
● 全自動引入，回臂及重覆播唱
● 附送原裝直頻應動磁唱頭
PC-445錄帶卡式座
● 直流伺服馬達驅動
● 抖顫率低於0.05%WRMS
● 訊噪比優於62dB（鐵帶）
● 頻應20-18,000Hz（鐵帶）
● 左／右獨立LED電平表
● 獨立三級偏壓／均衡選擇
SS-335W三路揚聲器
● 15"低音單元
AR-330V或AR-445VG
直立式機柜

Aurex230組合
SB-230前／後級擴音機
● 輸出功率30W×2RMS（8Ω）
● 頻應20-35,000Hz
● 總諧波失真0.1%
● 內備特大VU表
● 備有咪混音系統
ST-230AM／FM調諧器
● FM靈敏度1.9μV
● 訊噪比68dB（身歷聲）
● 內備特大調諧指示表
SR-A230半自動唱盤
● 抖顫率低於0.06%WRMS
● 訊噪比50dB
● 自動起臂及回臂
PC-X10錄音座
● 直流伺服馬達驅動
● 抖顫率低於0.06%WRMS
● 訊噪比優於57dB（鐵帶）
● 頻應30-15,000Hz（鐵帶）
● 可接自動時間掣
SS 235W三路揚聲器
AR 255CK直立式機柜

東芝 TOSHIBA
總代理：民安東芝有限公司 九龍廣東道海洋大廈1020-1022室 電話：3-696461（10線）
音响陳列室：尖沙咀海洋大廈3樓338室 電話：3-690342

本港新聞

酒業商會理事長趙耀華
展望今年酒類銷售 採取審慎樂觀態度
去年酒類完稅三億一千多萬元

（特訊）港九酒業總商會首腦趙耀華，日前在會發表談話，總結七九年度酒行市況，對八〇年進展表示審慎樂觀態度。

趙氏說：過去一年香港經濟貿易雖有頗大幅度進展，但仍深受通貨膨脹、黃金、石油、利率上升，保護主義抬頭，國際局勢不穩困擾，波動比歷年大，幸賴香港人辛勤勞動，善於應變，克服厄難，取得一定成就。更蒙中國致力四個現代化建設，積極擴展外貿活動，香港轉口貿易有興旺業蹟，值得慶謝的是，中國大量供應糧副食品，售價照顧香港大衆消費水平，適當地平抑市場物價波幅。

據有關部門公佈七九年香港酒類完稅量：

中國酒類：四百一十六萬三千七百加侖，徵稅四千七百八十四萬元。（比七八年減百分之一點六，增百分之零點九）。

洋酒類：二百二十四萬加侖，徵稅一億九千五百萬元，（比七八年增百分之四及百分之四點四）包括：白蘭地一百一十一萬八千加侖，徵稅一億三千七百六十萬元。威士忌酒二十五萬五千加侖，徵稅二千四百三十萬元。[illegible]葡萄酒四十四萬七千加侖，徵稅一千三百五十萬元。

啤酒：二千三百二十萬加侖，徵稅六千八百五十九萬元。（比七八年增百分之十五點一及百分之十四點八。）

中西酒類（連啤酒）合計完稅二千八百六十四萬加侖，徵稅三億一千二百二十六萬元。（比七八年增百分之十一點五及百分之六）。

上述數字表示除啤酒外，中西酒類銷量比七八年略有起色而大致均衡，酒業生意不大長進原因是通貨膨脹，物價益升影響市民消費能力，加上近年興起外遊熱潮，輸出消費及留港時間少。

雖然外來遊客增加，對酒類銷售市場有一定幫助，否則洋酒市銷會及不上前年。部分入息較好人士習慣飲洋酒，廣告宣傳較勁及有名氣的洋酒有增加，但新品種卻甚難開拓市場。中層消費者多飲用五糧液、如米酒、雙蒸、玉冰燒，有特色中國名酒竹葉青（可以像白蘭地加冰加水飲用），銷量也有增進。

趙氏結說：八〇年酒市展望未許樂觀，以世界經濟權威報導，認為八〇年世界經濟局勢仍是受阻礙一年，香港經濟將受波及影響，居民消費力進一步削弱。

最近港府宣佈管制住屋樓宇租值，但商業樓宇租值仍不受管制，與酒業有密切關係的酒樓飲食業，除自置舖位外，都要受租金猛漲困擾，經營困難，報章報導近期結業者日多，對酒類去銷是直接影響，過去專營酒業店舖亦多兼營其他商品，艱苦維持。

趙氏最後說：展望八〇年除啤酒銷售量仍可望有所進展去銷穩定外，中西酒類銷售經營將比七九年困難，希望酒業經營者適應環境，留意經營，謹慎經營，克服困難，冀得以維持業蹟。

蘇健康醫師千金出閣
吳其昌蘇碧嫺結良緣

港九中醫師公會會長，僑港蘇氏宗親會監事長，蘇健康醫師之女公子蘇碧嫺小姐昨日與吳其昌君在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，隨即蜜月旅行，晚間假九龍新世界中心海城酒樓夜總會歡宴親友，到賀者有官紳名流，社團首長，中外人仕等千餘人。

新郎吳其昌為留加多倫大學高材生，年前返港，研習中西醫術，畢業多間學院，現設館應診，為市民服務，新娘蘇碧嫺畢業於德明女子中學，家學淵源，勤助乃父行醫濟世，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖為吳其昌、蘇碧嫺新婚儷影。

七百餘零售商參加
高麗參中心設宴
「推介正官庄參茶」

高麗參中心為配合唯一由韓國政府專賣廳製造之「正官庄」高麗參茶正式在本港推出，特於日昨假新世界中心海城酒樓夜總會舉行介紹會，招待七百餘零售商及嘉賓。

到賀嘉賓包括「正官庄」高麗參茶全球總代理高麗人參與業株式會社專務理事劉永談、常務理事李在香、大韓民國駐港各領事，港、九各大藥房及超級市場代表等，場面熱鬧。

據「正官庄」高麗參茶港澳獨家總代理高麗參中心總經理趙漢鐘表示，「正官庄」高麗參茶在本港面世經有四年餘，一向只在高麗參中心介紹，在無任何分銷支持下，「正官庄」銷量仍按年激增，顯示深為顧客所樂用，故特別由三月中開始，將「正官庄」零售範圍推廣至港九各大藥房、超級市場、酒樓及夜總會等，以求將這種真正有益的家庭健康飲品進一步推廣。

「正官庄」是市面上唯一由韓國政府直接製造，唯一採原支高麗參加入葡萄糖製成的參茶，用錫紙包裝，一沖即飲，在各大藥房及超級市場均有代售。

圖示：高麗參中心總理趙漢鐘（左）與高麗人參與業理事劉永談於「正官庄」介紹會。

上海海港訪問團來港
訪問現代貨櫃碼頭

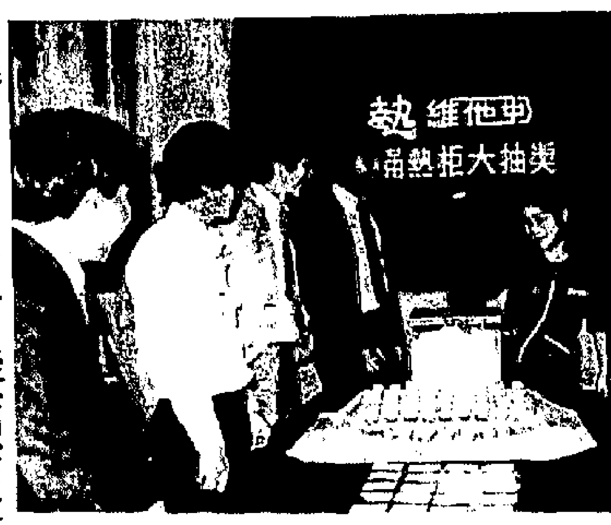
由上海海港貨櫃公司組成的九人訪問團最近訪問葵涌現代貨櫃碼頭。該團由團長李發先生與及副經理蘇福寶率領下，花了十天時間，研究葵涌現代貨櫃碼頭有限公司的全部操作與及控制過程。其中對貨物的處理與貨櫃存放坪的控制，尤為重視。

據李先生透露，上海正在非常迅速的發展其港口，使其更為現代化，但仍須獲得有關貨櫃運輸的最新科技與及人才始克事半功倍。

當問及上海會否成為香港貨運業的勁敵時，李先生笑答謂：「上海將會與香港在貨運業上通誠合作」。

圖為現代貨櫃碼頭有限公司，貨櫃部經理馬先生（極右）向上海海港訪問團講解有關運輸貨櫃的控制與及過程。

熱維他奶商戶黃金抽獎
六十五名獎額經已抽出



香港荳品有限公司為鼓勵各商戶銷售熱維他奶，於昨年底展開「貨滿熱櫃」獎勵活動，數月來，除大量推出維他奶外，更有一項黃金大抽獎，已於日前假該公司觀塘工廠辦事處舉行，邀請多名商戶親自出席及當眾抽出六十五名獎額，各得精美貴重之十足黃金維他奶牌乙個，既可保值，更可留念。

詳細之得主名單已於各大報章公佈，並有個別通知領獎。此次香港荳品有限公司舉行商戶獎勵活動，不但有助熱維他奶銷路，為商戶帶來更多利潤，更可增進與商戶間之關係，為全港市民提供更佳之維他飲品銷售服務。圖示維他奶商戶抽獎，成記士多郭小姐抽獎，旁為香港荳品有限公司人員。

百樂酒店客房採用
美國「席夢思」床褥

百樂酒店客房日前採用美國席夢思甜夢型酒店床褥，俾下榻該酒店旅客獲得更舒適的高級享受，查美國席夢思床褥享譽世界百多年，甜夢型更為著名驕人產品。床褥特有獨立袋裝彈簧，比普通床褥彈簧多三倍，由於彈簧可獨立伸縮，每個受力彈簧皆依負比例提供承載力，使床褥緊依人體輪廓，給予身體各部份最適當支持，故此無論任何人士睡在席夢思甜夢型床褥上都倍覺舒適，容易甜睡入夢，身心舒暢。

據代理商吉時洋行稱：「本港各大酒店如半島、文華、希爾頓，假日、富麗華、利園、華都、國賓、帝后、麗瑩、澳門、新世界、佳宅中心，京都等酒店皆一致用席夢思床褥」除了床褥本身獨有的優點之外，吉時洋行並同時提供至佳服務，故本港各大酒店皆揀選用「席夢思」。

圖示右起：前排為百樂酒店署理總經理林藝，及吉時洋行何其光先生，後排為吉時洋行周日生及王永欽。

今日當年
（一九六五年三月廿一日）

△由於冬季季候氣流，遲遲未退，以致今年春季本港氣流形成極少見之長期乾燥，過去在雨水幾乎全無之情況下，港九各水塘，過來水位均見低降，但水務局表示：不致引起水荒，而分層水錶應速配裝。

△憲報昨日發表任免令：李比鍇署按察司，許實林任副華民政務司。

△正按察司，高等法院各位法官及政府各機關首長，昨晚致送並行禮品與輔政司戴斯德，戴氏將於下月上旬離港，作退休前之渡假，禮品為一精緻之銀盤，刻有各同事姓名，贈送儀式在香港會所舉行。

△新廣華醫院重建工程，經已全部完成，院舍亦大部份啓用，至部份院舍，因內部尚待設備，不久亦可使用，現定本月廿三日下午四時三十分，恭請港督戴麟趾爵士主持揭幕典禮，並柬請各機關首長，兩局議員僑領名流，各界人士前往觀禮。港九兩電台昨日訪何世柱、孫秉樞兩氏。

△保良局主席洪兆棠、首總理陳超常、林樹錚、理事歐永傑等，以局務日益擴展，乃於數月前加建工藝院三樓一層，以應急用，該新增之工藝樓業已落成，將於週一舉行揭幕禮，將由教育官暫珍儀主持揭幕儀式，華民政務司麥道軻夫人頒捐款萬元獎品。

△本月十八日自本港開往曼谷之貨船（DELWIND）（德榮）號貨輪，中途在本港東南三百九十八里附近海面擱淺發出求救訊號，有兩艘拖輪聞訊，當即趕往附近擱淺地點進行營救，船上四十二人遂得以脫險，獲救船員及遇事貨輪，正在拖返本港途中。

△九龍牛頭角，於昨日下午三時五十分左右，一間兩層高工廠佔地二千多呎木廠焚燒句餘鐘，該衛昌隆木廠全間被焚，木材機器損失達十五萬餘元，右隣之玲記煤業運輸受嚴重水濆。

△昨晚九時四十分啓德機場發生一幕緊張事件，有一架由日本飛往法國的客機，降落啓德機場，機上九十五人全部無恙，空中與地面人員莫不緊張萬分。機場當即作應急準備，直至昨晚九時四十一分，該機安全降落後，機場上的緊張氣氛始告鬆弛下來。

△本港醫生移殖捐贈人的眼角膜使盲人復明，很快將成合法。

意大利「功馬」吊機委任
利時汽車工程為總代理

意大利「功馬」油壓吊機製造廠最近隆重宣佈，委任大昌貿易行屬下機構利時汽車工程有限公司，為其全綫油壓吊機之港澳區總代理，為工業界人士提供完善先進之運輸工具。

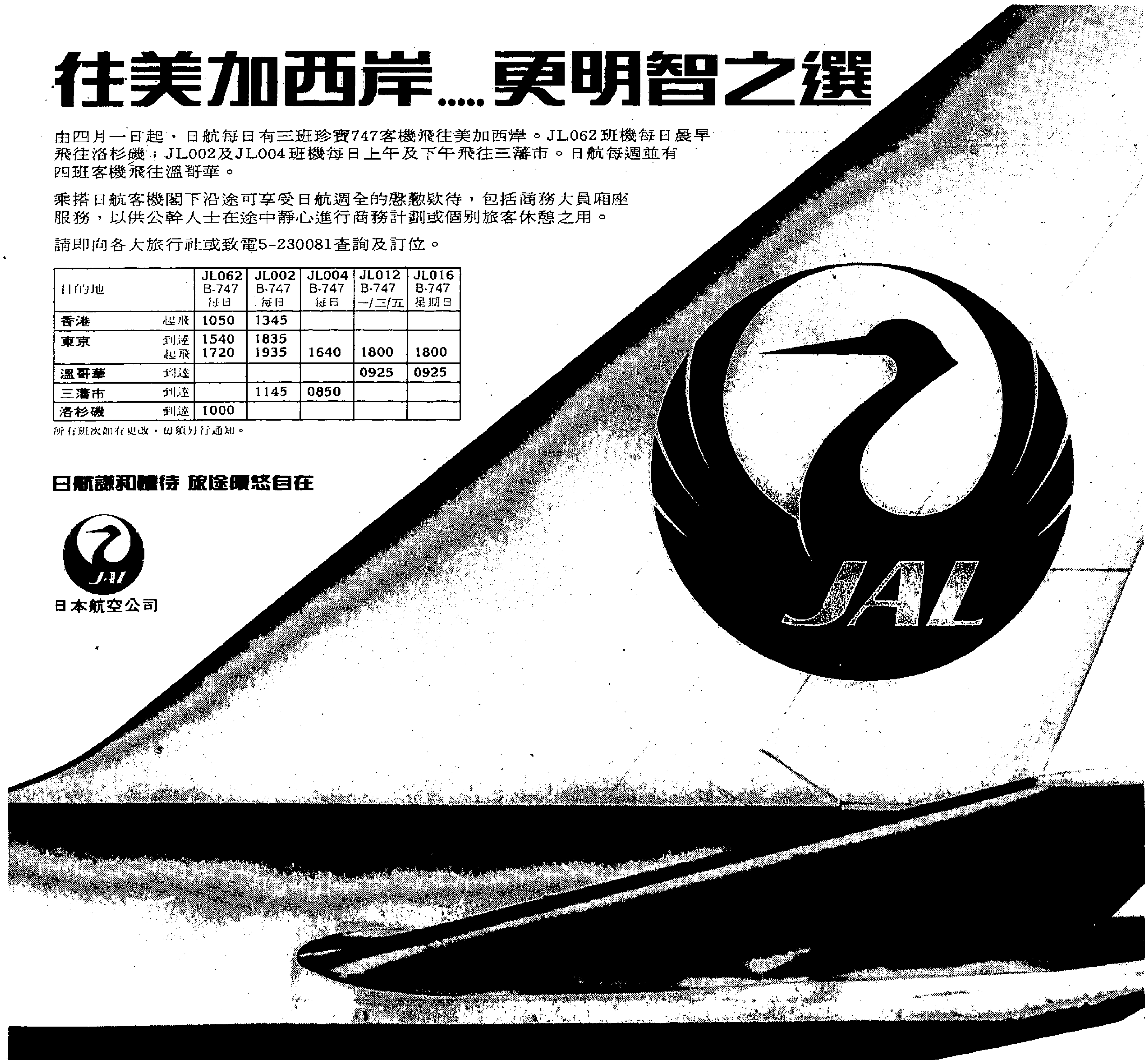
據悉，「功馬」C.O.M.A.「功馬」為意大利著名之吊機製造廠，創立於一九四五年，歷史悠久，經驗豐富，其產品素以設計精良，安全可靠而見稱，甚受用家贊賞。產品遍銷西歐，中東，南美及亞洲各地，俱備受歡迎，銷量與日俱增，聲譽國際。

「功馬」牌全綫油壓吊機種類繁多，備有一．六噸至一七噸，可供選擇，長度可伸達一一公尺，極適合本港各類型貨車裝配。除外，「功馬」吊機全部採用油壓式操作，簡便快捷，可作多種折合及方向調較，安裝容易，故極省地方，可選用兩條鋼尾製成，機身平衡，安全堅固，耐用。購買後，享有由大昌汽車服務中心所提供之零件充足保養服務，確保安全。

查詢電話：五—七四七三一六—八（三綫）或親臨香港仔黃竹坑道西廿三號利時汽車工程有限公司接洽。

清明法會
青松觀舉辦

（新華社）道教青松觀清明節啓建思親法會，四月五日（農曆二月二十日）未刻，在觀啓壇，發修經懺：一連三晝四宵，超拔九幽先靈，廿三日申刻圓滿科，外壇大放三清濟煉幽科，歡迎各界超荐先親戚友，附荐往觀掛號登記，俾作安排。



往美加西岸……更明智之選

由四月一日起，日航每日有三班珍寶747客機飛往美加西岸。JL062班機每日晨早飛往洛杉磯；JL002及JL004班機每日上午及下午飛往三藩市。日航每週並有四班客機飛往溫哥華。

乘搭日航客機閣下沿途可享受日航週全的慇懃款待，包括商務大員廂座服務，以供公幹人士在途中靜心進行商務計劃或個別旅客休憩之用。

請即向各大旅行社或致電5-230081查詢及訂位。

目的地		JL062 B-747 每日	JL002 B-747 每日	JL004 B-747 每日	JL012 B-747 一/三/五	JL016 B-747 星期日
香港	起飛	1050	1345			
東京	到達	1540	1835			
	起飛	1720	1935	1640	1800	1800
溫哥華	到達				0925	0925
三藩市	到達		1145	0850		
洛杉磯	到達	1000				

所有班次如有更改，毋須另行通知。

日航謙和禮待 旅途優悠自在

JAL
日本航空公司

BOEING 747

港九街坊協進會
選出十二屆新員
周演森洪勝當選正副主席

（特訊）港九各區街坊協進會昨（廿）晚六時假中環京華酒樓舉行第十二次聯席會議，會議進行順利，通過選出第十二屆職員，由下（四）月一日起接任。

主席曹昌康主持會議，接納上次會議紀錄後，該會選舉委員會主任委員張錦添報告選出下屆職員名單，由周演森等担任正主席，全體委員一致通過接納，計為主席周演森，副主席洪勝，李運源，義務秘書陳寶鈞，總務陳炳坤，財務張錦添，徐漢興，陳柱，公共關係李才生，黎德生，會計陳覺軒，吳多泰，委員曹紹松，曹昌康，胡憲琛，陳藍棠，吳漢琛，湯紀龍，劉漢棠，黎其安，張石夫，甘漢，蘇杞蓀。

會議完畢，該會隨即舉行本年度委員大會，仍由曹昌康担任主席，會務報告一年來會務稱：全港青年學藝比賽，先後共舉行了十二次之多，租務管制法案，本會曾將意見呈交當局，民政署亦已函覆本會，表示已將意見轉達政府，以供參攷，本會同人去年曾組團前往星馬各地攷察，對當地之教育事項及公共屋宇制度，獲得吾人借鏡，獲益良多。

昨出席者有曹昌康，周演森，洪勝，李運源，張錦添，陳覺軒，陳炳坤，陳藍棠，陳柱，李才生，徐漢興，黎德生，吳多泰，（李慶林代），陳浚峰，蘇杞蓀，馮駒，許庇穀，韋少秋等，列席者有民政署（主任李貴榮）。

國際事務書院
國際事務文憑
畢業考試成績業經評定

國際事務書院開辦之一年制國際事務高級文憑課程第一屆畢業試成績業經評定，應屆畢業生包括：公務員、工程師、律師樓從業員，社會工作者，傳播界等，主修科目包括：現代中國變遷，國際時事分析，亞洲之政治及經濟，國際組織問題等，由資深學者教授主講，畢業生成員來自香港大學，加拿大羅太拿大學，香港珠海書院及其他專上院校畢業生。又：該院新辦之國際事務兩年制文憑課程（可電三—六七八一〇一）或到尖沙咀漆咸道八十三號金龍大廈四樓辦理報名手續，中學畢業或大專學生可攻讀。四月份正式開課。

達彼思廣告公司獲委
蜂巢太三星廣告代理

信利亞洲有限公司宣佈委任達彼思廣告有限公司為蜂巢大三星之廣告代理。蜂巢大三星是本港最暢銷的葡萄拔蘭地。

達彼思廣告有限公司經過多番努力，於本年二月底取得上述客戶，使該公司自本年初以來取得之生意總數達港幣八百萬元。

星馬最具規模的百貨企業英保集團亦於最近委任達彼思廣告有限公司為其廣告代理。該集團在香港經營的首間吉利市百貨超級市場已於沙田開業，並會在觀塘、荃灣、香港仔中心及銅鑼灣京華中心開設分店。達彼思廣告有限公司最近亦受馬來西亞航空公司及雅絲蘭黛化粧品有限公司委任為廣告代理。

持牌百貨小販聯會
新春會員聯歡盛宴

（特訊）港九持牌百貨小販聯會新春聯歡，假座國際酒樓三四樓舉行，席開百二十桌，先由趙主席致開會詞，略謂：「修改會章，以便新工作，治好準備以迎接八十年代」，博得會眾掌聲如雷，隨即宴會，賓主暢歡。

普慶 東方 文華 明珠 國華 國賓

全港人士 渴望已久 六院榮獲影權 不日盛大献映

千萬注意。公映日期

籌備十年・攝製兩載 耗資四千萬美元！

製作成本超過「碧血長天」「偷襲珍珠港」「英雄塚」

「教父」兩屆金像導演 法蘭西斯哥普拉 編導・

Herald

Apocalypse Now

最高榮譽 本屆奧斯卡八項金像獎提名！ 榮獲本屆康城影展最佳片大獎 榮獲本屆金球獎最佳導演獎！

最高呼聲 榮獲美國戲院商會五項大獎！

兩屆金像影帝：馬龍白蘭度

艾美獎巨星：馬田辛

「電視台風雲」巨星：羅拔杜華 ・領銜主演・

由越戰特種部隊退伍人員演出連場戰役！

人類若不及早回頭 世界定遭戰爭毀滅

國寶 K208917 南昌 深水埗 ‧ 利舞台 ‧ 倫敦 ‧ 影都 ‧ 總統・華盛頓 ‧ 北角國賓・國華・金冠 ‧ 旺角麗聲 ‧ 北角國都 ‧ 紅磡金門 ‧ 尖沙咀民樂 ‧ 深水埗樂聲 ‧ 國泰

今天獻映 隻手遮天 鄧光榮 呂瑞容 主演 ‧ 心心印 公餘場

今天五場 通天老虎 情節最驚奇 武功最精彩 ‧ 早場：丁佩英雄

賣座冠軍 哥倫比亞環球公司聯合巨製 大導演：史提芬史匹堡 繼「大白鯊」又一貢獻！ 1941 十二點半・五點四・九點半 兩點半・七點半 速訂座 榮獲本屆三項金像獎提名！ 影都明晚夜午場：隻手遮天

第四週 中華兒女必看 活生生的史實教材 香港淪陷、廣州淪陷…… 明週末全線加開午夜場

今第四週 人人要看史實巨片 今年在日本享受和平的人們，請看看當日的戰火慘劇！ 慘痛的戰爭 RISING SUN 明加開午夜場

昨滿座 今請早 監製・編導：高寶樹 孟元文 程小東 卡薩伐 任世官 林建明 高雄 主演 對白粵語 不宜兒童 通天老虎 虎頭釘驗拆分！ 師爺被逼殺人！ 明晚午夜場：飛鶴 國泰明天早場

昨滿座 今請早 民樂加開午夜場！ 孟元文 程小東 卡薩伐 任世官 林建明 主演 對白粵語 不宜兒童 監製・編導：高寶樹 通天老虎 明晚午夜場：飛鶴

昨滿座！今天五場 孟元文 程小東 卡薩伐 任世官 林建明 主演 監製・編導：高寶樹 對白粵語 定期座位 通天老虎 明晚午夜場：飛鶴

京都 5-722883 ‧ 紐約・凱聲 ‧ 紅磡 黃埔新邨 國際太平 H466268 K ‧ 新都・快樂 H773496 K666148 ‧ 寶石・富都 K657116 觀塘 ‧ 龍華・恒星 油蔴地 福星 ‧ 金茂坪 觀塘 ‧ 華富閣 香港仔

今天盛大獻映 胡托比士音樂節更魔迷 最後華爾滋 十大樂隊比拼！ 立體聲！

第二週四場映 每天四場時間：12正 三點正 六點正 九點正 十誡 The Ten Commandments 明晚午夜場：陳克夫 飛鶴

電話K636388 今天五場 明天加午夜場 鄧光榮 呂瑞容 主演 隻手遮天 粵語對白

國際四場 太平五場 請早訂座 太平加明午夜場 鄧光榮 呂瑞容 主演 粵語對白 隻手遮天

昂進第三週 然入 新都明晚再加開午夜場 快樂明晚午夜場：萬人斬 淫性弟士街 新都今早場 快樂獻身

今天五場 最受歡迎的色情片 成人電影大製作 和夫夏域 流年十盡 華八風 明晚午夜場 飛鶴 禮拜加開午夜場 寶石 富都 今早場

今天五場 粵語對白 突破性動作片 孟元文 程小東 主演 通天老虎 明晚午夜場：飛鶴

五場獻映 突破性動作片 粵語對白 通天老虎 程小東 孟元文 任世官 林建明 高雄 主演 監製：高寶樹 明晚午夜場：隻手遮天

五場獻映 狄龍 白彪 井莉 劉永 陳曼娜 艾飛 顧冠忠 領銜主演 插翅難飛 導演：楚原 明晚午夜場：萬人斬

帝國帝后 ‧ 普慶・東方 ‧ 南華・南洋 3881755 5737385 ‧ 皇后・皇都・嘉禾 ‧ 麗華 3-921958 ‧ 珍寶 3-206506 ‧ 海運・百樂 K678091 H702412 ‧ 珠江・銀都 3-023941 3-891187

今天五場映 鄧光榮。呂瑞容。 隻手遮天 驚香港人內幕 式父香

賣座冠軍 普慶明晚午夜加開 1941 大導演：史提芬史匹堡 榮獲本屆三項金像獎提名！ 東方明晚午夜場：隻手遮天

今天隆重公映 價值連城 珍貴戰爭實錄電影 慘痛的戰爭 RISING SUN 明晚午夜場：踏浪而來

今天獻映 大榮公司黑社會內幕揭秘 鄧光榮 呂瑞容 主演 隻手遮天 獵性的霸道電影！

狂滿五場 明晚兩院午夜加場 鄧光榮・呂瑞容 隻手遮天 電影霸道 唯我獨尊 點你唔到！ 粵語對白 不宜兒童 麗華今早場：南北腿 門金孤

百樂中國書展 大爆滿 今五場 慘痛的戰爭 RISING SUN 明晚午夜場：隻手遮天 海運午夜場：霹靂風雲

今天五場 價值連城 珍貴戰爭實錄電影 活的歷史。說話的教材。不容錯過 慘痛的戰爭 RISING SUN 銀都今早場：才虎 鬼馬關錯 明晚午夜場：踏浪而來

文華・明珠 ‧ 翡翠 李活 荷洲 亞宮 ‧ 娛樂 寶聲 明月 黃金 ‧ 新光 H632959 ‧ 美華 3-211655 ‧ 豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841189 3-617169 ‧ 大華

今天五場 大公司 榮 十八年度 霸道電影 鄧光榮 呂瑞容 主演 隻手遮天 粵語對白 不宜兒童 港人教內幕 香港式父 明晚午夜場：飛鶴

最後兩天 未看速從 步步驚心 天後獻映 納粹狂種 格力哥利柏 羅蘭士奧利花 占士美臣

今天五場獻映 黑吃黑！連場火併 惡鬥惡！連場追殺 插翅難飛 狄龍 白彪 井莉 劉永 陳曼娜 艾飛 顧冠忠 導演：楚原

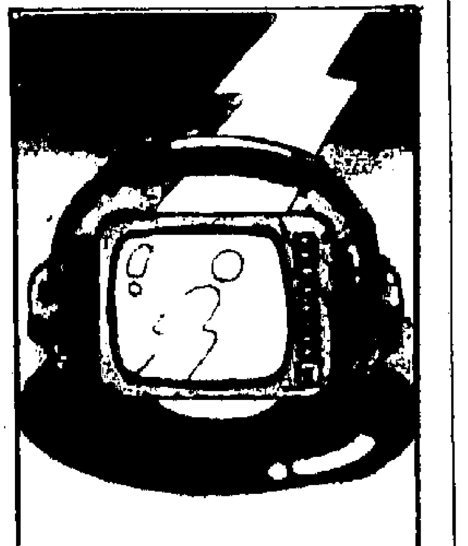
今天五場獻映 高手背後另有高手 仇敵之外還有仇敵 插翅難飛 狄龍 白彪 井莉 劉永 陳曼娜 艾飛 顧冠忠 導演：楚原

廣東潮劇團 荔鏡記 下集 （夜場：七點九） 姚璇秋 洪妙 李有存 蔡錦坤 吳麗君 張長城 全院滿座

五場請早 歐洲公司發行最新色情巨片 色情故事 兒童不宜 今天早場 血愛

今天五場請早 歐洲公司最新巨色情片 華麗波斯 高 蕾妮 他妮 恩 賴安伯 毛演 不兒宜童 色情故事 華聲。明晚午夜場「飛鶴」

今天五場請早 明日起加四早場 歐洲出品熱情奔放賽眼巨片 主角 歐蓮姬莉 KLEINHOFF HOTEL 不宜兒童 移船就磡 解襟抱投 自送無限 依依



視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

MARANTZ「黃金2號」組合

MARANTZ黃金2號組合 低音特別雄厚豐滿

MARANTZ今年隆重推出的「黃金套裝」音響組合因配搭及各環實素都非常傑出，獲得廣大HI－FI迷的讚揚，在過去兩個月來銷量不斷增加，幾乎供不應求，總代理需要趕運新貨，來港補充。在四套「黃金套裝」中，「黃金二號」包括PM－四〇〇前後級擴音機，ST－四〇〇調諧器，六一二〇唱盤和RM－二〇〇揚聲器，外型名貴漂亮，音質具有MARANTZ傳統的音樂感，價錢合理，標榜符合一般人的要求。

PM－四〇〇輸出充沛，設備齊全。

這部機根據美國FTC標準測量，用兩邊聲道同推，八歐負荷，由二〇－二〇，〇〇〇HZ的輸出每邊至少三六瓦RMS在四歐負荷時爲每邊四五瓦，前者總諧波失眞與互調失眞只有〇．〇五%，後者則爲〇．一%功率頻寬由一五HZ－六〇KHZ，在八歐負荷的阻尼系數爲一〇〇。

功率放大器採用全對稱式綫路，頻應平直，低音特別雄厚豐滿，前級放大器噪音極低在一〇MV輸入和額定輸出時，唱頭均衡放大器的訊噪比高達七八DB，輸入過荷電平達三五DB RIAA均衡頻應準確度在十／一〇．五DB以內，動態範圍達一〇九DB重播今日PCM或直到唱片有足夠的承接力這部機由AUX端輸入，頻應在二〇HZ－五〇KHZ－五〇KHZ範圍內十／一DB。

PM－四〇〇的音量用精密設減式電位器控制，在小音量時仍可很準確的調節。音品控制包括低，中，高三頻段均用滑桿式調節音品控制範圍十／一〇DB MARANTZ傳統式控制綫路失眞低，控制效果甚佳，此外設有低音濾波和響度補償。PM－四〇〇可以接駁兩座錄音座，第一部有錄音監聽控制，其他設備包括兩對揚聲器放音選擇，輸入選擇，平衡及咪高峰混音控制等。

外型名貴漂亮

面板下方中央設有兩行LED分別指示左右聲道輸出，反應迅速準確，使人一目了然，金色面板比舊型更美觀，這部機供電系統和散熱設計完善，長時間工作不致過熱，配合可靠的保護綫路，損壞機會很少。

ST－400調諧器先進設計一應俱全。

ST－400的選台非常準確，因爲它的橫旋大飛輪與伺服鋼電路聯合，並且除了傳統式刻度板外，設有發光管式電子數字頻率指示，使你清楚知道所選的頻率，當手離開橫旋飛輪後，伺服鎖即將電台頻率鎖定，永不漂移。

在FM調諧器的前端採用雙閘MOSFET作爲無綫電高頻放大和混頻級，獲得極佳綫性和寬闊動態範圍，高頻互調失眞特低，並可承受很高的輸入而不致過荷。FM身歷聲解碼器用相鎖環綫路。

ST－400不但綫路設計先進，外型亦十分新穎名貴，面板上方的調諧刻度板寬闊，滑動指針配有照明燈，使在黑暗環境亦可看得清楚，刻度板下方中央有兩個表分別指示訊號強度與FM選台中點頻率，左旁的螢光管數字頻率與上面刻度板指針頻率相吻合。AM選台同樣顯示。對下有四個按鈕，包括FM・AM選擇，FM啞音兼身歷聲選擇，單音頻控制，最右邊是伺服鎖掣。

根據廠方提供的資料，ST－400技術性規格如下：

FM部分：

可用靈敏度：單音頻1.5UV（26DB訊噪比），身歷聲48UV（46DB訊噪比）。

選擇性：60DB。

總諧波失眞：單音頻0.1%，身歷聲0.2%。

頻應：30－15,000HZ±1DB－0DB。

調幅及影像排斥：65DB。

身歷聲分隔度：43DB（250HZ－6.3KHZ）。

AM部：

可用靈敏度：25UV（20DB訊噪比）。

頻應：32－2100HZ十／－3DB。

總諧波失眞：0.55%。

「黃金2號」套裝組合不論聽古典或流行音樂均有追眞的效果，MARANTZ爲這套設計的音響架爲豎立式，除擺放唱盤，擴音機和調諧器外，還有一格準備容納錄音座，下部爲唱片格，非常美觀實用。

踏入八十年代，DISCO工業在世界各地，都有漸走下坡的趨勢，然而，筆者認爲過去兩個年頭，這類音樂發展得實在過份燦爛，粗製濫造，一般樂迷亦厭倦下來。事實上，「的士夠生」不單可跳舞，或多或少都有一定的欣賞價值，去年好的DISCO歌曲例如有ROSE BUD的HAVE A CIGAR, EDWIN STARR的CONTACT, LAX的DANLING ATTHE DISCO……等，熱門則有CHIC的LE FREAK, DONNA SUMMER的BAD GIRLS。何況其餘等樂壇高手如MIKE OLDFIELD,JIM CAPALDI, EDGAR WINTER DEODATO, HERB ALPERT……都紛紛不甘寂寞，嘗試去玩DISCO節奏歌曲，那又何妨是一個「錯過」呢？你不會說沒有一聽的價值嗎？

明日之星

·雅作·

DISCO QUEEN 過去是 GLORIA GAYNOR，現在是 DONNA SUMMER，將來可能是這個陌生名字 FRANCE JOLI。不錯，她是法國、加拿大混血兒，一個漂亮的十六歲女孩子，一顆前途無可限量的明日之星。

在滿地可出生，兩歲開始學唱歌六歲時已在台上表演及爲當地電視台主持兒童節目，十一歲便能面對三千多觀衆，在滿地可的 QUEEN ELIZABATH HOTEL 爲傷殘兒童作慈善演出，她的表現獲得一致好評。自此，便決定離開學校，專心投向娛樂界發展，與此同時，父母亦加以支持，她的母親更放棄自己的教師職位，專心教導 FRANCE 學習音樂、芭蕾舞及話劇等等，務求鞏固女兒在娛樂圈的地位。

一九七八年她意外地遇到作曲家兼唱片監製 TONY GREEN，他十分賞識 FRANCE的天才，於是邀請她加盟自己的 T.G.O.（TONY GREEN ORGANISATION）唱片公司，此年可算是事業的里程碑，經過一年的籌備，終於去年中灌錄好第一張個人大碟。出版後不久，已獲一致好評，美國權威音樂雜誌 CASH BOX 更選她爲「QUEEN OF LOLITA DISCO」。甜美的嗓子和漂亮的外表，是她成爲年青偶像的首先決條件，加上通曲的宣傳攻勢，都非常成功，唱片在美、加的銷量達白金的數字，甚至著名諧劇影星卜合（BOB HOPE）亦邀請 FRANCE 在拉斯維加斯合作演出電視節目。

大碟「FRANCE JOLI」共有四首歌曲，全部是 TONY GREEN 負責撰作和編排，上榜歌 COME TO ME 是首快板情歌，慢的引子，帶入 FRANCE 甜美的歌聲，仿如走理 DONNA SUMMER 同期上榜歌 ON THE RADIO 及早陣子的 LAST DANLE。輕快的節拍，清脆的 VIBES 敲擊，綿綿的歌詞，情意不斷在快片的弦樂中穿插，中段與 TONY 合唱，是全曲最令人印象深刻之所在。所以能高踞美國 DISCO 榜四星期是理所當然的，在流行榜方面亦有不俗的走勢。

二首 LET GO，前奏，有一段極絕帶克的自由獨唱直接地吐露出煩惱的心聲，柔和的旋律吸引力，柔和的唱功更把感情發揮得淋漓盡致。其餘作品則較爲着重節拍，極快之餘，有令人聞歌欲舞的力量。

其實，FRANCE JOLI 在美、加的知名度，早已直追 DONNA SUMMER，其至譽爲她的最大勁敵。個人而言，選她爲去年最有前途女歌手之一，亦不會太過份吧！

Sansui

今日Hi-Fi,「山水」甲天下 醒目悅耳,「金耳朵」稱霸

- 直驅式自動回臂唱盆
- 數碼式鎖頻AM/FM調諧器
- 純直流伺服擴音器
- AM/FM純直流伺服接收器
- 前控式杜比卡式座
- 高綫性多路揚聲器
- 名貴玻璃門Hi Fi櫃

「金耳朵」特價套庄

金耳朵套庄	原價	現金特價	分期特價
G-3500	$2,850	$2,040	215×12
G-4700	4,080	2,910	325×12
TA-300	3,060	2,260	225×12
G-6000	4,310	3,100	345×12
R-30	2,860	2,050	199×12
R-50	3,770	2,700	285×12
R-70	4,430	3,170	335×12
A-40	3,340	2,390	265×12
A-60	3,770	2,800	290×12
AU-217 II	3,920	2,810	275×12
AU-317 II	4,850	3,470	350×12
TA-500	4,300	3,090	320×12

山水全新「金耳朵」Super Compo套庄Hi Fi，以最醒目最悅耳的姿態哄動電聲界。無論眼看或耳聽，你都不會相信山水「金耳朵」Super Compo是售價普及化的產品。你會以爲它是接近一萬元的超特級組合。請親臨各大電器行參觀試聽，就知道今日的HiFi是山水的天下。

SUPERCOMPO

總代理：和記電業有限公司

「陳列室雜記」之純功率

·劉智達·

閣下一看見這個標題，心裏可能還在納罕是錯拿了上星期的華僑日報（甚至上兩星期的！）平心而論，也著實很少機會遇到一個如在下般婆媽的男人，竟發生同一標題一連出現三週的奇聞。但是，在下還嫌未夠呢！原因之一是在下的表達能力有限，恐怕啓簡意「駁」，導人滑得一頭霧水，糊里糊塗，彊衰了啓意（第三個純功率還未見報，便已還有心人，間接地「好言相勸」了，眞正氣煞人也。）

還是不談這些婆媽對答了，一於開工大吉。開首之時說過要談的，還剩下「喇叭承受功率」一項。

至今爲止，在絕大部份的喇叭介紹上面，都只是簡單地以一個功率單位來表示該型喇叭所能承受的最大輸入瓦數而已。雖然比較詳細一點的還會說明是以 RMS 抑或是SIGAL PEAK，但我們畢竟還未知道我們希望知道的事。要攪清一台喇叭的「承受功率」是怎麼一回事。我們大致可以從四方面去了解。

首先必須了解的，是它的測試方法。正如其他各種特性一樣，對大衆消費者不利的一點是——所有出產喇叭的廠家，都只相信他們自己一廂情願的對喇叭的一套概念。由此而衍出對同一特性的不同測試方法，只能說明設計喇叭的技術現時仍只處於嬰孩時期而已。不過，測試時應用的條件應該都是日後實際使用時的模擬，否則測出的數據還是不能代表些甚麼。如果有一個「承受功率」數據是連同當時應用中的頻率進行測試用去的時間，音圈溫度，重播訊號中之失眞以至輸入量的標示形式等五項的其中三項一同列出的，那也實在是太好了。我們知道，一台喇叭（在這裏在下指的包括分音器及各單元）——無論它是採用幾多路分音的形式，它在高、中及低音單元的功率消耗都不同。強大的聲頻功率在通過分音網路之後，依其頻率的高低，都按響比例分配到各單元去。一般廠家都是用一千週這個頻率的標準。如果用其他頻率，所得出的數據當然有天淵之別，在最理想的情況之下當然是希望他能夠提供每個頻率的功率飽和點。整個測試所佔去的時間也是非常重要的一回事美國ALTEC 喇叭的這項數據是說明「本喇叭在如此功率之下，可保證正常操作五分鐘」，測試時間要是縮短了，明顯地此數據的數字會變得大一些了相對來說若將測試時間延長則每一刻所能抵受的功率自然便要少些。或許有些讀者要問：那我聽HIFI一開機便是數小時時間拉得那麼長，承受功率豈不少得可憐？非也，因爲人家是說不斷將幾十瓦（算他是RMS吧）灌落喇叭處倘可抵擋得住五分鐘，閣下只是偶然才那百來瓦簡直是灑碎到不堪啦。音圈的溫度也是一項十分重要的因素，音圈是沒有過冷這回事的，但過熱則可能會燒毀音圈——這個才是眞正的「燒喇叭」。熱力的來源來自音圈本身，音圈通過紙盆，紙盆要動則須要音圈來帶引，輸入的功率在音圈（線圈）產生磁場，與背後之磁石利用同性相斥異性同吸的原理產生動作。在一般低音量的時候，輸入的功率都消耗在音圈的運動之中，但若是當輸入功率增加到某一點，致音圈作最大運動時只能剛好把所有功率消耗掉的時候——換句話說這時已到達這台喇叭的最大效能輸出點（相信絕不是擁有最低失眞的一點）——此時再增加輸入功率也徒令效率降低而已（功率增加而運動不能有所增加，相對來說效率不是降低了麼？）運動效率一降，熱力便增加，因爲過量的功率便會化作熱能。另外就算幾組電流通過線圈理論上都會產生熱力的——內熱式烙鐵便是一個極端的例子——這些熱力如不能及時導離音圈，小則把音圈上導綫的絕緣物質溶掉，變了「黐綫」，就算唔死都會終身殘廢。嚴重者還導純本身都落斷，當宗靜如深海。很多喇叭介紹上面都有「在一瓦時一千週失眞爲若干」，但反過來在最高承受功率輸入的時候會有多少失眞卻從未有人發表過，不問而知，失眞大到離譜。測量最高承受功率，如果以某一失眞度來作附帶條件，也是標示方法之一。譬如在百份之十的總諧波失眞之內最大可承受若干瓦等等。最後標示量的形式，通常非以峰値便是以 RMS 値來計算，但各位必須緊記 RMS 和平均値的計算方法是不同的。

總括一段來說，以上五項都和最高承受功率有密切的關係。但是，如在個別測試時，例如在一千週一量得最高輸入爲一百瓦，五分鐘內可承受一百瓦，音圈溫度不超過攝氏七十度時量得亦是一百瓦，在失眞不大於百份之十時一仍是「RMS」的一百瓦，卻並不代表在一千週，五分鐘之內，不超過攝氏七十度，不大於百份十失眞時是最高輸入一百瓦。因爲這些只表示它們個別與功率之間的關係，至於它們互相之間的關係卻絲毫沒有在這裏說過甚麼，因此不能說出它們走在一起時是最高承受功率是甚麼。有不明白的地方希望閣下再看一遍，若還是不明白或是有意見的也可以寫封信來大家研究一下，現在文房四寶不値錢，貼個郵票便有人替閣下帶來華僑的特刊部HIFI版，花的只是閣下寶貴的時間。寫封信來大家談，可不要背後罵我便了。（三）

新春以來物價大幅昂升市民購買力不從心

消費生意行落減幅頗大

飲食業最為差勁，春茗證實減二三成，茶市亦告寥縮。汽車銷售一度因怕加牌費而畸旺，兩週來亦轉淡靜。百貨銷售不振，與復活節外遊減少人數，足以反映消費能力與與趣之不振。

（特訊）農曆正月過去，港九市面一片消寥，由於價格起加，市民消費力不從心，影響各行業消費意念，港九消費行業總落行約較去年同期減少二至三成，其中百貨零銷及飲食業表現最差，經營者無不大嘆苦經。

據消息來源稱：踏入新春以後，港九市面百貨衣着用品銷售表現頗欠理想。由於去年歲晚回鄉熱潮中，不少回鄉港客瘋狂般的搶購，與及一般市民經過歲晚新春一段時間的花費後，原已薄弱的消費能力更形疲乏不振，加上新春各業開工欠爽，海外訂單欠旺，對市民購物心理或多或少均有影响，況且現時面市百貨衣着品大都為去年銷剩存貨，吸購力不大，致令新春百貨市道一片蕭條，僅管百貨業商紛紛舉行大減價以廣招徠，部份業商且以三折至六折之賤價以求推銷存貨，以現週轉，但落行者仍然不多，估計過去一個月內，港九百貨衣着總落行約較去年同期減少達四成。

消息來源表示：由於各行工商不景，特別是製衣、玩具等海外訂單欠理想，使港工商業食業生意亦欠理想，不少廠商及出口商均借口取消春茗，即使繼續依舊例擺設春茗者，減少席數的現象亦比比皆是，影响所及，今年春茗生意落行較去年同期減少二至三成。新春初期，午飯茶市生意尚未振人意，不少酒家茶樓需端粗午飯茶市收入支撐皮費，但正月十五前後，港九各大小酒樓點心價格全面調升一成許，致令茶市生意大受影响，最近兩週，不少酒樓茶市生意落行較前顯著縮減，除假日中午一段時間位於旺地之酒樓生意尚有「人滿之患」外，一般顧客已較前減少，甚至中區一些老字號茶樓，加價後點心銷出量亦較前顯著減少，平均生意落行較去年同期約減三成。此外，下午茶生意表現尤差，估計減縮三成以上。

除公共交通業加價後生意落行尚可保持增長外，其他消費行業落行較前縮減，諸如電影院門票加價後，生意落行便較前減少，除週末某些院上映較有吸引力之影片有「爆棚」現象外，平時甚少見「滿座」之旺態。

消息來源又稱：最近保齡球、網球及桌球和彈子機等體育場所與及各區遊樂場所的收入亦較前遜色，市民消費力疲弱可見斑斑。

有關業內人士又指出：近兩年本港人口激增，按理頗利於消費業發展，但今年新春港九消費行業收益不增反減，實屬反常現象。以目前形勢推測，今後一兩月內，港九消費行業仍將在淡風中度過，無法顯著的改善。

新車的銷售情形，最近兩週間出現明顯減弱。較早新車的大旺，是有些人恐怕加車牌費的提早購買，因此那時的特別多銷是畸型現象。在財政預算案宣佈後，既已證實不加新車牌費，大家自然不必搶購了。事實上，汽油如此昂貴，新車又不斷加價，做車主實在很不容易，今後新車銷勢必逐漸減退的。港人旅遊消費亦告不振，除大陸線比較平穩外，海外各種復活節旅行團人數約減百分廿五以上，只有好牌子的旅行團可以爆滿。

預見今夏百貨生意維艱

商人外訂新貨普遍減少

時裝店家數已日益退縮

由於匯率調整，今年來日本貨較為平穩，美國貨略升百分五至百分十，歐陸貨則升百分十五至二十。

（特訊）經濟發展放慢及通貨膨脹加速，今年夏季百貨生意將更困難，商人對銷市普遍持審慎態度，訂存貨量均較往年減少，個別品種達三成以上。

據中區某大百貨公司負責人指出，今年經營百貨業，因為世界性經濟將再陷低潮，本港各行工商業務也被這股風暴影响，發展步速已有個別性走慢現象。較為明顯的，是新春過後，估計就業人數最大的製衣業，每週開工率僅及正常七成，不少工廠自新春迄今只能保持四至五個工作日，其他行業，如玩具業等，情況雖然稍好，但也有放慢的跡象。因此，一般市民的購買力，將會因而減弱。

與此同時，各類物價的急速膨脹，遠較市民收入增加的幅度為大，這也無形地阻礙了市民的正常購買。例如，日常用品價格已普遍提高一至兩成，其中以服裝製品升幅最大。

今年新春假期返鄉的港人，超過七十萬，這股人潮的外移，對本港消費市場的購買力影响，實在非常深遠，相信要經過三個月以上，才能恢復原來的購買能力。

至於市場方面，多數百貨公司訂貨數量均較往年減少，除有部份新色鮮花款式外，一般訂購的數量則減少一成。

將來的發展，會較為灰暗，但今年百貨公司經理則表示，仍會有些好的貨品推出。

至於價格方面，今年來日本貨較為平穩，美國貨則因匯水關係，亦略升百分之五至百分之十，歐陸貨則有百分之十五至二十的增長。

（特訊）目前減價貨品，有些是一些中檔的時裝女服裝，如兩件西裝套裝、西裝套裝、短褸、卡曲和男裝中大褸、卡曲、西褲等。照原價五至八折沽售的就十分普遍。價錢雖然降低不少，但連日來生意依然很平淡。據商人說，除非短期內天氣再轉嚴寒，否則嚴寒衣物銷售將更疲淡。

據百貨商人說，由於通貨膨脹劇烈，交通費和日常生活費用都日告增加，一般人對百貨消費將會縮減。又據稱：今年百貨生意淡季早臨，往年春節過後，即使是百貨行業的例常淡季開始，但多少也有些生意，特別是一些時價的現成服裝還有銷路的。而今年春節過後，生意就顯得極之疲弱，最近十天，不少大中小百貨公司以及時裝店經過三月初的盤點後，由於存貨多紛紛將存貨大幅度的降價求售，例如照原價五折至七折推銷的服裝衣物就到處可見。

百貨商人認為，百貨生意疲淡，最主要的原因還是由於春節過後，香港通貨膨脹之勢，日常生活費用支出加劇擴增，比較明顯的加用五分之四、五十了，在此種情況下，百貨生意就首當其衝了，因此有商人估計，今後一個半月，百貨生意仍會很大的淡靜。

港股出現大反彈

短期利率下降與傳本港暫不加息美元俏勢中止

經過連日大跌後買家乘低吸納興趣昨突轉激發

指數收市七六六點四九實升廿七點五七交易一億四千萬元

（特訊）昨（廿）日香港股市出現反彈，雖然，以近日來大市接連低跌之情勢而觀，只是大跌後略為回升而已，惟對一般股市人士連日來所感受到跌市之沉重壓力稍轉鬆弛。整日之交易數值續稍減少，當昨日上午開市，各種股票做價普遍的比前日收市價跳升姿態出現，隨着仍能驅轉推高，午後復市，僅管有獲利回吐增多，但買家接承尚有力，故下午做價反覆叩穩。大市之轉升，係接承前日午後市道止跌回升之餘勢外，據股市人士預料本港銀行利率將不會受國際利率高升影响而調高的消息，同時，美元回降與金價跌後復攀升等消息，對大市均為間接刺激因素，另一方面，經過接連急激低跌後，亦為促使市價回升成因之一。總的而言，技術性反彈乃為主要之啟因，從午後市價反覆與成值疏少，反映人心仍屬審慎。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億四千八百四十五萬元，比前日交易數值續減三千二百萬元左右，上午半日交易數值有八千零二十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔二千五百八十九萬元，遠東交易所佔六千零八十六萬元，金銀交易所佔六千一百三十九萬元，九龍交易所佔三十一萬元，至於指數方面，據恒生指數上午收市為七六七・三五，比前日收市指數升二八・四三，下午收市指數為七六六・四九，全日共升二七・五七，遠東指數上午收市為三六六・一六，下午收市指數為三七一・九四，比前日收市指數升二一・五，遠東分類指數中僅地產類無變動外，其他各類俱見回升，金銀綜合指數為六五八・二九，比前日收市指數升二二・七八，金銀指數升二六・五三，在遠東交易所有成交之九十三項股票中上升者有七十九項，下降者仍有十二項，無變動者有八項。

據香洲英泥董事局昨日宣佈末期息每股七角，另每五股送一股，截止過戶日期為四月四日至十七日。在各項股票做價普遍回升中有些彈升之幅度頗大，如香洲英泥及大寶同升達百分十，回升幅度達百分五者為數不少，計有安達臣、大昌地產及會德豐A等，一般的亦比前日各該項收市價回升多個價位，計長江實業升八角，九龍倉升四角，恒生銀行升三元，港燈集團升二角半，和記黃埔，置地公司升四角，滙豐銀行升九角，電話公司升八角，怡和升五角及太古洋行A升二角半等。

港金做價再度勁升

每兩漲起二五八元

係國際受南非停止賣金訊報俏所引起。昨港金收市三三三〇元，比開市低二〇元。飾金訂價三三五〇元。

（特訊）本港金價昨（二十）日再度勁升二百五十八元，飾金牌價改高，外幣有升互跌。

週三外圍金價全面勁升，倫敦收市價二七美元，升卅二元，紐約四月份期貨五三八・五美元，升五十元，升四十五元五角，蘇黎世五二四美元，升卅二元。

金商稱：經近半個月來約連迭下挫後，近兩天金價強力回升，幅度頗大，本港金價在兩天間升幅達五百元。金商說，支持金價回升的因素主要是美國的反通脹計劃受到金融界的普遍懷疑，而這個計劃在較早前曾刺激金價大升。另方面，美國銀行最優惠利率普遍提升至十九厘的空前高峰，但美元在國際外匯市場反而偏軟，此舉對金市頗為有利。此外，南非在過去一個星期停止賣金，而蘇聯又傳出會減少賣金的消息，都是刺激金價回升的因素。金商表示，其實金政策可能會改變。

在過去半個月來金價下挫達八、九百港元，幅度頗大，故引起好友趁低吸納。

倫敦金市經紀表示，金價止跌回升，其實並沒有新的刺激因素，大部分是受到空倉補貨的支持。

一位經紀指出，美國總統卡特的反通脹措施，對金市是利淡因素，但金價已作出劇烈的反應，現在已經消化這政策，一般認為不會再有令人驚奇的消息。另一方面，隨着美國利率接近高峰，美元的漲勢亦轉緩。一位倫敦經紀表示，在美元氣勢稍斂下，投機者又重入金市，他們大部感到近日金價下跌得太過份。

美元國際氣勢稍斂

投機人士重入金市

大部份活動是空倉補貨

價復甦。同時，南非在過去一星期停止出售黃金，顯示這個世界最大黃金供應國改變黃金銷售政策，而蘇聯所減少售金，導致市場供應減少，長期來說，乃是利好因素。不過，一些經紀認為短期金價仍有反覆，因為銀行利率仍處於高水平，對投資無利息黃金的資金，產生吸引力。同時，高昂利率，亦打擊短期投機人士。

紐約一些金商，對於金市再度邁勢，視為是利好因素，然而，大部分活動是空倉補貨。有些經紀認為，金價連續兩日漲破五百美元，掀起圖表派支持，配合美元稍為回軟，歐洲美元利率減緩。

昨日本港金市開市價三三五〇，較前日收市價高二百七十八元，上午最高三三七〇，最低三三二八，收市三三八一，下午開市三三二五五，又扳上三三七〇，稍後跌落三三二八，最後以三三四〇、三三三〇收市，較上午開市價低二十元，公價定三三〇〇，低息廿一元四毫九仙，現貨交收一千兩。波幅一百四十二元。

飾金銀價每兩三千三百五十元，較前日升一百五十元，飾白金價每兩四千三百元，升四百元。

外匯走勢，美元回落，英鎊上升，收市時每百美元兌五〇五・五〇港元，跌二元二角，每英鎊兌一一・二五五港元，升四仙，每百馬克兌二七・五、二七四港元，升二角，每萬日圓兌二〇七、四〇港元，無變。

財務公司存息調低

業內短資需求仍疏

美元做價在大銀行力拋下略跌

（特訊）在大銀行力拋之下，美元與金商本港外匯市場對港元比值下跌，英鎊及其他主要外幣亦略軟。銀行業內短期資金需求仍疏。但隔晚拆息則告回升。歐洲美元利率繼續報軟。本港財務公司在短期資金供應略鬆之下，亦將各期存款利息調低。

據金融業消息報道：在大銀行出面力壓之下，近日升勢強勁的美元轉告下跌。昨（二十）日，銀行業內美電以五〇七點三〇至五〇七點五〇開成，收市時順下至五〇四點八〇至五〇五點一〇，比上日下跌二點〇港元。英鎊成一一點一九〇，無起跌。馬克成二七一點〇二五五，日元跌〇點二五港元。隨着多種主要外幣軟順，昨日港元匯率指數回升〇點一而為九十三點八。

銀行同業拆借活動，成交仍淡，原因是資金需求不多。昨（二十）日，業內廿四小時通知拆息報十二點五厘，比上日跌四分一厘。隔晚錢則以十二厘至十二厘半開成，隨後緩步下降，收市時報十厘，比上日收市回升十厘。業內人士表示，昨日隔晚錢拆息回升，絕大部份係出於前兩天是項拆息的跌幅過大而作調整而已。

另方面，由於同業拆息回順，財務公司日來亦各將期存款利率調低。據昨日一家英資大財務公司再將一至六個月的存款利息調低，其他多間財務公司亦相應減低存息，減幅由八分一厘至四分一厘不等。

據該財務公司報出的一個月期存款為十四厘八七五，兩個月期十四厘八七五，三個月期十四厘七五，六個月期十四厘一二五。

金融界表示：連日來各財務公司紛紛將各期存款利息減降，原因是由於近日銀行同業拆息下跌，而且供應也較鬆，使財務公司可以很容易在行家中吸到成本較低的資金運用，而不用急於以高息吸收銀行外存款，為應資金市場的變化而將存息作適應的調整。

歐洲美元利率：一個月期十八厘八七五，跌八分一厘；兩個月期十八厘二五，升十六分三厘；三個月期十八厘二五，升十六分一厘；六個月期十七厘五，跌八分一厘；十二個月期十六厘八七五，升十六分三厘。

又據電訊報道：美國各大商業銀行將最優惠貸息加至十九厘之後，星期四美國大多數儲貨公司已將貸款利息由十七厘加至十七厘半，即調升半厘。

期豆價呆定

交投平穩，全日共成二百五十六手，以五月份最多。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所大豆期貨合約交投平穩，全日共成二百五十六手，交投以五月份最多，造價企穩。四月份大豆合約價開市報一〇〇元，收市九十九點四元，共成二十四手。五月份開市九十九元，收市九十九點二元，共成一百一十四手。六月份開市一〇〇點二元，收市一〇一元，共成五十四手。七月份開市一〇一點八元，收市一〇一點二元，共成三十四手。八月份開市一〇一元，收市一〇一元，共成三十手。

夏季洋服初市差強人意

貨價比較往年貴出一成以上，個別店舖為迎合潮流需要，多利用空間縫製西褲供應現沽，反應不錯。

（特訊）天氣未定，夏季洋服落行僅能差強人意，個別店舖為迎合潮流需要，多利用空閒時間縫製一些普通尺碼西褲現沽，反應不錯。

據洋服商人表示，過了新春，春夏季服裝生意已漸多落行，由於本港位於亞熱帶，故春、秋兩季並不明顯，故春、秋服裝的銷量通常不多，一般都是夏、冬兩季衣服，而夏天衣服售價便宜，價值又低，所以洋服業全年業務則以冬裝為主力，但由於各項經營成本增加，故夏裝亦漸被商人重視。

據普通店舖表示，部份較有規模的洋服店，亦已利用現時較清閒的時間縫製一些普通尺碼的西褲，以供顧客選購，若有尺寸不合的地方，更可修改至合適，由於款式設計較一般百貨公司的貨品獨特，質料也較普通現成西褲優越，試銷反應亦算不錯。但由於價錢較貴，與度身縫製相距不遠，故部份市民購買這類現成西褲的興趣不大。

除增加現成西褲來擴大業務外，一些老店舖和熟客較多的公司則走向高級化方面，商人說，由於工資高和經營負担重，承接價錢低廉的西服，已變得無利可圖，因此，只有走高級服裝路綫，才能滿足現實環境需要，事實上月前能夠接造一洗西服的師傅已不多。

商人指出，講究花式和質料優良的，則以套裝為主，每套價格約在一千五百元以上，至於普通西服，則以純色及細條為主，每套由五百元以上。衣款式方面，由於國際大領袖的衣款已被淘汰，繼之興起的，便……

香港金融行情表

一九八〇年（三月二十日）

九九金每司兩（最高）三三七〇・〇〇 （最低）三三二〇・〇〇 （收市）三三三〇・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇四・八〇
美單	一〇〇	五〇四・一〇
美鈔	一〇〇	五〇三・四〇
英鎊	一〇	一〇九・五〇
加拿大圜	一〇〇	四二六・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八四・五〇
西德馬克	一〇〇	二六九・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・五五
荷蘭盾	一〇〇	二四五・〇〇
澳洲圜	一〇〇	五四三・〇〇
日本圜	一〇〇〇	二〇・二五
菲律賓披索	一〇〇	六〇・五〇
紐西蘭圜	一〇〇	四八〇・〇〇
坡圜	一〇〇	二三五・五〇
台灣圜	一〇〇	一三・一〇
泰國銖	一〇〇	二五・〇〇
印度勞啤	一〇〇	五六・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・〇〇
南非圜特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	五・八〇

春茗尾聲與家庭減需

海味什貨價昂實銷弱

在產區訂價仍高下面商人寧願入倉待市。日菇因豐收而報落。

（特訊）春茗接近尾聲，市民節後需求減少，海味什貨市勢頗為淡靜，大部份品種價格仍高踞不下，部份則略為偏軟。

據海味商表示，今年春節期間海味什貨具、多孤、鱷皮及鮑魚等均被搜空前高位，在價格頗高，市民消費力疲弱的情況下，海味市道銷量較去年顯著減少。海味商說，卻不同，原因是今年內地鮮貨供應較去年增加，故市民已減少購買海味回鄉，而另一方面，由於大量市民回鄉，無形中本港節市氣氛減弱，對海味需求亦告減少。

商人稱：節後，市民對海味市有一定支持，致海味市不致太淡。酒席對海味需求大為減少，加上大多數海味品種價格高昂，酒樓以價就貨，對各類海味什貨需求逐漸減少，海味市已顯得頗為淡靜。雖然如此，但近日大多數品種價格仍然高昂，一來是由於貨疏，二來則產區訂價仍高，故商人寧願入倉，不願降價求沽。另方面，日本多孤價格則見稍軟，原因是日前來貨尚未增加時出貨，以免日後價格更低。

近日部份行情如下：日本厚孤每擔九千八百元，日本薄孤每擔廿六頭八萬六千元，卅五頭七萬三千元，五十頭五萬八千元，六十頭五萬四千元，四十頭七萬三千五百元，日本特大鱷三千四百元，新大鱷二千二百元，石岐蝦子一萬一千二百元，新中鱷二千二百五十元，章魚二千五百元，澳門蝦子九千元，中等邊鱷蝦米一千二百五十元，花螺片一千一百五十元，開邊湖北湘蓮一千五百八十元等。

美元堅勢持續下去？

目前持樂觀與悲觀看法的各有人在，但美元回升過勁，對耗油國家是頭痛的事。日圓似已到底，英鎊並不太好，美元短期內仍可看漲。

巴黎金融週刊報導：美元對所有強勢通貨（英鎊除外）均已顯示顯著的回升。現在美元必須再度證明它自己。同時，世界對卡特政府最近遏止通貨膨脹的試圖，如何反應並不都很明朗。若新措施予人深刻印象，則已經轉強的美元將更強；若人們無精打采，則美元將維持現行價格或稍弱一些，而在稍後下跌。

在基本上，強勢或弱勢美元指的是它對其他通貨的地位。很長一段時間，西德馬克、日圓、瑞士法郎以及稍遜的英鎊，所代表的經濟，被貨幣人士認為較美元所代表者健全，因此美元乃告疲弱。不過，長時間的海外美元弱勢，可能已經結束。

在國際通貨市場兩面下注或玩票的人們，就像牛隻或小麥交易一樣，必須了解市場的基本因素。在通貨方面，重要的是變成為一國經濟的學者以及它跟其他因素—通貨膨脹率、利率、失業率、政治穩定來比較。

去年大部分時間美元都是疲軟，反映出高通貨膨脹率、收支不平衡惡化以及幾乎人人均懷疑卡特政府處理經濟的能力。到了一九七九年底，已販對若干通貨專家的意見，調查結果發現，他們對美元持很和的悲觀，對日圓看漲，但看好英鎊。

不過，去年多天美元對大多數強勢通貨上漲，感到惶惑。英鎊則持堅；日圓即實際上陷於崩潰。但是美元對西德馬克、瑞士法郎則顯著上漲，而且最近對英鎊也有所斬獲。面對美國通脹似乎難以駕馭的情形下，美元走勢將如何？

在樂觀方面，越來越高的美國利率，使得美元資產變得比其他通貨資產更具吸引力，因此它再度變成了流行的投資。尤有進者，蘇俄進軍阿富汗，使得有錢人和貨幣專家重新評估他們的立場。突然間，顯然西德位於一個危險的邊界，而對面的人民、坦克和軍隊，對私有資本的觀念非常敵對。同時，你極喜歡整齊的瑞士，一點兒也不錯，但是你看到過她的軍隊嗎？

從遙遠的方面來看，併發症在發生影响力—石油輸出國家漲價最初似乎對美國經濟最具破壞性；在理論上，非常依賴進口石油的國家—例如日本和西德—將受到比較劇烈的打擊；這是大家所承諾的，但是那似乎是遙遠的觀念，尤其是她們擁有收支平衡順差和低通貨膨脹率。不過，擺脫消息已經在那些國家產生不利的結果，因為他們被迫致力於控制通貨膨脹，同時他們的中央銀行即試圖冷卻上漲的美元，使他們能支付油價。

美元回升的另一個驚人之點：它在中央銀行試圖抑低它的強大壓力下發生。為什麼主要工業國家的銀行希望抑制美元，因為她們必須使用它們—就是買它們—以支付原油帳單。簡單說，美元不斷上漲會增加他們的頭痛。

專家們估測，若馬克兌美元下跌一〇%，則西德石油成本即將增加一〇%。

大多數通貨專家認為美元將繼持強勢，至少一段時間。若通脹受到抑壓，則美元尚有進一步上漲的潛力，但是很少專家遵循預想，許多都認為美國經濟的基本條件，在今年稍後將使美元下跌。

另一方面，許多專家預料加元有上漲的可能。不過有一位專家極力反對。他不認為加元能維持八三—八四美分價位，事實上他認為將跌至八〇美分，因為加拿大出現新的「人民黨」政府。大多數但並非所有專家均預期日圓、馬克、瑞士法郎進一步疲弱—至少一陣子。

使問題複雜於複雜的一件事是中央銀行的地位。專家同意，美國的高利率吸引了資金流入美元資產，但是另一方面中央銀行必須干預，許多分析家憂慮，這提高了友邦間利率戰的可能性。

美元多頭認為利率不能很快下降，而海外經濟惡化的通貨—尤其是西德和瑞士—對美元將下跌。一位專家預測，日圓將再跌若干美分，加元的長期展望不錯，因為發現新油田，多數黨政府和利率上升的可能性？至於英鎊並不會太好。

專家說，高利率和政府採取若干行動的預期吸引了各地的資金。但是美國的改善希望並不太大，他預料其他國家稍後會提高利率，屆時將是美元轉弱為跌之時。不過專家指出，西德、法國、瑞士和日本不再能免於通貨膨脹之害。因此，若美國對抗通貨膨脹之戰是有意義的，則美元將可望創新高價。若情勢不見好轉，則美元將因基本條件未改善而在未來幾個月轉疲。

有一位專家說，美元至少短期間將保持看漲，但是若通脹無法控制，在春末可能逆轉，像英鎊一樣，一度強勢，終因通貨膨脹居高不下，而下挫轉疲。日圓似乎已到谷底。（田成俠節譯自美聯社電訊稿）

國際股市金融行情

一九八〇年三月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.50	(432.50)
午市	＋1.20	(433.20)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	21.00	21.05
置地	H.K.$	10.85	10.95
怡和	H.K.$	14.27	14.83
和記黃埔	H.K.$	7.32	7.48
會德豐	H.K.$	3.68	3.72

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 2.65 (796.29)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 （放 假）

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U.S.＋34.00	(561.00)
尾盤	U.S.＋34.00	(561.00)

美元開市價格：

法蘭克福	1.8668	馬克
倫敦	2.2045	美元
東京	放 假	日元
巴黎	4.3588	法郎

生猪市冷戰掀起

大陸猪每担跌卅元

除近來猪市持續疲滯外，主因在台灣猪供量倍加，港人可食較廉猪肉

昨猪市共成八千九百多頭。

（特訊）港九生猪市況疲態未改，大陸大猪突降三十元。昨（二十）日全日三段總成量共有八千九百六十餘頭，內大陸大猪六千四百餘頭，頭盤（跌卅元）成三百五十元，尾盤成三百四十元，最低成三百一十元，揀手貨成五百一十元至五百二十元，燒猪一千零五十餘頭，每担成四百四十元，另有猪花一千三百餘頭，其中有九百餘頭，每担成九百元，內有四百餘頭成八百八十元（尚有大陸大猪八百餘頭存欄）上列之猪隻係從：上海，浙江，湖北，河南，湖南，梧州，海口，肇慶，湛江，江西，陽江，市橋，惠陽，東莞等地運港。

新界上市生猪共有一千零七十餘頭，九龍有大猪一百五十餘頭，頭盤成四百八十元至四百七十元，尾盤成四百二十元，港區有大猪二十餘頭，頭盤成四百一十元，尾盤成四百元，燒猪九百餘頭，（包括中猪）細身揀手貨（約廿餘頭）大百零五元至六百元，中猪頭盤成五百四十元至五百三十元，尾盤成五百二十元至五百一十元。

台灣執約克夏種毛猪四百三十九頭，大部份每担成四百四十元，小部份成四百三十元。

據業商表示：大陸生猪每担三百八十元維持了約半年的時間後，昨日突然將售價調低三十元，相信有兩個原因，其一是由於最近本港的生猪市況疲態持續，為了刺激銷路而減價，其次是今年來台灣供應本港的生猪有逐漸增多之勢，事實上，在本（三）月份以來，台灣每天供港的生猪量比前月增加了一倍，加上過去只有三家商號辦台猪進口，而目前已超過五家以上，這些商號有部份過去一直是辦大陸生猪進口的。大陸經辦商人為了避免台灣生猪在本地市場所佔的銷路擴大，同時保持競爭優勢，故突將售價減低。

據消息又指出：儘管目前台灣生猪的售價較大陸貨為高，但由於質素佳，頗受用家歡迎，銷途頗暢，如果今後台猪供應繼續增加，當對大陸生猪構成很大的競爭力，況且，現時台灣生猪亦有意在近期將售價減低，以加強其競銷能力。

業商又表示：台灣生猪在本港市場能否繼續擴大目前尚難判斷，但合方既有意減價銷售，卻意味了台灣與大陸生猪在本地市場已進入短兵相接的階段，在冷戰掀起情況下，本港市民今後有一個時間是會食到比較便宜的猪肉了。對於新界農場則可能不是歡迎的消息。

凍肉本銷外訂均減

需求減與淡季將至和利率高租昂

外來報盤以凍雞較閃縮，凍牛肉價雖降，丹麥凍雞欲再發展本港市場，惜售價太高，前途不樂觀。

（特訊）由於市民需求減少與及飲食業減少訂貨，入口商最近凍肉銷流緩慢，海外凍肉報盤一般也算疲，其中以凍雞報盤競爭激烈以供應報價較小心，及經常調整報價有關。

據凍牛肉報盤略降；澳洲凍牛肉入口商表示：春節以後，市民對凍肉需求一直不振，及至最近，飲食業對凍肉需求也減縮，令到訂來凍肉銷流更慢，入口商外訂更疏，一方面是適應市場需求，同時現時利率高，倉租高昂與及夏季淡銷季節快將到臨，入口商在存貨相當情況下，入口普遍減少向外訂新貨。

入口商稱：目前海外凍肉報盤頗為穩定，其中只有凍雞類較為閃縮，原因是凍雞在本港市場競爭激烈，報價高低對市銷影响大有關，尤其是日前丹麥家禽出口委員會派出發展本港市場，探討重新也受到各方重視，這消息，商報價多存觀望，所以報來新盤一般較審慎。

丹麥家禽出口委員會提出相信很快再打入本港市場，此事明期化後，預料日後凍雞報盤會較多。目前丹麥凍雞欲再打入本港市場，但不時作出調整，可是丹麥凍雞新盤仍太高，除非大幅降低售價，否則前就很不樂觀了。

凍肉入口商指出：最近澳洲報盤較波動外，新西蘭牛肉則略降，相信是日本減訂所致，但有消息傳來澳洲今年屠牛數量之少為歷年紀錄，這兩段相背的利好及利淡消息，影响到凍肉後市價格趨勢難予估計，入口商訂貨也感猶豫，這個因素也是令到近期凍肉入口減少原因之一，故勿論如何，在高息，倉租高昂及在經營成本上升的情況下，入口商多採取賣多少補多少貨政策，不過現時本港存量豐足，外訂減少對供求也不會有影响的。

阿根廷售蘇聯穀物倍增

（布宜諾斯艾利斯電）由於美國對蘇俄實施糧食禁運，以報復蘇俄入侵阿富汗。但阿根廷拒絕支持美國行動，認為自力決定產品的去向。自此以後，阿根廷小麥的價格已比國際市價為高。

消息人士說，蘇俄會購買所有阿根廷剩餘的出口小麥，預料數量會達三百五十萬噸至四百五十萬噸之間。

消息人士說，蘇俄目前購買的玉蜀黍、小麥，黃豆等已達到五百萬噸，而上一季只是約二百六十二萬噸。阿根廷穀物輸往蘇俄數類因而倍增。

港匯指數

（特訊）一九八〇年三月二十日（星期四）港元實際匯兌率指數九十三點八，升〇點一。

美歐利息特別高影響下 夏衣付運一般拖遲

美商轉口今年有減少勢。港市高級全棉衣料價比去年高百分十，人纖衣料價卻降百分廿五。

（特訊）對美國及西歐輸出的夏季成衣，各廠商已陸續付運，由於今年美國及西歐銀行利息比去年特別高，夏季成衣付運比去年延遲，預計四月份輸出的夏季成衣才有明顯增加。

昨（二十日）據製衣業人士透露：供應美國及西歐的夏季成衣，本月以來各類型製衣廠已陸續付運，但今年夏季成衣付運時間比去年延遲，去年二月份已有夏季成衣輸出，特別是對英國付運最早，這是配合美國商家有一部份轉口。今年夏季成衣付運延遲的原因，其一是美國及西歐銀行利息比去年特別高，商家倘若預早輸入成衣，則當地入口商負擔銀行利息顯著增加；其二是今年美國商家轉口的夏季成衣可能比去年減少，本地市場夏季成衣銷售亦將會比去年有遜色。在這樣情況下，預計四月份夏季成衣對美國及西歐輸出才有明顯增加。

製衣業人士指出：今年對美國和西德輸出的夏季成衣，在品質方面，平均比去年提高，對英國輸出的夏季成衣，品質與去年相差無幾。以今年輸出夏季成衣用料而言，亦與去年有較大變動，全棉質成衣輸出比去年增加，人造纖維成衣輸出比去年減少。尤其是幼支紗織成的全棉質高級薄布，用以加工製成的夏季成衣輸出比去年增加。從製衣料價格的變動，就可顯示需求的增或減，高級全棉衣料價格比去年同期提高百分之十，人造纖維衣料價格比去年同期降了百分之廿五。

製衣業人士表示：秋冬季成衣接單時間亦比去年推遲，最近旬日間，美國和西歐、北歐商家洽訂才轉呈活躍，接入訂單可以說是本週開始增加的，預計本月下旬訂單注入漸多。

美庫存原油與汽油呈大幅增加

（紐約電）消息人士說，雖然含硫低的原油已成為有限，但是現貨原油行情的買氣仍然疲弱，一位石油商說，不過，普遍走低。由於美國汽油庫存相當龐大，行情呈現「疲態」。美國政府可能促請各煉油廠削減汽油產量，以避免供給過剩。

但能源部一位官員否認這種可能性。他說：「我們目前是在儲存汽油的季節。」他表示，汽油供給「就一年中的此刻是處於高峰，但它們還未增加到五月一日應有的水平。」這位官員也不認為政府會命令削減原油生產。他說：「維持高庫存比較符合我國利益。」

美國石油協會（API）的統計顯示，三月七日美國汽油、輕餾油、與原油庫存，比一年前大幅增長。目前汽油庫存比一年前水平增加二千多萬桶。

本週一位石油交易商說，多數波斯灣原油下跌約每桶一五——二十美分，不過沙烏地阿拉伯輕原油（為一種中度含硫石油）報出的原產地FOB價格為三五．七五到三六．○○美元，與上週水平大致守住。品質較佳的低含硫原油，如來自地中海的阿爾及利亞輕原油，則略微上升。由於春季開車旅行季節即將到來，低含硫輕原油的需求「應會上升」。

全球預卜豐收聲中 棉價迭漲係因供不應求

衣服盛行棉質與中共巨大定單是好市的最大撥動力量。

面上，棉花市況，自去年底好像不大理會世界棉花產量，非常興旺。業界人士今年預測全球棉花可望豐收，另一方面是美國棉花市場期貨價格並未維持而上揚，或堅穩不斷上漲，過去三個月以來領導世界棉價的美國期貨市場，棉花行情穩步上升，在今年二月尤稱勁強。自營商認知美國和蘇俄兩大產棉國都有很好的收穫量，但世界上一季原棉收成已全部脫售，而需求仍十分殷切，已將前年的「轉期存量」（CARRY OVER）逐漸蠶食殆盡。巴琪商品公司棉花專家西門認為當前棉花的供給量「極為緊迫」。

主要共黨國家棉花產銷的情報闕如也是造成供給緊迫的一項問題。據說，過去十年間蘇俄當局曾特別致力於增產棉花，但是消費量卻直線上升，原因端在蘇俄的經濟決策人士際於石油供應問題日益嚴重，故設法減少使用石油做為原料的聚酯纖維。因此，蘇俄的棉花運銷東歐集團以外地區的數量去年遂有顯著的削減。業界人士對中國大陸的棉花生產也是一無所知。

去年十月是最近棉花價格劇漲的發起點。當時剛剛判明一九七八—七九季期世界棉花獲致豐腴的收成，市況一片低迷。中共突在兩個月份之內搜購棉花兩百萬包。就往年大致吸購五十萬包的用量而言，定購量突然躍增四倍，以致市況驀地之間脫疲翻醒。

中共的巨大定單而且引發了需求的追隨行動。其後歐洲和亞洲的需要遂源源而來，且能持續不墜。棉花需要的持續不衰係由以下幾項因素所促成：㈠以棉花為主要原料的一些衣裝在各地非常盛行，其中包括牛仔裝（DENIMS），燈芯絨布（CORDUROYS）和絲絨（VERDURS）。㈡聚酯纖維因油價劇漲而日益上升，以致本來稍為昂貴的天然纖維其與合成纖維之間的價格差距再趨縮小。㈢在經濟前景難以確定的時候消費大眾寧願購買品質較優的高級品。

據美國農業部預測今年美國棉花的需求量料將增加一百四十萬包（每包四八○磅），其中絕大部份來自海外。

有些分析專家將國內棉花需求保持相當穩定水平歸因於美國實施石油價格節制，使聚酯纖維價格與國外對比尚屬低廉。

在這些所謂基本因素以外也有幾項促成棉花期貨價格躍升的技術性因素。最重要的一項是：來自金屬市場的遊資投機財源受到貴重金屬價格飛漲和交易上的箝制轉而投入棉花市場來興風作浪。例如投機客在紐約市場若欲持有一筆白銀期貨合約（紐約每筆一萬英兩，芝加哥為五千英兩。）須繳付保證金七萬五千美元，而棉花期貨市場若持有一筆二號棉花合約（紐約每筆五萬磅）僅須繳付保證金二千五百美元。（馬君譯自世界商業週刊）

業主撤回租樓委託 物業代理受影響

目前買樓多數供自住

（港訊）大多數物業代理，尤其小規模經營者自新租法例實行以後，已遭相當沉重打擊。非正式之調查又顯示，洋樓業主對於出租問題頗為遲疑，因恐難以收回。若干地產商稱，居民目前買樓者多係供自住。

鰂魚涌一代理商謂，頗為顯著的是不少業主撤回託代理出租其樓宇，至於新出租者所索租金比管制前的增百分之十至二十。

有其他一代理商之情況亦類似。陳姓東主謂，該業在去年下半年最旺，每月約有十家新開辦，但現時情形相反，因生意萎縮，許多小代理商已關閉。渠認為租務新例已能制止投機，因交易宗數已大減。

但另一代理商認為，若干代理行之關閉不能單獨歸咎於新租例。

歐洲外匯市場 美元報價低 金價續高 白銀價亦勁升

日本金融市場休假

（特訊）倫敦二十日電：星期四早盤的交易中場升，連續兩日來金價已回升輸六十美元，由於盛傳南非減少售金，使金價在……美元對各主要西歐貨幣報跌。

蘇黎世早盤，每安士金價報五五○美元，比上日收市五二一美元，上升了二十九美元。

倫敦金市，在上午定價之前，每安士亦為五五○美元，比上日收市五一九．五○，上升了三○．五○美元。

倫敦白銀價亦勁升，每安士報二二．二五美元，比上日收市上升了二美元。

日本金融市場在星期四因假期休業一天。

歐洲各主要外匯市場美元開市價，法蘭克福由一．八七二九五跌至一．八六六八馬克，蘇黎世由一．七七二七五跌至一．七五八八法郎，阿姆斯特丹由二．○五三○跌至二．○四五五荷蘭盾，米蘭由八七三．四五跌至八七○．九○里拉。倫敦英鎊由二．一九一○升至二．二○四五美元。

日本航空界人員 批評香港費用太高

缺乏有吸引力設施

（港訊）香港已不再是吸引遊客的觀光勝地了。日本一間航空公司的行政人員，指出香港的遊客購物天堂，個人生活費用提高，酒店房租飛漲，而住宿設備亦嚴重短缺。

全日本空輸株式會社香港區經理亦繼續批評本港沒有多少吸引遊客的新勝地與貨品。他說：「除了海洋公園外，遊客見到的東西，與他們十年前見到的一樣。」不過，該公司仍計劃由下月起至九月之間，提供一百四十八班包機服務，比起去年同期的班機次數，只下跌百分之二。但如果每班機都客滿，那麼在這六個月期間，將有二萬四千三百六十名日本遊客到達香港。

去年，全日本航空提供了三百九十次雙程飛行，一共接載九萬七千名乘客。但該公司獲准在香港出售機位，不能在大阪機場起飛，亦不過，該公司在其他日本城市出售飛往香港機票。「全日本空輸」包機收費，較其他飛離日本的定期航空公司廉宜百分之五。但與其他包機收費看齊。由於燃料費用高漲，加上通貨膨脹，這間以本地飛行為主的公司，去年出現赤字，但包機生意則能收支相抵，但為了推銷增加的成本，該公司已決定下月起增加包機費用，加幅為百分之十。

美國增長率放緩 零售生意走下坡

開支計劃經已減縮

美國第四大銀行漢華實業銀行在紐約出版的「金融周刊」稱，美國去年工業生產平平無奇，與其主要貿易夥伴的增長趨勢相比較顯得毫不協調。

該周刊稱，大多數其他國家的生產增長甚速，例如法國，過去十二個月的工業生產比前一年增加百分之三點三，美國增加百分之二點七，加拿大增百分之三點六，而西德更增百分之四點一。另有兩國的增長更是驚人的，日本增長高達百分之十，而意大利增長更幾近百分之十一。

「金融周刊」總結稱，此種工業生產長增率懸殊的情況似將繼續下去，因為從經濟指示器顯示歐洲的經濟繼續增長，而美國則走下坡。

該周刊續稱，經季節性變動和加價調整後，美國今年二月份的零售市況比一月份下跌約百分之二；此外，由於對就業情況感到焦慮，一月份的消費力下降。同時，似乎終究將創銀行利率的激升者貸款的能力。由最新的調查顯示，商業開支計劃亦已削減，去年動用的資金增長率幾近百分之五，但今年經通脹調整後只增百分之一至百分之二。

經正月慣性減銷後 食米零售逐漸復加

二三盆候寄米已薄補尤開展

（特訊）昨（廿）日米市，轉呈穩定。入口米商十家開盤，提沽食米州三款，其中十四款有成盤的，大陸米佔一千七百八十中包，泰國米佔二百三十中包另一百一十大包，澳洲米佔三百七十小包。

據米業人士指出：零售食米經過舊曆正月份慣性減少後，本週開始逐漸復增，由於二、三盆商候寄米已經很少，補充應銷不復如過去三週的稀疏。事實上，新泰開市的三週內，食米出倉量比平時減少，只得一萬七千噸。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百五十五元，玉字油粘每担一百四十四元，天字新絲苗每担一百五十九元，安字絲苗每担一百四十六元，文字絲苗每担一百四十六元，州字絲苗每担一百四十六元，眼字絲苗每担一百四十一元，江西絲苗每担一百四十四元，新華南粘每担一百四十六元，紅菊花新米每担一百卅二元，泰國金玉環新香米每担一百六十一元，藍鳳凰糯米每担一百五十五元，觀音新米每担一百五十五元，澳洲金冠絲苗每担一百六十四元。

怡和副董事 白力治榮休

服務怡和卅二年後，怡和副董事兼航空部總經理白力治先生，宣佈榮休。

白氏於一九四八年加入怡和航空部，任職運輸主任。除一度調職東京外，三十年來一直任職本港，期間致力於協助怡和航空部之成長，建樹良多。目前，怡和航空部每年處理班機超過一千之數，每年乘客逾五十萬人。

白氏夫婦將於月底返回英國，在薩里安渡晚年。

台當局同意織布商申請 進口更新生產設備 可享兩年免徵關稅

（台北訊）行政院經建會昨天同意台灣區織布公會所提，積極輔導業者合併規模，比照棉毛紡業標準，合併後規模達織機一千台以上者，其進口機器設備予以兩年免徵關稅，鼓勵業者實施生產設備汰舊換新，增強外銷能力。

經建會昨天舉行委員會議，討論通過織布公會申請案，織布業近年來由於國際市場競爭日趨激烈，加以發展中國家的紡織工業不斷興起，因此沿襲舊有的中小企業經營形態，逐漸無法在國際市場上與他人競爭，亟需政府積極輔導合併生產規模，汰舊換新生產設備，以求提高生產效率，降低成本，增強拓展外銷能力。

公會說：政府為積極輔導紡織工業發展，已由行政院通過「紡織工業加速改進方案」，經濟部並公告棉紡、毛紡二業合併規模標準，而將其他各業摒棄於外，蓋紡織工業係由紡紗、織布、染整等一貫加工程序相輔而成，織布業為此一環，歷年來對外銷貢獻良多，亦亟需政府輔導合併規模，以增加外銷競爭能力。

國際糖價繼續回升刺激 港市亦獲有力反彈

最近四天幼砂糖每担回升十二元，粗砂糖每噸回升一百六十元，使疲弱糖市漸紓困態。

（特訊）國際糖價繼續回升，對疲弱的港市已有較大支持力。幼砂糖每担再升五元，粗砂糖每噸再升七十元。

據糖業人士指出，現在本港砂糖實銷仍處於季節性淡月，但近轉銷至加拉的砂糖已有三千噸，壓力減輕，國際糖價持續回升，對港市已有支持力，故此南韓幼砂糖比去週末最低價每担回升十二元，大陸檳花中粗砂糖比去週末最低價每噸回升一百六十元。

昨（廿）日市價，南韓幼砂糖現貨及近期到港碼頭交收每担一百五十五元，大陸檳花中粗砂糖現貨碼頭交收每噸二千五百元，四月份到港碼頭交收每噸二千五百二十元至二千五百四十元。

國際糖價，繼續回升。倫敦（十九日）原糖現貨每噸二百四十八鎊，比前升十八鎊。五月期貨每噸二百廿八鎊。八月期貨每噸二百三十七鎊二五，比前升十三鎊二五，十月期貨每噸二百卅六鎊二五。紐約（十九日）原糖現貨每磅二十點○五美分，比前升點九○美分，五月期貨每磅廿一點五五美分，比前升點五五美分。七月期貨每磅廿二點○五美分，比前升點六五美分。九月期貨每磅廿二點五美分，比前升點五五美分。

日本鋼管公司 利用海浪發電

日本鋼管株式會社在東京宣佈，該公司屬下單位利用海浪發電之試驗極為成功。

該公司利用特別裝置將海浪產生之動力全部加以利用，經利用後之海浪即刻消失，有利於近海地區發展漁業、水上娛樂場所及碼頭建設工程等。

裝置包括設於海底之發電機，環頂裝配一部發電機，通過活動支架連接海面之浮動設備，浮動設備隨海浪上下起伏從而通過活動支架起動發電機。

據該公司透露，二米高之海浪每隔六秒鐘可產生十千瓦電力，若在一公里長之地方設多部發電機，每六秒鐘可發電一萬千瓦。

海浪發電裝置亦可為海水化淡設備及從海裏提煉鈾之設備提供電力。

青洲英坭去年盈利較上年增加一倍強

擬派末期息每股七角，另派發紅股每五股送一股。

（特訊）據青洲英泥董事局昨（廿）日宣佈，該公司一九七九年十二月卅一日止財政年度除稅後純利達港幣九千八百三十四萬二千元，另有屬非經常性收益一千零二十萬元（一九七八年度之非經常性收益為港幣四百九十三萬一千元），上述純利為本公司成立以來之最高盈利紀錄，比較去年度創下四千四百六十萬零四千元之純利紀錄超出百份之一百二十。目前已發行之股份全部共為三千二百四十萬股，如以上述一九七九年度純利九千八百三十四萬二千元計算，等於每股盈利港元三元零四分。與一九七八年度增發紅股調整後之每股盈利一元三角八分比較，本年度每股盈利實際上超出達百份之一百二十。

建議派發一九七九年度末期息每股港幣七角，連同該年度已派發之中期息，共為港幣一元三角（一九七八年全年度派息每股港幣七角），該項派息包括現金紅利……不再採用派發現金紅利方式，本董事會決定以發行股份之九十四……上述派息之同時，建議一九八○年五月一日派發紅股，每五股送一股，新股不能享受一九七九年末期息外，其他權利均與本公司已發行之股份相同。

另據該公司主席告，去年八九月間，天氣雖屬欠佳，惟本公司一九七九年度之水泥生產及銷售量仍達致一新紀錄之數。本年度以散裝交貨方式繼續增加，由於此種交貨方式對承建商極為便利，預料日後以此種方式付貨之水泥銷量將繼續增加。除入口船期間或有所延誤外，水泥原料供應方面頗為充足，但因燃料成本之不斷增加，原料價格將持續上升。

曾於一九七九年度與有關方面簽訂一份生產玻璃混凝土（G·R·C·）之許可合同，而玻璃混凝土在此間為一種新產品，用途廣泛，日後應有良好之市場。玻璃混凝土並將於最近期內開始生產。

又據稱中國水泥（香港）有限公司於一九七九年七月宣佈成立，華實業有限公司與美國加州凱沙水泥有限公司為中國水泥之股東，分別佔公司股權百份之六十及百份之四十。該公司之年產水泥全面投入生產後，……一百四十萬噸。本公司與僑業投資有限公司及長江實業（集團）有限公司平均擁有中國水泥之股權……此項數達十一億元之投資，為香港有史以來工業投資之最大宗者。新廠將設於青山踏石角，佔地約三十六英畝，擁有深水碼頭。目前正按照計劃進行工程中，預期建成可於一九八二年底投入生產……

[illegible]

美銀歐陽根庭 任助理副總裁

美國銀行任命歐陽根庭為香港分行助理副總裁，主管該行押匯部。[illegible]

比利時再調高利率二厘

（布魯塞爾電）比利時中央銀行三月十九日將貼現率由百分之十二調高至百分之十四，[illegible]

北京人民銀行四月起 華僑儲款加利率

一年期每月息四厘八

（北京電）經國務院批准，自今年四月一日起，中國人民銀行將提高華僑人民幣定期儲蓄存款的利率。

北京這個新決定是在工作會議上宣佈的，全國儲蓄新利率比現行利率提高的幅度為百分之二十三至百分之三十。

提高後的利率按存款期限，分別為：一年期定期存款，由現在的每月三點九厘提高到四點八厘；三年期定期存款，由現在的每月四點二厘提高到五點四厘；五年期定期存款，由現在的每月四點五厘提高到大厘。活期儲蓄利率將從七月一日起提高。

這是我國繼去年四月調高儲蓄利率以後，又一次提高儲蓄利率。在提高華僑人民幣儲蓄利率的同時，國內城鄉居民定期儲蓄利率也作了提高。

拋空者紛補倉 造成棉期價續向上升

中國大量買美棉，也刺激價格上升。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，原因是結算期，由於中共再度大量購買美棉，而過去市場拋空者太多，空倉客亦被迫補倉，刺激市價急升。

結算公司發表昨日公定收市價為：三月份七八點五美仙，上升二百點，五月份七九點六美仙，上升二百點，七月份七七點八美仙，上升一百九十點，十月份七四點七美仙，上升一百五十點，十二月份七六點六美仙，上升一百五十點。

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 5.77

對現價：$ 5.25

（根據一九八○年三月十九日之估值）

下次估值日為一九八○年三月廿六日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司
香港[illegible]大廈32字電話：5-232493

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	14.875%
二個月	14.875%
三個月	15.125%
六個月	15.625%
一年	14.5%
一年半	13%
兩年	13%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行	5-436322	荃灣分行	12-430115
北角分行	5-706231	新蒲崗分行	3-270145
九龍分行	3-7790171	油麻地分行	3-841191
大角咀分行	3-950131	堅道支行	5-239650
紅磡分行	3-330137	灣仔支行	5-278341

華盛頓
盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	16.00% 年息
二個月	16.00% 年息
三個月	16.00% 年息
六個月	15.50% 年息
十二個月	13.50% 年息
十八個月	面議
廿四個月	面議

華盛頓國際財務有限公司

浙江第一銀行

外幣活期儲蓄
存款利率

日元（自由轉讓）	年息五厘
馬克	年息五厘
美元	年息十厘半
英鎊	年息十厘半

總行	太子大廈皇后像廣場三號	電話：5-227111
紅磡分行	黃埔新邨德民街八至十號	電話：3-638277
九龍分行	九龍彌敦道三○○號	電話：3-850171
北角分行	北角英皇道四八○號B	電話：5-632141
深水埗分行	九龍長沙灣道一二三號	電話：3-802331
荃灣分行	荃灣沙咀道三四五號	電話：12-404267
灣仔分行	灣仔軒尼詩道一○九號	電話：5-277025

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	14.25 %	一年	14.50 %
二個月	14.625%	年半	13.00 %
三個月	15.00 %	二年	13.00 %
六個月	15.25 %	三年	12.00 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	15.125%
兩星期	13.250%	六個月	15.625%
一個月	14.750%	一年	14.500%
二個月	14.875%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

[illegible]

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	15.00%
二個月	15.00%
三個月	15.25%
六個月	15.625%
十二個月	14.50%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345
陳鄭華小姐
香港軒尼詩道一號
熙信大廈306室

3-305281
沈樹昌先生
九龍彌敦道636號
銀行中心603室

永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

自動活期存款利率

一個星期	14.50%	三個月	15.75%
一個月	15.50%	六個月	15.75%
兩個月	15.75%	一年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情 (% p.a.)

通知存款	12.500	三個月	15.250
二星期	13.750	六個月	15.500
一個月	14.750	一年	14.250
二個月	15.000	二年	13.000

[illegible]

股市成交價目表（三月二十日 星期四）

香港會成交：25,890,000元　遠東會成交：60,860,000元
金銀會成交：61,390,000元　九龍會成交：310,000元

四會成交總額：148,450,000元

恒生指數：766.49升27.57　遠東指數：3715.94升164.23
金指數 660.91升22.39銀指數 724.69升26.53金銀指數 658.29升22.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	83.50	84.00	82.00	83.50	83.00	84.00
滙豐銀行	20.80	21.30	20.50	21.10	21.30	21.20
海外信託	4.05	4.35	4.05	4.20	4.20	4.20
友聯銀行	7.00	7.00	6.95	6.95	6.95	7.00
東亞銀行	45.00	45.00	45.00	—	45.00	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	196.00	208.00	196.00	200.00	198.00	—
置地債券8%	55.0%	56.5%	55.0%	56.0%	56.5%	—
港燈債券9.25%	11.0%	11.5%	11.0%	11.5%	11.5%	—
港燈認股權證	[illegible]	5.05	4.825	5.00	5.05	5.00
置地認股權證80	1080	1190	1070	1180	—	1160
置地認股權證86	7.10	7.40	6.90	7.40	7.40	7.30
怡和債券7.5%	67.00	67.00	67.00	67.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
旺士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	17.20	17.50	17.20	17.40	17.30	17.50
港燈集團	5.45	5.60	5.45	5.55	5.55	5.60
中華煤氣除各項	20.40	20.50	20.20	—	20.20	20.40
電話公司	25.50	25.70	25.40	25.70	25.70	25.50
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.80	4.95	4.65	4.95	4.95	4.85
中華巴士	39.00	39.00	39.00	39.00	39.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.75	3.90	3.70	3.90	3.80	3.80
鹽滙公司	8.90	8.90	8.90	8.90	—	—
青洲英坭	42.00	45.50	42.00	43.75	45.50	45.00
恆昌	7.40	7.60	7.40	—	7.60	7.65
和寶	0.85	0.85	0.80	0.85	—	0.80
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	7.10	7.35	6.90	7.30	7.35	7.25
怡和	13.80	14.10	13.70	14.00	14.00	14.00
立興	5.05	5.05	4.95	—	4.95	—
生力啤酒	7.10	7.10	7.10	—	7.10	7.10
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.20	4.30	4.10	—	4.30	4.15
屈臣氏	6.00	6.00	5.55	6.00	5.80	5.70
會德豐A	3.625	3.675	3.525	3.675	3.675	3.65
信德	2.15	2.20	2.15	2.20	2.20	2.20
仁孚企業	1.05	1.09	1.05	1.05	1.06	1.08
太古洋行A	7.30	7.45	7.25	7.30	7.35	7.35
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
旺士集團	4.00	4.10	4.00	4.00	4.05	4.00
連卡佛A	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00
鱷魚恤	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
（四）地產建築類						
鄭創興實業	2.10	2.20	2.10	—	2.10	2.20
長江實業	18.70	19.00	18.40	19.00	19.00	18.90
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.00	3.00	2.875	3.00	2.90	2.90
大捷財務	0.75	0.85	0.75	—	0.81	0.80
嘉年地產	1.32	1.34	1.23	1.30	1.30	1.29
置地公司	10.80	11.00	10.70	10.90	10.90	10.90
信託公司A	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	—
合和實業（除息）	7.20	7.30	7.10	—	7.20	7.10
新昌集團	2.20	2.30	2.125	2.30	2.275	2.225
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.00	2.025	1.98	—	2.00	1.99
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.95	3.00	2.90	3.00	3.00	2.95
新鴻基地產	16.00	16.10	15.80	16.00	16.10	16.10
大寶	2.275	2.35	2.20	2.325	2.35	2.325
泰盛發展	1.70	1.71	1.65	1.70	1.70	1.69
新世界	3.25	3.325	3.175	3.30	3.30	3.30
啓明實業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
麗君	5.20	5.35	5.10	—	5.20	5.20
大昌地產	2.70	2.85	2.70	2.80	2.825	2.825
大新公和	2.80	2.90	2.80	—	2.90	2.80
萬生	0.44	0.45	0.43	—	0.44	0.44
建煌新記	1.07	1.08	1.04	1.07	1.08	1.07
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.83	1.85	1.82	1.83	1.84	1.85
明輝發展	0.78	0.80	0.78	—	—	0.80
捷聯	2.60	2.70	2.60	2.65	2.675	2.625
美漢（除息）	4.60	5.00	4.60	4.90	5.00	5.00
寶光地產	1.39	1.41	1.36	1.39	1.40	1.39
海港工程	0.55	0.62	0.55	0.55	0.60	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.175	4.30	4.15	4.225	4.25	4.25
兆安	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
周生生	1.64	1.64	1.63	—	—	1.63
好世界投資	1.65	1.70	1.63	—	1.70	1.70
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.33	1.33	1.33	—	1.33	—
萬邦投資	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
李臨	1.75	1.75	1.70	—	1.72	1.75
世界發展	2.10	2.125	2.00	2.10	2.125	2.10
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.55	1.65	1.55	—	1.60	1.62
遠東發展	2.80	2.85	2.725	2.80	2.85	2.775
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.70	4.75	4.65	4.70	4.75	4.65
華信地產	1.05	1.07	1.05	—	1.07	—
（五）倉塢類						
九龍倉	57.00	57.50	56.00	57.00	57.00	57.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.55	3.60	3.55	3.575	3.60	3.60
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	26.30	26.50	26.20	—	26.40	26.20
美麗華	19.10	19.10	19.00	—	19.00	—
百樂	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.60
遠東酒店	1.25	1.28	1.24	1.27	1.26	1.27
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	14.00	14.20	14.00	14.00	14.20	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.95	2.975	2.90	2.95	2.95	2.90
長江製衣	11.80	11.80	11.80	—	11.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.95	5.05	4.95	5.00	5.00	5.00
會德豐船A	4.30	4.425	4.30	—	4.425	—
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維德航業	3.85	3.85	3.80	—	3.80	—
東方貨櫃	3.60	3.60	3.45	3.575	3.575	3.525
寶光航業	4.05	4.10	3.95	—	4.10	3.95
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.10	6.00	6.00	6.10	—
怡和證券（除息）	6.80	6.85	6.80	6.80	6.80	6.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.20	2.25	2.175	—	2.20	2.25
（十）橡膠類						
聯合橡膠	5.75	5.75	5.75	5.75	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.145	0.1525	0.145	—	0.145	0.15
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	70.00	70.00	69.00	69.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

各地稱呼有異 品質始終如一

Remy Martin
（新加坡）

レミー・マタン
（日本）

人馬标
（馬來西亞）

人头马
（中國）

人頭馬
（香港）

在東南亞各地，「人頭馬」已被翻譯成當地語言，名稱雖形形式式，大家都耳熟能詳，但人頭馬的酒樽，商標以至樽內的酒質，則始終如一。飲家鑑定上等干邑拔蘭地，皆以人頭馬爲標準，使到人頭馬儼然成爲干邑典範，酒中極品。

具有二百五十六年歷史的人頭馬酒廠，歷年來都是家族經營，因此其品質至上的優良傳統亦得以一脈相承。人頭馬干邑多年來在世界各地，尤其東南亞，都能享美譽，始終如一的優良品質乃主要原因。

不過，人頭馬在東南亞區的成功，並不單祇因爲品質超群，遠在七年前，人頭馬爲配合市場需要，即在當地開始建立一個現代化、精密而又健全的經銷及管理系統，爲日後的業務發展奠定根基。

成立於一九七三年四月的人頭馬（遠東）有限公司，主責管理及拓展亞洲及遠東區的人頭馬市場，兼且負責統籌東南亞區附屬機構的業務。

時至今日，**人頭馬（遠東）有限公司**轄下機構，包括分佈亞洲及太平洋區的五大公司：在香港與屈臣氏有限公司聯營的**屈臣洋酒行**；在新加坡獨資經營的附屬公司 France Scott Private Ltd.；在日本與天祥有限公司聯營的 Dodwell Remy Ltd.；在馬來西亞的姊妹公司 France Scott Malaysia Sendirian Berhad；以及在美國獨資經營，業務以免稅品市場爲主的附屬機構 Duty Free Distributors U.S.A. Ltd.

以上各大公司的業務範圍，並不限於發展人頭馬干邑的市場，兼更代理經銷各大名牌洋酒，因此生意額均有驚人增長，業務蒸蒸日上。人頭馬（遠東）有限公司最近更積極開拓亞洲及太平洋區的其他干邑市場及洋酒代理業務。

人頭馬香檳干邑在遠東區的銷量，固然與日俱增，人頭馬（遠東）有限公司首腦人員的行政方針，亦必將保持一貫宗旨及成功秘訣，務求以品質至上取勝，使到人頭馬能夠永保干邑典範、酒中極品之令名。

人頭馬（遠東）有限公司

華僑經濟

日本新反通脹計劃 緊縮銀根 限制土地收購

用反信託法例對付加價過份商業，並降低副食品價格。

（特訊）東京專電：日本繼提高貼現率至九厘與增加商業銀行儲備存款率後，三月十九日宣佈七點反通貨膨脹新計劃。

反通貨膨脹要點如下：

（一）政府將要限制一九八〇財政年度的公共開支，維持緊縮的銀根政策，及採取適當的貨幣措施，並且監管銀根的供應。

（二）將會對商品需求，及物價動向進行詳細調查，並且若有需要的話，採取彈性措施，要去放出儲存的商品，企圖獲得火水及其他石油產品穩定的供應，並且用反信託法例，去對付那些加價不公平的商業。

（三）要求工商業容納加電費，及煤氣費的影響，不要藉此大幅將產品加價。

（四）企圖壓低蔬菜價格，由郊區增加運蔬菜往市區，同時亦採取步驟，去降低牛肉、海產的價格。

（五）將積極促進一項全國性的節約能源運動。

（六）防止投機性的地產交易，加強監察地價，及限制向土地收購及投資。

（七）日本銀行星期二日已宣佈提高貼現率一厘七五，已增升至九厘，同時又提高商業銀行的存款儲備需求。

荷比盧對台產成衣 部份禁止其轉口

歐市已核准六底實施

（布魯塞爾電）歐洲共同市場委員會已准許荷蘭、比利時和盧森堡三國對從中華民國出口的紡織品採取保護措施（根據一九七一年五月十二日共同市場委員會所設定的條件－第一百一十五條第一段）。

根據最近一期的「共同市場」期刊的報導，共同市場委員會已決定授權比利時、盧森堡和荷蘭對於來自中華民國以及在其他共同市場會員國自由流通的中華民國毛、棉或人造纖維所製的婦女、女童和嬰兒的布機、針織或編織的成衣，不再給予共同市場優惠待遇，上述各項都在共同關稅（第二十六種）所規定的細目內。

這項報導說，荷、比、盧政府在一月二十四日向共同市場委員會提出申請，要求對上述紡織品不給予共同市場優惠待遇，以保護他們自己國內的有關工業。

報導說，目前共同市場對上述來自中華民國產地產品的進口設有配額，這項配額是根據一九七七年十二月共同市場委員會提案三〇二〇一七七號對所有會員國的進口設限並於一九七八年二月獲得理事會提案二五五一七八號的確認。因此，不可能再根據個別市場的需要來分配這些配額。從荷、比、盧政府的申請書看來，他們國內工業已發生嚴重困難，生產與就業人數已大幅下降，除了上現有的進口外，任何進一步的間接進口都可能使困難情況更加嚴重。

這項報導說，委員會的決定將自一九八〇年六月三十日開始實施。

美國信用咭使用限制 對百貨公司不利

房屋抵押利率再提高 新資金將投入股市

（特訊）據國際財經電訊消息：（一）美林證券公司主席稱：他相信股票市況在目前經濟情況下面經已到達最低點，在最近將來不會繼續下跌了。他預料消費，利率敏感變動及國防開支會掀起股市的復甦。他並不以爲短期利率經已到達峯頂，而會繼續對債券市場給予壓力。當第一季結束後，投資機構將發現投資債券比較股票爲差，那時將有新資金投入股市。

（二）美國商業部報告：除稅後的公司利潤在第四季提高零點三巴仙，經季節調整後的年率是一千四百八十四億元。去年第三季純利則增加六點五巴仙。

（三）加州聯邦銀行房屋抵押利申立即由十六厘二五升至十六厘半。美國儲貸公司基本抵押利率由十七厘升至十七厘半。

（四）加拿大滿地可銀行美元基本貸息，立即由十九厘升至十九厘二五。

（五）美國潘尼百貨公司指出：卡特總統的反通脹政策，其中對限使用信用咭一項，將令該公司發出信用咭的新申請條件提高，信用咭增長也受到限制，同時每次最低購買價值由十九元提高至二百元，此舉對新百貨公司最不利。

（六）美國電話及電報局指出：該公司每股盈利仍低，主要是通脹影響，長期股仍將如此。

英國經濟不景氣明顯 需求很呆滯

工業競爭能力也萎縮 通脹未有放緩的跡象

（倫敦十九日路透社電）英倫銀行說，英國經濟不景氣已越來越明顯，國內需求呆滯，工業競爭能力萎縮。

該銀行在其季刊中說一九八〇年，英國經濟的總生產極可能削減百分之三或更多。這與此間其他預測相符，但該銀行說，工業的萎縮可能兩倍於此數。

該銀行指出，應付緩仍高，未有跡象顯示通貨膨脹會放緩。雖然撒切爾夫人的保守黨政府提高利率及削減公司開支，通脹率仍達每年百分之十九點一。

日人出國旅行 過去十年增加八倍

（東京十五日電）法務省說，過去十年日本到國外旅行人數增加爲八倍，突破四百萬人大關。

它說，這些旅客中有八四%爲觀光客，其中美國，仍舊是最吸引人的國家，共有一百三十萬人到該國旅行，其次爲中華民國台灣、韓國、香港、和菲律賓。

該省又說，此外，去年來自美國、韓國、中華民國台灣、英國、和西德共有大約一百萬旅客，到日本觀光。

星埠建材廠 設港分公司

（港訊）[illegible]新加坡一家著名建築材料製造廠最近來港設立銷售及營業辦事處，就近加強服務。該一機構名爲 BRC WELDMESH (HK) LTD.，將爲其設於新加坡之姊妹機構全力在本港拓展市場。這個集團屬下機構包括有生產BRC鋼筋網及鉛水鐵網之 BRC (WELDMESH (SEA) PTE LTD.以及製造鐵皮屋頂、外牆圍身、多孔金屬網及B&D電閘之 JOHN LYSAGHT (SEA) PTE LTD.。本港方面使用該集團產品之用家，包括香港聯合船塢、友聯機器、偉聯船廠、九龍地鐵廠、北角鐵廠、各車站、堅拿道天橋及公共屋邨各項。

BRC WELDMESH (SEA) LTD. 總經理[illegible]先生 MR IAN GRAHAM）指出：「香港建築業一直發展蓬勃多時，而且香港目前更有大量公私營房屋發展計劃，預料這種興盛情況將會持續多年」。他又表示：「本公司在香港設立分公司，有助於促進在香港直接銷售建築材料的需求，增加供應本港市場的需要，同時亦可引進新[illegible]」

預測蘇聯買糖 期糖價格 仍然堅穩

國際糖協預測蘇聯向西方買實糖一百五十萬噸

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所期貨合約無成交，期現價升，國際糖協預測蘇聯今年將向西方自由市場買入一百五十萬噸食糖，對價格有刺激作用。

糖算公司發表昨日公定收市價爲：五月份二〇點三美仙，上升七十點，七月份二一美仙，上升四十點，九月份二二美仙，上升六十點，十月份二二點五美仙，上升五十點，一月份二三點二美仙，上升一百點，三月份二四點一美仙，上升一百點。

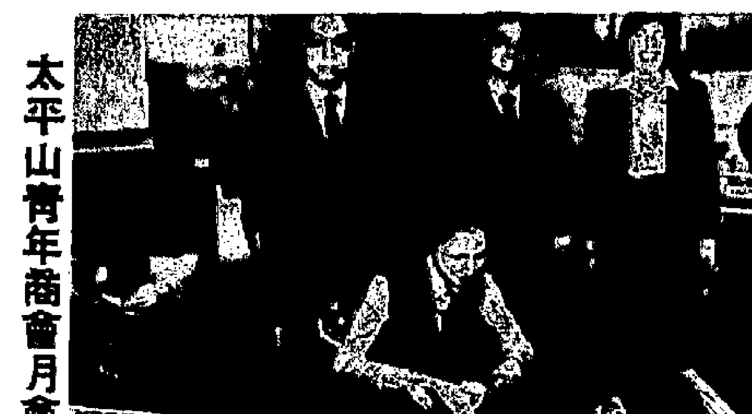
本港新聞

僑港連陽同鄉會 定本週日春節聯歡

（新亞社訊）僑港連陽（連縣，陽山，連南，連山）四縣同鄉會有限公司，定星期日舉行春節聯歡會，該會以第五屆理監事任期將滿，依章應召集會員大會選舉第六屆理監事接管執行會務，現經決議，定於本月二十三日（星期日）下午二時，在九龍佐敦道瑞香園酒家三樓，舉行本年春節聯歡大會，暨選舉第六屆理監事，屆時務請各鄉親邀同家眷親友，踴躍參加，藉此永敦鄉誼。

海外信託銀行同人 今年首次集體捐血

（港訊）海外信託銀行同仁應年熱烈響應紅十字會香港分會募集血液運動。去年曾集體捐血兩次，成績良好。今年首次集體捐血於昨（十九日）下午三時舉行。當日該會派出流動車隊，由其負責人布詩頓小姐（SR. PAM PRISTON）率領運赴高士打道該行大廈進行募血，參加者甚爲踴躍云。（圖示海外信託銀行人員與領隊布詩頓小姐在收集捐血工作時留影。）



太平山青年商會月會 蔡國楨講工業前景

（特訊）太平山青年商會，昨假富麗華酒店舉行月會，會長陳熹主持，請市政局議員蔡國楨講「香港的工業」。

蔡議員稱：香港工業發展，由荒蕪小島進展爲重要的國際市場，有詳盡分析，預料香港未來工業在政府高地價政策壓迫下，必造成不少廠房關閉部份生產部門者賣出土地，令不少工人失業，此惡性之循環，對工業之前景作出沉重之打擊。

會長陳熹報導「太平山週年餐舞會」，定三月卅日假希爾頓酒店舉行，請公益金執行副主席黨演森夫人主禮，舉行新舊職員交代，頒發最佳獎項。副會長林國華，馬雨金，劉苑清，秘書麥頴鳳，司庫甄敬宜作會務報導。會長主持新會員胡偉鵬，鄧國明，張善剛，林紹民入會宣誓儀式。（宇）

蔡國楨在太平山青商會演講，接受會長陳熹致送會旗。

寧波旅港鄉會 會員春季郊遊

（港訊）寧波旅港同鄉會定於四月五日（星期六）舉行會員春季郊遊，參觀嘉道理農場，藉以活潑身心，調劑精神。上午九時在尖沙咀巴士總站（海港城對面）集合，九時半乘豪華巴士出發，逾時不候，午餐供應西式餐盒，下午三時半在沙田豐紡道下午茶，四時半回尖沙咀散隊。即日開始報名，（電話H二四五九三五）先到先得，額滿即止，每人收費港幣二十元，小童同價。

公益金善款繼續躍昇 逾一千四百萬元

請善長續伸援手 協助各福利機構

香港公益金本屆籌募運動，只展開了短短的一段時間，但是各界善長均已紛紛伸出援手，將善款送交公益金辦事處，或存入代收善款之各大銀行公益金戶口，令捐款數字躍昇至爲迅速，現時已收的各界捐款已達一千四百二十萬一千三十元。

公益金本屆籌募目標是一千八百萬元，全部善款每分每毫將會分贈屬下的七十五個會員福利機構。

公益金籌募的好處，是省錢，省人力，省除捐款者的麻煩，公益金的籌募開支均已有特別基金及利息支付，毋需由捐款中扣除。

公益金屬下七十五個福利機構所從事的社會福利工作，範圍相當廣泛，包括：

照顧及安置傷殘照顧老弱，貧困家庭，醫療，健康及救護服務，社區福利建設，青少年輔導，及職業訓練多種類的社會服務等。

只有你的支持及捐助，才能令這些福利工作得以持續，令傷殘貧弱得益。

請支持公益金，加入其他善長的行列，將你的善款，用劃線支票寄交香港郵箱八八八號；或將現金存入本港卅一間代收公益金善款之銀行之公益金戶口。

公益金屬下會員 添四個福利機構 入入入與各銀行 善長可捐公益金

公益金每年都會增添新會員機構，今年，新加入爲公益金會員的福利機構共有四間：

聖西門漁民及工友子弟之家。

香港路德會社區服務部。

觀塘社康護理服務。

瑪利諾修會社會服務。

本年度公益金撥款資助的社會福利機構共有七十五間，撥款總額二千一百九十五萬六千元。

捐助公益金，方法簡便：

一、台端可將善款交由各工商業團體或台端任職工作的機構，集體轉交公益金。

二、或將劃線支票賜寄香港郵箱八八八號，香港公益金會計師收。

三、或經由公益金會計師，通知台端之來往銀行，按時自台端之存款戶口中，撥過善款轉賬公益金。

四、或將善款直接存入各銀行及其分行之香港公益金賬戶。

寶麗來相片 義拍爲公益

寶麗來遠東有限公司在推廣其即映即有相片時，廣次行善捐助公益金，將即映即有相片的收益全部捐出，行善的確熱心。

最近，寶麗來又爲公益金籌得善款一千八百元，不但將拍照的小朋友歡樂的臉容即時留住，更將善款帶給公益金屬下會員機構的受惠人士。

寶麗來遠東有限公司遠東及東南亞區市務經理程世芳，廣告及宣傳助理盧筱玲已於日前將善款送交。

圖：橫頭磡中道小販代表，由鍾世傑議員代表送交善款與公益金籌募主任黃潤鑫。

成立公益金的原因

遠溯一九六〇年代早期，本港社會福利機構的數字增加得非常迅速，當時尚未有公益金成立，各機構均需個別向市民勸捐善款，面對着一大堆的勸捐信函，市民卻是難以決定應該支持那些機構。

有見及此，本港一些有遠見的熱心市民開始考慮，成立一個大規模的統一籌募機構，支持各種各類的社會福利工作，同時又可以減個別籌款所需的開支大爲減少，但工作效率及成績卻可提高。

籌備多時的公益金會，於是在一九六八年十一月八日，正式獲港督批准成立，每年爲屬下會員機構統一籌款。

公益金成立的宗旨

公益金是爲會員籌募善款的機構，責任在令本港的福利機構有足夠的善款去推行福利工作。

公益金善款分配

一九七九至八〇年度，公益金籌募目標爲港幣一千八百萬元，分配與屬下七十五個會員福利機構。（事實上，實際分配的善款總數爲港幣二千一百九十五萬六千元，其中三百九十五萬六千元由往年超額善款中撥出。）

照顧老人，兒童，及貧困家庭：三百四十八萬二千元。

照顧及安置傷殘人士：三百七十四萬九千元。醫療及救護服務：二百六十一萬六千元。多種服務及社區計劃：四百八十八萬六千元。青少年輔導，教育及職業訓練：七百二十二萬三千元。（總撥款：二千一百九十五萬六千元）。

橫頭磡自律小販 義賣一天捐公益 籌善款近五萬元

橫頭磡中道自律小販，在過前做了一件至爲有意義的善舉，實行義賣一天，將全部收入捐贈公益金，所籌善款達四萬八千八百八十元。

今次義賣，是該區小販十九年來首次創舉，十分成功，大大發揚了公益精神，令人極爲欽佩感動。

橫頭磡中道自律小販爲了善款的共同目標，人人落力齊心。

發揮了團結一致的力量，而鍾世傑議員出錢出力的支持，更給予各小販對義賣的熱烈響應。

善款日前由鍾世傑議員，及中道自律小販代表陳平及其他小販代表多人送交公益金，儀式上各小販代表表示希望港九其他地區小販同業，亦能以橫頭磡及坪石（去年義賣捐公益金）小販作榜樣，團結互助，爲公益金盡點力，爲善不甘後人。

慈善獎券攪珠 下週二舉行 商台DJ高歌 頒銷票佳學校

商業電台二台監製盧業眉、及唱片騎師關西蒙，將會應公益金之邀，在本月廿五日的公益金慈善獎券抽獎上，高歌名曲多闋。

公益金慈善獎券，本月廿五日下午將在大會堂劇院，由民政司華樂庭之夫人，獎券小組主席胡應湘夫人、委員鄺烈正夫人主持攪珠開獎。

會上，並將頒贈學校銷售獎券比賽成績最佳的幾間學校。

物料供應處 職員表善心 籌二萬多元

香港政府物料供應處共有四十六位熱心職員，分別參加了本年度公益金香港區，西貢區，荃灣區，八仙嶺及九龍區百萬行，在親友同事大力贊助下，共籌得善款達二萬七千零二十元，創下該處職員步行籌款的最高紀錄。

多年來，政府物料供應處均不斷熱烈支持公益金籌募運動，而且籌款數字一年比一年美滿。

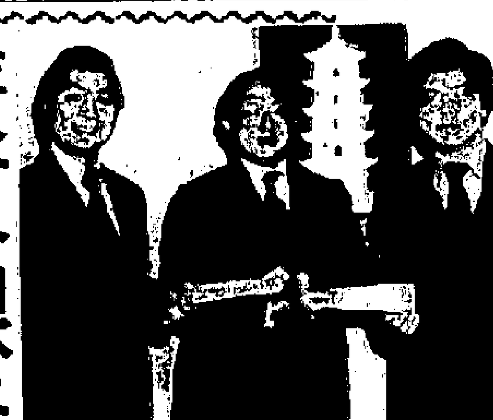
政府物料供應處副處長許維，物料供應監督陳玉媚，福利主任張經緯，日前已將收集得的善款送交公益金第四副會長邵志權博士。

廣東銀行熱心 捐四萬七千元 僱員亦齊心支持行善

廣東銀行是一間熱心公益，關注社會福利的銀行，每年的公益金籌募，必定大力響應熱心支持。

今年，廣東銀行又爲公益金出力，將善款四萬七千五百多元捐出行善，其中四萬元由銀行方面捐出，七千五百多元則是廣東銀行職工聯誼會會員在百萬行中籌得，上下齊募捐，廣東銀行顯熱心。

善款日前由廣東銀行副總經理黃寬裕，廣東銀行職工聯誼會代表陳永根送交公益金副贊助人黃學斌。



上圖：廣東銀行副總經理黃寬裕（左），公益金副贊助人黃學斌，銀行職員代表陳永根於捐款儀式。

下圖：警察少年訓練學校校長白理義，送交義款與公益金籌募委員邱德根。

周氏宗親會下午校 員生齊響應募捐

周氏宗親會學校下午校響應公益金籌募，在校監周自重，下午校校長黎國焜鼓勵下，員生發起募捐，反應熱烈，共籌得善款四千六百多元行善，成績美滿。

善款日前由該校主任鄭德明，學生代表關淑儀送交公益金辦事處，由籌募主任黃潤鑫代表接受。

警察少年訓練學校 出錢出力添善款

粉嶺警察少年訓練學校在百萬行中出錢出力，不但派出學員維持沿途秩序，更組隊參加步行籌款，爲公益金添得善款一萬七千多元。

粉嶺警察少年訓練學校校長白理義，日前代表學校學員，將善款送交公益金籌募委員邱德根。

制服團體協助公益金百萬行的策劃推行，居功至偉，組隊百萬行，更是以身作則，建立好榜樣。

神慈秀明會 首次百萬行 萬元捐公益

香港神慈秀明會青年部六十五位青年教友，雖然是第一年組隊參加公益金百萬行，但是各教友本着友愛助人的熱忱，在親友及其他教友大力贊助下，共募捐得善款九千八百多元，第一次參加，有此美滿成績，至爲難得。

神慈秀明會青年輔導委員品川，蘇錦明，及青年部代表楊瑞禧，在送交捐款時表示，希望其他宗教團體亦同心合力，爲行善之共同目標之奮力。

香港郵箱八八八號——香港公益金

本人樂意捐助公益金，茲附上支票／現金，敬請查收爲荷。

姓名：＿＿＿＿＿＿　捐款金額：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

（簽名）＿＿＿＿＿＿

上圖：神慈秀明會代表品川、蘇錦明、楊瑞禧（右起），送交義款後合攝。

下圖：寶麗來遠東有限公司遠東及東南亞區市務經理程世芳，將善款送交公益金副執行董事韓理森。

上圖：政府物料供應處副處長許維（左二），福利主任張經緯（左），物料供應監督陳玉媚，獲公益金第四副會長邵志權致送錦旗。

下圖：周氏宗親會下午校鄭德明主任（左），學生關淑儀送交公益金善款。

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392

寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮館
5.野柳—陽明山—故宮 夜總會送港
逢週四出發 $1690
阿里山溪頭 九天 $2150

阿里山溪頭七天
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住涵碧
5.梨山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $2050

中環皇車利街21—27號新盤大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島

全台灣 阿里山·溪頭·墾丁·鵝鑾鼻 月世界·佛光山·野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅·桂河橋·佛統·古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9

台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發 復活節4月3,4,5,6,日
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790 復活節3月30,31. 4月2,3,4,5日
日本本洲七天 $3190 逢星期五 復活節4月5,6,7日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017 兩線 5-776685

台灣泰國 $1988 特價優待
台灣七天住宿圓山，芝蘭城尊飯店，乘坐空中巴士，內陸機往花蓮，台北豪華夜總會。
泰國七天，巴堤雅，曼谷，桂河橋，乘搭華航，早去晚返，住宿一流假日，溫莎第一酒店，嘉樂斯藍天五晚夜總會。本公司注意職員直接主辦，減低成本，專人領隊，同級享受。
全港最平，歡迎比較，行程備索。
十人以上，價錢另議，並代理全體包機
特平歐美機票，各地簽証·代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 6線 3-886356

星 馬八天 $2750 逢星期二·日出發
星馬泰十二天 $3390 逢星期二·三·日出發
菲律賓七天 $1780 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1790 逢星期日出發 清邁七天$2150 逢星期四、日出發
台灣 九天$2150 七天$1780 逢星期六、日出發
中環廣創興銀行大厦1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159

Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250 全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種 國際 旅行社聯營

是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765夜假⑤870757

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）

歡樂今宵
韓國四天 $2340
全程單人房禮物安排節目
韓國四天 $1990 4月3,4,5日

理想假期
台灣 七天 $1850 逢一 八天 $1970 九天 $2080 六 加班4月3,4,5日 日

代理台北西門町"一樂園"訂房（機票及三晚酒店）
單人房 $999 雙人房 $888
泰國七天豪華團$1850 星馬泰十二天$3150 逢
菲律賓六天 $1580 日 韓八天 $3380 六
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大厦10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663

菲律賓特選七天$1780 六天$1680
暢遊馬尼拉、千島瑞影、火山湖、碧瑤、百勝灘及灘上賭場。單程來回碧瑤，絕無奔波勞頓之苦 復活節加班團
泰國豪華特選六天$1760 七天$1840
暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高座鐘乳石窟、玫瑰花園等，最佳行程，五次夜總會食宿一流，乘國際豪華客機出發
台灣寶島假期七天$1780 八天$1880
（另辦日韓，馬星泰，美加及歐洲團及經營世界各地平價機票）歡迎查詢
香港中環萬宜大廈520室

永安

日本本州八天豪華團 $3580
日本九州本州八豪華團 $3780
美國西岸十天豪華團 $5990
韓國日本本州九天豪華團 $4180
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1980 逢星期二、五出發
星馬泰十二天渡假團 $3280
馬星泰十天豪華團 $3780
星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

日昇 旅遊公司 H-434833 H-434834

台灣五天豪華團
$1490 早去晚返足五天·內陸機 出發及逢星期日
菲律賓 六天$1550 出發：逢星期三、六
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期日
各國簽証·平價機票
中環德輔道中247號德祐大厦605室（環球酒樓側）

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056

JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

百善旅遊 5-434303-4 5-261505

創業12年專業旅遊大酬賓
日本八天本洲 豪華 $2980 4月3,4,5,6日
台灣九天環島 $2190 4月3,4,5,6,7日
超級七天台灣遊 $2150 4月3,4,5,6,7日
菲島六天豪華 $1590 逢六出發
中環德輔道中185號李寶椿大廈205B

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679

大売出 捲土重來
本州櫻花七天團$3090
日本海陸空八天團$2990
4月3,4,5,6,日 報名從速
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

日本 大阪東京八天豪華遊$3280 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$1850 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發
新航美洲假期九天探親團$4989
經營各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠泉）主理

美和 5-237184-6

日本七天$2980　星印尼八天$2890
韓國四天$1990　泰國六天$1850
韓日七天$3330　泰馬星十二天$3150
台灣七天$1990　夏威夷七天$3490
台灣九天$2190　夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550　美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠 3-853071 5-438221 3-889734 5-438231

觀雲海日出、湯漫溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷·芭堤雅 七天$1800 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廣創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

甜蜜假期旅行團

星 馬八 天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰 國五 天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

華僑文化

書畫家徐達之舉行旅港三十周年個展
四月十一日在大會堂八樓揭幕

書畫家徐達之，擅畫花鳥、虫魚、人物、走獸、山水、及梅蘭竹菊四君子畫，用色鮮麗，筆墨蒼勁；由工書法，篆、隸、楷、行、草，各體並妍。書謂「以畫入書始通神」，又以「寫古融今見自我」作爲書畫研習的準繩。其書畫具傳統工力與時代風格。著作「徐達之書畫集」及「徐氏歷代名人書畫集」，刊行「石鼓文」、「禮器碑」、「端州石室記」、「蘭亭序」等習字本，及「花鳥虫魚」、「人物走獸」、「梅蘭竹菊水墨畫」、「山水畫的藝術」、「中國書法藝術」、「中國古典書法風格」等各項講義。

徐氏於一九四九年來港，迄今已三十週年。歷充崇正中學、嶺東中學、聯宜女子中學、達東書院等各院校教師，並授陸佑堂及東約翰書院國畫、書法四班課程，並任香港大學校外課程部書法及國畫導師、並創辦亞洲藝術學院，教授文史書畫藝術各科。現任香港藝術中心主辦書法、國畫深造班，桃李滿門。曾在香港、台灣、日韓舉行書畫展覽十餘次，極受藝壇及社會各階層人士讚賞。去年及今春，並在香港藝術中心舉行倫大校外部書畫班師生書畫聯展兩次。

現徐氏復應親友敦促，舉行旅港三十周年書畫展覽，除展出徐氏近作花鳥虫魚、人物走獸、山水等精構之外，並有新作魚蝦蟹，與梅蘭菊竹水墨畫，連同甲骨文、鐘鼎文、大篆、及篆、隸、楷、行、草五體書法聯成通集之「正氣歌」，華草出師頌，漢簡草隸等，逾百件，由四月十一日起至十三日，一連三天，在大會堂八樓展覽館舉行。並于十一日。正午十二時，敦請高之柏、徐世良、唐碧洲、黃康顯、宋郁文等各位主持剪綵揭幕。屆時，當有一番盛會，歡迎各界參觀云。

多倫多 中華文化海外復興協會 擴祝青年節紀念故總統

（多倫多航訊）多倫多中華文化海外復興協會，爲鼓舞僑情，弘揚青年愛國情操，經理監事會決定，擴大慶祝青年節，項目如次：一、青年講會：三月廿八晚八時在士巴丹拿街三一〇號二樓茂會中華堂舉行，供應飲食，免費招待會員及僑界青年男女。二、青年節慶祝大會：三月廿九日下午三時，在上址舉行。會後映國語片「成功嶺上」（林青霞、秦祥林、梁修身，歸亞蕾合演）免費招待僑胞，並有茶點招待。禮品由各理監事，顧問捐出，異常豐富。三、青年節聯歡宴會：三月廿九晚七時，在華埠國際酒樓舉行。每位拾式元。歡迎僑胞參加。又訊：多倫多中華文化海外復興協會，聯同中央各軍事校駐加校友會，革命實踐研究院加東同學會，華僑救國聯合總會加東辦事處等僑團，定四月五日下午三時，在該協會中華堂隆重舉行故總統蔣公逝世五周年紀念大會，追思精神永在，德澤長存。凡蔣公之門生、部屬，與愛國僑胞，屆時希盼踴躍參加追思云。

慧明精舍明在大會堂 覺榮法師續講楞嚴經

慧明精舍佛學講所，於本週五下午五時至七時，仍在大會堂會議室，恭請覺榮法師續講大佛頂首楞嚴經卷九。本週續講經文無色界四空天。經文曰：「此等窮空不盡空理，從不還天，聖道窮者，如是一類，名不迴心鈍阿羅漢。」明四空天人以空滅色，色滅歸空，名空處天。（初）以識滅空，空滅歸識，名識處天。（二）以識滅，識滅歸無所有，名無所有處天。（三）以無所有滅無所有，名非想非非想處天。（四）以重重研究，可謂精進。如是窮究空，用心頗苦。然未究竟，得真方便，則於空境，可謂竭盡心力矣。然空理不居色外，今既離色求空，並無空理，此乃鈍根那含，與凡夫外道，以那含成斷空，聖人成偏空，總皆不能達真空之理，以不了性色真空，性空真色，所以同歸迷悶也。祈望各界善信，蒞臨參聽，共研般若真空之殊云。

青協彩虹青年中心 辦「郊野歡樂日營」

青協彩虹青年中心主辦的「郊野歡樂日營」，用職青社執行及統籌，定四月六日舉行。歡迎八至十四歲青少年朋友參加。此次爲職青社年對外服務活動，有扎營方法，繩結技術，救傷知識，小手工藝等趣味性學習小組，及有多項集體遊戲。費用十元，包括午餐和專車接送。詳情請到彩虹青年中心查詢及報名，電話：三—二三三八五云。

輓張向華上將軍 王世昭

不動如山嶽，難知如陰陽，勳業早垂建國史。

效忠於民族，無愧於領袖，堅貞應鑄萬人魂。

「光影交輝」（油畫）馬家寶作

（現展出於香港大會堂）

順成佛堂祝觀音寶誕 暨春節敬老聯歡大會

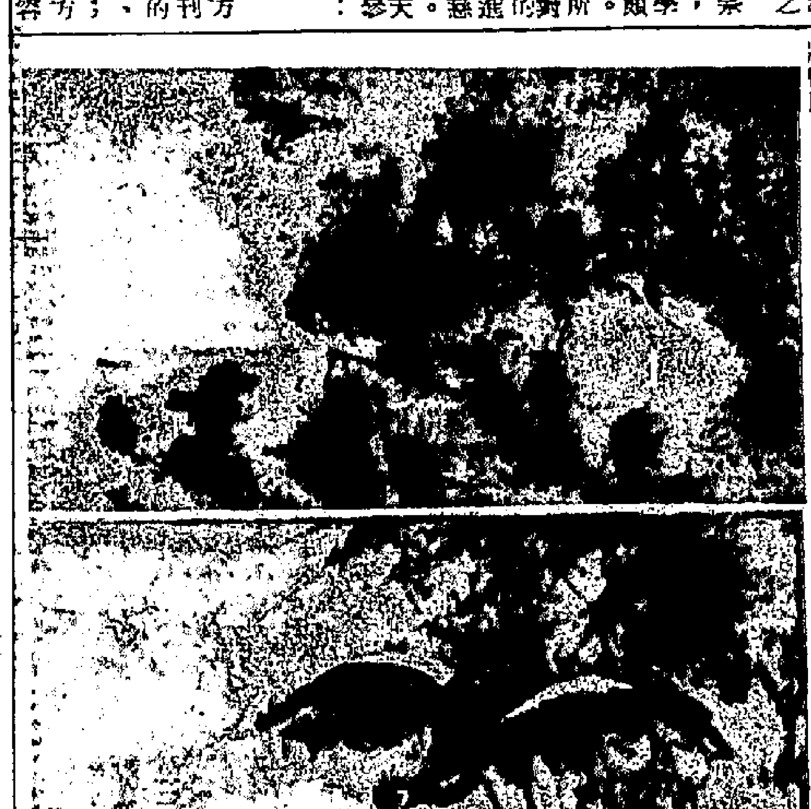
昨假順成佛堂，爲恭祝觀音寶誕，上午到東普陀寺進香外，晚假快樂酒樓舉行敬老會聯歡大會。七時起，主持羅劍森致歡迎詞。繼由主禮人石硤尾坊會主席郭永昌致訓，對該佛堂花炮會歷年來推行地方性公益，熱心社會敬老慈幼運動，表示讚揚。隨由敬老主席李芳魂，馮洪等陪同中國中區聯會主席曾翔，郭永昌首長，陳斗體育會長鄧蕙玉，屋宇居民分會主席吳像英，致送敬老禮物後，司儀梁伯成將聖品公開熱烈競投，瞬即拍散一空。出席者有該堂會長監督陳劍雄，羅劍森，會長吳像英等及各街坊首長善信會友數百人，喜氣洋溢，盡歡散會。

鍾峻父牧師在宗友社 講中國禮教文化問題

九龍何文田街大號一樓，宗教友誼社與宗教文化學會，合辦宗教文化講座，明（廿二）日（星期六）下午三時，請中華基督教會西貢崇真堂主任鍾峻父牧師，在社講：「中國禮教文化與基督教信仰之異同」。鍾氏勤於研究諸宗教的哲理，造詣閎深，而見解卓絕。平日治學嚴謹，近廿年來著述頗多，已出版幾種著作。此次講題內容：一、對所謂儒家的禮教。二、宇宙的天的觀念。三、宇宙的構造：是創造，並非進化。四、仁義道德與慈愛憐憫的觀念並裝達。五、促進世界大同與天國的建立。免費歡迎參聽，並派講義。電話：三一零四一一三八。

出版消息

八方 「八方」文藝叢刊第二輯出版。有李黎的「巴金談過去、現在、將來」；卞之琳專輯；陳映真、王禎和、方方的小說評論專輯；陳敬容、洛夫、楊澤、王潤華、袁則難的詩；許達然的散文；劉大任、林年同論「中國電影的藝術形式和美學思想」；孫述宇論康拉德，和第一手資料報導的北京民主牆發展。



（上）神仙伴侶，（下）皇冠鶴（趙世光作）

（現展出於香港大會堂）

桂林——駱駝峰 （李汛萍作）

（本月廿日起展出於香港大會堂）

鄉邨畫會同人 元宵雅集紀盛

鄉邨畫會慶賞元宵雅集，是期日已在九龍佐頓道伯爵酒家樓舉行。是夕到有黃家力、劉秉衡、呂壽琨、鄧曉、卓少衡、劉雁、馬其玫、黎美運、鄒香城、唐啟熙、麥洪、黃昌、何道根、楊韻齡、陳林祖裕、梁朗欣、胡雪英、何志榮、吳、劉劍、胡仿石、張大毅、何唯、余炳、胡卓麟、楊世光、朱剛、黎永嵐、朱琨、蕭碩、冼玉琛、李錦芬、吳漢琛、陳瑞瑤、林祖金等。詩詞課題開「春雨」，各會友紛紛繳卷，互相欣賞。各畫友亦各擺案揮毫，嘉賓爲之題款，淋漓盡致。詩人墨客共賀元宵佳節，高談雅興，飲式食，開懷暢叙，酒酣耳熱，各皆盡歡，然後道別而歸云。

「蟬鳴荔熟」趙世光作 （現展出於大會堂）

明格樓唱和詩

六十初度述懷（庚申孟春） 陳維略

地日周行六十回。時艱弗補鬢毛摧。老慚砥柱徒嘗硯；世慮無如付酒杯。昔覩明倫崇格物；後憑闡讀作飛埃。深期宇內能仁治，孔道重弘漢學恢！

和陳維略六十初度述懷原韻 潘小磐

客邊弧矢立春回。休嗟意氣摧。正有閒情饒嘯展；好教豪語共蟬杯。年光冉冉熟羊胛；世事悠悠野馬埃。付與兒曹來日責，吾儕天地自恢恢。

（前題） 何乃文

汀州草隸力追回。繪壁場中鬢未摧。格物詮經宜木鐸；逢春介壽舉金杯。何曾耳順方明道？想見心閒不染埃。誰謂爽居徵逐地？君猶希聖意恢恢。

（前題） 林仁超

又新梅蕊錦春回，草木芽新未稍摧。煦煦朝陽仁壽鏡；燈燈心境夜光杯。懷寬自寓千秋業；最妙何生半點埃？花甲周流塵擊節，纔公天地座恢恢。

（前題） 鄭春霆

桃李盈枝春色回。銷魂去國寸心摧。遙憐世變飛紅雨；砥看寒香入酒杯。八法探微餘結習；筆端從不染塵埃。一生作育人才稱，香道深知學海恢。

（前題） 陳冠夫

庚申甲算首重回。世道艱危障可摧。早我二年踐壽域；欣君今日祝霞杯。聖賢事業崇明格；雅士襟懷遠絕埃。杖於鄉初度既，太邱宗德頤宏恢。

（前題） 張江美

滄桑閱歷幾多回。休管時艱歲月催。開卷每尊今古路；洗腸惟借淺深杯。太平山下猶宣鐸；明格樓中不惹埃。酬酢爲君周甲慶，江天草木共榮恢。

（前題） 陳樂天

志遂春秋第一回。登壇振鐸起頹摧。融經史讀千卷；修己安人醉百杯。耳順風和樂嬉竹；德擊文解漢塵埃。無爲而治師韶樂，天地同流道統恢。

（前題） 謝禮卿

溫恭性業昧雙回。樂天無視歡塵摧。六旬人比長青樹；三祝崇前舉壽杯。聖道弘揚憑著述；審詩老我洗塵埃。人生若問何年始，耳順方逢甲子恢。

（前題） 陳伯祺

麗藻聯篇文運回。明格樓開鬢未摧。耳順芸窗揚雅頌；詩書瀝在深杯。詳釋盧宗宜無物；千古百家同璧秀。雖能孔道鏡比歸宏恢。

（前題） 廖石梁

總角新氣正春回。勃勃生機處處催。桃李千年留瑞果；杏壇高懸照傳杯。燈譽括過靈臺靜；世事何妨感埃。甲子重周無量日，人間福壽自恢恢。

（前題） 徐應瀚

花甲今朝再回。鬢毛未受寒霜摧。明經格物欣宏教；賞樂升堂喜壽杯。廣稼園香培子弟；明格冰壺潔無埃。勸宣木鐸倡詩教，喜見文風日漸恢。

致賀陳維略校長六十華誕 李建宏

[illegible]喜値庚申春，六十述懷作，集[illegible]行仁義，德隆化世英。桃李滿校林，[illegible]衣缽遞傳人，[illegible]投筆德從己，[illegible]傳情慰平生！

能仁書院校外課程 昭慧老法師講壇經
僧伽會週日講座

（佛教僧伽學會佛學講座）能仁書院校外課程，上週日由昭慧老法師，在大會堂九樓講：「六祖法寶壇經」，此爲昭老講壇經之第四講。昭老人青年時已是虔誠佛教徒，勤修苦學，深入經藏，以居士之身而弘法度人，到處度人。將屆古稀，始發心出家，[illegible]三年功德，圓滿而人等恭請擔任[illegible]講壇經，不厭求詳；並親審古德偈語作引證，備受聽衆讚賞。本週日（廿三）下午四時，仍在九樓，請昭老續講該經，因緣殊勝，歡迎參聽，同沾法樂云。

青年時事研討班 四月一日起舉行
由明愛中心主辦

是一個以促進青年人對香港社會認識，提高青年人對社會問題的關注的「青年時事研討班」，由明愛中心主辦，從四月一日起至五月廿二日，逢星期二、四晚八至十時，在牛頭角中心三樓舉行。研討將邀請專人演講，資料搜集及小組討論等形式進行。內容包括有：（一）加價熱潮，（二）工業安全與勞資關係。現已接受報名，學生及在職青年均歡迎，每位六元（連印刷費及茶水）。報名請到牛頭角安德道明愛中心三樓詢問處，或電：三—七五〇二七二七內綫三三一查詢云。

九龍竹園濟廣佛社 楊達人授氣功靜坐
六屆免費班本週日開課

九龍竹園濟廣佛社（[illegible]道州一至卅三號六樓），主辦第六屆免費氣功靜坐班，定本月廿三日（星期日）下午二時開課，仍請由楊達人大師教授及示範，詳細章程如下：[illegible]共領索學員，在已備有熱枕廣堂中，作現場實習雙單式盤膝跏趺坐，由楊及助教從旁引正，使學者皆能符合坐的姿勢，毋使變態。學後每天在家自行依法練習一、二次，逾半小時，務符合標準。俟後逢週日下午二時，統由楊導師講述並引導實習，凡三個月結業。課程：一、「定型七支坐」，二、「精氣神之修養」，三、「吐納養生法門」，四、「通任督二脈道」，五、「通前後三關節」，六、[illegible]七、[illegible]八、[illegible]九、[illegible]十、[illegible]。[illegible]

花朝過金鐘道（詩） 高國華

百花生日百花妍，[illegible]紅棉爆路邊。[illegible]金鐘站；百丈人龍大佛前。千[illegible]；一片繁華新景象，[illegible]民共享堯天！

詩人女高音 劉塞雲演唱
廿七廿八晚在藝術中心

名女高音歌唱家劉塞雲女士，定本月廿七、廿八晚在藝術中心演唱中西名曲。劉畢業於國立台灣師大音樂系，赴歐美各國隨名師深造，近年來任教於台灣及美國；並在台、歐、美各地演唱，介紹中國民歌及藝術歌曲，極獲好評。劉女士乃藝壇名人，畢業於師大音樂系後，隨即赴歐美深造，曾在美國著名的碧翠弟音樂院學習聲音，且是著名聲樂家陶德鄧肯（TODD DUNCAN）教授的入室弟子。在鄧肯的安排下，同時隨德斯杜克（ALICE DUAK）、瓦迪斯（ELIZABETH VALDES）以及柏林斯基（SINA BERLINSKI）等研習歌劇、德國和藝術歌曲。在美國演唱時，樂評家馬立夫（W. MARGRAVE）博士譽爲「富有魔力的女高音，發音歸美有韌度，整個音發展平均，感受及表達力強而能緊扣心弦，高音尤有獨到之處。」

劉塞雲於五十六年返國在母校師大音樂系任教，五十九年及六十三年再度赴歐美進修並演唱。在華府國家博物館音樂廳更以介紹「琵琶行」一曲，獲「詩人女高音」的美譽。在西德及奧地利等地演唱時，曾以全場音樂介紹中國藝術歌曲及民歌，極獲好評。六十七年應華盛頓州立大學之聘，前往擔任客座教授，並舉行獨唱會。此次在藝術中心演唱「李白夜詩三首」，及其他中西名曲多闋，門券分二十、十五、十、五元四種，知音人士萬勿錯過云。

航訊

保羅騎士月底由高雄過港赴歐
亞洲雅士下週一到 陽光訂廿八放星洲
塔虎脫總統廿六日到泊國際橋

（本報訊）法國沙哈輪船公司旗下之保羅騎士（CHEVALIER PAUL）號貨櫃輪，將於下週六（廿九）由高雄航抵本港，停泊國際橋起卸貨物，前去豐明廿頓、漢堡、鹿特丹、安特惠普等地。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，將於下週一（廿四）自日本航抵香港，拋碇現代橋上落貨物，訂即日啓碇，開往羅省、長堤、三藩市、奧克蘭等地。

協成輪船（香港）有限公司代理之陽光（SUN BRIGHT）號貨輪，將於下週三（廿七）自日本駛抵香港，寄碇B號浮泡起落貨物，訂翌日（廿八）離去，赴往新加坡及庇能。

美國總統輪船公司旗下之塔虎脫總統（PRES. TAFT）號貨櫃輪，於下週三（廿六）自美國開抵本港，船泊國際橋起卸貨物，訂翌日（廿七）開行，前往新加坡、巴生、喀拉蚩及可倫坡等地。

寶利星將往釜山 多獲利從美國來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，訂於下週二（廿五）自釜山直航抵港，碇泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（廿六）啓航，直放釜山。

百保利輪船有限公司旗下之多獲利（THERMOPYLAE）號貨櫃輪，訂於下週四（廿七）由美國航抵香港，停泊國際橋起卸貨物，訂即日離去，前往羅省及長堤兩地。

大福山訂廿六到
海國號將往基隆
他路那加週內印尼進口

（本報訊）順昌航業有限公司代理之大福山（TAIFOOKSHAN）號貨輪，訂下週三（廿六）由基隆抵本港，卸貨後，將裝貨返回曼谷。

永裕航業有限公司代理之海國（HAI KUO）號貨輪，訂於下週二（廿五）自高雄抵本港，然後起卸貨物，訂下週四（廿七）啓程，開返基隆。

國利來（香港）輪船有限公司代理之他路那加（ANDHIKA TARUNAGA）號貨輪，訂於明天（廿二）由印尼抵香港，停泊B號浮泊上落貨物，訂下週二（廿五）開行，直放耶加達、三寶壟及泗水。

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA

香港——中東全貨箱服務

十天直達：刁拜(DUBAI)

東豪丸 M.S. TOHGO MARU 三月廿八日抵港 廿八日開行

箱崎丸 M.S. HAKOZAKI MARU 四月六日抵港 六日開行

往：刁拜，他文，巴泰拿 班特亞曼尼

總代理：日本郵船(香港)有限公司 康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.94） 截貨：包箱：廿二日下午五時 散貨：廿二日下午五時 三月廿四日抵港

光榮雅士 GLORY ACE（VOY.25） 截貨：包箱：卅一日下午五時 散貨：三十一日下午五時 四月一日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

總代理 東洋船務有限公司 貨客付貨 惠康中心大廈1101室 電話⑤250241⑤260800

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457887

漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航線

M.S. "HOWA MARU" 豐和丸

四月一日落貨 四月二日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.

Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

SULU CAREER 江亞快輪 四月廿九日到港 直航：上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8(8 Lines) 澳門代理 [illegible]

百保利輪船公司

BBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保遜	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
多獲利	THERMOPYLAE	25/3	27/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保遜	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

美加西岸及委內瑞拉航線

百保遜	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
萬力	MENLAUS	5/4	8/4

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比。

大朗加	TARONGA（★貨箱貨已滿額）	31/3	2/4
天樂	TILOS	28/4	30/4
大利多	TELENDOS	16/5	18/5

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-7582141

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務．定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨櫃

	集運截貨	散裝截數	開行
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	26/3 (1200)	26/3 (2300)	28/3
溫寶龍總統 PRESIDENT VAN BUERN	30/3 (1200)	30/3 (2300)	1/4
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	2/4 (1200)	2/4 (2300)	4/4
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	9/4 (1200)	9/4 (2300)	11/4

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截數	開行
塔虎脫總統（已滿額） PRESIDENT TAFT	25/3 (1700)	27/3
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	8/4 (1700)	10/4

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171

富貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社

加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船） 三月廿四日到 廿五日開 往：遙打。

不來梅丸 BREMEN MARU 三月廿四日到 廿五日開 往：遙打、星加坡、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。（經由比利尤斯轉。拉塔基亞由貝魯特轉。）

新櫻丸 SHINSAKURA MARU 三月廿六到 廿七日開 往：德班、蒙巴沙、達累斯薩拉姆。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 三月廿七日到港卸貨

AEGIS ATHENIC 三月廿七日到 廿八日開 往：遙打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、亞丁。

東方女神 EASTERN MUSE 三月廿八日到港卸貨

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 三月廿八日到 廿九日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、馬島社。

印度丸 INDUS MARU 三月廿八日到 廿九日開 往：科倫坡、孟買、喀拉蚩。

INDIAN GOODWILL 三月廿八日到 廿九日開 往：洛比托、阿必尚、蒙羅維亞、阿巴巴。

光榮雅士 GLORY ACE 三月廿九日下午五時截貨 四月一日到 往：紐約、波士頓、費城、巴的摩、諾福克、沙凡拿、傑克遜維、[illegible]

AEGIS HELLENIC 四月七日到 八日開 往：巴士拉

海順 OCEAN HOPE 四月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、墨西拿、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（經加西轉 ANNABA、奧蘭、LA GOULETTE 由瓦倫西亞轉）

APOLLINO 四月八日到 九日開 往：坦加、蒙巴沙、達累斯薩拉姆、貝拉。

非洲丸 AFRICA MARU 四月九日到 十日開 往：阿剛佛、阿巴巴、杜阿拉、沙巴。

海豐 OCEAN HARVEST 四月九日到 十日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

海隆 OCEAN ESPERANCE 四月十四日到 十五日開 往：科威特、[illegible]

萬里 VANIL 四月十八日到 十九日開 往：布宜諾斯艾利斯、蒙得維的亞、桑托斯、[illegible]

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五—二六六九七一 香港德輔道中東亞銀行大廈十二樓 [illegible]

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學（廿四）

明德出版社 黎曉明 雷煥珍 提供資料

宴遊大觀園　曹雪芹

(一)作者

曹雪芹（約一七二三——一七六三），名霑，雪芹是字。先世原是漢人，但很早就入了滿洲正白旗內務府籍。他曾祖一代開始，就是世襲江寧織造——負責財賦要職。康熙的五次南巡，都以江寧織造署爲行宮，有四次就在他的祖父曹寅任內，曹家的地位，和生活豪華情況，就可想而知了。

曹寅當時不但是要職重員，又是有名的藏書家，「全唐詩」也是他主印的，曹雪芹在這樣一個「百年望族」及「詩禮之家」中生活，所見的，所受的影响，也是很重要的了。

後來，他的父親因事被撤職，並且抄家，曹家才趨沒落。曹雪芹的成年以後，便是住在北京的西郊，生活窮困，常常吃粥渡日。「紅樓夢」便是在這樣的環境中寫成。至乾隆二十八年，他因唯一的兒子病死，感傷過度，因而得病，於除夕那天去世。

「紅樓夢」至曹雪芹死時，只寫了前後八十回，後來由高鶚續寫而成。

(二)題解

本課課文，選「紅樓夢」一書，第四十回：「史太君兩宴大觀園，金鴛鴦三宣牙牌令。」

「紅樓夢」，原名「石頭記」又名「風月寶鑑」，「金陵十二釵」，是我國傑出小說創作，內容以賈寶玉，林黛玉的戀愛故事作爲骨幹，敍述了一個公侯世家——賈府，由盛而衰的經過。其中描寫的人物有過百之數，每人都個性突出。整個故事的脈胳、結構，是那樣精密，描寫又是十分的細緻：通過人物體態、服色，都表現了個性；通過住所、擺設、各種名物的描寫，又見到了賈府這個世家的豪華氣派。故事的內容當然會與作者的生活體驗有密切的關係，但也不一定就是作者的自傳，極作者從各方面取材，加上構想，及生活經驗各方面調配與剪裁，才能寫成這部偉大的著作。

大觀園是賈府中的一座大花園，佈置華麗，亭榭館落，一木一石，都十分講究。初是造給皇妃——賈寶玉的姊姊元春省親用的；後來，賈府中年輕一輩都住進去，這大觀園就成了故事中人物活動的主要場所了。

課文所餘部份，主要是寫一個深明世故的農村老寡婦——劉老老在大觀園內的飲宴片段，以及所鬧出的各種笑話。

(三)寫作分析

本課文選取的文字，是描寫賈府日常宴樂的情形，不過多了一個劉老老，氣氛也不同了。我們可以細心欣賞作者描寫的技巧。

本篇文字不多，但出場的人物可不少。賈府的一切，在劉老老看來，是新奇極了，所以，一只鴿子蛋，她以爲是雞蛋；金筷子就是「叉巴子」。珍貴的東西——如一兩銀子一個的「雞蛋」，丟了當然可惜，所以，她歎道：「一兩銀子，也沒聽見個響聲兒就沒了。」她總是一個老村婆，豪華的花費當然沒試過；賈府的金筷子、銀筷子，怎不令她驚奇呢？但是，作者所描寫的老村婦，也是深懂世故人情的，所以，她一方面是感到新奇，有些大出洋相，但另一方面，她大抵也曉得順水推舟的，話中的稱讚和詼諧成份也分不開了：

「這裏的雞兒也俊，下的這蛋也小巧，怪俊的！我且得一個兒！」

「這個菜裏有毒，我們那些都成了砒霜了。那怕毒死了，也要吃盡了。」

這些話語聽來都叫人舒服的，這老農婦的機警、能孩趣，也就可見一斑了。

在這些婦女們活動的當中，我們看到居領導地位的當然是賈母了，她凡事必問，必有一番話說，其他的人就只有遵照的份兒了。所以，要是作什麼討好，要討好的對象，當然就是賈母了。

最能乖巧地討好別人的，不正就是鳳姐嗎？要不是她「偏揀了一碗鴿子蛋」給劉老老，怎能引動衆人大笑呢？要不是她命人拿了四楞象牙鑲金的筷子給劉老老，那些笨拙的動作也難得一見了。何苦賈母說：「那是鳳丫頭使的！還不換了呢！」她知道討好的目的已達到了，便適可而止。

作者通過最微細的情節去描寫人物，筆墨不多，但人人各有特徵，就從她們笑態上的描寫，就是細緻之處了：史湘雲聰明，但不世故，爽快不矯飾，便噴了一口茶；黛玉是笑得岔了氣，伏在桌上叫「噯喲」，那種纖弱的嬌態便見了；寶玉是賈母的寵兒，所以就一頭滾到賈母懷裏。各人的一顰一笑，都是不同，才能見到人物的環境、性格，就是人物的心理，都可以通過一言一語，一舉手、一投足而描繪出來；本課寫寶玉、寶釵、黛玉三人見飛禽的對答；就可見寶釵的聰明，善解人意，黛玉的敏感多愁，寶玉對黛玉的眞心了，而且，也不難體會到他們三人微妙的心理狀態了。

在描寫景物方面，着筆也是細緻精到的。我們看探春的屋子的擺設；花梨大理石案上的精帖、寶硯、筆筒、筆海內如樹林般的筆；汝窰花囊中的白菊；牆上的畫、對聯……就顯示了人物的品味了。

又如園林秋色的描寫，不止池中殘荷，還有蘆葦之下的陰森透骨，兩岸上衰草殘菱，短短幾句，都勾劃了秋的意境。

此外，那種豪門氣派的描寫，也是很出色的。賈府中的事物，對劉老老來說是新奇的；但各種古玩珍寶對賈府內上上下下的人，卻是很平常了。譬如收去金鑲的筷子，換上一雙鑲銀的，劉老老不禁說：「去金的，又是銀的……。」要不是她機靈，眞不知如何是好了。最好得一說的，是北京話的運用，例如「叉巴子」、「下作黃子」、「菜蔬」之類，可能有些還是粗俗語，但正好突出了人物的身份。

作者描寫的種種，都是具體而生動的，也經過了高度藝術手腕與生活體驗的糅合，才得到的效果。

本期習作

(一)試簡述本文的內容大要及主旨。
參攷本期(二)

(二)在描寫人物和景物方面，本文有何突出之處？
參攷本期(三)

中國語文（廿四）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

(甲)課文分析：

材論　王安石

主旨：本文主要在指出人材對國家的重要，但今之人君卻因種種心理障礙，不能恰當用才，而至國亡身辱。作者從多方舉例說明求才、試才、用才、育才的方法。

結構分析：全文可分三部份，現分述如下：

(一)「天下之患……將未知其故也。」
首先指出天下所患有二：一是患上之人不欲材衆，一是患上之人不使材有所爲。接着指出人才是國家的棟樑，影响了國家的安危，但君主卻往往忽視人才的重要，一般來說構成的原因有三種：一是君主根本不重材，只是自矜其位；一是君主以爲天下之士都會屈於其權，財之下，因而不求才，賤才；其三是君主不知育才，用才之道，只以爲天下之無材。

(二)「且人之有材能者……亦未之思而已矣。」在這部份作者首先以寓爲例指出在表面上人才和一般人並無不同，只在機會發展所長時特殊才能方顯露出來，因此君主必須恰當地求之，試之，否則不能得眞才。接着再以兩越的佳爲例，進一步說明不能量才而用，才亦不顯。因此必須細微地觀察，再審慎地給予位置，然後不論材之大、小，都能在恰當份位上各展其能。

(三)「或曰……吾不信也。」
在這最後的部份，作者設他人問引出對育才的意見，指出在當時天下法度未立的情況下，育才的應有步驟——先求既有的人才，由人才而仰復先王法度，在法度已立後，育才自不成問題。最後並再次指出，任用人才的本在，關鍵只在在主用否眞能判而用之。

設習指導：

(一)指出上之人的三種毛病。
[參考結構分析(一)。]

(二)試解文中所舉馬、[illegible]及大閱令[illegible]等史事的目的。
[參考結構分析(二)、(三)。]

(三)分析作者對求才，試才，用才，育才的意見。
[求才——必當細心觀察，誠意求之。
試才——必須當其能而試之。
用才——必須據其能用之（大材大用，小材小用。）
育才——(參考結構分析(三))]

(乙)語文練習

(一)閱讀理解：

臣密言：臣以險釁，夙遭閔凶，生孩六月，慈父見背，行年四歲，舅奪母志，祖母劉，愍臣孤弱，躬親撫養。臣少多疾病，九歲不行，零丁孤苦，至於成立；既無叔伯，終鮮兄弟。門衰祚薄，晚有兒息，外無期功強近之親，內無應門五尺之僮，煢煢孑立，形影相弔。而劉夙嬰疾病，常在牀蓐，臣侍湯藥，未曾廢離。

逮奉聖朝，沐浴清化。前太守臣逵，察臣孝廉。後刺史臣榮，舉臣秀才。臣以供養無主，辭不赴命；詔書特下，拜臣郎中，尋蒙國恩，除臣洗馬；猥以微賤，當侍東宮，非臣隕首所能上報。臣具以表聞，辭不就職。詔書切峻，責臣逋慢，郡縣逼迫，催臣上道；州司臨門，急於星火。臣欲奉詔奔馳，則劉病日篤；欲苟徇私情，則告訴不許；臣之進退，實爲狼狽！

伏惟聖朝以孝治天下，凡在故老，猶蒙矜育；況臣孤苦，特爲尤甚，且臣少仕僞朝，歷職郎署，本圖宦達，不矜名節。今臣亡國賤俘，至微至陋，過蒙拔擢，寵命優渥，豈敢盤桓，有所希冀。但以劉日薄西山，氣息奄奄，人命危淺，朝不慮夕。臣無祖母，無以至今日；祖母無臣，無以終餘年；母孫二人，更相爲命，是以區區不能廢遠。臣密今年四十有四，祖母劉今年九十有六，是臣盡節於陛下之日長，報劉之日短也。烏鳥私情，願乞終養。臣之辛苦，非獨蜀之人士，及二州牧伯所見明知，皇天后土，實所共鑒。願陛下矜愍愚誠，聽臣微志，庶劉僥倖，卒保餘年，臣生當隕首，死當結草，臣不勝犬馬怖懼之情，謹拜表以聞。

①作者的身世和幼年的遭遇怎樣？
②爲什麼作者不答允出仕？
③作者對晉上有什麼請求？

(二)試以第一身的立場，假設你是孔子，把下面一段文字改寫成間接的敍述：

孔子過泰山側。有婦人哭于墓者而哀。夫子式而聽之。使子路問之，曰：「子之哭也，一似重有憂者。」曰：「然。昔者吾舅死于虎，吾夫又死焉，今吾子又死焉！」夫子曰：「何爲不去也？」曰：「無苛政。」夫子曰：「小子識之，苛政猛于虎也。」

(上期答案)

(一)閱讀理解及寫作：

①讀書可使人忘懷周遭的困擾，找到了自我，同時讀書時可使寄情在智慧的領域中，得著無窮的樂趣。作者認爲選擇書本之應計較篇幅的長短，讀書也不必計較目的，有時只爲興趣而讀書會更收實益；此外，他認爲人的智慧隨閱歷而增進，因此好書可以一讀再讀。

②擴寫：
在目前環境有雜，俗務勞形的生活中，只有讀書能使我忘懷物外。過去我愛短篇，因可篡換，以節時間，不讀長篇。現在只爲樂趣，不爲學習，故長短都讀，說不定可以收穫更多。我想再讀十三歲時讀過的紅樓夢，相信會心數十倍於前，甚至偶翻去年讀過的書，也覺今是昨非，誰料明年又如何！經驗增加，體味日深，不朽作品是宜再讀的。人生有限，知識無涯，書使我喜愛這世界，生活稍不如意，書使我不致迷失。

(二)翻譯：

在杭州有一個賣水果的人，他很懂得貯藏柑，使其經過多天再到夏天出來也不腐爛，仍是新鮮可愛，質地像白玉一般，色澤金黃奪目；可是把它剖開來，內裏卻乾枯得像舊的棉絮。

我感到很奇怪就問他：「你賣給人家，是準備別人拿去裝上盤子祭子，供奉神靈，招待賓客呢？還是準備只是外表把人家當傻子騙子來蒙混呢？這太過份了，簡直是欺騙啊！」

那賣水果的笑着說：「我幹這生意已有多年了，就靠它來過活。我賣這柑，人家買它，從來沒聽到甚麼不滿的說話，卻單單叫你不能滿意嗎！世上要弄騙術的人可不少啊！難道單是我一個嗎？我的好先生你沒有認眞想過吧！例如現在那些戴着高帽子，拖着長帶子的人，看那高傲得意的神態，就是坐鎮朝廷的重臣呀！但他們當眞做得出伊尹，臯陶的業績來嗎？盜賊起事了卻不懂得怎樣抵擋，老百姓困苦了卻不懂得怎樣救濟，下屬違法了卻不懂得怎樣糾正。看他們坐在大堂上，騎着高頭馬，早晚迷醉在美酒中，塞飽了肥鮮的菜肴，哪一個不是堂堂正正的值得敬畏，像很不凡的值得學習呀！但他們又哪一個不是外表像黃金白玉，內裏是破爛的棉絮呢！現在你對這些都不去查考，卻來研究我的蜜柑。」

華僑教育

雖望英文教與學質素更佳　但不希望硬性規定英語授課影响學習

力申學習經驗不應局限於學習英語　中大研究小組駁王源美論英語教學

（特訊）王源美教授本月十三日在香港大學第一〇八周年位頒授典禮中，評論了中文大學一份題爲「授課語言對學生心智發展之影响」之研究報告。中大有關研究小組成員對王教授對該研究報告有誤解之處，特來函本報發表聲明，詳細解釋報告書之原意，澄清誤解。現將該聲明稿全文刊登如下：

在最近的一次香港大學學位頒授典禮中，王教授評論一份研究報告「授課語言對學生心智發展與學業成績的影响」。評者對該研究報告有很多誤解之處，使人易生錯覺，所以有澄清的必要。

評者說：「該研究顯示香港學生如接受母語（廣東話）教學，他們學習會更快吸收」。事實上該項研究結果是指學習成效而不是學習速度。研究指出在多項評驗中，學生接受母語（粵語）教學比接受英語教學獲得較高成績。該報告並指出：

「用中文（粵語）授課，學生在學習過程的參與性和主動性多得多，並有較多機會從事認知方面的活動，如對學習內容的應用，分析，綜合和評價等」。

資料何來

評者又說：「該報告[illegible]」這項評論實在是不可思議的，因爲[illegible]。研究設計是[illegible]兩組同等程度學生，一用粵語而一用英語授課，然後給予該科測驗以考査學生的學習成效。有關學生的學能程度，語文態度，學習動機，授課用語，學習用語，日常用語等資料則用問卷收集，全部資料經詳細分析，討論，解釋。

評者作出下面一段評論，更是令人費解：

「研究者從未想到用英語授課學生會有學習上的困難，就是由於他們英語程度低落所致」。

參與成員

參與該項研究的成員，不但曾任教於本港中學，而且他們百分之百的知道學生在教師教授中不能得到最大限度的收獲是由於英文不夠好，因而學習產生困難。他們也知道教師在教授時不能盡情施展，是由於英文掌握不足，故此該研究報告一再宣稱對學習程度低學生而言（包括英文程度低），英語授課就是做成他們學習失敗的主要因素之一，報告上說：「研究結果有清楚的證據，顯示出英語授課時對學習語文程度低的學生的智能發展語文，會都產生反面的效果」。

一般學生

評者稱：「英語運用，情況一年比一年差」。他所指出的是學生一般精英份子，而研究報告中所指的卻是香港一般的中學生，除了包括精英份子外，也有許多是學能中等和較低者，他們就算是用母語來學習，有時也會相當困難，如果用英語學習，那他們的困難就會倍增，這種困難對他們來說甚至可能是無法克服的。

評者亦宣稱：「不加強提高英語教學反而低貶英語，這項建議是具有破壞性的」。

這裏一定要澄清的是該研究報告並未有低貶英語。報告並建議：

一門學科

「英文應作爲一門『學科』更有效率地來教，由能勝任的教師來担任，而且應着重於與思考和推理有關的閱讀理解及語言技巧方面的訓練」。（見報告書建議（四））

整個研究報告所要強調的一點就是用英語授課以提高學生英文程度難免對學生學科學習成效和推理能力發展作相當程度的犧牲，作出這種犧牲的，中上程度學生有之，而程度較低的學生中，則尤見顯著。研究報告並顯示，對大部份香港學生而言，以英語作授課語言可減弱學生認知和語言發展。若增加接觸英語時間就更會加重學生負担，對學習效果產生更大的負作用。

學習水準

「應廣泛地採用中文爲授課語言，以加強學習水準和使智力成長率提高到最大限度，並能強化複雜思考和運活動的進行及激發更具創造性的思維交流」。（見報告書建議(一)）

「英語作爲授課語言，只能用於有足夠思考和能力去用英語學習而不感到困難的學生，至少是高年級學生，其英語技巧和能力已[illegible]

私校教師必需加薪

物價年升月漲難維最低生活

[illegible]

政府校主俱有責任

教師會呼籲當局及辦學者籌商

（特訊）香港教師會對會員教師薪俸制度之改善，合理權益之保障，不遺餘力，除爲官校補校同工爭取外，有關私校教師之工作待遇，亦極關注。在生活指數狂升之際，該會前日特召集私校組理事，委員，舉行緊急會商，一致達成以下結論：

第一、當物價日趨，非加薪難以維持生活——近數月來，[illegible]（[illegible]，銀行高利）及內在因素（本港之高地價政策，黃金股市炒風，大陸開放吸取港人資金）等之影響，通貨膨脹，物價指數不但年年上漲，抑且月月狂升，一般人日常所必需支付者，如車船，水電，房租，伙食，其漲率俱超過百分之三十，去年九月一日起所定下之薪金，在目前而言，已大打折扣，至下年度（會後從）薪酬者不調整，實難以維持生活。

第二，私校薪金，其來源全賴學費挹注——港九私立學校之經常支出，包括員工薪酬，全賴學生所繳交之學費，年來雖有入不敷支而被迫停辦者，去夏當局核准增加學費，當局[illegible]。

[illegible]，紙張，超支尤大，而無可奈何，故一般私校亦有心增加薪金，如中學每節增十元，亦無的款。

第三，要求對策，政府與校主俱有責任——私立學校對本港教育有所貢獻，乃不可爭論之事實，私校教師爲本港教育作出犧牲，亦衆目共睹之實情，今私校教師所面臨之困境，則辦學者（校主）與當局（政府）焉能坐視，而任令冉生自滅？與會者認爲：政府當局不當再忽視私校存在之價值，校主方面亦不當置教師生活而不顧，此理至明。

香港教師會理事會以私校組委員會之結論，極情論理，至爲恰當，特致函當局，並公開呼籲各有關團體及私校校主，迅予謀求對策，使私校同工安心教學。

點心集　丁寧　阿蒙

有人認爲諸葛亮「文彩不艷，而過於丁寧周至」，陳壽在「上諸葛亮集表」中認爲諸葛亮實在不得不如此，因爲「亮所與言，盡衆人凡士」，當然要說得詳細些，周到些了，但這無礙於他文章的價值，「其聲教遺言，皆經事綜物，公誠之心，形於文墨，足以知其人之意理，而有補於當世」。

陳壽還舉古代周公的文字爲例，說他寫得「煩而悉」，正因爲他也有如此寫的需要，現代的「周公」，亦不人「文彩」稱道，他的文章是否也有「丁寧周至」的特點，就有待讀者分析了。

許多做母親的，對兒女說話也有「丁寧周至」的特點，兒女中態度好的，還肯「浸聽之」，那態度不好的，往往皺眉蹙額，作不勝其煩狀，並以「長氣」責之。

兒女愈是不聽，母親愈是多番叮嚀，母親愈是叮嚀，兒女愈是不聽，這已成爲惡性循環。

阿蒙要說的是爲人兒女者，要學陳壽體會諸葛亮的公誠之心，也能體會母親愛護之意，把態度變得好些。

輔導教師協會恒生銀行合辦職業輔導研討

廿六恒生大廈總行禮堂討論「輔導教師職責及輔導資料」

（特訊）香港輔導教師協會與恒生銀行合辦之職業輔導研討會，將於本月廿六日在中區恒生銀行總行大廈禮堂舉行。

是次研討會之主題爲「輔導教師之職責及輔導資料」，研討內容包括本港與海外升學資料，及八十年代之人力需求問題，目的是向與會之校長及輔導教師提供各種參考資料，幫助他們適當的輔導青年學生。研討會定上午八時四十分在廿樓大禮堂舉行，屆時由教育委員會主席利國偉致開會辭（玉），該會發言人表示：道事論發展，如時間適當，該會亦可參與有關會議，爲私校教師盡力。（成）

區教師招隊員

（港訊）觀塘新區童軍會[illegible]

[illegible]

華僑日報教育版主編　學能推理練習專欄週一刊出

逢星期一及四刊登文字推理　數字推理定星期二及五見報

練習附精簡指導智慧社提供資料

華僑日報教育版，定於本月廿四日（星期一）開始刊出「學能推理練習」，目的在幫助現讀小學五年級的同學，能於事前有充份準備，去參加一九八〇年十二月教育司署舉辦，爲中學學位分派之「學業能力測驗」。

練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，每逢星期一及星期四刊出「文字推理」，星期二及星期五兩天，刊出「數字推理」。

華僑日報教育版首創暑期練習

該從升中試廢止後，華僑日報教育版爲輔導小六學生參加學能測驗，早在七六年暑期開始，首創「暑期學能推理練習」，後於同年九月新學期開始，刊出「學能推理練習」專欄，各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導小六學生。

華僑日報教育版在過去三屆學能測驗舉辦前，均根據教育司署提供資料及學能測驗形式，編寫「文字推理」及「數字推理」練習[illegible]，在學能測驗舉行前[illegible]本版提供練習[illegible]「學能推理練習」[illegible]信心，而收事半功倍[illegible]。

撰訂範圍[illegible]指導及練習

華僑日報教育版[illegible]（廿四日）起刊出之「學能推理」練習，內容將盡量根據[illegible]會議範圍，並參照以下各項資料而撰訂：

(一)教育司署七七至七九年舉辦之三屆學能測驗學位分派試用之「文字推理」及「數學推理」兩試內容資料。

(二)教育司署歷年學業能力測驗試題形式。

(三)近年英、美各小學舉辦之智力（I．Q．）試驗形式。

(四)內容以本港小學最新課程範圍爲依據，盡量與日常生活事物有關之題材。

本欄仍請智慧出版社提供資料。該社近年來爲本報教育版主編之「升中試預習專欄」及近三年之學能推理預習專欄提供資料，受到一般學生歡迎。

香港商科語言書院舉辦英語辯論比賽

香港商科語言書院爲提高該校英語會話班之學習水準，於昨日假座該校九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓禮堂舉辦一次英語會話辯論比賽。由該校之英語會話文教授多名担任評判，並備有名貴獎品以獎勵各組優勝者。

大會規定辯題爲「旅遊及購物會話」。分高，中，初三級進行，由每兩個人合成一小組，作英語會話辯論，初級組限時兩分鐘，中級組限時三分鐘，高級組限時四分鐘。另有各日晚英語會話班師生及家長觀衆百人，大會由四十多個小組參加角逐，演一宣，場面熱鬧，據主辦人稱，此項辯論比賽之英語會話比賽，旨在提供學生公開實習機會，將來定當時常舉行云。

英皇書院開放

定下週四舉行

英皇書院定於二十七日（星期四）舉行本年度「開放日」，是日並在[illegible]及各項課外活動[illegible]開放時間[illegible]下午五時[illegible]開放日」之[illegible]

生平日各科之研習心得及課外活動作有系統之介紹，除展覽外，[illegible]學生仍照常上課。

英皇書院校長宋家驥除已分函邀請各家長及有關人士外，並歡迎社會各界人士蒞臨參觀，使能對該校之上課情形及學生作業有較深之認識。

葵涌觀塘黃克競三工業校開放日

歡迎各界人士前往參觀

（港訊）教育司署轄下三間工業學院將於未來兩週內舉行開放日，歡迎市民參觀。

[illegible]三月二十八日（星期五）、二十四日（星期一）。長沙灣[illegible]四月二日（星期三）。

觀塘明偉街廿五號觀塘工業學院開放日爲[illegible]，葵涌[illegible]七〇二號黃克競工業學院[illegible]。三間工業學院均設有五個學系，[illegible]及技工程度，由上課方式計有全日制，日間部份時間給[illegible]及夜間課程。

各學院在開放日將歡迎[illegible]人士參觀各系的工場及實驗室。

麗澤中學 招收一九八〇年度新生

班級：中學一、三年級　小學（全日制）一至五年級

報名日期：即日開始至四月廿五日下午四時截止

報名手續：携帶各生最近成績表及相片兩張

入學試日期：一九八〇年四月二十六日上午九時

校址：九龍廣東道一八〇號

監督：梁逸芬　校長：盧[illegible]

本中心代表

英國中學　加拿大中學　美國中學大學

及護士學校，專科，現接受申請。

報名詢問：海外留學教中心

地址：九龍彌敦道五五五號胡社生行一五〇七室

電話：K-968078　K-861230

加拿大哥倫比亞中學

八〇年暑期班九月份海外新生

現已開始接受報名申請

★本校招收十一、十二、十三班（凡香港中三以上學生均可申請）

★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文會修。

★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。

（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取。）

地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座（星期六全日照常辦公）

電話：五—二七六九八〇，五—二七八二五九。

朗文英國語文學校（教署立案）

—成人英語課程—

新課程將於四月八日開課

一個爲期十週之英語課程，課程包括：—

（一）各級英語課程

（二）英語會話課程

（三）托福試練習課程

每週上課兩節，每節爲一個半小時，分上、下午及晚上授課。

費用：$325.00（包括書費及教材）

Longman School of English

☆申請人於入學前均有個別之甄別試

☆每課室均有空氣調節

☆導師均爲資深及以英語爲母語之人士

☆設有最現代化之視聽器材

報名時間：　星期一至五由上午十時至下午七時

星期六　由上午十時至下午五時

校址：尖沙咀金巴利道35號金巴利中心2樓　電話：⑧—699335

1980 中學會考試題預習專欄

歷史 （廿三）

明德出版社胡應亮提供資料

History (23)

Phillip Y L Woo
Mill & Dale Press Ltd

If you remember that the first unit of the history syllabus on Europe is the background to the First World War, you'll understand that whenever there is a question on the period 1870–1914. (which exactly is "the background"), it must be asked in such a way as to have links with the causes of the First World War. This happened repeatedly in previous years. The Alliance System and its contributions to the outbreak of the First World War (which is "In what ways did the Alliance System lead up to the First World War?"), imperialism and its contributions to the First World War, all these topics have been tried. Thus I outlined a similar question below in point-form, so that you are eased to study it. Of course you have to bear in mind the importance of developing the points into paragraphs. Only by doing so are you writing an essay.

Militarism and The First World War

A. Militarism

1. Meanings –
   a. spread of militaristic spirit in government and society.
   b. active military preparedness at home, e.g. weapons, soldiers.
   c. foreign policy of military adventure.
   d. the civil government greatly influenced by military men, sometimes even run by them.
2. Contents –
   a. adoption of universal conscription by all major powers except Britain, by which all adult male citizens had to serve in the armed forces for a period of time, become members of the reserved forces in times of peace, and re-join the armed forces in case of war.
   b. rivalry in the buildup of armaments by the powers, especially Britain and Germany, for the sake of national security. e.g. the famous Krupp armament production enterprise in Germany; the increasing amount of money spent on armaments by the powers; the race between Britain and Germany in naval expansion, especially in the construction of the Dreadnoughts (huge battleships) after 1906.
   c. mood of warmindedness among European commoners and statesmen alike:
      i. in society, an atmosphere of militant nationalism and militaristic adventure became obvious. Instead of seeking a peaceful settlement at all cose, Europeans were inclined towards using war as a way of solving national disputes.
      ii. in government, because of the need needs of national security which made military men heroes, the power of these military men increased greatly.
3. Ways how militarism contributed to the First World War –
   a. military preparedness by the powers poisoned their relations in the long run.
   b. suspicion, mutual fear, jealousy and distruct grew between the powers.
   c. because of the militaristic spirit that prevailed, the powers were more willing to gamble in war rather than to seek a peaceful settlement of any crisis at all cost.
   d. in June–July 1914, militarists (generals etc.) had great pressure on their governments in making war:
      i. after the Sarajevo assassination, the Austrian militarists were in favour of teaching Serbia a lesson and actively worked to convince the Austrian Emperor of sending Serbia an ultimatum.
      ii. the Russian militarists advised the Tsar (Nicholas II) to carry out total instead of partial military mobilization against Austria and Germany.
      iii. the German militarists, such as General Moltke, promised Austria support without the Kaiser's knowledge. They wanted a war against Russia and France. When Germany attacked France and declared war on Russia, the First World War was on.

Nationalism and the First World War

1. Meaning –
   in the early half of the 19th century, nationalism meant the advocacy for national unity among a racial group of common origin. Towards the second half of the 19th century, however, with the rise of unified nations, nationalism meant patriotism or love of fatherland.
2. Nationalism leading to national grievances as sources of friction in 1871–1914.
   a. resentment between France and Germany over the problem of Alsace-Lorraine (region ceded to Germany by France in 1871).
   b. conflict and rivalry between Austria and Italy over the cities of Trieste and Fiume (despite the successful Italian unification, these provinces were still in Austrian hands).
   c. nationalists in Poland desired the reconstruction of a new Poland (Poland was partitioned between three great powers in the 18th century).
   d. suppressed national groups in the Austro-Hungarian Empire fought for national independence e.g. the two Serbia provinces of Bosnia-Herzegovina desired a union with Serbia (the provinces were put under Austrian control in 1878 and formally annexed by Austria in 1908).
   e. states in the Balkans waited for a chance to revolt against the corrupt Turkish Empire. However, the great powers also had interests in the areas. For example, Germany dreamt of a union of all Germans in the Balkans to form a greater empire (the idea of pan-Germanism). Russia dreamt of uniting all fellow Slavs in the Balkans under her leadership (the idea of pan-Slavism).
3. Nationalism's contributions to the outbreak of the First World War –
   a. the pressure of nationalist agitation and discontent forced governments to take strong measures of foreign policy for fear of losing face in national conflicts. The likelihood of war was increased.
   b. intense nationalism increased the chance of conflict between nations, which fought for political, economic or strategic interests.
   c. there were many disputes in the Balkans. First, there was the internal anti-Turkish movements among the states there. Second, the great powers often intervened to make the situation even more unstable.
   d. in an attempt to divert home discontent and attention to international affairs, the great powers might adopt an aggressive foreign policy (e.g. Austria tried to quieten nationalist agitation in the Empire by seeking adventures in the Balkans).

經濟 （廿三）

明德出版社王啓光、陳勵德提供資料

Economics (23)

K. K. Wong & K. T. Chan
Mill & Dale Press Ltd

What would be the possible economic consequences if
(1) The salaries tax in Hong Kong were to be raised by 2%?
(2) Hong Kong were to impose a tariff on all imports?

If the Hong Kong Government were to raise the salaries tax the economic consequences could be summarized as follow:

1. The incomes of all households would decrease owing to the higher tax payments. As a result, the the disposable income in a family will be reduced, leading to lower purchasing power of the family. This is especially true for the lower-income group in Hong Kong. If 2% of salaries tax rate were to be raised, most of the families will be affected.
2. Since the decrease of disposable income of each family will lessen the consumption power, the aggregate demand for the commodities in the whole economy would decrease. In this case, the real income of each household would have been diminished.
3. Consumers will tend to buy more necessity good rather than luxury goods because their disposable incomes diminish when tax increases.
4. General price level in the economy may be affected. It may decrease or start to decrease through the working of market mechanism in local laissez-faire economy.
5. The working incentives of labour would be discourage as their earnings are closely related to their taxes. Workers may decline to work hard or to work overtime as leisure becomes more attractive to them.
6. Workers of lower-income group may have to work more so as to offset their losses due to increase of salaries tax. Although they would work more, the productive efficiency would not be improved because their work incentives would have been discouraged.
7. The ability of savings in whole economy would be reduced because of higher taxation. As the real income of the household decreases, a family will save up less money than before. In the economy, fixed deposits would diminish and its decrease will be more than the decrease of demand deposits. Accordingly, the creation of bank credit would be hindered owing to reduction of savings.
8. The amount of investment in a family would decrease, leading to the reduction of aggregate investment level of the whole economy. Consequently, capital accummulation may be impeded.
9. The distribution of income in the society would be more even because those higher-income group would have to pay greater amount of tax than before. On the other hand, the increase of taxation will lead to greater government revenue. This amount of money can be spent on various social services and it will benefit the society and redistribute income.

If the Hong Kong Government were to impose tariff to all imports, the possible economic consequences could be summarized as follows:

1. As Hong Kong is lack of raw materials and natural resources, domestic production depend largely on imported raw materials and resources. Importers would certainly raise up the prices of those imported goods in order to offset the losses in tariffs. As a result, the cost of production will be raised in local manufacturing industries.
2. The increase of production cost will affect the productivity and the overall output level. Hong Kong has long been export-oriented and it is likely that Hong Kong is going to diversify the foreign markets by the way of exporting products of light industries and heavy industries. The imposition of tariff will hinder local industrial diversification and the discouragement of local exports will affect the economy of Hong Kong.
3. Although Hong Kong is now suffering from world protectionism especially from the restriction of taxtiles exports by European Economic Community, the development of local economy still mainly depends on foreign trade. If the foreign trading companions take revenge on Hong Kong, more tariff would be imposed to Hong Kong exports. This will put Hong Kong into a disadvantage position when compared with other trading competitors. The imposition of tariff will encourage the excercising force of protectionists.
4. Because of the rise of production cost, an overall rises in rent wages and other cost of production will be caused. It is not easy for those small labour intensive industrial units to operate. They may shut down because they are unable bear the losses. Meanshile unemployment problem would happen.
5. The rise of production cost will lead to the rise of the prices of domestic products. In this case, the general price level of local product will be bid up.
6. As prices of miported foreign goods increase, the prices of local goods and services will be stimulated. Consequently, and inflation problem will happen.
7. Local government revenue will increase in a short run.

1980 中學會考試題預習專欄

附加數 （廿三）

明德出版社岑俊彥提供資料

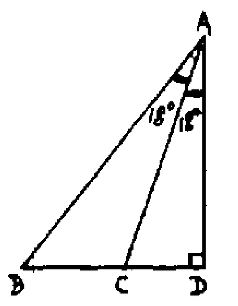
Additional Mathematics (23)

C. Y. Shum
Mill & Dale Press Ltd

Exercise 12: Paper I
Section B

1(a) Find the modulus and argument of
$$\frac{(\cos 2\theta + i\sin^2 2\theta)^3}{(\cos\theta - i\sin\theta)^4}$$
(b) If $z = x + iy$ and $\bar{z}$ is its conjugate, find the locus which is given by $z\bar{z} + 2(z + \bar{z}) = 0$

2.

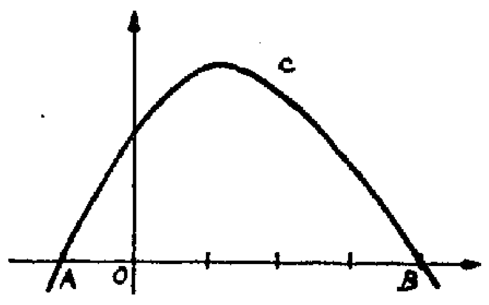


In the figure, AC is the bisector of $\angle BAD$ which is 36°. If CD = 2000 metres.

(i) Write down $\tan 36^\circ$ and $\tan 18^\circ$. Hence prove that
$$\frac{\tan 36^\circ - \tan 18^\circ}{\tan 18^\circ} = \frac{BC}{2000}$$
(ii) Show that
$$\frac{\tan 36^\circ - \tan 18^\circ}{\tan 18^\circ} = \frac{1}{\cos 36^\circ}$$
(iii) Given that $\sin 18^\circ = \frac{\sqrt{5} - 1}{4}$, using (i) and (ii), show that $BC = 2000(\sqrt{5} - 1)$ metres.

3(a) Find the equation of the circle which passes through the points A(4,0), B(0,3) and the origin.
(b) If the straight line $y = c - x$ is a tangent to the circle in (a), find the values of the constant c.

4.



The given diagram is the curve, C:
$$y = 4 - 3x - x^2$$
(a) Find the area enclosed by the curve and the x-axis.
(b) If tangents are drawn to the curve at A and B, find the area enclosed by these tangents and the curve.

5(a) Prove that if the sum of the squares of the roots of the equation $px^2 + qx + r = 0$ is 1, then $q^2 = 2pr + p^2$.
(b) Given that $x^2 - qx + 5 = 0$. If the difference between the roots is 4, find the values of q.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
邊拿撻	BEN ALDER	歐洲	廿一	邊行
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	廿一	華林
長豐	EVER HARVEST	高雄	廿一	利達
建華二	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
多利丸	DOLLY MARU	日本	廿一	日郵
富山	TOYAMA	日本	廿一	寶隆
金希拉	GOLD HILLA	南非	廿一	新興
安諾地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	廿一	馬士基
晏諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	廿一	順昌
錦麥士	KHUD.ROMAS	日本	廿一	華林
東方學士	ORT.SCHOLAR	美國	廿一	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿一	海郵
海王水晶	NEP.CRYSTEL	美國	廿一	港恒
乘風	SINGWIND	曼谷	廿二	順昌
莎莉亞	AL.SALEAIAH	高雄	廿二	怡和
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿二	大源
大統	TA TONG	日本	廿二	永泰
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿二	天祥
布遜斯頓	SEA.PRINCETON	美國	廿二	天祥
海勇	HAI YONG	高雄	廿二	永裕
海峽貨櫃	STRAIT DONTAINER	基隆	廿二	海豐
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	廿二	港郵
金融	SL.FINANCE	美國	廿二	海陸
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿二	太古
東方為業	ORT.IMPORTER	基隆	廿二	港郵
海王鳳信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿二	港恒
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	廿二	荷華
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿二	川崎
長耀	EVER SHINE	美國	廿二	利達
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿二	海運
金星	VENUS	日本	廿二	東方
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿二	森那美
先達快利	STRATHFYNE	釜山	廿二	太古
海強	HAI CHIANG	高雄	廿二	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
長勇	EVER VALIANT	美國	廿三	利達
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿三	美輪
泰臣禮士	TYSON LYKS	日本	廿三	怡和
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿三	寶隆
百保羅	BARBER PERSEUS	新加坡	廿三	邊行
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿三	富必
江興	ROSS CAREER	上海	廿三	汎洋
海王明珠	NEP. PEARL	高雄	廿三	港恒
伊太利丸	ITALY MARU	日本	廿三	川崎
海運	HAI YUN	基隆	廿三	永裕
邊拿達	BENALDER	高雄	廿三	邊行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿四	捷成
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿四	日郵
畢來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿四	大三
東方大使	O.AMBASSADOR	馬尼拉	廿四	港郵
麥迪加	MARCATOR	歐洲	廿四	港郵
義順洲	NGOMEI MARU	高雄	廿四	香島
上海	SHANGHAI	上海	廿四	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興行
勝拿	SIENA	曼谷	廿四	寶隆
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	廿四	新興行
唐嘉	DONGA	基隆	廿四	太古
新天鵝	NEW SWAN	華北	廿四	新僑
美華	MYOMAYWA	仰光	廿四	新興
永昌	OCEAN ACE	西非	廿四	遠嵩
阿大力	AEGIS ATHENIC	日本	廿五	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿五	福來
安士得達	AMSTELSTAD	日本	廿五	怡和
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿五	和平
東源	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿五	東源
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	廿五	大三
利來富利達	NL.FLORIDA	基隆	廿五	荷華
新疆馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	廿五	馬士基
愛喜	EFTYHIA	基隆	廿五	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	山下
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿五	海豐
平安	PING ON	日本	廿六	東洋
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿六	馬士基
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿六	新興
長生	EVER VITAL	歐洲	廿六	利達
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古
海寶玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	廿六	港恒
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿六	港興
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿六	順昌
大成功	SUCCESS	日本	廿六	中央
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿六	港陸
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿六	太古
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	廿六	大三
	EVER HANDSOME		廿六	利達
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	廿七	福來
設達	PETRELO	日本	廿七	大源
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
麥臨利禮士	MALLORY LYKES	高雄	廿七	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海

今日空郵（星期五）　截郵時間

泰國、緬甸、寮國　上午十一時
新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越　正午十二時
菲律賓　下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、德國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里南、肯雅、贊比亞、尼泊爾、吉布地、留尼旺、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、意大利、西德、奧地利、台灣　下午四時
刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、蘇丹、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本、沙巴、汶萊、南韓　下午五時
加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、委內瑞拉、美國　下午六時

今日平郵

南非、羅德西亞、巴布亞新畿內亞、所羅門羣島、新赫爾伯特羣島、新加里多尼亞羣島、也門人民民主共和國、沙特阿拉伯、希臘、埃及、蘇丹、約旦　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
錦麥士	KHUD.ROMAS	加州	廿一	華林
晏諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
泰萊總統	P.TYLER	美國	廿一	總統
海王水晶	NEP.CRYSTEL	美國	廿一	港恒
美國自由	AM.L BERTY	美國	廿二	美輪
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	廿二	捷成
東方為業	ORT.IMPORTER	西雅圖	廿二	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿二	川崎
長耀	EVER SHINE	美國西岸	廿二	利達
長勇	EVER VALIANT	美國東岸	廿三	利達
金融	SL. FINANCE	美國西岸	廿三	海陸
川頓	SEA.TRENTON	美國西岸	廿三	天祥
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	廿三	怡和
百保通	BARBER TONSBERG	美國	廿三	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
勝拿	SIENA	加州	廿四	寶隆
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿四	川崎
唐嘉	DONGA	南美	廿五	太古
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿六	太平
多獲利	THERMOPYLAE	紐約	廿七	百保利
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿七	新興行
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
金石	GAMZAT TSADASA	[illegible]	廿八	華林
雅利洲	APLICHAU	加州	廿八	香島
利來康瑞	NL.HONSHU	南美	廿八	荷華
薩摩亞	SAMOA	美國西岸	廿八	寶隆
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	廿八	福來
歐洲綫				
奧畢高華	NADEZHDE OBUKHOVA	歐洲	廿一	華林
長豐	EVER HARVLST	地中海	廿一	利達
富山	TOYAMA	歐洲	廿一	寶隆
長生	EVER VITAL	歐洲	廿三	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿三	怡和
邊拿達	BENALDER	歐洲	廿四	邊行
新疆馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡歐洲	廿五	馬士基
畢來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿五	大三
先鋒	MARITIME CHALLENGE	歐洲	廿七	仕嘉
高力勳	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿八	華林
澳洲綫				
	CATHERINE MARU	關島新畿內亞	廿一	大煦
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿一	香島
廣西	KWANGSI	紐西蘭	廿一	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿六	太古
大明	BIG GLORY	新畿內亞	廿七	大煦
亞洲翡翠	A.JADE	澳洲	廿七	港郵
印·巴·中東綫				
長豐	EVER HARVEST	遮打	廿一	利達
新百靈	NEW LARK	可倫坡	廿二	新僑
多利丸	DOLLY MARU	遮打	廿二	日郵
莎利亞	AL SALEAIAH	刁拜	廿三	怡和
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	廿三	太古
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	廿四	新興行
義順洲	NGOMEI CHAU	紅海	廿五	香島
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿五	日郵
畢來梅丸	BREMEN MARU	遮打	廿五	大三
利來富利達	NL.FLOYIDA	科倫坡	廿六	荷華
新天鵝	NEWSWAN	波斯灣	廿六	新僑
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	廿六	福來
阿大力	AEGIS ATHENIC	紅海	廿六	大三
新天鵝	NEN SWAN	波斯灣	廿六	新僑
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯	廿七	總統
東南亞綫				
祥記	CHEN KEE	新加坡	廿一	錦成
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	廿一	海洋
海王信鳳子玉	NEPTUNE ZIRE ZIRCON	新加坡	廿二	港恒
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿二	海郵
美貫美	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
韓國	HAN KOOK	印尼	廿二	海馬
金星	VENUS	馬尼拉	廿二	東方
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
大統	TA TONG	新加坡巴生	廿三	永泰
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿三	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿四	順昌
乘風	SINWIND	曼谷	廿四	順昌
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿四	聯航
有利雅士	ETECTRO ACE	馬尼拉	廿五	山下
他路那加	ANDHIKA TARUNAGA	印尼	廿五	亞利來
美西美	MAH	曼谷	廿六	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
海王寶玉	NEP TOPAZ	馬尼拉	廿六	港恒
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿六	新興
香港怡美利	GRET GUIDE	曼谷新加坡	廿六	福來
東源	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿六	東源
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	廿六	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
韓國好運	K.JACEWON	日本台灣	廿一	利洲
高山	GAOSHAN	上海	廿一	招商局
駿山	JUNSHAN	上海	廿一	招商局
海龍	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
金星	VENUS	日本	廿二	東方
建華二	KIEN HWA 2	高雄	廿二	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿二	豐利行
海勇	HAI YONG	台灣	廿三	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿四	東洋
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿四	富必
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
東方大使	O.AMBASSADOR	高雄	廿四	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
非洲綫				
摩拿利	JALA MORARI	西非	廿二	快安
利來雅高亞	NED.ALGOA	西非	廿三	荷華
利來士添卻	NED.STENKERK	南非	廿五	荷華
江興	ROSS CAREER	西非	廿五	泛洋
永昌	OCEAN ACE	拉高士亞巴巴	廿五	遠嵩
安士得達	AMSTELSTADT	南非	廿六	怡和

在大西洋航綫上獲得成功
西北橫越太平洋線 創設西北貴賓服務

（本報訊）西北航空公司定三月十日開始，所屬各來往美國及遠東之橫越太平洋航線班機，推出一項名為「西北貴賓服務」。

「西北貴賓服務」乃西北航空公司一項創新的機上服務概念，為全費經濟客位旅客提供免費享受，包括雞尾酒及其他美酒飲料，免費耳筒以欣賞首輪名片及多種線路音響享受，挑選主菜，安排專用座位，預留座位等等，不勝枚舉。

此外，寬敞的座位，寬闊的通道，令人旅途舒暢。西北廣體式七四七客機經濟客位，保留每排九位并排座位，寬敞舒服，比其他同類客機之擠迫情形截然不同。

當全費經濟客位旅客辦理入閘手續時，將獲給優待券一套，藉以換取免費耳筒及各類酒水等。

剩餘的優待券，可留待下次乘搭西北國際線或國內線班機使用。

西北此次在橫越太平洋線班機上推出「西北貴賓服務」，乃由於今年較早時在橫越大西洋線班機推出後獲得成功所致。（澄）

圖示加太航香港及東南亞區經理麥智謙（中）及港澳區營業經理杜中華（右）向泰豐行旅行社黃國華（左）致送獎牌。

加太航頒獎牌 感謝各方支持

（本報訊）加拿大太平洋航空公司為感謝多家旅行社去年在業務上的支持，日前特設晚宴招待，並向其中五家業務突出的旅行社致送獎牌，以表謝意。（澄）

香港希爾頓銳意改善 商業行政服務 向各界提供特惠優待

（本報訊）香港希爾頓酒店最近改善對本港及海外之商業行政服務。商業行政服務是國際希爾頓給予商業界之一種特惠優待服務，而參加該項服務之客戶必需每年給予酒店相當數目之訂房額。

該服務部位於酒店二樓大堂，由五位商業行政服務助理主理，工作時間每日由上午八時至下午十一時。她們之工作範圍包括給予特別商業行政客戶訂房，價錢優先安排給予酒店旺季期間房間，代安排延長居留時間、往機場之交通工具、花房及住宿期間文具，特別設有直撥電話線、男仕可獲免費蒸氣浴等。商業行政服務在台北、香港、東京、希爾頓、馬尼拉等酒店同樣可享受各種優待。（澄）

圖：三位笑容可掬之商業行政服務助理（左起）杜敏欣、黃惠清及麥郭麥少琼等攝於她們之工作間。

泰臣禮士自日本來 榮惠將過港赴南歐

（本報訊）怡和洋行代理之泰臣禮士（TYSON LYKES）號貨櫃輪訂於星期日（廿三）由日本航抵本港，停泊現代櫃上落貨物，訂即日啟程，前去舊金山、長堤、西雅圖及三藩市等地。

利達航運有限公司代理之榮惠（GREEN BLESSING）號貨櫃輪，將於下週日（三十）由台灣駛抵香港，客碇國際櫃收取貨物，訂即日開，赴往遮打、塞德港、利馬索、巴斯隆納、馬賽及熱那亞。

興華廿五日返台

（本報訊）海豐船務（香港）有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，訂於下週一（廿四）從高雄駛抵香港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（廿五）離去，返回高雄。

拉丁美洲最大民航機場
墨西哥航增購三架廣體客機

（本報訊）華林航一墨西哥航空公司最近已空公司經理廣培維宣佈——增購三架DC一〇—一五型廣體客機。

墨西哥航為拉美最大之航空公司，設有十三條國際航綫，包括由本港經美國洛杉磯、三藩市、西雅圖及達拉斯飛往墨西哥航綫。

上述廣體客機將於八一年五月至八二年六月通交墨航，屆時該公司之廣體客機增至五架。

據墨西哥航之初步計劃，該型客機將使用於飛往洛杉磯之國際航綫及飛行墨西哥各大城如墨西哥城、瓜達拉哈拉及美塞達等。

十四架波音七二七客機飛行國際航綫及國內二十四個城市。另外，該公司已增購十九架波音七二七客機，並將於八二年通交。

[illegible] 墨西哥航 [illegible] 丁美洲 [illegible] 機之航空公司。

[illegible] 七八年增加百分之十六點六。（澄）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大溫哥華
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"（VOY.94）　三月廿五日抵港 廿五日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"（VOY.40）　三月廿五日抵港 廿五日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"（VOY.26）　四月一日抵港 一日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"（VOY.62）　四月四日抵港 四日開行
華利雅士輪 M.S."FAMILY ACE"（VOY.28）　四月五日抵港 五日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（杜拜）、巴林、巴士拿
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"（VOY.02/107）　三月三十日抵港 三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"（VOY.03/108）　四月六日抵港 六日開行
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"（VOY.04/109）　四月二十日抵港 二十日開行
★兼收刁拜散裝貨

截貨日期：船開前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：④480915・④481775・
新蒲崗代貨櫃碼頭 電話：⑫268289
（日本貨櫃貨只限碼頭收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
大成功輪 M.S."SUCCESS"（VOY.6）　三月廿六日抵港 廿七日開行
岩手輪 M.S."IWATE"　四月十三日抵港 十四日開行
馬來人輪 M.S."THE MALAYAN"　四月二十日抵港 廿一日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"（VOY.4）　四月九日抵港 十日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaTeratai	3月30日	3月30日	3月31日
Advara	4月12日	4月5日	4月13日
Bunga Angsana	4月16日	4月16	4月17

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽光輪 M.S."SUN BRIGHT"　三月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星洲 庇能
比娜輪 M.S."BELA KOSMO"　四月五日由日本抵港 六日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中豐閣大廈壹一〇一室
電話：⑤249429・⑤250241（十線）

Japan Line 日本海運
ARUBA, CURACAO 加勒比海
KARA CAREER 江發快輪
四月七日落貨 四月八日開行
直航：CRISTOBAL、LAGUAIRA、SANTO DOMINGO
ARUBA（ORANJESTAD）、
Curacao, San Jose De Guatemala,
PUNTARENAS ACAPULCO.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月三十日抵港 四月一日開行
貨倉於三月廿九日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那遜、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、弄塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥基勿父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

「美華」M/S MYOMAYWA 三月廿四日到港 三十日開行
往：橫濱、大阪、仰光。
新興行船務有限公司啓
電話：5-2371114（十線）5-210271（六線）
德輔道中一號南華大廈八樓及九樓

大昌船務代理有限公司 CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	23/3	24/3	26-27/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	29/3	3/4	4/4	6-7/4
澳洲企業	AUSTRALIAN-ENTERPRISE	1/4	6/4	7/4	9-10/4
亞洲明珠	ASIAN PEARL	5/4	10/4	11/4	13-14/4

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記

			收貨	截貨	到港
鄱陽	POYANG	Lautoka,Suva,Auckland & Wellington	開始	30/3	1/4
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Auckland, Wellingon & Lyttelton.	2/4	16/4	18/4

新畿內亞及南太平洋航綫

			收貨	截貨	到港
湖北	HUPEH	Madang,Lae,Kimbe,Rabaul,Kieta,Honiara,Santo,Vila,Noumea & Port Moresby.	24/3	24/3	24/3
新疆	SINKIANG	Jayapura Wewak,Lae,Port Moresby,Rabaul,Honiara,Noumea,Papeete,Pago Pago,Apia & Tarawa.	28/4	28/4	28/4

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

		（到）	（開）
香港怡美利	THOMASEVERETT	三月廿五日	三月廿六日
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	四月八日	四月九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

		（到）	（開）
大韓怡美利	HUGHEVERETT	四月一日	四月二日
萬利怡美利	MANOLOEVERET	四月二十日	四月廿一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

		（到）	（開）
滿利怡美利	MAKEVERETT	四月四日	四月五日
寶利怡美利	PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日

美國輪船公司

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	爵爾克
●美國美鶴號	AM.Mohawk/Liberty★★★	V87	三月22日	四月6日	四月7日	四月20日	四月22日	四月23日
●美國精兵號	American Legion	V88	四月4日	四月17日	四月18日	五月1日	五月3日	五月4日
●美國貿易號	American Trader	V6	四月10日	——	四月24日	五月7日	五月9日	五月10日
●美國太空人號	American Astronaut	V78	四月14日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日
●美國百靈號	American Lark	V80	四月21日	五月4日	五月5日	五月18日	五月20日	五月21日
●美國太陽神號	American Apollo	V53	四月28日	五月11日	五月12日	五月25日	五月27日	五月28日

●兼收檀香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九八零年三月廿一日下午五時

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24)，電話：5 237071,237031．葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247626

新界版

大埔鄉事會選舉和諧完成
首創開放門戶
現任正副主席黃源章張惠霖何容生均獲連任
社團商會互助會共派代表九名參加

（特訊）新界廿七鄉區中擁有代表席數最多之大埔鄉事會，於昨日在會所大禮堂內舉行選舉第十一屆（一九八〇—一九八二年）執行委員會委員及正副主席，結果，現任正副主席黃源章、張惠霖、何容生眾望所歸，在無須投票下，皆獲蟬聯連任。

選舉於上午十時開始由理民府吳榮全到場主持，助理民府陳德森、聯絡主任何渠添、徐家滿、李恩溥協助進行，首先由代表名單中圈選十四名為執委，核票結果以馬裝順（八十三票）、何容生（七十五票）、李和順（七十四票）、鄧國榮（七十二票）、鍾綿明（七十三票）、邱國忠（七十一票）、林和安（七十票）、李潤珍（六十七票）、盧奕珊（五十七票）、馬裝（五十票）、王平（四十九票）、郭華（四十票）、鄧帶（四十六票）等獲多數票當選。

十四名選任委員產生後，連同十四名當然委員共廿八人，皆有權競選主席及副主席，監選主任吳榮全理民官宣佈收到廿七名有權競選之委員具函宣佈在同樣情況下均無須投票而依然的，因此，黃源章等連任，在此選舉後在和諧氣氛下完成。

大埔鄉事會本屆修章後首次選舉，除原有村代表及鄉代表（當然委員）外，並容納外界人士參與，增加大埔商會、由大埔各社團組成之互助會、大埔各推派出三名代表（其中一名為當然委員），另大埔新村代表三名，皆有權被選及投票。該會此舉目的在容納更多地方代表性之人士，共同為大埔新市鎮發展地方福利建設提供更多服務。

該會第十一屆執行委員成員除上述十四名選任委員外，其餘十四名當然委員如下：黃源章、張惠霖、文伯恒（大埔七約鄉公所當然委員代表）；梁世玉、陳華錫、麥南、鄭福平、文伙齊、李炳寶、俞漢文、張子明（大圍互助會代表）、何容生（大埔商會）、運和平（大埔社團聯誼會）。

該會昨進同各鄉代表法團及村代表共達一百一十人，僅有四名村代表推舉投票選出，故昨有權投票者共一〇七人，缺五人缺席，出席投票代表達一〇二人，場面熱鬧。（木）

荃灣大會堂文娛會合辦
中西畫聯展昨開幕
官紳許舒梁明淳蘇卓明陳流芳聯主禮
展出李汎萍趙世光馬家寶名作共一週

（特訊）荃灣理民府許舒昨表示，荃灣區將會有更多文藝活動。許氏于主持荃灣文娛促進委員會與荃灣大會堂聯合舉辦的名家中西畫聯展開幕時稱：這是荃灣區舉辦此類展覽的首次。

昨開幕儀式由許舒主持，出席嘉賓有荃灣高級教育官梁明淳及太平紳士蘇卓明。許氏致詞說：荃灣文娛促進委員會與荃灣大會堂一樣，同屬促進區內文娛活動的機構。許舒專員除對該會年來致力舉辦多項活動表示讚賞外，並對今次展出的三位名畫家作品表示喜愛與欣賞。

荃灣文娛促進委員會主席陳流芳致詞時稱：李汎萍、趙世光、馬家寶三位名畫家的作品……

林彩珠、謝美意、蔡淑娟、陳冠成、何爹青、黃明達、王德仁、黃帶青、陳永發、曾光道、邱發生、張民安、黃鴻、何濱光、蘇柏松、黃樹芬、葉旺、常克寧、莫駒年、學子萬榮。文化界及展出作品包括國畫山水花鳥，以及油畫水彩，三位名畫家作品各具風格，正是琳瑯滿目，美不勝收，未剪綵即已吸引爭相欣賞。

此項中西畫聯展將在荃灣大會堂繼續展出至本（三）月廿六日，每日由上午十時開放至下午九時，免費提供參觀。

大埔理民府決撥款
重建泥涌碼頭
方便村民遊人乘搭渡輪

（港訊）政府將在大埔西貢北約一個鄉村興建碼頭，以方便泥涌村民乘搭渡輪往返泥涌與附近一帶鄉村。

新界民政署發言人昨日說：由於碼頭已殘舊，使泥涌之渡輪服務已不能繼續行駛，目前只有街渡行走。雖然村民可藉陸路前往西貢及大埔各處，但在去年颱風時，外面地區的主要聯繫泥涌碼頭受到嚴重損毀。

該地因為鄰近路段兩旁是荒野，無水路交通則仍如與外界隔絕。大埔理民府決定重修碼頭，按照新界民政署之小型鄉村工程計劃進行。重修碼頭工程的圖則已由新界民政署工程部門繪製完成，預料可於明年初完成。發言人指出泥涌碼頭重建後，能符合村民及假日旅遊人士之需求。

（一）英國中部華人會與全英華埠小姐李惠欣訪港團昨訪新界鄉議局，鄉議局主席黃源章（二）訪港團與指界司劉兆傑及各議員合影。（三）荃灣市鎮專員許舒主持李汎萍、趙世光、馬家寶中西畫展開幕。（四）大埔鄉事會第十一屆主席昨選出：圖右起：首副主席何容生、主席黃源章、副主席張惠霖、理民府陳德森、副理民府……

全英華埠小姐李惠欣受歡迎
英國中部華人會組團抵港訪鄉局
黃源章請代向僑英鄉民問好

（特訊）由英國中部華人會主辦之一九八〇年全英華埠小姐李惠欣由該會組成之訪港代表團陪同，於前日由英抵港後，昨日即展開訪新界鄉議局行程，于下午四時造訪新界鄉議局，獲得該局主席黃源章暨該局議員多人熱烈歡迎，新界政務司鍾逸傑、聯絡主任嚴志忠亦蒞臨會議。

李小姐關懷同胞 留英國教中文班

主席黃源章在歡迎會上致詞，表示該局同人很高興見到帶著「親誼」的全英華埠小姐—李惠欣重返香港訪問，並願代表全體同人致以熱烈歡迎。

渠表示：說李小姐滿載「親誼」實在是有特殊意義。在一年前，李小姐還是十九歲的小孩子，她在香港當地華僑的小孩子中文是十分可惜的，於是便在英國留下來，在一間小學教中文班，這種關懷同胞的表現，正是一種親誼。他說：李小姐今天是代表着英國的僑胞，我相信他們的愛心都會感到春天一樣的溫暖。希望李小姐返回英國的時候，請代我們答謝他們的問候。現時僑居英國的新界原居民，約有六萬多人，他們在香港的親友，仍然無時無刻地在懷念着他們，因此，希望李小姐會將我們的掛念，轉達到每一位僑胞，向他們問好。

團長邱露爵贈旗 闡明訪港純友善

訪問團團長邱寶爵致詞，闡述此次組團訪港目的，並介紹作為友誼的訪問團員與該局議員互相認識，賓主盡歡，並致「四海一家」錦旗與該局留念。

英國中部華人會訪港代表團成員有：邱寶爵（第一副會長，訪問團長），彭德松（名譽會長，訪問團副團長），邱金玉（副會長，訪問團秘書），黃家儀（主席，訪問團總務），邱金華（執行委員，訪問團財務），邱瑞清（執行委員）。

鄉議局出席歡迎會有主席黃源章，鄧乃文，鄧若瑤，梁省德，黃金業，李潤泉，彭俊威，鍾錫熙，鄧伯爵等多人。（木）

香港童青會舉辦
敬老齋謙漫遊日
西貢鄉主席鍾盤派禮物

（特訊）香港童青會於政府部門與團體不斷安排各項有益身心之康樂活動，但此等活動參加對象俱以一般在職青少年及學生為主，老年人在參與活動方面機會甚少，此種現象尤以偏僻之鄉村為然，因此在該會附屬之西貢服務團協助下，本會敬老齋漫遊日，特舉辦西貢區內及鄰近鄉村之老人共一百二十名參加。全體老人在西貢萬年街西貢理民府辦事處集合，乘專車出發，遊覽新界名勝古跡，參觀竹林禪院，並順道訪問東林安老院，目的在使參加之老人與住院之老人互相了解問好，而各老人對住院老人之起居飲食，亦至表關注，中午則在圓玄學院品嚐齋菜，使各老人盡一日之歡。

香港童青會為一志願服務機構，除推行各項青少年活動及工作外，亦擔當在社區服務方面一定之角色，此次活動之經費，係由本港熱心人士所捐出，透過香港社會服務聯會撥款津助。

西貢鄉事委員會主席鍾盤亦親往參加，並主持派贈禮物予參與活動之耆老，部份禮品分別由各廠家所捐贈。參與活動之老人，年齡均在六十五歲以上，彼等分別來自西貢墟、大環、滘西、北港、北圍等鄉村及沙角尾、北港、西貢海上作業之漁民。

文協招待千餘青年
元朗舉行音樂欣賞晚會
續舉辦舞蹈欣賞會

（特訊）元朗區文藝協進會舉辦的「音樂欣賞晚會」，日昨在元朗商會中學禮堂舉行，該區青少年及學生千餘人，獲招待免費入場欣賞。因節目精彩，全場爆滿，場面十分熱鬧，歌樂聲、響個不停。大會並請由元朗副理民府遇建光主持頒旗禮。

該會副主席張貴照在晚會中作簡短致詞，除報告舉辦此音樂欣賞晚會經過外，並述及該會主辦的音樂訓練班，現已進入第五屆，每期均有優秀學員發掘，顯示該區具有音樂天才的青年男女甚多，愛好音樂藝術者極眾。

表演節目，有第五期學員大合唱，揚琴獨奏，笛子齊奏，男聲及女聲合唱與獨唱，古箏齊奏，二胡齊奏及銀樂合奏等，廿餘項，正是歌聲悠揚，樂奏美妙，座上千餘男女觀眾，亦聽出耳油。

全場均由張貴照、李其彬、譚萬鈞、周錦鮮、蔡雅林、陳國輝、李簫文、鄭偉滔、蘇欽聰、曹乃堅、鄭銀海、供必慈、梁日昭等分別免費招待，指揮及伴奏。

又訊：元朗文藝協進會將於三月廿一日下午三時，在元朗商會中學禮堂舉行中小學舞蹈比賽頒獎禮，屆時將請教育官文子方致詞，由元朗商會主席蔡創業頒獎。

另於三月廿三日下午四時，在鄉議局中學舉辦舞蹈欣賞會，請由該會主席戴龍太平紳士主禮。（君）

觀塘獅子會選出新職員

（特訊）觀塘獅子會一九八〇—八一年度職員，昨夕假香港大酒店會員大會選出。新年度理事：會長黃陸，副：楊大根、梁烟、楊偉德，秘書：馮仁義，總務：陳歡波，司庫：林衍輝，理事：姚源、任尤斌、關永強、葉大盛、威浩明、潘世安、倪鐵城、陳偉文、潘國輝。

紅磡街坊會今敬老聯歡

（國際社）紅磡三約街坊會與紅磡鄉九座互助委員會，今（廿一）日下午八時，假馬頭圍道金寶石酒樓舉行敬老聯歡，招待區內耆老。

中華基督教會
推行愛香港運動
分上半年及下半年進行

（新聲社）中華基督教會香港區會今年事工中心，定為「我愛香港」，分別組成運動籌備小組，先後舉行會議，積極展開工作及推行計劃：（一）推行：八〇年內，上半年集中區會屬下各校內部宣傳，通過中小學生學藝比賽活動與週會演講，使學生對運動有更深認識與瞭解；下半年通過展覽、晚會喚起社會人士注意。（二）組織：包括宣傳、展覽與晚會、製作中國民間兒童玩物設計，表揚傳統文化。標語比賽，增強市民「愛香港」意識，晚會舉辦歌唱、戲劇、舞蹈、朗誦比賽與觀賞，喚起市民對地方關懷。展覽將區校分為七區，每區設專人負責聯絡工作。（三）上半年內部宣傳工作依計劃在各校或各分區舉行，十一月一日起至十八日，在大會堂展覽廳展覽資料，十九日晚在音樂廳舉行晚會頒獎，請港督於十九日上午蒞臨展覽會剪綵。該會發起「我愛香港」運動，目的是增加香港人之歸屬感，使居民男、女、老、少，都以能定居香港為榮。

慈雲山刦案疑匪落網
起回一批贜物
失主速往認領

（港訊）警方現呼籲曾於最近在慈雲山被刦的居民，特別是婦孺，與警方聯絡，因他們可能領回被刦去之失物。

該項呼籲是繼前日（星期三）上午一名二十歲男子在慈雲山第四十二座被捕後發生，該男子涉嫌與多宗區內刦案有關。

經警方深入調查後，起出一批手錶及手袋的贜物是在去年八月至今年三月一段時間內在慈雲山邨第四十二及四十三座刦案有關，特別被刦者是婦孺。

相信多宗刦案是未曾向警方報案的。警方現籲請曾被刦人士在星期一（三月二十四日）上午十一時前往慈雲山警署認領失物。

同時，被捕男子已被控行刦罪名，現交由警方還押看管及將於星期二（三月二十五日）在新蒲崗法庭再次提堂。

本港新聞

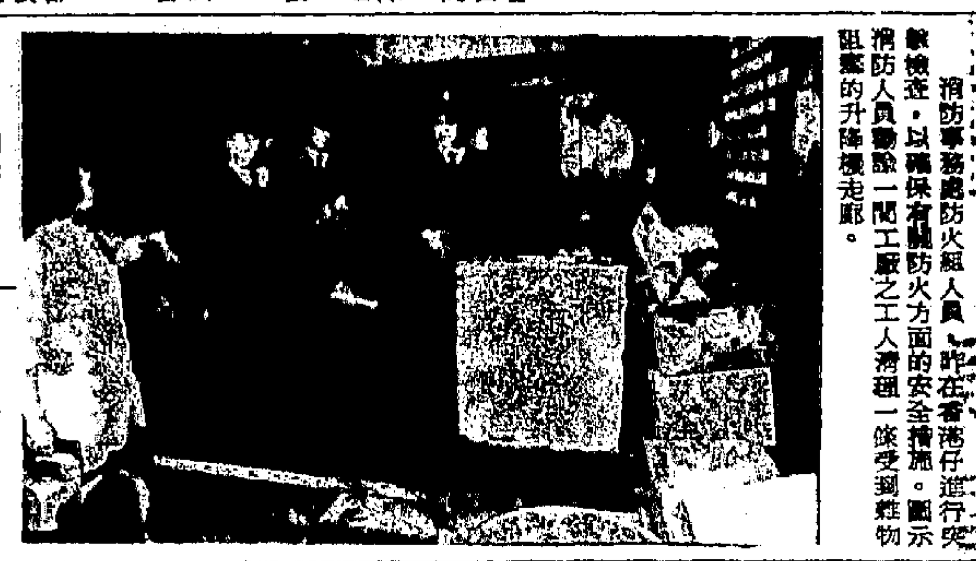
消防處防火組人員出動
突擊檢查香港仔區
抽查工廠逾千多家
阻塞防火通道均發出警告信

（港訊）消防事務處防火組人員昨日在香港仔進行突擊檢查，向超過一百間區內工廠發出清除火警危險通知書，此乃因為該等工廠所在樓宇的公用地方及梯間均出現走火通道阻塞的情況。有關工廠需於法定期間內清除阻塞走火通道的雜物，否則將會被票控。

除此之外，另有三間工廠被警告後仍然未能消除會發生火警危險的障礙物，將會被票控。該等工廠於較早前被消防事務處發出清除火警危險通知書。

二十五名消防人員由消防區長關世幹率領，採取抽查方式，檢查在區內五十七幢工業樓宇內的一千一百多間工廠。

消防人員並且在檢查行動中揭發五十五宗在天台搭建的違例建築物，該等違例建築物分別被用作為工業用途、無牌食堂；此外又發現若干非法之樓宇改建情形。消防事務處已將該等事件通知有關部門，以便採取適當行動。



消防事務處防火組人員，昨在香港仔進行突擊檢查，以確保有關防火方面的安全措施。圖示消防人員勸諭一間工廠之工人清理一條受到雜物阻塞的升降機走廊。

沙田火車維修廠
工程合約今批出

（港訊）工務司署將於今日批出一份主要合約，在沙田何東樓建築火車維修廠。維修廠是九廣鐵路現代化及電氣化計劃之一部份。整個電氣化計劃將耗資二十億元，而明日批出之建築合約，則為該計劃迄今為止所批出的合約中最大之一份。

漢強國術體育會舉行
第二屆就職會員聯歡

（特訊）漢強國術體育會，昨日下午七時假九龍彌敦道漢寶酒樓舉行第二屆職員就職暨會員聯歡大會。請市政局議員鍾世年主持監誓，D. PITT警司及警民關係主任威廉仁分別頒贈會長及會務顧問證書，土瓜灣坊會理事長張明照致詞，並由該會主席余杞添宣揚我國之國粹，乃發揚國術強身健體，努力為政府協助滅罪行，由監督員陳志強、余杞添分別致詞，主席致送紀念品，向主禮嘉賓致謝，最後由周祥領導表演國術，並由D. PITT警司主持剪綵點睛及舞花紅，禮畢即歡宴，席間有歌唱助興節目，出席者千人，有社會名流、武林前輩及會員等。

益智樂園小天地
週日九龍公園舉行
介紹傳播界對兒童影響

（港訊）由市政局與香港青年協會合辦之一項大型綜合兒童節目「益智樂園小天地」，將於三月二十三日（星期日）假尖沙咀九龍公園舉行，時間由下午一時至五時三十分，目的在促進社會人士了解到大眾傳播（電視、電影、電台及各刊物）對兒童成長過程之影響，尤其是家長們在這方面的關注。節目也包括「天才表演」，服務機構的輔導員及兒童會員表演歌唱及舞蹈等項目。

圖示：漢強國術體育會就職，主席方明開致開會詞。（本報攝）

本港新聞

第一艘漁船航行港菲航線
中國式漁船「歡號」月底由港駛往菲島
作本屆南中國海帆船大賽通訊中心

（特訊）一艘中國式漁船將會在本月由香港駛往菲律賓，該艘「漁船」將成爲第一艘橫渡這條航線的此類船隻。

它是「乘風號」的「歡」號，是一艘仿製中國舊式漁船的遊艇。「歡」號將於本月廿九日出發，預算六天內便可抵達菲律賓。「歡」號此行並不是要創世界紀錄，它將會負起本屆南中國海帆船大賽通訊中心的要職，該項大賽於本月卅開始，「歡」號會早一天出發，報導沿途的海面情況。

「歡」號將會逗留在菲律賓至四月廿九日返港。本港廿四位等青年業餘水手將一同前往，他們之中有四位是女性。

美國運通信用卡東區太平洋區總裁昨日將一張四萬五千元的支票交給「歡」號船長夏傑士，作爲支持「乘風航」活動的費用。該筆款項是用作改善「歡」號船身及通訊設備的用途。（蒸）

耀豐、耀輝冷藏倉庫
設酒會欵待各界
報導冷藏業增長
胡忠致訓感謝各界支持

（港訊）全港最現代化之冷藏倉庫耀豐、耀輝冷藏倉庫有限公司，昨日假座康樂酒店舉行開業酒會，欵待同業先進及工商界鉅子、中外來賓，以酬謝一直愛護支持之雅意。蒞臨者千餘人，胡忠博士[illegible]，[illegible]各界人士鼎力支持，使到業務不斷擴展。胡主席與來賓舉杯，祝生意興隆，業務蒸蒸日上，氣氛熱烈。

耀豐冷藏倉庫樓高十三層，位於九龍葵涌永業街十一至十九號，可儲存重量一萬五千噸或體積二百七十萬立方呎之貨物。耀豐冷藏庫建成後，使本港冷藏庫倉位之總和激增三分之一多。

耀輝冷藏倉庫樓高十八層，可儲存重量二萬八千噸或體積四百三十萬立方呎之貨物，同時並設有一個冷氣調節之免稅品倉，儲藏烟、酒類貨品。

耀豐及耀輝冷藏倉庫建成後，倍增全港冷藏庫倉位之總和。其優點爲：一、濕度溫度控制，庫內之環境受到嚴格控制，宜貯存貴重之貨品，如藥品、曲奇、朱古力、穀物、菲林、紡織品及地氈等。二、高溫庫，溫度維持於攝氏零度至攝氏四度之間，宜貯存水果、蔬菜、蛋及其他乳類產品等。三、低溫庫，溫度約於攝氏零下二十度左右，宜貯存肉類及急凍食品等。四、海產極低溫急凍庫，耀豐冷藏倉庫特設之極低溫急冷庫是全港同類型冷藏庫最大之一。庫內溫度低至零下四十度，最宜貯存急凍鮮肉及海產食品。庫內每格倉位之溫度及濕度是採用由精密之儀器檢察，遇有偏差時會作出適當調整。E運輸系統完備：一、內部：A升降機：兩座冷藏倉庫均備有八部載重三噸之快速貨運升降機。B機械動力：超過一百八十部電動叉式貨櫃式起重車提供服務。C勞動力：二百名員工負責搬運貨物，迅速有效。二、外部：一條貨車及付貨服務。[illegible]

工商管理研究社
昨春節聯歡熱鬧

（港訊）管理專業協會屬下之工商管理研究社於昨晚假座九龍美麗華酒店新翼頂樓會議中心舉行春節聯歡晚會，招待該社社員及本港各工商界友好。

春節聯歡晚會乃工商管理研究社每年舉辦許多活動之一。昨晚場面非常熱鬧，應邀出席之嘉賓計有香港管理專業協會主席冀熙雍、理事顧徒君及顧安民教授、安子介等超過六百人。

該社主席陳有洪於晚會中致辭時表示由於各社友多年來之努力，工商管理研究社之社務獲得迅速發展，今年除繼續舉辦受歡迎的各類活動而在內容方面力求創新與充實外，並已印發社務簡訊，加強各社友間之聯絡。

是晚除安排有精彩娛樂節目外，並備有價值超過港幣五萬元之獎品抽獎，賓主盡歡而散。

新世界酒店員工
百餘人集體捐血

（港訊）紅十字會之捐血運動獲得新世界大酒店員工之鼎力支持。

昨日紅十字流動捐血隊到新世界大酒店進行採捐，參加員工非常踴躍，計共一百一十四人。這次是新世界大酒店自一年前開幕以來第三次員工集體捐血。酒店當局爲對捐血者表示嘉勵及支持，特在酒店咖啡室安排中扒餐招待各捐血員工。

圖爲新世界大酒店宴會部經理黃正亮先生捐血時攝。

港九新區天台學校聯會
響應自強運動叙餐聯歡
組團參加先總統蔣公逝世紀念

（港訊）港九新區天台學校聯會，爲響應自強年運動，昨日舉行叙餐聯歡，加強聯繫。聯會會長顧問及該會各屬校校長教師等數十人。首由該會主席楊鈞鋒向大家致詞祝賀，旋由各會長顧問等相繼致詞，互頌民生樂利，國運昌隆。宴畢各派禮物一份，咸表欣頌。

又該會經組成回國參加先總統蔣公逝世五週年紀念大會暨中正紀念堂落成開幕典禮代表團，有團員三十餘人，第一團由該會主席楊鈞鋒率領……

統籌九龍西區辦事處定於星期六下午三時至五時舉行三場音樂非凡欣賞會，放映三套精采音樂卡通片，招待區內兒童，其中一套爲小孩子的「[illegible]與猿」等。放映地點爲九龍太子道一五七號三樓音樂處九龍西區辦事處，統籌入場券即日起在該處分處派發。

……第二團由該會委員[illegible]定於四月二日乘中華班機回國。

戴麒勒室內設計
委任兩香港要員

香港國際的室內設計權威戴麒勒室內設計公司宣布經梁偉飛立與毛麗嬋兩位加盟香港辦事處爲合夥人，並同時提升四位本港僱員爲合夥人。

該公司戴麒勒先生透露，兩位新加盟的合夥人，均來自美國，爲當地傑出的設計專才，他們廣泛的國際設計經驗，必能日漸影響香港及亞洲區的設計水準，更接至與世界水平齊觀。

戴麒勒室內設計公司創業經廿五年，透過香港、倫敦及紐約等地的辦事處，在全球十七個國家，進行工程共卅餘宗，總值逾十億美元。其最新進行的酒店設計工程遍香港、新加坡、馬來西亞、台灣及菲律賓等國，並在中國之北京與南京負責一間國際級酒店的設計工程。

中東貿易團成績佳
接訂單一千三百萬
另有同等數值交易正在洽商中
預測輸阿聯酋長國有可觀增長

（港訊）由香港總商會與貿易發展局合辦之中東貿易團回報，該團共接獲價值超過一千三百萬元的訂單。該團團長陳鎮揚表示，另有價值一千三百萬元交易仍在商議中。主要銷售的商品包括玩具、成衣、鐘錶、儀器、人造首飾及電器家庭用品。

在三週訪問中，該十三人代表團分別會晤了迪拜（阿拉伯聯合酋長國）、衛合達（阿拉伯也門共和國）、大馬士革（叙利亞）及安曼（約旦）等地的買家。

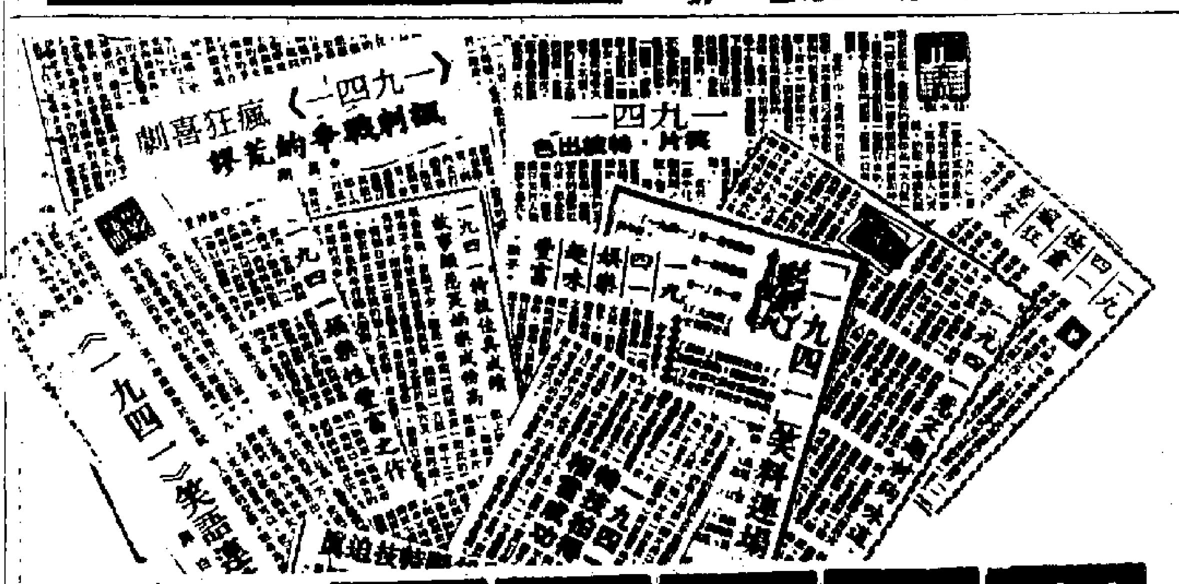
陳氏稱：「以上四個訪問地區，以迪拜的反應最熱烈。在舉行商品展覽的六日期間，團員達成的交易總值約六百五十萬元。」他續稱：「迪拜商人預測，由於阿拉伯聯合酋長國與伊朗之間的轉口貿易增加，今年度香港對阿聯酋長國之出口將呈現可觀增長。」

此乃第一個香港貿易團訪問約旦，該團在約旦舉行了爲期三天的商品展覽，共吸引三百多名有實力買家前往參觀。陳氏指出，由於政治狀況不穩定，目前消費品的銷路較弱，一般入口商會不願囤積大量存貨或向外國公司作大批訂購。

在大馬士革，該團亦同樣舉行了兩天商品展覽，約有三百名當地商人出席。雖則若干類紡織品、成衣、家庭用品及鐘錶之入口受禁，如玩具、電子產品及手錶的入口稅甚高，但展覽期間達成的訂單總值仍超過二百萬元。該團於三月十五日返港。

支持被停職配藥員
卅八個公務員工會代表
指港府濫用女皇委任狀

（特訊）三十八個公務員工會代表，在一次緊急會議中，通過支持藥劑員會二十六個被停職停薪配藥員，指控港府濫用英女皇委任狀，表示將全力維護全港公務員之合理權益。同時他們將於下週五舉行聯席會議，商討進一步之集體行動。



利舞台 倫敦 影都 普慶 東方

全港影評大讚

預售三天

普慶明天加午夜場

今天日夜五場老少咸宜

賣座冠軍

12點半・兩點半・五點四・七點半・九點九

榮獲提名候選本屆三項金像獎！

哥倫比亞・環球公司破天荒聯合攝製！

耗資最鉅二次大戰背景超級特技大笑片

總統 百樂 國賓 南洋 柴灣 華盛頓 海運 金冠 國華 珠江 銀都 南華 華都 麗宮

慘痛的戰爭

第四週

高踞賣座冠軍

總統 華盛頓 國賓 國華

明晚加午夜場

RISING SUN

是一部活動歷史！

是一部活教材！

學生老師都要看！

具有歷史價值最有系統記載

最珍貴最罕見，價值連城！

國際風雲瞬息萬變！

世界又瀕大戰危機！

謹記慘痛戰爭教訓！

飽受戰爭洗禮的中年人，看了此片有無限的悲痛回憶！未嘗戰爭災禍的青年人，看了能領會到當年抗戰的慘痛！

每個中國人、每個香港人，一定要看

文華・明珠

九十四人慘被暗殺

最後今明兩天

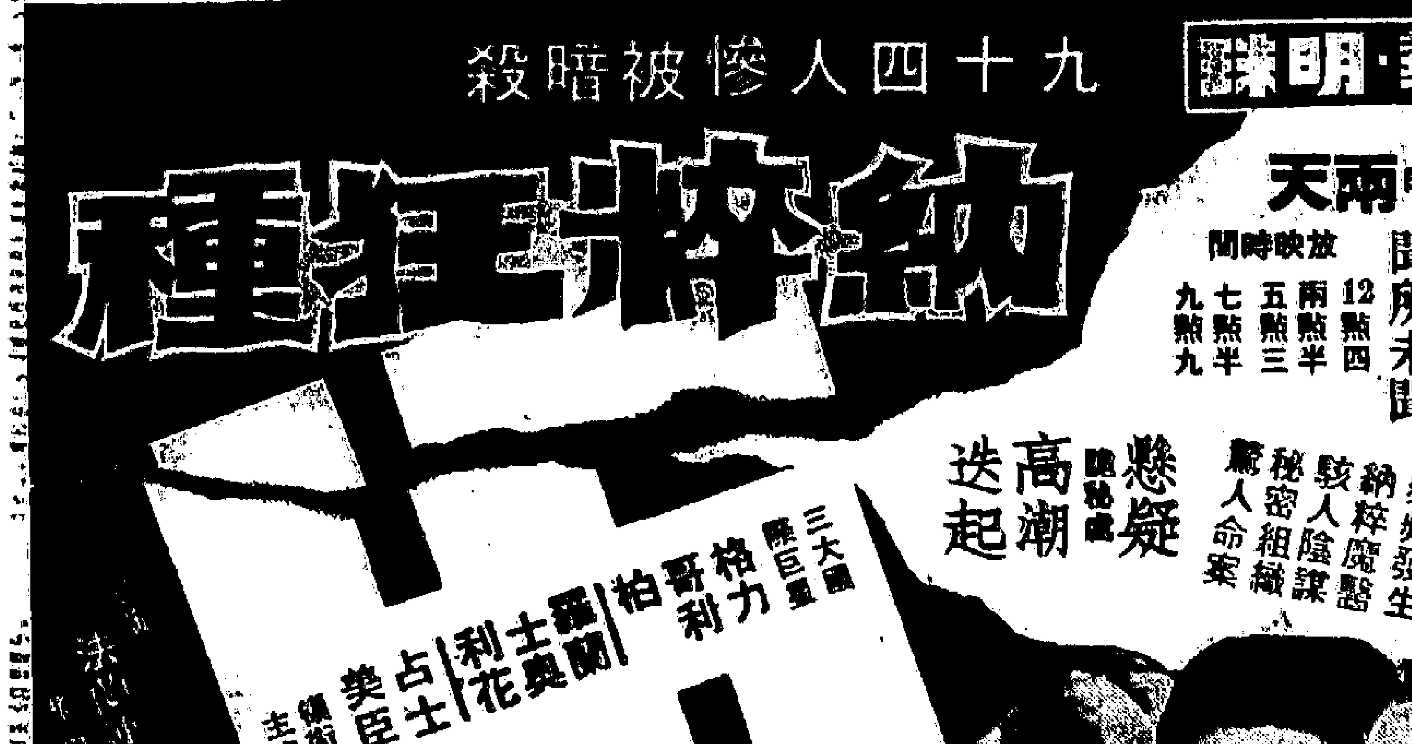
納粹狂種

一項可怕的未來世界預測，聞所未聞

放映時間 12點四 兩點半 五點三 七點半 九點九

恐怖分子不擇手段遍佈天下 頻頻發生納粹魔鬼 駭人陰謀 秘密組織 驚人命案

懸疑驚險 高潮迭起



三大國際巨星 格力哥利柏 羅蘭士奧利花 占士美臣 領銜主演

香港 國都 國泰 恒星 福星 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 富都 寶石 屯門 多利 域多利 澳門 麗都 華聲 紐約 凱聲

明晚午夜場

一票兩睇・一舉兩得・功夫愛好者佳音

白鶴大師・眞功夫上陣

陳克夫 領銜主演

元德 陳華龍 徐二牛

出品人 鳳鳴王 監製 楊群 香港鳳鳴影業有限公司出品

華僑馬經

老吉主編

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第四班 二〇〇〇公尺）（連贏）（見習騎師賽）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	維京一號	1	一二三	徐貴良	鄭
二	石油大王	7	一一八	蔡裕意	夏
三	水滸	3	一二三	何鑑森	陳
四	合作快樂	2	一一六	黃國安	郭
五	好好運×	8	一一四	洪偉平	布
六	得他福	6	一一六	陳毓培	鄭
七	快發	5	一一二	譚志蔭	廖
八	金匙×	4	一一三	沈集成	張

第二場（第三班 一四〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	恆勝	7	一三七	浩德	郭
二	威勝	1	一三四	李森	米
三	順風客	8	一三三	溫浩倫	施
四	江湖好漢	5	一三三	麥卓時	陳
五	海翡翠	2	一三二	霍利安	賓
六	森林世界	3	一二六	告東尼	蘇
七	友得	6	一二二	譚文就	歐
八	柏輝	4	一一五	蔡裕意	沈

第三場（第五班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	麒麟童	11	一三二	章志豪	廖
二	飛來鵠	4	一三六	譚文就	歐
三	無敵金剛	8	一三六	朴仕能	王
四	發發	5	一三四	潘納	沈
五	按鈕機	3	一三四	梁偉德	張
六	好漢	9	一三三	安德碧	布
七	西城少俠	2	一三一	夏達	夏
八	鄭中	13	一二七	李漢明	吳
九	必飛	10	一二六	馬彼得	賓
十	[illegible]	12	[illegible]	廖加利	廖
十一	銀路	7	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十二	[illegible]	6	[illegible]	施泰浦	[illegible]
十三	[illegible]	1	[illegible]	[illegible]	朱

第四場（第三班 一〇〇〇公尺）（連贏）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	極之高	4	[illegible]	廖加利	[illegible]
二	藍星石	10	[illegible]	李[illegible]	[illegible]
三	飛龍在天	1	一二九	馬彼得	賓
四	保羈龍	9	一二九	告東尼	[illegible]
五	樂福	11	一二九	劉同安	陳
六	利安	5	一二一	張鳳城	蘇
七	孖寶	6	一二七	施泰浦	卞
八	人之初	3	一三〇	譚文就	譚
九	軍心	8	一三三	朴仕能	王
十	求簽	2	一二三	蔡志祥	吳
十一	金驊	7	一一八	潘納	殿

第五場（擇珠新馬）（連贏）（一六〇〇公尺）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（居喀錦標）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	鄉村好友	5	一三三	李森	廖
二	勝利福將	3	一三三	朴仕能	簡
三	賣迪	1	一三二	告東尼	米
四	爆冷	4	一二二	廖加利	廖
五	爽馳	7	一二八	施泰浦	蘇
六	快樂發	11	一二八	何鑑森	陳
七	法國領袖	6	一二八	安德碧	屈
八	金劍	10	一二八	劉同安	張
九	利寶來	2	一二八	熊亞鄉	蘇
十	挑戰	8	一二三	梁偉德	殿
十一	好彩福星	9	一二三	馬彼得	賓
十二	明駒	13	一二三	徐貴良	陳
十三	水勝油	12	一二三	潘納	簡

第六場（第一班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外三寶首關）（場外孖寶第三口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	餐錦	7	一四〇	劉同安	譚
二	迷妙	5	一三七	安德勞	屈
三	天文台	3	一三一	黃潤生	陳
四	大領袖	2	一二三	馬彼得	賓
五	寶刀	4	一二一	施泰浦	卡
六	雄覇×	8	一一八	李森	廖
七	財源廣進	1	一一三	文家良	陳
八	好利	6	一一六	告東尼	蘇

第七場（第五班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	得威海	9	一三八	霍利安	張
二	小惜人	11	一二九	陳毓培	鄭
三	頭勝	4	一三三	告東尼	簡
四	漸意駒	1	一三三	姚本輝	陳
五	蝙蝠俠	2	一三二	馬彼得	賓
六	三元及第	6	一二八	譚文就	歐
七	神童	5	一三一	廖加利	廖
八	皇家令	10	一三〇	賀嘉齡	夏
九	利是	7	一二八	溫浩倫	施
十	威駿	8	一二六	潘納	沈
十一	闖場	3	一一八	徐貴良	歐

第八場（第五班 一二〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口大關）（場外三寶尾關）（場內孖Q大關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	金豹	1	一三八	霍利安	簡
二	勇將軍	5	一三四	麥卓時	[illegible]
三	勝利泉駒	12	一三二	安德碧	歐
四	大贏家	7	一三二	潘納	沈
五	太白	9	一三〇	浩德	郭
六	戰盤	8	一三〇	溫浩倫	施
七	龍駒	11	一二五	陳子銓	謝
八	樂逍遙	2	一二四	李森	朱
九	銀峰	3	一二四	廖加利	廖
十	興發	6	一二四	朴仕能	王
十一	神駒	10	一二四	梁偉德	張
十二	寶星	4	一一九	譚文就	歐

註：見習生已減磅

幸運錢夜戰之後 昨轉入簡廐

馬會昨日宣佈：第三班幸運錢由卡法圖馬房調入簡炳墀馬房，於星期三出賽後，昨日即匆匆易廐。簡廐昨日雖然多添一駒，但却又立即失去一駒，第四班的好順利因腳患無法醫治，已於昨日被毀掉。

場內孖Q僅七注中彩 每注彩金八萬元

[illegible]夜大賽，引致場內孖Q要登記，昨日下午五時止截，馬會登記中彩者祗有七注，而在昨晨九時公佈派彩的六環彩和場內三寶，俱因跑出熱門冷尾而有可觀的派彩，茲列如下：

六環彩 每注彩金：式萬式千式百卅九元 總投注九百七十一萬七千〇五十元 共有三百五十注中彩。

場內三寶 每注彩金：九千九百〇六元 總投注六十一萬八千三百二十元 共有五十注中彩。

場內孖Q 每注彩金：八萬〇〇八十八元 總投注六十九萬九千八百九十式元。共有七注中彩。

場外孖Q

第三場 老敏 4 發發 10 鐵 3 無敵金剛

第四場 4 保羈龍 11 金驊 1 極之高

明日八場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

沙田明日八場賽馬，雖然並無一場出馬漸順，但亦未見有冷場出現，依然是具有均勢，現將各駒狀態與動態報導如下：

（第一場）維京一號復課仍勇保持有餘，石油大王今次操足早勇，蔡裕意必拼機會已提高，永惠動操，近況普通，合作快樂試跑平常，長力成疑，好好運操足，但欠缺銳利感，得他快發不過不失，金匙動操狀態大勇。

（第二場）恆勝勝後復課更見進步，此程亦一樣可拚到，威勝動操之下勇況保持，頗爲難得，順風客身重，江湖好漢易廐後近況初起而已，海翡翠動操狀態甚勇，森林世界照例操練好而演出差，友得始終不及贏馬時，柏輝欠勁。

（第三場）麒麟童勁操不俗，減磅可爭，飛來猛操少，無敵金剛脾氣收藏，尚有力晉勝，發發動操之下狀態已無懈可擊，按鈕機操足，狀況進展不大，動中脾氣仍狂，銀路態況不及贏馬時，神猛操起多時已有出擊之迹。

（第四場）極之高大致保持，藍星石動操之下進展不大，飛龍在天甚勇，只嫌路程短，保羈龍操足仍然保持勇銳，樂福欠氣勢，利安復課仍有前實水準，孖寶易配，近況勇不可擋，升班一棵仍可爲，軍心快試之下，已有進步。

（第五場）鄉村好友動態較悠閒，狀態仍有未足，勝利福將復課更見勇，背拚則有力再攪，賣迪馬好，進況未算出色，爆冷動操，較前勇銳，爽馳甚工夫之下，佳態復起，快樂發大致保持，法國領袖復課並無不錯，背拚尚有機會，金劍動操仍有勇態，[illegible]見勇[illegible]。

（第六場）餐錦動操之下，已見身輕步勁，迷妙易廐後現今仍嫌步重，天文台有備而戰，狀態不弱，大領袖勁操之下亦保持大勇，寶刀仍欠氣勢，雄覇大致保持，財源廣進馬勇實力有限，好利快試勁足，三甲難入。

（第七場）得威海嫌肥，小惜人近況平平，頭勝步幅較前開揚，配強有助，漸意駒無起色，蝙蝠俠更見收身上力，三元及第已不及贏馬時勇肥，神童勝後復課，狀態有進無退，皇家令馬身太[illegible]，利是情緒欠穩定，不及贏馬時，威駿升班後狀態未見低落。

（第八場）金豹近況頗有進展，勁力較前增強，勇將軍欠氣勢，勝利泉駒加強配搭，太白始終欠可爭，大贏家操得少，神駒却甚生，馬勇尚銳利，但嫌路短，樂逍遙力度仍見平平，銀峰勁操之下，走勢已見一氣呵成，今仗可爭，興發大勇轉勇，神駒、寶星俱平常。

沙田晨操

雄覇快放走勢佳 勝利福將勁力強

方光

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

好好運較早出試，三段一分卅九秒八，末段廿八秒八，雖是慢走，但走勢却是甚佳，末段頗勁亦強，勇態仍見保持，配搭合作多時，比賽贏面極高。

雄覇由廖加利主試，三段一分廿五秒七，末段廿六秒九，全程快跑，按韁完成，走勢比前更佳，越級挑戰，負磅仍甚輕，應可有力取勝。

勝利福將由朴仕能過檔，快試半哩五十九秒，末段廿九秒六，慢走姿態尚平常，勁力不強，弱馬試來反應。

高手由安德碧過檔，快試三段一分廿四秒，末段廿九秒，速度已見增加，惜勁力仍不強，試來反應。

好漢由溫浩倫主試，三段一分卅一秒三，末段廿九秒，大力催騎，仍是好而未足。

神童由廖加利主試，半哩五十五秒四，末段廿六秒四，快跑甚勁，按韁完成，勇態依然保持。

銀峰亦由廖加利主試，六百公尺四十秒零七，末段廿六秒七，快跑頗勁，按韁完成，脾氣已見改善，試來大有進展。

按鈕機由梁偉德主試，半哩五十四秒，末段廿六秒，全程快跑，走勢順滑自然，弱馬健康轉好，肌肉衛實，狀態頗有起色。

沙田今晨試閘 僅得四駒參加

沙田友

馬會宣佈沙田今晨有一組馬試閘，僅得四匹參加，名單如下：

烙號	馬名	騎師	練馬師
N一三	金毅	潘納	簡一
M八五	嘉福寶	梁偉德	張二
L一六九	謝濱	梁英健	廖三
N五二	海星星	廖加利	廖四

本港新聞

人民入境事務處一高官 涉嫌觸犯防賄條例 被廉署檢控今提訊

（港訊）一名人民入境事務處高級主任，因涉嫌非法索取及接受利益，以及未經港督批准，接受他人貸款，觸犯防止賄賂條例，將於今日（星期五）早上九時卅分，在西區裁判署提訊。

被告：ROBERT MILLIGAN WIGGINS，四十八歲，人民入境事務處高級主任，共被控三項罪名（一）指其於去年十二月，向一姓區男子索取一萬二千元，作爲協助該男子領取本港身份證的報酬，觸犯防止賄賂條例第四條；（二）指其於去年十二月，以同一目的，向該姓區男子收取二千元，觸犯防止賄賂條例第四條；（三）指其於去年十二月，未經港督批准，接受一千五百元的貸款，觸犯防止賄賂條例第三條。

涉嫌收受非法回佣 兩名飛機工程職員 今日在裁判署提訊

兩名香港飛機工程有限公司職員，因爲涉嫌觸犯防止賄賂條例第九條，共被控廿四項罪名，將於今日（星期五）上午九時三十分在新蒲崗裁判署提訊。

被告爲：（一）曾司賞，香港飛機工程有限公司採購主任；（二）陳德來，曾之助理；兩人被控向與香港飛機工程有限公司有業務關係之公司收受非法回佣。

兩宗意外死者 警方欲明身世

（港訊）警方現急欲知悉兩名死者之身世，他們是在兩宗意外中死亡。

第一宗發生在本年三月八日上午十時，當時一名男子在[illegible]德士巴利道近深水埗[illegible]一輛貨車[illegible]，死者年約五十歲，[illegible]衫及黑色褲。

第二宗發生在去年十一月一日，當日一名男子被發現倒斃在[illegible]，警方相信該名男子是從樓上墜下或跳下，但沒有可疑之處。死者年約五十歲，身高約一點六七米，身材瘦削，圓面及短黑髮。

任何人士如知悉上述兩名死者身份，請與[illegible]警方聯絡，電話[illegible]熱線五—二七七一七七。

社團春節聯歡

長沙灣工廠大廈商會

（特訊）九龍長沙灣工廠大廈廠商會、長沙灣工業總會互助社，昨假九龍喜臨酒樓春節聯歡。到有政府長官、社團首長：蘇國榮、蘇日彰、馮志立、鄭買財、梁偉光、徐錦興、胡瑞根、曾宏鍛、張耀坤、陳平、鄭國樑、龔明、伍政、陳俊鈞、周通毅、陳寅、顧林芳、許秀局、何少佳、黃錦明、黃錦霞、鄭潤成及兩會會員千多人。

兩會首長郝家、陳國權、張裕成、梅榮、植深偉、黃錦鉅、饒新、吳啟興、鄭介誠、黃樹、陳薪、陳文、卜深、馮新、潘泰顯、梁泰、梁耀、劉智英、饒道教、陳駿、霍深泉、張耀、陳鑫、陳旭、梁全、翁坤遜、林壽南、岑國輝、黃沃聲、梁彬致待嘉賓。

理事長郝家致詞，祝賀新年快樂，生意興隆，報告該會自設會所作康樂福利中心，動同人精誠團結，協助政府推行滅罪，消滅及反貪反賄運動，改善區內治安，居住環境。

嘉賓黎國榮議員、房屋署事務經理蘇日彰、深水埗民政處聯絡主任梁偉光致詞勉勵。

由監事長陳國權致謝詞，遂成聯歡，並開百桌，有歌唱及幸運抽獎助興，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

五體育團體

（特訊）康樂體育協會、四季游水游泳會、冬泳之友、中正杯國際龍舟錦標賽海外籌備委員會、救生之友社，昨假九龍龍鳳酒樓：「新春聯歡」，歡宴各會首長周文端、朱孔鏘總領隊訪台及朱孔鏘訪問澳洲游泳會返港。周文端報告訪台經過，朱孔鏘報告訪澳經過。

朱國璋、楊日、陳山河、周文端、陳松光、蔡文浩、馮保仰向各會友恭祝新春進步，萬事如意，舉杯敬酒。

出席者：楊日、朱國璋、陳山河、周文端、陳松光、朱孔鏘、蔡文浩、馮保仰、[illegible]。

壽菊樓互委會

（港訊）壽菊樓互助委員會，昨（十六）日在百合酒樓聯歡，到賀嘉賓有深水埗民政處聯絡主任[illegible]及居民數百人。

主席郭[illegible]致詞，民政處聯絡主任[illegible]致謝詞，繼成歡宴。

臺灣同鄉會

（新亞社）南蔭臺灣同鄉會，昨假龍如酒家春節聯歡敬老，參加有會員及嘉賓三百人。首長鷹志強、何文穗、李大林、何雲錫、何福汪、孔慶幹、鄭榮、李根、賓元強、黎紹、潘熾、江標致詞。

理事長李根致詞，副理事長賓元強報告會務，宴會氣氛洋溢。

兒童天地

（第五三九〇期）

不和陌生人談話

小朋友：

你的爸媽準許你獨自一個人到街上去嗎？比如上學放學，到小朋友家裏玩，或者在家裏附近買糖果玩具等，如果放心你們這樣做，那很好，這是表示你們有獨立自主的能力了。

不過，你們始終都是年紀小，在馬路如虎口的情形下，千萬要小心車輛。除此之外，就要特別提高警惕，不要隨便和陌生人談話。

也許你們會聽婆婆公公們講過「拐子佬」的事。「拐子佬」是專門騙走孩子的壞人，他們假裝很和藹的樣子，常利用糖果等誘引你們上當，婆婆說，「拐子佬」是懂法術的，只要他在你的臉上吹一口氣，或者和你說一句話，那麼，你就自然跟隨他走。到時候，他把你賣了，要不然就向你家人要很多錢，才把你放回家去。

小朋友聽了，認爲是婆婆的故事。其實，這種事情今天並不是沒有，只不過我們不稱這些人做「拐子佬」，而叫他們做誘騙孩子的歹徒吧了。說他們有法術，可能是有些懂得催眠的。

凡無故上前和你們談話的陌生人，就算沒有拐騙的目的，也是不懷好意，有可能想你身上小小的零用錢都想打主意，更壞的要你替他做事，加入他們的一黨。所以，緊記着不要隨便和陌生人談話，遇有甚麼事也好，必定要回家告訴爸媽。

唐姨姨。

小常識

八植物的葉，爲甚麼能挺立？

春天時候，當你到郊外去旅行，你會看到植物在陽光下挺立着，這些嫩葉，甚麼力量能使它們立而不彎曲下來？其實，支持植物的莖和葉子直立不彎的，是水的張力。如果植物能吸收水份時，葉子就挺立；當植物失去水份，那張力就會失去，葉子馬上便會枯萎。

使水份進入植物和上升到相當高度的作用，是滲透壓力。這種力量將較稀溶液中的水份，送到較濃厚溶液中去，同時它還可以造成水份升得很高的強大壓力。

有許多植物的細胞液中溶有機物，這些物質使細胞液形成相當大的濃度，所以水就會以巨大的力量進入植物；正是這種力量推動水流在植物中進行全部工作，使植物的一切組織能保持張力而屹立不倒。

八銀杏是甚麼？

銀杏，即是我們俗稱「白果」樹所結成的果，而且銀杏樹生長很慢，要由祖公種下，一直到孫子的那一代才結果，所以又叫做「公孫樹」。銀杏樹是雌雄異株，雄樹只開花，不結果；雌樹要有雄樹長在一起，才能結成果子。銀杏只有一種，樹的生長力強，如果只有雌樹，也不能結成好果子。

成語故事：脚踏實地

○小冰○

司馬光是宋代有名歷史學家，是我國一部最有價值的歷史書——「資治通鑑」編撰人。

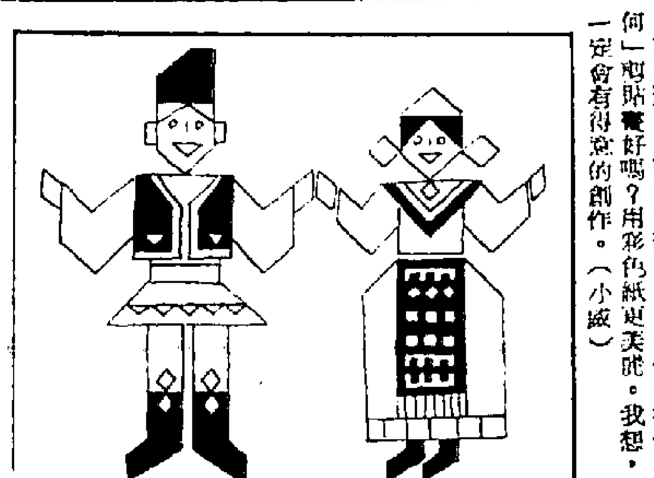
他在年青時，便喜歡讀歷史，博通羣書。在奉皇帝命令編撰「資治通鑑」的十九年中，他更是無時無刻不在研究，努力寫作。他每天都工作到深夜，又怕自己睡得太多，特別用圓木做了一個「警枕」，一轉動就醒了。

他在編撰工作中，先組織材料，再把材料串成長編，最後把長編刪成定稿。其中唐代部份，原有長編六百卷，才寫成定稿八十卷；洛陽存放的殘稿，就堆滿了兩間屋子。這都代表出司馬光認真的治學態度，受到後代及現代人們的讚賞。

研究學問必須「脚踏實地」，切切實實地做工夫。後來一切從實際出發，不尚空言，任何事求是。

換句話說，就是做一份工作之前，必須進行分析研究，提出切實可行的具體措施。例如我們要做一個有知識、有學問，對社會有用的人，就必須要「脚踏實地」切切實實地一步一步的去做，不可一蹴而成，那便是「空想」了。

幾何圖形剪貼。



小朋友，這是一幅代表「友誼」的藝術創作，它有甚麼特點？看清楚之後，你們就發覺它是全用幾何圖形剪貼而成，有圓形，三角形，長方形，方形……。你們也來做一幅「幾何」剪貼畫好嗎？用彩色紙更美麗。我想，你們一定會有得意的創作。（小威）

八落葉？

我們常聽人說，松柏常青，所以又叫長青樹，一年四季都不會落葉，普通的樹，往往到了秋天，氣候乾燥，土壤裏的水份少了，植物的根吸收水份的能力也變差了，所以入秋後，各種樹木都紛紛落葉，因爲落葉之後，可以減少樹木中的水份消耗，但常青樹所需的水份極少，所以就無須落葉而維持它們的生命。

八爲甚麼向日葵會跟太陽轉動？

在花卉中有一種叫向日葵，顧名思義，就是這朵花永遠向着太陽的一面，這是甚麼原因呢？原來向日葵之所以能夠朝着太陽轉動，主要是因爲它花盤下的莖部有一種奇妙的「植物生長素」，這種植物生長素有兩個特點：第一是背光，一遇到光線照射，會轉到背光的方面去；第二是能夠刺激細胞的生長，加快分裂，繁殖。

清晨時份，旭日東升，向日葵花盤下面莖部裏的植物生長素，溜到西邊背光的一面去，並刺激背光的一面細胞迅速繁殖，於是背光的一面比向光一面生長快，結果使整個花盤朝着太陽彎曲，隨着太陽在移動了。（藍石）

康樂家庭

節省燃料・節省金錢

用電耗量大使家庭經濟失預算，如想節省電力，就要有所認識。

愈現代化的家庭，採用電器用品愈多，然而燃料不斷漲價，如果用電消耗量大，每月電費單上應繳交的數字，將成爲家庭經濟預算上一筆頗重的負擔，所以家庭中每一成員，都應該通力合作，大家珍惜用電，這樣既節省金錢，而又能節省電力。

香港政府新聞處日前曾印發了一些「節省燃料，節省金錢」的宣傳單張，告訴大家使用電器時的省電方法——

（一）烹飪器具：烹調時，盡量避免使用焗爐，用爐頭烹飪比較經濟。

（二）熱水爐：應將熱水爐降低調溫熱度，沐浴時用水要節省，改用淋浴，可節省費用三分之二。

（三）水壺：採用發水壺，可以節省燃料。煮水應量實際需要，何必多煮浪費。

（四）洗衣機：只爲小量衣物而開動洗衣機乃浪費之舉，可待污垢衣物累積足量時，始予使用，洗衣機之水溫及開動之久暫，均應盡量以低度調節。

（五）乾衣機：衣物未放入乾衣機前，應盡量使水份滴流去掉。乾衣機亦要在有足夠衣物時，方行使用。開動時，不妨將衣物晒乾晾乾。

（六）熨斗，使用熨斗時，應將溫度調節適當。有些衣物例如內衣褲及毛巾等，甚至毋須熨平。

（七）電視機：對電視節目應有選擇，喜歡的節目時間才看，不要讓電視機經常開着。一般電視機的耗電量，雖然耗量不太顯著，爲長遠計仍以適度爲佳。一般電視機的耗電量約在一百二十瓦特至一百八十瓦特之間，但有些新型的電視機，對色澤的光度強和音浪高都會增加耗電量，而耗電量亦已降低到七十五瓦特左右，因此在購買新機時，應以彩色調和而省電的機型爲首選。

（八）抽濕機：啓用抽濕機時應把窗戶關閉，並須經常注意滿倒機內的積水，非必要時毋須動用抽濕機。

（九）雪櫃：雪櫃門應常緊閉，不可開啓過頻，此外亦要經常落雪，積雪過多，浪費電力。

（十）電風扇：風扇也是調節空氣的一種方法，猛風並不能排除人體所感受的熱，反而柔和的風力才使受熱者更覺舒適，所以把風扇調至「慢檔」，則既舒適又省電。無人在場時應把風扇關掉。

（十一）冷氣機：冷氣機消耗大量電力，僅在必要時使用，保持於低力度即可節省燃料。

使用上述電器用品所需要付出的電費多少？大概情形如下：（費用以每小時計）烹飪器具約七角，熱水爐約七角，水壺約六角，洗衣機的六角，乾衣機約六角，熨斗約四角，電視機約一角，電風扇約五分，冷氣機約七角。

每個家庭每月的用電費多少，大概可以自己計算出來，應如何節省？就得好好打算。（文）

未經性交何來懷孕 黃色刊物害人不淺

十八廿二是「煩惱青春期」 學習與人相處宜多參加團體活動

SOS君問：（一）我是一個二十歲的女孩子，有很多煩惱。我一向很自卑，生得比較矮小，很希望有異性朋友，但相處時很緊張，時常幻想與異性相處融洽，我是不是太想結婚？（二）怎樣才能與人相處較自然一點？

答：（一）、（二）青春期是人由兒童時期轉變爲成年人的階段，需要學習獨立處事及凡事負責，青少年多會因缺乏經驗而感到彷徨無措，所以有「煩惱的青春期」。這期間的一個常遇到的問題，是如何與人相處。青少年一方面渴望有知己朋友歡樂與共，患難相扶；另一方面又害怕對方不接納自己，因此減少與人接觸而更孤立自己。其實交友之道在乎坦誠和禮貌，並不計較外表體型，相處時會不知所措與異性，好多參加團體活動，最能夠見在一起較易相處，大家有共同興趣共同話題，也容易傾談，不必太注意男女之間的關係，因爲異性的交往並不等於追求，男女之間並非祇有愛情而沒有友情。

ABC君問：（一）性病是怎樣傳染的？是不是性交就會染到？（二）是由那一方面傳染過去呢？

答：（一）、（二）性病有很多種，共同的特點是病菌適宜在生殖器一帶繁殖，所以通常與患者性交才會染上。

啓昌君問：（一）小弟在數日前和一位舞女發生性行爲，現覺小便刺痛，不知是何原故？（二）龜頭出現紅點，不癢不痛，聽人說這是梅毒的病徵，請問有何方法證實？

答：（一）、（二）如懷疑染上性病，應儘早請註冊醫生檢查，不要諱疾忌醫或聽人誤傳。

美兒君問：（一）我的乳暈左大右小，是否不正常的現象呢？（二）時常和男友接吻，對自己的身體有害嗎？（三）與男友祇是接吻和愛撫，爲甚麼心中常感覺會有懷孕的可能？

答：（一）稍有分別是正常的。（二）不會。（三）這兩種行爲本身與懷孕無關，但這種行爲會刺激身體和情緒興奮，很容易一時衝動而作出將來後悔的事。

梁景華君問：（一）我的陰莖平時約二吋，勃起時較長，是否正常？（二）甚麼叫做陰毛？我今年十二歲，陰莖附近有些黑色的毛，是否陰毛？（三）我的包皮平時包着龜頭，但勃起時則還龜頭後緣也包不攏，是否正常？（四）我的睪丸像花生大小，是否無生殖能力？（五）我看見黃色刊物的照片時，陰莖會勃起，是否正常？（六）爲甚麼還沒有精子排出呢？

答：（一）正常。（二）青春期間，下陰長出毛髮，稱爲陰毛，是正常的現象。（三）正常。（四）身體器官大小與功能並無比例，如眼睛大的人未必看得遠。（五）興奮時陰莖勃起是正常情形，不過黃色刊物並不是提供正確資料的書報，而是誇張和渲染性，令人產生錯覺，最好避免接觸這類刊物，多選擇有益身心的讀物，多參加課餘活動，生活也更有意義。（六）睪丸在青春期間發育和生產精子，在高潮時精子混合在前列腺的分泌物排出，稱爲射精過程。發育遲早快慢人人不同，所以射精時間是沒有一定時間的。

問問人君：本會設有「青年輔導」，地址爲本會灣仔會所，逢星期一、三、四上午九時至下午五時，星期二、五上午九時至下午九時及星期六上午九時至下午一時服務。（本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五一號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。）

・意大利時裝・意大利時裝，近年來頗受重視，在歐洲時裝界中站穩了地位，圖爲其中一款八〇年的款式設計，用料以印花絲綢裙，使其在莊重大方。

女青話劇「緩期還債」明在荃灣大會堂演出

荃灣大會堂與香港基督教女青年會聯合於三月廿二日（星期六）下午七時半在荃灣大會堂演奏廳公演三幕話劇「緩期還債」。該劇曾於一月卅一日晚上於香港大會堂劇院上演，係根據三十年代英國著名小說家科力士（C.S. FORESTS）同名小說由戴勞（T. DELL）著名劇作家改編而成。

此乃一套有現實教育意義之作品，劇中主人翁是一個銀行小職員，入不敷支，債務高築，被投機發財迷夢所迫，在一個月夜裏，殺害了剛由外地獨身回來的外甥，把他埋在花園裏，佔有他身邊携帶的巨款，由此暴富起來，他有了錢，結交了一個浪漫女子，致使在病中的妻子氣憤自殺。醫生研究女病人服毒致死證據，懷疑丈夫的是殺妻兇手；雖然他以前真正犯過謀害外甥的罪行，結果如何，始終沒有敗露，留待觀衆觀看分析。這種悲劇不僅會發生於當時之倫敦，亦會發生於今日之香港中，此劇亦反映不合理社會制度之一面，由於全體演員落力演出，故獲一致好評。

・再度獅子會董重演。該劇由秦秋導演，演員周金——陳寶頤，如，羅娜——李李秀文，安妮——包李衛康，梅德——陸司徒珍，許先生——余簡月瓊，殷運夫（甲）——簡周翠岸，殷運夫（乙）——羅任翠珠，格蘭太太——何黃勳燕，司機——范錦秋，醫生——楊鳳岐。票價：分十元、八元、五元、二元四種。售票地點：荃灣大會堂售票處，女青年會下列會所：香港總會所（麥當奴道一號）九龍柏麗露斯會所（窩打老道山文福路五號）荃灣本會服務處（大河道麗珊社區服務中心四樓三一〇室）

莊生衛生教育專家 黃陳仕貞升任經理

素以推導本港婦女育嬰及衛生常識著稱的莊生（香港）有限公司特任黃陳仕貞女士爲衛生教育服務經理。黃陳仕貞女士早年在英國受訓，獲得英國註冊護士及認可助產士資格，她於一九七二年投入莊生公司服務，原任該公司衛生教育顧問，一向主理策劃及推行莊生公司之衛生教育講座，包括婦女常識講座，孕婦育嬰講座，幼兒護理講座，以及中小學生衛生常識講座等。（黃陳仕貞）

家庭盆栽展覽比賽

小童群益會石蔭兒童中心圖書館舉辦

香港小童群益會石蔭兒童中心爲鼓勵小朋友培養良好嗜好，促使家長支持，特舉辦家庭盆栽實踐計劃，期望透過該計劃能日後發展成爲家庭成員共同興趣。該活動主題「種植齋」家庭生活教育——培養共同興趣。由三月二十二日（星期六）直至二十五日止假石蔭邨第六座地下該會所舉行。活動內容包括有：

（一）家庭盆栽展覽：公開歡迎區內家長將其種植之盆栽供大會作展覽之用，藉此喚起邨內居民對種植盆栽之興趣，並由專欄作家梁志堅評判，選出優勝者以作獎勵。

（二）花卉培植影介紹：讓家長及其子女了解更多培植花卉之常識，同時更吸引及激發未滿盆栽家長之興趣。

（三）花卉盆栽講座：由專欄作家梁志堅主講，並設有現場解答。

（四）家庭插花比賽：讓子女及其家長一齊參與插花活動，藉此加强兩代聯繫及提供康樂活動機會。

該中心主任胡德之表示：活動反應甚佳，不少家長都前往詢問，同時，當日估計將有不少家長到場參觀，爲激勵家庭生活教育之目標，大會將安排家庭生活教育資料展覽，內容主要是讓家長了解更多子女需要，及如何滿足其需要。同時，該會家庭生活教育社會工作員張月嬌更就「如何培養家庭成員的共同興趣及其價值」作專題講座。

又該中心現正進行會員重新登記，凡繳納參加該中心活動之小朋友，請從速與導師聯絡，倘對上述活動有任何查詢，歡迎致電一二一二一九二四一。

京都 5-722883
今日五場獻映
有史以來評價最高的音樂電影
全球樂評人、影評人一致推許
比《胡士托音樂節》更哄動的影片
《的士司機》大導演馬田史高西斯傑作
最後華爾滋 THE LAST WALTZ
鋼鐵陣容 空前絕後
The Band, Eric Clapton, Neil Dimond, Bob Dylan, Emmylou Harris, Dr. John, Joni Mitchell, Van Morrison, Ringo Starr, Ron Wood, Muddy War, Muddy Waters, Neil Young
United Artists
搖滾樂迷 不可不看

・聯華院線・BANG!

香港國賓 南洋 華富 九龍國際 南華 英珠 銀都 金都 華都 普慶 城 多利 朗豪 元朗 金龍 粉嶺 澳門清平
下週末午夜場
死之真面目
BANG! 出品

南華 南洋 銀都 華都
明晚優先午夜場
帶回到現實世界！推向最高境界！
踏浪而來
葉志銘
元朗 粉嶺 華富 金閣 珠都 金江 澳門清平
三月廿七日盛大聯映
帶給你歡樂 帶給你振作
老配搭 新風格 打破舊框框 衝出新境界
插曲抒情動聽 題材創新意境 節奏輕鬆流暢 劇情曲折感人
好歹由我作主 離合管啥安排 莫道茫茫情海 任我踏浪而來
領銜主演 林鳳嬌・秦漢
歐弟・陳秋燕・伍克定
BANG! 發行

大榮公司繼「家法」後・八〇年超級巨獻
首天百萬 即過關
大榮出品 必定搵銀
雙手遮天
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 域多利 澳門 南灣
鄧光榮 呂瑞容
嘉禾加午夜場
多謝識貨觀衆 口碑免費宣傳
全線明晚加映午夜場
領銜主演 鄧光榮 鄧光宙 蕭榮
連奪午夜場冠軍！ 粵語對白 兒童不宜
優先好評・當然好片
新報午夜場評 觀衆對此片十分受落，若干過癮
投資驚人・內容驚人……的確壓倒性！
確實有料有橋・無不口服心服
主演 田豐・朱鐵和・羅浩楷・黃植森・談泉慶・陳子健
鳴謝 司馬來登餐廳 贊助 VERY GOOD TAILOR

嚴宮
爆滿 五場仍請早
慘痛的戰爭

巨片來臨 萬世救主 敬請注意
JESUS OF NAZARETH
金獎影帝 喧尼斯・鮑寧
安東尼昆

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

校際田徑第三組九龍東區
余振强何文田分膺男女冠軍
女乙跳高勞麗碧締一米五二新猷
第二組次日比賽今假灣仔場舉行

（特訊）香港學界體育會主辦，一九八〇年度全港中學校際田徑錦標賽，昨（廿）日晉入第十一天賽程，上午八時卅分，繼續假灣仔全天候運動場，舉行第三組九龍區東區第三日最後決賽，全部共四十五個決賽項目。

經過三月七日，三月十二日，三月廿日，三天激烈競逐後，男子團體全場總錦標，余振强紀念中學技冠全場，得二〇八分，榮膺總冠軍男子盟主。龍翔官立工業中學得一五〇分，屈居總亞軍。以上兩隊下屆一九八一年，升上校際田徑賽第二組男子競技。女子團體總錦標，何文田官立中學壓倒羣芳，得三壹三分，榮膺總冠軍女子盟主。五旬節中學得一八二分，屈居總亞軍。以上兩隊下屆升上校際田徑賽第二組女子競技。昨午賽後由香港社會服務聯會總幹事許賢發主持頒獎，及致詞勉勵全體選手。第三組九龍區東區獲團體錦標優勝獎學校如下：

團體總分

組別	冠軍		亞軍		季軍	
男子總錦標	余振强	二〇八分	龍翔工業	一五〇分	培敦	壹三九分
女子總錦標	何文田	三壹三分	五旬節	一八二分	重生	一五五分
男子甲組	龍翔工業	八五分	基智	八二分	伊利沙伯	六九分
女子甲組	丘佐榮	九五分	何文田	八六分	五旬節	八四分
男子乙組	余振强	八五分	九龍商會	五七分	伊利沙伯	五一分
女子乙組	何文田	一壹一分	重生	九一分	五旬節	四九分
男子丙組	余振强	八八分	開平商會	六二分	普照	五五分
女子丙組	何文田	一壹六分	開平商會	五二分	基智 五旬節 培敦	四九分 四九分 四九分

今屆一九八〇年全港中學校際田徑錦標賽之升降制度爲：第三組三個區域，香港區、九龍區東區、九龍區北區及西區，三個區域中每一個區域之男子全場總分冠軍隊，及亞軍隊，下屆一九八一年升上校際田徑賽第二組參加男子競技。三個區域中每一個區域之女子全場總分冠軍隊，及亞軍隊，下屆一九八一年升上校際田徑賽第二組參加女子競技。第三組總共有六隊男子隊，及六隊女子隊，下屆一九八一年升上校際田徑賽第二組競技。

第二組男子全場總分冠軍、亞軍、季軍，三隊下屆一九八一年升上校際田徑賽第一組參加男子競技。女子全場總分冠軍、亞軍，兩隊下屆一九八一年升上第一組參加女子競技。第二組男子全場總分最低之兩間學校，下屆一九八一年降至校際田徑賽第三組角逐，校址在香港者，下屆編至第三組香港區競技，校址在九龍區東區者，下屆編至第三組九龍區東區競技。校址在九龍區北區或西區者，下屆編至第三組九龍區北區及西區競技。第二組女子全場總分最低之兩間學校，下屆一九八一年降至第三組角逐，根據校址編排在應有區域內競技。

第一組男子全場總分最低之榜末一間學校，下屆一九八一年，降至第二組角逐。第一組女子全場總分最低之殿尾一間學校，下屆一九八一年，降至校際田徑賽第二組角逐。

昨（廿）日全部四十五項決賽，以女子乙組跳高最爲傑出。何文田官中十六歲中三學生，上屆女乙跳高金牌得主勞麗碧，衛冕成功，締一公尺五二大會新猷，粉碎香港田徑運動名將「長腿姑娘」彭美拉，碧翠（女拔萃），於一九六三年所創之一公尺四八大會紀錄，高出四公分。勞麗碧高一公尺六八，體重一〇五磅，身材削瘦，腿長，是個標準跳高人材。去年一九七九年以四公尺一一，奪得女乙跳遠金牌，並以一公尺四二，贏得女乙跳高金牌，首嘗校際田徑錦標賽冠軍滋味，一鳴驚人。今年成績孟晉，二月參加香港田徑總會與贊助商舉辦之全港公開新秀田徑賽，以一公尺五四成績，奪得女子跳高冠軍，技驚四座，勞麗碧若肯埋頭苦練，假以時日，可望成爲大器！

還同三月七日第三組九龍區東區首日比賽，女子乙組跳遠，基智中學李賽妮締五公尺二六全港校際田徑女子跳遠最高紀錄，粉碎國際學校黎妮花·奧絲本，保持之五公尺零三女乙跳遠大會紀錄，並大破香港女飛人亞運代表聖士提反女校許娜娜，於一九六四年所創之全港校際女子甲組跳遠大會最高紀錄，五公尺一四。今屆第三組九龍區東區共有兩人兩項成績改寫大會紀錄，放出異彩！

今（廿一）日晉入第十二天賽程，上午八時卅分繼續假灣仔運動場，舉行第二組次日比賽，其中有十二個決賽項目，其餘均爲準決賽，及預賽項目。（七趾）

招樂天（基智）獲男甲二百公尺冠軍。成績廿三秒三九。

鄧鏡波學校獲男乙千六接力冠軍。成績三分五十一秒七四。

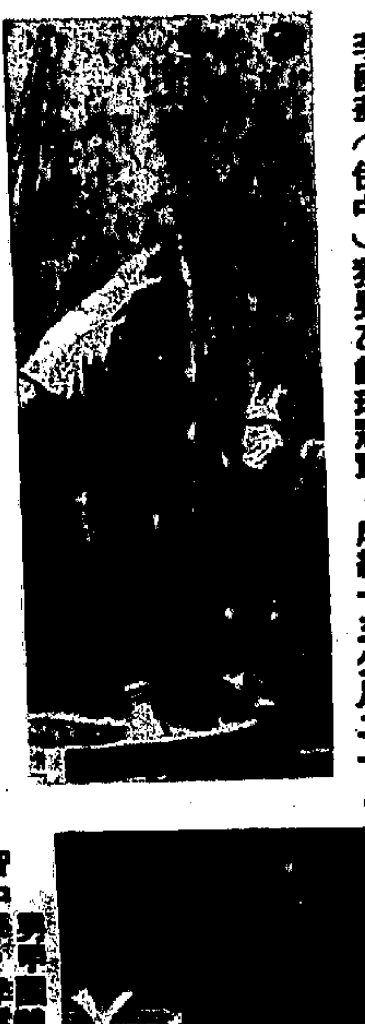
全港校際田徑第三組九龍區東區第三日決賽成績

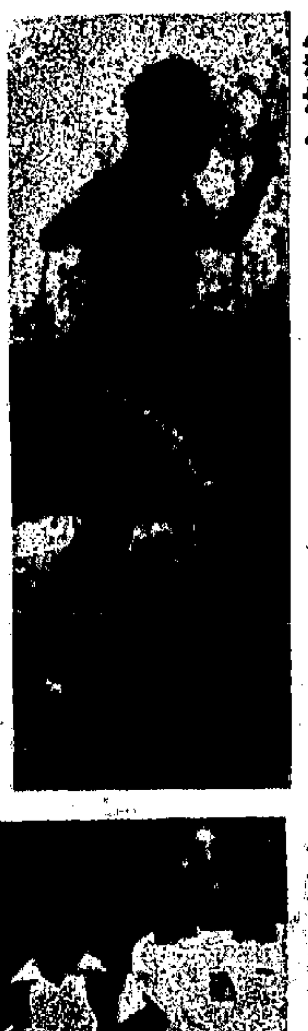
項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
男子甲組							
一百公尺	[illegible]（九龍商會）	十一秒三四	招樂天（基智）	梁嘉麟（九龍商會）	梁杰威（余振强）	高展中（重生）	盧玉麟（鄧鏡波）
二百公尺	招樂天（基智）	廿三秒三九	陳智輝（迦密）	梁杰威（余振强）	高展中（重生）	梁少麒（九龍總商會）	李錦柱（龍翔工業）
四百公尺	麥永成（丘佐榮）	五五秒八七	王漢添（重生）	羅偉良（培敦）	袁明壯（余振强）	鄭耀根（基智）	鄧永文（觀塘工業）
八百公尺	黃國强（龍翔工業）	二分十八秒三八	陳 光（鄧鏡波）	曾志[illegible]（龍翔工業）	[illegible]	[illegible]	蔡亦許（[illegible]）
百十高欄	葉振鏗（華英）	十七秒六三	江世騏（九龍商會）	[illegible]（余振强）	[illegible]	[illegible]	徐如天（瑪利諾工業）
推鉛球	盧兆明（伊利沙伯）	十公尺八四	方維高（鄧鏡波）	關志明（重生）	[illegible]	[illegible]	郭[illegible]良（重生）
四百接力	九龍總商會	四五秒五〇	基智	伊利沙伯	觀塘工業	重生	培敦
千六接力	基智	三分五三秒四五	龍翔工業	丘佐榮	伊中	鄧鏡波	
男子乙組							
一百公尺	吳偉倫（余振强）	十一秒八九	譚漢權（五旬節）	鄭 [illegible]（何文田）	曹永祥（基智）	李建志（伊中）	梁一帆（重生）
二百公尺	關聯漢（基智）	廿三秒七七	吳偉倫（余振强）	文[illegible]明（九龍總商會）	李志明（重生）	許志佳（培敦）	嚴炎有（地利亞）
四百公尺	馬書德（伊利沙伯）	五六秒〇三	陳志光（鄧鏡波）	李志興（九龍總商會）	黃運强（余振强）	施[illegible]（丘佐榮）	徐國楨（丘佐榮）
八百公尺	鄧志超（鄧鏡波）	二分十二秒八九	黃惠民（龍翔工業）	李遠林（聖言）	黎漢明（余振强）	余國雄（培敦）	梁家和（余振强）
百公尺欄	麥國維（九龍商會）	十五秒二二	楊德英（九龍商會）	盧志强（龍翔工業）	呂振强（余振强）	梁漢堅（聖言）	陳子浩（余振强）
推鉛球	李國華（伊利沙伯）	十三公尺二一	容志威（開平）	周啟堅（基智）	楊[illegible]（九龍總商會）	谷祖勇（觀塘工業）	重 生
四百接力	余振强	四七秒六〇	九龍商會	伊利沙伯	五旬節	基智	觀塘地利亞
千六接力	鄧鏡波	三分五一秒七四	九龍總商會	余振强	龍翔工業	培敦	
男子丙組							
一百公尺	葉偉綱（余振强）	十二秒一八	梁國軒（華英）	張建中（鄧鏡波）	郭啟成（開平）	周慶生（余振强）	陳中（聖言）
二百公尺	葉偉綱（余振强）	廿四秒四二	馮樹祥（普照）	周慶生（余振强）	陳 中（聖言）	梁國軒（華英）	蔡慶祥（開平）
四百公尺	馮樹祥（普照）	五七秒一九	賴乙龍（普照）	鄧偉忠（余振强）	羅兆佳（鄧鏡波）	謝國輝（聖言）	楊金偉（重生）
八百公尺	賴乙龍（普照）	二分十八秒五	梁偉强（普照）	梁念基（開平）	李福威（五旬節）	鄭偉業（丘佐榮）	楊金偉（重生）
百公尺欄	伍光明（丘佐榮）	十七秒一六	譚啓雄（華英）	吳少安（龍翔工業）	潘震崗（余振强）	歐良銘（開平）	黃錦明（余振强）
跳遠	陳偉明（余振强）	五公尺一一	葉世蓁（普照）	陳永烽（培敦）	關先富（何文田）	徐詠然（五旬節）	麥樂寧（鄧鏡波）
四百接力	余振强	四九秒一七	開平	龍翔工業	培敦	丘佐榮	聖言
千六接力	鄧鏡波	四分一秒八七	開平	何文田	聖言	培敦	余振强
女子甲組							
一百公尺	林嘉慧（胡兆熾）	十四秒五五	張麗冰（五旬節）	黃似琦（何文田）	黃少芬（五旬節）	伍海燕（丘佐榮）	許愛玲（胡兆熾）
二百公尺	蘇桂恩（丘佐榮）	卅秒正	林嘉慧（胡兆熾）	張麗冰（五旬節）	唐潔瑩（胡兆熾）	鄧蕙兒（五旬節）	司徒寶珠（何文田）
四百公尺	唐潔瑩（胡兆熾）	一分九秒三八	彭煥碧（五旬節）	林素芳（丘佐榮）	倪巍敏（九龍總商會）	黃少芳（五旬節）	葉建玲（丘佐榮）
八百公尺	彭煥碧（五旬節）	二分四九秒八六	葉建玲（丘佐榮）	李淑嫺（重生）	毛麗芬（五旬節）	陳少[illegible]（胡兆熾）	蕭燕霞（何文田）
百公尺欄	鄧蕙兒（五旬節）	十九秒九五	陳秀玉（丘佐榮）	黃秀蓮（何文田）	吳蕙琼（九龍總商會）	譚瑞芳（五旬節）	馮艷桃（何文田）
四百接力	丘佐榮	五八秒〇三	何文田	胡兆熾	五旬節	迦密	
女子乙組							
一百公尺	馮影芬（重生）	十三秒五四	譚潔瑩（何文田）	關綺華（重生）	鄧潔冰（何文田）	盧玉儀（五旬節）	潘麗霖（五旬節）
二百公尺	鄧潔冰（何文田）	廿九秒四六	鄭佩華（重生）	麥燕貞（培敦）	盧玉儀（五旬節）	鍾麗賢（何文田）	盧寶紅（重生）
四百公尺	岑愛美（何文田）	一分十二秒一〇	陳惠芬（開平）	郭鳳蓮（重生）	駱紫嫻（重生）	鄭美華（基智）	胡秀清（五旬節）
八百公尺	梁麗事（開平）	二分五二秒四七	林瑞懿（九龍總商會）	梁美玲（迦密）	顧淑儀（基智）	余碧玉（何文田）	陳惠芬（開平）
百公尺欄	鄭友瓊（九龍總商會）	十九秒五一	陳月嬋（五旬節）	潘麗霖（五旬節）	李敏儀（何文田）	林詠詩（迦密）	譚潔瑩（何文田）
跳高	勞麗碧（何文田）	一公尺五二	李 英（開平）	梁雅儀（迦密）	黃舜儀（重生）	黃玉儀（何文田）	陳小鳳（重生） 王玉燕（迦密）
擲鐵餅	關綺華（重生）	十九公尺二四	黃玉儀（何文田）	馬秀貞（孔仲岐）	李敏儀（何文田）	張美華（培敦）	歐潤珍（迦密）
四百接力	重生	五五秒六〇	何文田	培敦	五旬節	基智	開平
女子丙組							
六十公尺	何婉華（培敦）	八秒八〇	曾玉卿（五旬節）	張燕玲（基智）	區熙湄（開平）	賴翠芬（五旬節）	梁瑋恩（重生）
一百公尺	龍敏湘（何文田）	十三秒四六	香影杏（何文田）	何婉華（培敦）	陳嘉碧（開平）	鄭燕玲（基智）	鄭月明（迦密）
二百公尺	馮淑貞（何文田）	廿九秒八六	吳少芬（五旬節）	林巘娥（培敦）	梁玉娥（五旬節）	吳文燕（培敦）	葉美好（重生）
四百公尺	林美娥（培敦）	一分八秒五〇	吳少芬（五旬節）	馮潔貞（何文田）	郭潔芬（何文田）	梁麗娟（開平）	黃劍卿（開平）
百公尺欄	曾玉卿（五旬節）	廿秒二九	何亮佩（丘佐榮）	楊莉芬（何文田）	歐佩華（何文田）	黃綺霞（迦密）	林[illegible]卿（基智）
跳高	范玉蓮（何文田）	一公尺四〇	龍敏湘（何文田）	陳嘉碧（開平）	馮麗娜（丘佐榮）	陳尹淇（基智）	黃妍芬（地利亞觀）
四百接力	何文田	五五秒二〇	開平	基智	重生	培敦	丘佐榮

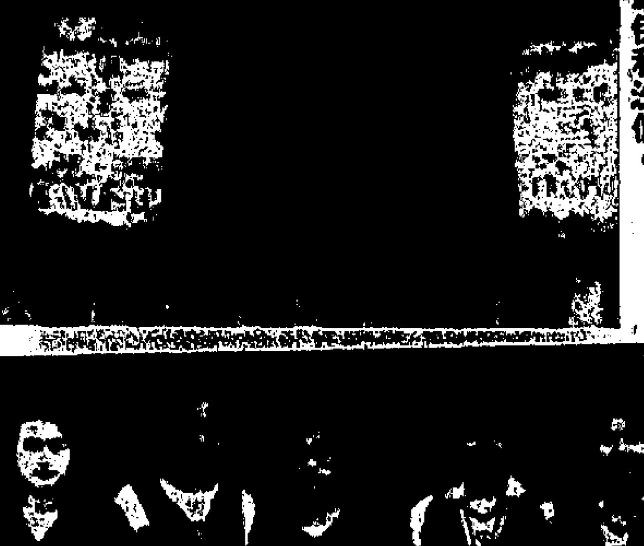
備註

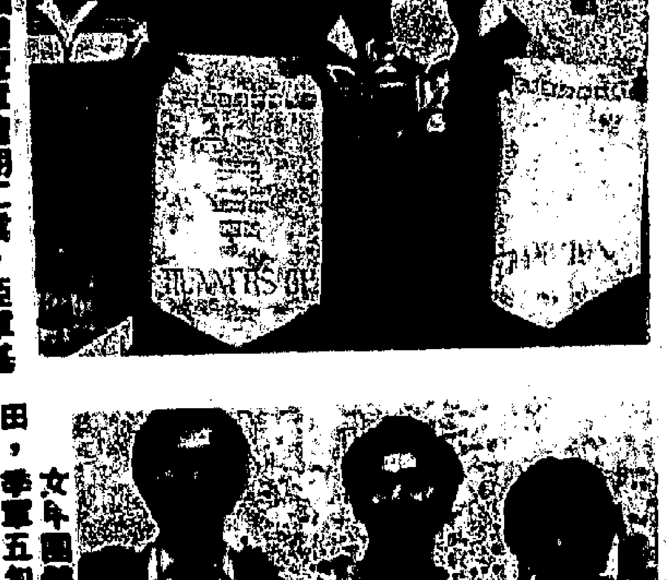
女乙團體冠軍何文田，亞軍重生，季軍五旬節。

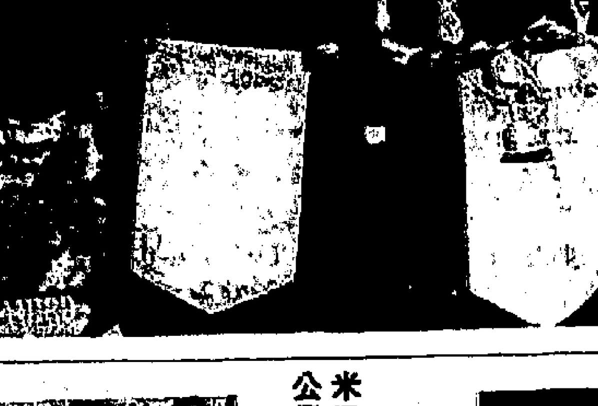
男丙團體冠軍余振强。


李國華（伊中）獲男乙鉛球冠軍。成績十三公尺二一。


黃國强（龍翔）獲男甲八百公尺冠軍。成績兩分十八秒卅八。


男甲團體冠軍龍翔工業，亞軍基智中學，季軍伊利沙伯。


女子團體總冠軍何文田，亞軍五旬節，季軍重生中學。


女甲團體冠軍丘佐榮，亞軍何文田，季軍五旬節。

鄧鏡波學校以四分一秒八七獲男丙千六接力冠軍。

何文田官立中學獲男子全場冠軍。

（上）李國華（伊中）獲男乙鉛球冠軍。成績十三[illegible]。（下）鍾永順（伊中）獲男甲標槍冠軍。成績三十二米四二。

（上）勞麗碧（何文田）獲女乙跳高冠軍。成績一米五二破大會紀錄。（下）關聯漢（基智）獲男乙二百公尺冠軍。成績廿三秒七七。

（上）方維高（鄧鏡波）獲男甲鐵餅冠軍。成績三十二米一三。（下）招樂天（基智）以十一秒一五創大會男甲一百米新猷，並獲二百米冠軍，成績廿三秒三九。

（上）盧兆明（伊中）獲男甲鉛球冠軍。成績十米八四。（下）江志興（九龍總商會）獲男甲一百米冠軍。成績十一秒三四。

基智中學獲男甲千六接力冠軍（前排）。成績三分五十三秒四五。前後排爲四百接力亞軍隊。

馮書德（伊中）獲男乙四百冠軍，成績五十六秒〇三。中，亞軍陳志光（鄧鏡波），左，季軍李志興（九龍商會）。

女丙團體冠軍何文田，亞軍開平商會，季軍基智、培敦、五旬節。

九龍總商會英文中學獲男甲四百接力冠軍。成績四十五秒五〇。

娛樂圈

大陸來函催促

雛鳳鳴燈光組歸隊 白雪仙赴穗探行情

又傳白氏此行赴穗，與文化局商議燈光器具及人員留港，待至雛鳳鳴在荃灣大會堂演完爲止。

河海流

雖然燈光組設計師張雪光早已隨頌新聲劇團赴穗，主理佈景，在香港，張雪光留下副手馬君協助雛鳳鳴，現正在長沙灣球場演出，成績美滿，甚獲觀衆歡迎。

日昨，廣州方面來信，催促馬君返穗歸隊，如果馬君奉命返穗，雛鳳鳴燈光佈景人員，在港亦恐怕再難找到人替代，因此，白雪仙前兩天赴穗，與文化局商討馬君繼續留港協助演出事。

宜傳雛鳳鳴將會赴穗演出，白雪仙亦將會乘此機會，觀察頌新聲在穗情形，俾將來雛鳳鳴赴穗時參攷。

早些時候傳白雪仙有意購下張雪光整套燈光設備，但由於下述的關係，雛鳳只能暫時借用，如果整套設備跟隨燈光人員返回廣州，則雛鳳鳴今後佈景，殊費週章。

本來，張雪光有意把一套燈光設備賣給雛鳳，同時裝置一套新的給頌新聲，於是曾派人到上海購買燈光零件，估不到上海暫時缺貨，另一套不能製造，祇許借用。但一套燈光佈景，實不能夠作兩個劇團應用，張雪光一時也大費躊躇，終於想出一個辦法，向「京劇團」借用一部燈光器具，勉强足夠兩劇團應用。幸而雛鳳鳴佈景值得一兩幕，燈光雖少一點，還是足夠，張雪光才渡過難關。現在荃灣大會堂及一些外圍神功戲，亦希望雛鳳鳴能依舊有燈光佈景設備，但成事與否，將會視乎白雪仙這次赴穗商談的結果。

港台「小時候」與「獅子山下」，本週選映「紅喉蜜」和工業意外片「危機」。（圖爲陳克夫）

「小時候」與「獅子山下」講家庭及工業安全

「小時候」之「紅喉蜜」講述叔叔病倒，蘇麻偕小敏，家其探望，小敏認識了隔房一個叔叔，做了好朋友。這叔叔時常心事重重，原來他與妻子鬧得不開心，後來妻子覺悟，二人關係亦有轉機，經小敏等和解，和好如初。片由單慧珠導，梁立人編，朱江，路家敏，王爵麒演。

「獅子山下」選映由黃敏强導的「危機」，探討工業意外責任問題。近月來工業意外頻生，究竟原因何在呢？工傷責任，是否應由僱主承担，抑或歸咎於工人不小心呢？故事由工人被啤機夾傷開始，消防員解救，勞工處調查，結尾是工人大罷工，要求廠方改善機器之裝配，確保工人生命。

此片拍「危機」時，港台曾傾全力，並獲消防局支持，派兩隊特別拯救隊協助，劇由黃敏强導演，演員有潘志文，阿康，任達華，白彪和江可愛。星期日晚八時在無綫翡翠台播。

初生動物如何生存

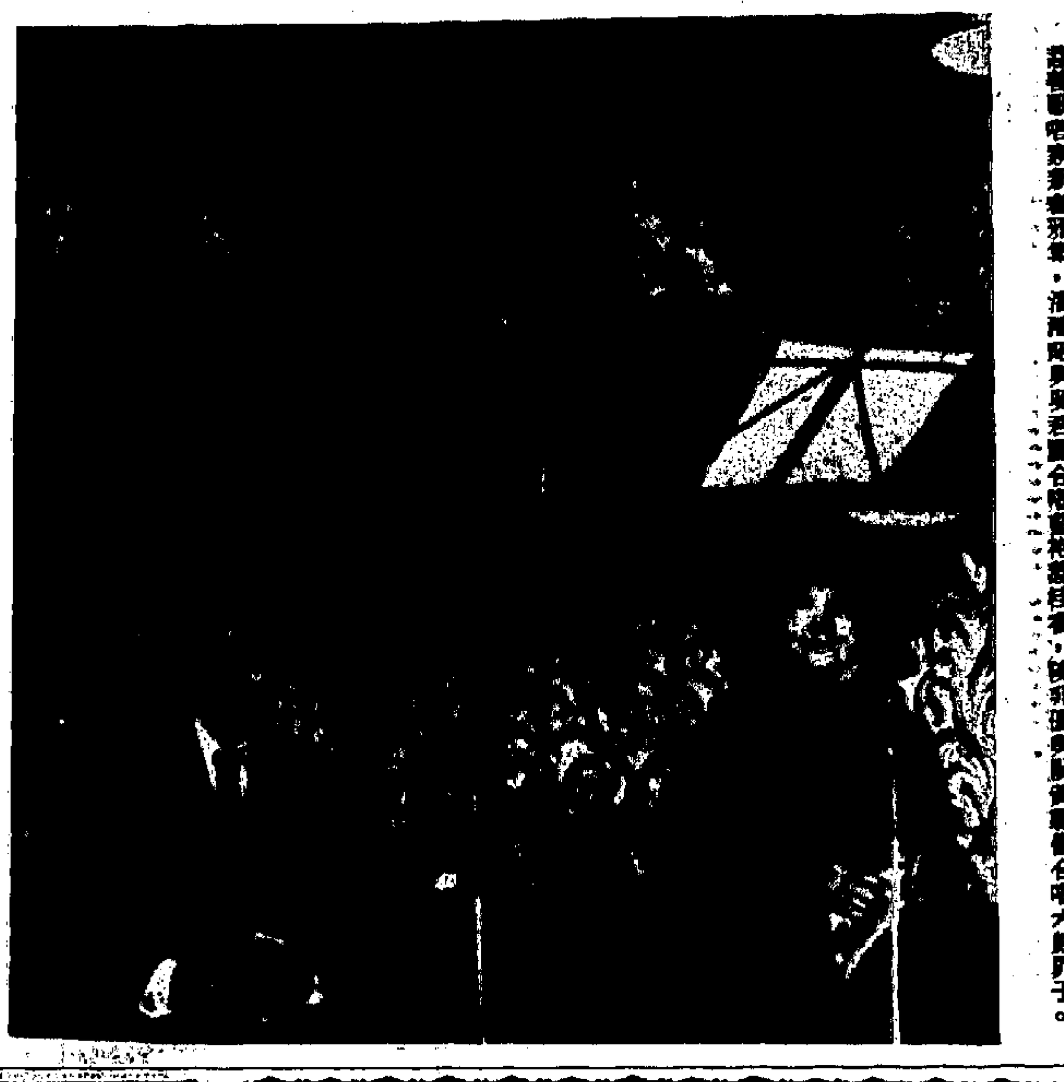
「初生動物奇觀」，是珍貴益智紀錄片，今晚八時卅分，在翡翠二台播出。觀衆可看到小鹿與小狼的生長情況，他們如何在弱肉强食這大自然提倡下，學習生存及一些技能，松鼠，浣熊和羚羊適應環境。此外尚有吳一出現於螢幕。

路家敏往探朱江，下圖她以烟仔餅模仿大人吸烟。

張觀、薛家燕、張國榮，將出席台灣廣播電視「金鐘獎」頒獎禮，下週一由高亮陪同，乘鳳凰航機飛台北。他們在台逗留四天，廿七日返港。

慈善歌唱家新春雅集，伍麗娣，麥靜之合唱蜜柑相思及何淑慈，潘珮璇合唱玉梨魂。

慈善歌唱家新春雅集，徐中吉與陳劍聲女士分別獨唱一代藝人與周瑜寫表。



慈善歌唱家新春雅集，潘鴻昭與吳君麗合唱紅袍添桂香，陳非儂與關貴蟾合唱大郎罪子。

徐中吉潘鴻昭歡宴

紅星名流閨秀雅集 金龍六樓盛況空前

滬籍殷商徐中世及薛蓓蒂長潘鴻昭，於新春佳日，假座金龍酒家六樓，邀請本港歌唱名家，及慈善唱家，業餘粵曲愛好者百餘人，舉行歌唱雅集，已見前報，茲誌紀錄當晚全部節目及拍和人等錄下：

是日晚會由鐘樂樂苑何鴻略，盧軾協助，盧森，馮華，馮維祺，尹自重，朱鶴亭，陳景澄，甄天生，黎百川，何壽，何毅，劉煥昌拍和。

胡童劍客串司儀，陳非儂，關貴蟾儀，合唱古腔六郎罪子。

鄧碧雲，陳麗絲合唱，迎春記。

陳劍聲獨唱，周瑜寫表。

何鴻略，梁潔芳合唱，王昭君。

何淑慈，潘珮璇合唱，玉梨魂。

麥靜之，伍麗娣合唱，蜜柑相思。

潘鴻昭，吳君麗合唱，紅袍添桂香。

徐中吉獨唱，一代藝人。

陳劍聲，姚玉梅合唱，焙衣情。

陳非儂獨唱，賣玉怨婚。

黃夏蕙，鄭幗寶合唱，鳳閣恩仇未了情。

黃梁翠滿獨唱。

林彭桂貞獨唱，洛水神仙。

潘鴻昭，李鳳合唱，嫣然一笑。

沈吉誠獨唱，泣荊花。

又悉：是晚王啓樵律師之「山伯臨終」就快出爐，名唱家鄭柏年，聽說紅星潘鴻昭亦扶病參加，此外，知音善長仁翁，及親朋好友，幫助義演之慈善拍檔粵劇紅伶，鄭合粵曲歌唱大會，潘君引用前「詩豔琴挑」前例，不設當局，無不稱善，會場充滿歡樂氣氛，唱者聲震所長，聽者緊精會神。薛腔名曲，份外動聽，薛師母張德頤五嫂笑逐顏開，無怪潘鴻昭咪高風韻說，薛覺先今晚要幫上來。陳非儂老倌工，八十三高齡，先唱賣玉怨婚，因懷念薛老蓓共事班中五年演戲，幽默動人。女文武生陳劍聲，先與韓國飛夫人，姚玉梅女士合唱焙衣情，繼唱周瑜寫表。潘君報幕，雖衆說，猶如睇大戲。

黃梁翠滿女士，林彭桂貞，各獨唱一曲，珠走玉盤。

徐中吉之「一代藝人」唱工再進一步。

潘鴻昭，吳君麗合唱紅袍添桂香，是潘君初踏舞台板爲華僑日報首次義演，當時雛鳳是大佬倌，殺然肯拍初哥登台，難能可貴。繼與新紮青春花旦李鳳合唱「嫣然一笑」一段中板。

何淑慈是薛覺先契女，潘珮璇，是佬門戲鳳組教師之一，模貌聲腔，似白雪仙。薛五嫂稱她爲白雪十。此外何鴻略，梁潔芳之王昭君，黃夏蕙，鄭幗寶之鳳閣恩仇未了情均極精采。

薛張德頤五嫂，王啓樵，盧關斯，盧吳碧蓮，盧英斯，盧國輝，盧遠中，英婉兒，李鳳及韓母娘娘，朱素，伍麗娣夫婦，黃榮輝，鄭幗寶夫婦，何麗說，葉菁，周洪福，周英，梁幗樑，葉玉超夫婦，陳景澄，方銘樑，潘湘，何芬，許仁，潘芳芬，潘學平，曾麗容，張柏桂，潘孟儀，潘邦松，梁漢良，潘紹根，黃淑儀，潘悅南夫婦，劉墨龍，許成鎮，張灝燊，何惠裕，葉玉英，劉璧生夫婦，盧振聲夫婦，盧志忠夫婦，區深名夫婦，周炳華夫婦，李世奕夫婦，韓佩莊夫婦，鄭世奕夫婦，劉文曜夫婦，黃振民夫婦，劉澄深等百餘人。

歡樂今宵加强服務社會 何守信黃淑儀拍檔 主持投訴爲民請命

「歡樂今宵」以後逢星期五晚節目中，以熱門的社會問題爲主題，通過輕鬆手法，諷刺時弊。

何守信、黃淑儀繼在「K一百」拍檔之外，在今（廿一）晚起的「歡樂今宵」，以後逢星期五再度合作，主持新項目「投訴」，何守信和黃淑儀會根據市民投訴的內容，實地拍攝個中情況，並邀請有關

黃淑儀在「歡樂今宵」中介紹狗酒店。

潮劇「續荔鏡記」中在潮劇所反串的歐陽秀士要求饒院（鄭碧岳）帶他去探望小姐。（朱）

姚璇秋和葉清發在「續荔鏡記」的一個反串鏡頭。（朱）

這是「續荔鏡記」的第三場，葉清發的陳三給官判配崖州，在起解路中遇雨，所以姚璇秋的五娘趕來送他時，爲他抹身上的水（左圖）。因爲陳三要離去所以姚璇秋在表演懇切的身段。（朱）

「續荔鏡記」是喜劇 每個人物塑造很有性格

姚璇秋的青衣演來很有京戲味道；葉清發身段功架瀟灑輕盈。

·朱侶·

「續荔鏡記」是「陳三五娘」的下集，因「陳三五娘」是在上集中有五娘投荔，陳三磨鏡因而得名。古人的鏡不是如現代人般是由玻璃水銀製成，而是由銅磨光，因用得日子久了，銅與空氣氧化就失去光澤反映度不夠，所以就得找磨鏡師父來加工，陳三那時爲了要見五娘，所以假扮磨鏡人。

下集就是說陳三五娘和益春逃脫裝龍，林大因娶妻不成，往潮陽縣告官，說陳三拐騙五娘，縣令把陳三判罪，發配崖州，後來又得五娘說法，見陳三之兄伯賢於是陳三就得開脫，有情人成眷屬。

這是一部喜劇來的，每個演員都有表演的機會，在第一場裏姚璇秋演五娘，葉清發演陳三，陳覺璇演益春，三人有唱有做的，正在憧憬未來的幸福生活時，竟然走出了兩個衙差，拉陳三見官，從這一場的發展好容易給人的悲劇的感覺，以那個時代給拉將官去，真是兇多吉少，不過卻等給打傷。

姚璇秋在潮劇的地位一如京四團的楊秋玲，好多觀衆都是慕名而去要看她的，所以姚璇秋一出，即哄以如雷掌聲，姚璇秋並不是浪得虛名的，她的演出唱做都是有一定的水準，不過姚璇秋的表演已經脫離了潮劇，不論身段走位都沒有了潮劇味，而是走京戲青衣的路子。在唱方面，她的嗓音很柔，也不是我們從唱片上或是潮劇於所聽到的一般青衣花旦的尖嗓子，最難得的她表演起少女的嬌羞態時一點也不做作給人以自然感。

葉清發，如果套用「以貌取人失之子羽」來形容他最是的當，他的身形外貌做小生，並不討好，因爲他身材圓圓矮矮，但看過第一場，第二場和第三場後你會爲他所表演的身段和功架而投入，而忘記了他的外貌和體形，他的身段是瀟灑的，第一場看他和五娘，益春在走位，在唱做，那時心裏還嘀咕着，不接受這樣的小生，但第二場和第三場，他的出手，投足都是那麼的輕盈，這時不禁讓「又一個徐玉蘭」。這就是戲劇的魅力了。

在第二場裏，喜劇的形式以鬧劇型，丑生李有存飾演貪得無厭的縣官，王爺的父親黃九成（鄭碧岳）要告陳三拐騙他的女兒，但林大則告陳三與五娘私奔，問題就出在「拐騙女兒」和「私奔」的關鍵上，女兒給人拐騙在黃家的面子上還過得去，如果是「私奔」嘛！那黃家就顏面無至了，所以他們各出銀五百兩，希望縣官能依自己意願。李有存在這個戲裏，就施展渾身解數，表演了潮劇的獨有丑生底工戲，動作表情多多的，都是很切合他的身份和氣氛，最風的一場，張長城的陳伯賢，丑角老，當他知道陳三和益春是兄弟時，那表情，那做作都是恰好。

背場，在潮劇裏是主角沒有表演，他就背場的，在風雨中趕去登陳三戲時，他倆就背場，第四場如五娘在陳伯賢家中也是常用背場來方便別人做戲。

影人之動

陳克夫 鳳鳴新片「飛鶴」上映，主持記者招待會，主角陳克夫、陳觀泰、羅龍父子出席。陳克夫透露，他赴澳門，有意續拍「飛鶴」續集「江湖義俠」一集。廿六年前，陳克夫與吳公儀擂台比武，亦是慈善義款。

秦漢 林鳳嬌 大有公司合作片「踏浪而來」，是演員與合導，由秦漢、林鳳嬌主演，即將公映。秦漢因婚變受創，不想見人，林鳳嬌因片務，稍後才來。

上圖是代表隊的三位隊員，下爲參加體操示範表演者。

明星名片 戰國佳人

麗的二合今晚十二時映「戰國佳人」，由伊莉莎伯泰萊，孟甘穆哥里夫及伊娃瑪莉主演。

跳躍八〇

挑選代表球隊征菲 何容興示範守門術

港台運動節目「跳躍八〇」，本週將會播映最後一輯，主題是講述足球運動的守門技巧，介紹孟加拉民族舞及綜結是項製作，挑選代表隊伍，免費招待遊覽馬尼拉。

最後一集的「跳躍八〇」，足球部份講述一些守門員應該注意的技巧訓練。參加練習之四間學校，分別是聖若瑟書院，喇沙書院，陳耀周紀念學校及英皇書院。體操示範守門技術之球星，是南華會的鋼門何容興。體操項目，今次介紹孟加拉民族舞，主持人會把該舞之背景，步法及特色逐一申說。

大會選作「跳躍八〇」之初，曾經承諾挑選一支十五人的代表球隊，現實招待他們旅遊馬尼拉，並安排與當地學校進行友誼比賽。輪好戲便是公佈入選名單，由評判團代表何鑑江，宣讀評選標準及入選者姓名。

莊文清和鄭雅芝在「上海灘」中演對手戲。

「金粉世家」四月中開拍 足球明星四月開始選舉 艾迪初爲父有子萬事足

四月中，無綫將開拍文藝中篇劇「金粉世家」，由王天林執導，只拍二十集，演員有汪明荃、劉松仁、鄭裕玲、黃曼梨、杜平、關炳火、程可爲、蘇杏璇、江毅、翁志文、呂有慧、莊文清……等。

△香港電台，香港華人足球員總會聯合舉辦全港最佳足球明星，足球先生選舉，今年爲第三屆，港台中文合台長張敏民和何鑑光及張子岱、胡國雄昨日特假利園酒店招待新聞界，表示四月初至五月底開始投票，六月宣佈選舉結果。

△無綫藝員艾迪有子萬事足，二月二日其妻爲他生了個男孩，取名韓善邦，滿月才不久，艾迪昨日就抱了乖仔返公司，一付喜不自勝的模樣，近來艾迪在無綫被投閒置散，但他一點也不介意，他利用這段時間照顧妻兒，享家庭之樂。

當局從速改善問題。

大事回顧是剖析以往所發生的世界大事及本港大事發生的始末，在處理本地大事回顧方面，並安排在當年事發現場報導和訪問，與現況作對比的反映。

明珠電影選

故事由林肯被選總統開始，講述奪尼邢尼斯與他生命中的兩個女人，一個是純潔花，另一個則是新奧爾尼的絕色佳麗，亦是他的太太蘇珊娜。這三角關係，結成一個糾纏不清的愛情，再加上在動盪的局勢下，構成一齣好片。

△無綫明珠台今（二十一）晚安排兩部西片播映，首部由阿倫高爾曼執導，約翰威賓頓主演之「辯論」，影片描述一名律師，替涉嫌犯了綁票殺案的男子打官司。

△晚上十一時四十分播阿麗堅尼斯主演的喜劇「天堂春夢」，阿麗演一個法國籍男子，他與一鄰居美麗婦人在酒店內發生的趣事。

清潔香港 人人有責

合家本田大卡士名片 洛克遜主演「火海忠魂」 本週末晚明珠台九點半播映

本星期六晚「合家本田大卡士名片」將選映洛克遜主演之「火海忠魂」TOBRUK，此片乃環球公司出品的激烈戰爭鉅片，在美公映時獲紐約每日新聞給予三顆星的極佳好評。故事是描述一名英國軍官率領一作戰小組深入杜北克，摧毀德軍燃料庫的驚險過程，最後在當地反納粹份子的協助下，終於完成任務，劇情發展緊張刺激，合演者尚有佐治毕柏，週末安坐家中欣賞名片，一樂也。特別是喜愛激烈戰爭片的觀衆，更加不容錯過。本片是由合家本田汽車有限公司及本田車系特約播映。

本田車系包括思域、雅閣及拔靈，款款設計優出精良，各具特色，本田新思域創造八十年代汽車新時尚，設計之先進及性能之積漲，確爲時代傑作。本田雅閣車系則以最優雅輪廓見稱，其車用館適，設備豪華，性能出類拔萃，絕佳馬力備受歡迎。本田拔靈繼續陶車之設計則創新日本汽車傳統，設有全天候式透明電動天窗，無論天氣晴暖，乘客均可享受自由自在的大自然行車樂趣，本田車系種代理合家汽車公司之港九各陳列室，隨時歡迎參觀。

艾迪有子萬事足，抱着剛滿月不久的兒子韓善邦逗樂嬉戲。

香港電台聯球星選事，陳鴻民，何鑑江、張子岱等在招待會上。

甄妮要求提前解約 傅聲也想出外發展

無綫合約歌星甄妮在週一大事會堂的「歡樂今宵」中臨時失場，引起一場風波，有說甄妮那天晚上的突然離去是爲了抽筋，但亦有說甄妮是不滿當天晚上編導的安排。

記者前天晚上巧遇傅聲、甄妮夫婦，甄妮那天晚上的事，甄妮夫婦的說她那天突然抽筋，正好夫婿傅聲來接她出外吃飯，她便隨夫離去。不過對那天晚上演出的安排，甄妮亦十分生氣，她說她演出的時間只有十二分鐘，羅文十五分鐘，另一位女歌星則二十五分鐘，爲此，她十分反感。甄妮說她是最近在播場由何家聯主持與無綫續約兩年的，發生了這件事，她已向公司提出提前解約的要求。

傅聲近來與邵氏關係亦弄得不甚愉快，日前導演楚原找他拍片，他說：「我的事全部交由老豆（邵導演張徹）代爲處理，那個導演找我，就麻煩他與老豆接觸。」

傅聲與邵氏合約在事業上常惹不開心，傅聲要與邵氏解約，甄妮又不滿無綫星期一的「歡樂今宵」的安排，要求無綫解約。（朱）

第32屆香港學校音樂節特刊

鋼琴小奏鳴曲賽評判力申
彈錯音符不必過慮 忘記錯處繼續演奏
本屆音樂節好手韓思慧再揚威 技勝一籌勇奪梅雅麗夫人盃

（特訊）年紀小小的韓思慧，以八十九分高成績將其他參賽者，得公開組鋼琴小奏鳴曲冠軍，奪取「梅雅麗夫人盃」。

韓思慧現就讀於拔萃女校小四，自五歲起開始學習鋼琴，至今已有五年，現已考取鋼琴第四級資格。

韓同學去年開始參加校際音樂節比賽，去屆並獲得第三級鋼琴獨奏總冠軍，但她卻謙虛說賽前並無把握得冠軍，其實她在本屆除本項賽事外，在韓德爾作品鋼琴第四級獨奏中，亦曾奪取冠軍，並於今晚參加總決賽，而在巴哈作品降E調進行曲比賽中，則獲亞軍，被詢及思慧的鋼琴賽果時，陪伴女兒參賽的韓太顯得笑逐顏開，思慧表示贏得優勝的唯一秘訣是經常練習，因為媽媽平時每日督促她練習，才獲得如此成績。

昨日她的自選曲為古樂，作品二十第三號樂曲，評判莫斯認為她的開始很好，演奏時很生動，樂段的平衡也很好，並讚賞有些樂段較平淡。但思慧卻沒有讓人減低音樂興趣。

評判莫斯昨日對是項在藝術中心演奏廳舉行的比賽，頗為讚賞，他提出有些同學彈錯音時不要過份顧慮，莫斯引述一位著名鋼琴家的話，他說在演奏時對彈錯音不必過於介意，應該忘記它，及若無其事的繼續演奏。

同時，他再度證實該處之鋼琴不宜置於此小的地方，又多雜音，又過重，故有時錯誤實不在於演奏的同學。

比賽結果冠軍韓思慧，亞軍梁佳瑜以八十七分八居次席，她現就讀於聖道小學六年級。而獲屆十六分的季軍為瑪利諾女書院中一的何敏恒及協恩小學六年級的皮麗玲。（邵、甘）

鋼琴獨奏蕭邦作品 賽員多獲優良獎狀
協恩高小慧九十一分榮膺冠軍 好手杜珠聯一分見敗退居亞軍

（特訊）評判林士達昨日指出在藝術中心舉行的蕭邦鋼琴獨奏賽為緊張刺激的一場。

林士達在會作出評述時表示，五十八位參賽者大致上不差，水準的確很高，在技術方面絕無問題，但他們大多不大明白樂章內容。

各同學須彈奏蕭邦名作之一，林士達指出：該首名作必須以柔的手法來表達，但很多參加者卻像是費盡九牛二虎之力去彈，影響了評判給予分數。

評判認為冠軍得主在是次比賽中，表演風格特出，充滿生氣與靈氣，控制各方面均恰當，確為一場獨樹一幟之表演。

獲冠軍者為協恩中學四年級的高小慧，因有優異之表現而獲九十一分奪得「李比路夫人盃」。

現年只有十七歲之高同學，學習彈鋼琴已有十一年歷史，她表示曾多次獲獎，但不得評判頻頻稱讚她的表現。

僅差一分的杜珠聯列席次名，她就讀於聖保羅男女校，得九十分，季軍伊利沙伯中學的鄒樂佰，得八十九分。（甘，綺）

今日比賽節目

大會堂音樂廳
下午六時卅分至九時 各級鋼琴獨奏決賽
下午九時 公開組鋼琴協奏曲決賽

蘇浙公學
上午九時 小學組樂隊演奏
上午十時廿分 高級組弦樂大合奏

大會堂
下午二時 中級組合唱

聖安德烈堂
早上九時卅分 十九歲以下高音獨唱
早上十時四十分至下午十二時 十三歲以下男子高音獨唱

藝術中心
上午九時半 男或女子高音獨唱
下午十一時半 公開組英文歌中音獨唱

朗誦及音樂協會
下午二時 中級組口琴獨奏

兩隊分別冠亞軍
口琴合奏聖保羅男女校 聖馬可A隊亞軍英皇B季軍

（特訊）來自聖保羅男女中學中六年級的梁堅凝、梁迪恩、陳瑞宇及陳一貞四位同學所組成之口琴合奏隊，昨日以極為出色之表現，把其他二十隊對手擊倒，勇奪口琴合奏之冠軍，並贏得沙利盾。

該項目於昨午在瑪利諾書院舉行，評判的莫斯讚揚這四位同學合拍得天衣無縫，這是他們成功因素的主因之一，他們吹奏得一手很好的口琴，節奏暢順，各個之口琴、散音一致，技術平均，因此為全場最好的一隊。

雖然昨天有很多隊伍之表現並不算很好，但評判對他們亦感到滿意的，評判原因是因比賽中心面積較大，是因而影響到口琴之聲響便不能集中了。

在二十隊參賽隊伍中，聖保羅男女中學共派四隊隊伍參加，冠軍的為聖保羅男女中學「C」隊，成績為八十八分，聖保羅男女中學「D」隊及聖馬可中學「則同以八十七分之成績，並列亞軍，而英皇書院B隊獲季軍，成績為八十五分。（楊、佳）

牧童笛水準欠佳 比賽吹奏多走音
孫玲玲呂楚霓冠軍

（特訊）藝術中心演奏廳昨午唯一一組賽事是「牧童笛二重奏」，很可惜這組的比賽水準十分低，令評判馬殊大感失望。

參加這組中級組牧童笛的學生十分踴躍，共有四十多隊，由於水準相距甚遠，大部份同學都不能把握正確音準，以至這組比賽水準大失。

評判馬殊先生在賽後表示：吹牧童笛最重要的是興趣問題，如果對這種樂器毫無興趣，一定會學不下去，但若有興趣的話，就一定要學習怎樣表現得好一點。

這項比賽最令人感失望的，是走音、吹錯和太慢，使樂章原來的優美旋律和節奏盡失。

冠軍孫玲玲和呂楚霓同是五邑鄭球上午校小六生，得八十七分。她們是全場年紀最小的一組，但表現卻引人注目。原來該校向來注重牧童笛的訓練，去年初級組，牧童笛合奏，獲得亞軍，今年參加中級組雖不入三甲，但昨賽的二重奏中，卻與奪冠軍名銜。

亞軍是有義會官立中二生何鍵樺、和李苑珍，得八十六分。季軍分別是赤柱聖士提反中二生蔡柏達、金志龍和何文田官立中學中四生楊小惠和胡詠冰，得八十五分。（郭、廿）

小四六中文聖詩合唱
循道小學技高一籌 勇奪米特烈懷仁盃
聖保祿及協恩兩校退居二三

（特訊）由四十九名小學生組成的循道小學合唱隊，昨日揚威於蘇浙公學，他們憑著清亮動人的聲調及優美旋律，勇奪「米特烈懷仁盃」。更贏聯中文聖詩合唱的冠軍。

昨日舉行的小四至小六中文聖詩合唱，共有四十一隊（但有一隊缺席），所唱的兩首歌曲為「上帝進行歌」及「天天教導歌」，技高一籌的循道小學以一百八十一分榮登寶座，聖保祿小學則以一百七十五分屈居亞軍，協恩小學則以四分之差，位列季軍。

評判林斯頓賽後對冠軍隊大加讚賞，尤其唱第二首歌，他更認為是今屆所聽到的最佳的一隊，故給予九十三分，而第一首歌亦給予八十八分。他又說：第二首選曲「天天教導歌」，由於曾經較慢，處理上便較易掌握。但第一首的「上帝進行歌」，則較難表現，而且更需要雄壯及明快的曲調。另外，高音處很容易「走音」，但冠軍隊卻克服了上述難題。

賽後，循道小學的音樂老師表示，他們只正式練習了一個多月，對於剛才的表現，老師認為不及去年成績。

老師又指出，學生由於在轉音階段，故歌唱時常不自覺的模仿成人的音調，所以用去不少時間的糾正此困難。（綺、挺）

四級鋼琴二重奏
李潔琳陳慧琪掄元
嘉悔修士獎學金 男拔萃黃敏基奪魁

（特訊）一具鋼琴由一個人彈奏，假如手法嫻熟，美妙的音樂便會傳進每人的腦海中。如果由二人合作彈奏，則非要天衣無縫的配合，否則，聽來聽來便會感到刺耳。

瑪利諾女書院昨日舉行的四級鋼琴二重奏，大致上水準也不差，只是有幾組同學心情緊張的關係，合作不協調，故彈奏起來便感到凌亂。

不過，對於九歲的李潔琳及十一歲的陳慧琪來說，雖然是初次合作，而且又從未參加過類似的音樂比賽，但由於她們已在黃慶雲老師門下習琴四年，經過幾年往來，彼此間已經建立起真摯的友情，所以合作起來相當流暢，故終以八十八分脫穎而出，兩人更同時分享「羅和平盃」。

評判莫斯認為她們的合作純熟，聲調控制相當理想，節奏明快及拍子準確，兩人的前途是無可限量的。

李潔琳同學現讀于香港瑪利諾小三年，而陳慧琪則是聖方濟各小六年的學生，兩人在學校的成績亦非常優異。至於這一項賽事的亞軍則由香港瑪利諾書院中四的鄭嘉瑩和中三的何婉文所獲得，得八十七分。

季軍有兩組，一為馬季茵（聖士提反女校小六）及馬家柔（聖保羅男女校小六），另一為北角協同書院的陳秀青和聖約翰小學的陳秀娟，得八十六分。

另一項公開組獨唱，雖只得六人參加，但各人的歌唱造藝相當不俗，唱起來也很動聽。

結果，拔萃男校的黃敏基，以一曲「你在何處走」，得八十五分，贏得「嘉悔修士獎學金」供讀聖樂。

聖士提反女校的孟皓珣，僅以一分之微，得八十四分落敗。季軍則有兩位，一是聖瑪利的黃紫雁，一為蘇浙中學的韓小惠，兩人同獲八十二分。（楊、挺）

臨時更改演奏樂章 商業電台獎兩入選者
被大會取消決賽資格

（特訊）三月十七日在瑪利諾女書院舉行的樂器演奏初賽，原獲進入決賽之顯立民及顯立學兄弟，由於違反賽規，故取消其資格，由香港大學李小良及拔萃男校的梁志豪（THEODORE LEUNG）補上，再加上當日原已勝出的鄭毅成，將於本週六進行決賽，爭奪錦標。

據賽會指出：賽例是規定參加者必定要演奏大會所指定的一首樂曲，然後再演奏自選樂曲，但顯氏兄弟卻更改了指定的樂曲，故迫得取消他們的資格。

演奏結他強烈對比 孔繁海奪得錦標歸
劉志文潘士康平分亞季

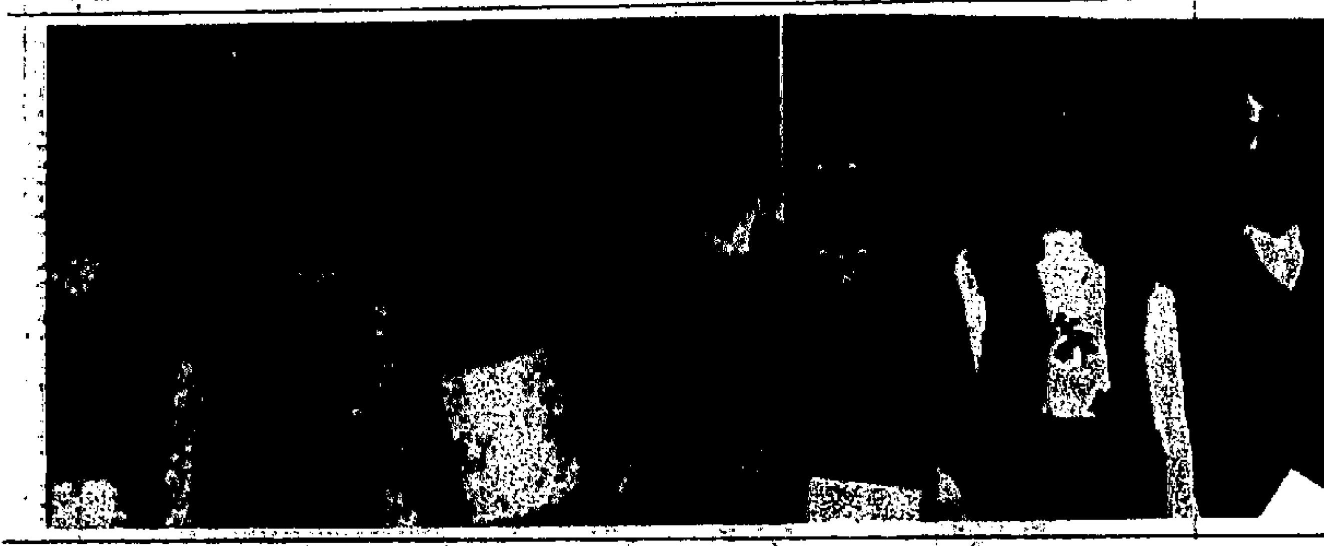
（特訊）童軍總會昨晚舉行的公開組結他獨奏，評判林斯頓表示各人所表現的水準相當高。然而，由於受到場地外嘈雜聲音的干擾，所以評判時感到困難。

林斯頓指出，彈奏結他首重指法，而聲音是最難表現的一種技巧，但是晚的參賽者，在這方面的表現，尚算流暢自然。

學習結他只短短三年的孔繁海，今年已是中聖書院中五的學生。但他在彈奏陳拉羅伯士的「練習十一號」樂章時，由於彈奏時顯出作品的強烈對比，而且更有條不紊的從淺入深的將樂曲的韻律顯露，受到評判的讚譽，故給予八十八分掄元，成為「曼理民盃」的得主。

得亞軍的是油麻地浸信會英文書院中五的劉志文，以一分之微落敗。同樣在利瑪竇書院畢業的潘士康，得八十六分取得季軍。

本來，口琴奏鳴曲或協奏曲是按着進行的，但由於賽場沒有鋼琴，評判林斯頓認為假如沒有伴奏，對比賽者是不公平，而且更會影響樂曲的表現，故迫得將比賽日期押後，擇日在其他場地舉行。從這件事的發生，希望當局在日後的音樂節舉行時，慎重選擇場地，以避免類似事件的發生。（楊、梅）



四級鋼琴二重奏優勝者與評判員莫斯合影，左起：冠軍嘉諾撒聖方濟書院陳慧琪及香港瑪利諾李潔琳，亞軍香港瑪利諾鄭嘉瑩及何婉文，季軍聖士提反女校馬季茵，及聖保祿男女中學馬家柔、北角協同陳秀青及聖約翰陳秀娟。（本報記者攝）

工人世界

公務員房屋問題聯合工作小組
官勞雙方開會九次 現已獲得初步結論
合作社建屋計劃將全面性推行

據香港政府新聞處消息：自從政府發表高級公務員房屋問題初步報告書後，高級公務員評議會即委出一個有官勞雙方代表之聯合工作小組，去研究該報告書之內容。工作小組由副銓敘司蘇耀祖擔任主席，該會及其他兩個主要公務員工會，各派代表二人出席。自從去年八月十八日起至現時止，該聯合工作小組一共舉行了九次會議，初步結論大致如下：

（一）購屋津貼不應有年齡之限制。
（二）不應強制性規定公務員必須付樓價百份之十，作為樓價首期之一部份。
（三）由以居住單位轉購較大單位時，購屋津貼額可根據該公務員最新之薪點加以調整。
（四）合作社建屋計劃應全面推行，但方式將作若干修改。
（五）購屋計劃之貸款及津貼可用以發展合作社建屋計劃，但地價方面將無特別優待。
（六）合作社建屋計劃之居住單位可自由買賣。
（七）現時正享有房屋津貼之公務員，將來可自由選擇房屋津貼或購屋津貼。其他現時未享有房屋津貼者，如果其薪點最後可達至薪級第三十八點或以上者，仍然有自由選擇之權利。

（一）將可享受購屋津貼之公務員，由總薪級第廿九點降至第一點，該薪點以上之公務員全部都受到照顧。
（二）在等候入住公共屋邨期間，該公務員應獲一臨時的租金津貼。

有關以上兩點建議，官方代表之答覆暫時為：由於建議所涉及之政府開支非常浩大（每年以億元計），政府高層人士現正審慎研究中。

不過，以上各點只為工作小組之初步結論，要待官勞雙方之追認後，方能作準。故該會將於短期內召開大會，對此問題加以詳細研究及討論。

薪俸稅免稅額應提高至萬八
勞工領袖李永耀認為通貨膨脹 月入一千二百五要繳納不合理

財政司夏鼎基日前在立法局提出二讀之個人薪俸稅免稅額，由一萬元提高至一萬二千五百元，至於原定式千五百元之補充免稅扣除額，則不予扣除。如此說法，則是否顯定提高為一萬五千元，倘成疑問，縱使實施他提高為一萬五千元，仍屬過低，應起碼為一萬八千元，已婚夫婦則為三萬六千元，才比較合理。

李氏指出：目前各殷發業工人，每月平均所得，都在一千式百元至一千五百元之間，如要加工經貨，則更近一千八百元至二千元以上。因此，如以個人免稅額，僅限於一萬五千元計之，相信起碼有百分之九十以上工人要納稅，如果每年發晚有雙薪的工友，則每月入息少過一千二百元的，也要納稅。

他說，個人免稅額的厘訂，應根據生活水平為準，事實上，在通脹急激與物價飛漲之今日，月入一千二百元的工人——在支付房租、水電費、伙食、交通費、醫藥、衣著添置及零用等，是十分勉強的，如果還要納稅，豈不是加深他們的生活困難，也會影響工作情緒，普遍掀起加薪潮嗎？

另方面，由於工廠生活，旺淡無定，旺月收入增加時，便得繳稅，淡月收入銳減，甚至要休息一段時期，政府卻 [illegible]

推行工友生活計劃
調查荃灣區工友生活

[illegible] 該活動除講解外，於特殊着乃另安排分多次習作，目的在行動上，改變工友社交方式及技巧等。

課程由本月十五日開始，分七週完成，共分六節。

由於內容較新且實際，故區內工友參加至為踴躍，其中以女性較多，工友佔多數，該活動收費十元。

職業青年人福利會 輔導

[illegible] 是項計劃內容除包括中文之有關人士參加。括了職業指導外，共有人際關係、性教育、及組織家庭等講座。另外，又設有為期兩天之教育營，地點在烏溪沙青年新村。對上述有興趣之人士，可與該會聯絡，名額四十名，但各參加者須用繳交全部教育費十元。（明）

三十八公務員工會 昨晚閉門緊急會議
決定支持被停職停薪之配藥員

據三十八公務員工會聯合行動委員會消息：該會所屬三十八個公務員工會代表，昨晚在福利會召開緊急閉門會議，決定支持被港府停職停薪的配藥員 [illegible]

三月二十八日（星期五）晚上七時在灣仔社會服務大樓召開全港公務員工會大會 [illegible] 一切將於二十八號晚公決。

據該委員會發言人表示，昨晚之會議，各會代表發言激烈，但內容暫時保密。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地。（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事沈靜衣之「風雨揚州」第九回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨點頭角牛馬本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。一時，新聞簡報，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：「至尊風雲」第一回。二時，新聞簡報，天氣報告。三時，新聞簡報及華南海域天氣報告，十分，「會所偷日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「寒相點」第三回。六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，十分，國語歌曲，卅分，「好〇四重彩」。七時，新聞報告及天氣報告 [illegible] 八時十五分，[illegible]「第十三課」。九時四十五分，音樂選唱。十時，粵音轉播英文新聞，廣播電台粵語新聞節目，卅分，「記者偶日記」「第五十二回」。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歌聲早晨」，廿五分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU」籃港愛上 [illegible] 十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨點頭角牛馬本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。一時，新聞簡報，「點唱二〇〇〇」。天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報，「百花齊放」，卅分，「寄情交響曲」。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，「國光下」。九時，「詩人的音樂」，四十五分，「五個音音樂會」。十時，新聞報告及天氣報告 [illegible] 十七分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，播音完畢。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」及「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「齊齊學英語」九一、九二課。十一時，「空中舞台」：卓文君夜奔（羅家英、李寶瑩、白雪紅）、新夜弔秋喜（張寶強、陳錦紅），夢斷香銷（文千歲、吳君麗），木蘭辭（龍劍笙、梅雪詩）。二時，廣播劇選播「粉鐵刺客」第七回。三時，家常便飯。今日精選及聽歌有獎。卅分，「婦女天地」。四時，趣雨掌故。十五分，主婦狂想曲。卅分，主婦狂想曲，卅分，妙韻旋律。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台之「世界節目」。凌晨二時卅分，播音完畢。

商業第一台

六時，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報（繼續哈囉早晨）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，（繼續與你在一起），卅分，新聞簡報，香港八〇。十一時，新聞簡報，日日好時光。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞專輯，漁民及海域天氣報告。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，偶吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續偶吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導 [illegible] 六時，新聞專輯。七時，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。十時，股票報導，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞簡報，天使惡安琪，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使惡安琪）。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使惡安琪）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，家教節目。八時，天氣報告，十五分，天氣報告，漁民天氣。九時，突擊夜播室，清晨音樂，十五分，天氣報告，高音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。十一時，粵曲，卅分，天氣報告。十二時，妙韻普心，卅分，天氣報告，粵曲。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，天氣報告，漁民天氣，凌晨廣播時間。二時，粵曲，中國音樂，卅分，天氣報告，歌曲，西歌曲。三時卅分，天氣報告。四時，電影插曲，卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，音樂欣賞。五時卅分，天氣報告。

無線翡翠台

八時，「家家有本難念的經」，卅分，「烏龍捕快」。九時，粵語長片「三十年願朋淚」。十時五分，「少年十五二十時」，卅分，「生死關頭」。十一時卅分，「科學展望」。十二時，「神鵰俠侶」。一時，午間新聞，十五分，「西雲舞曲」，四十五分，「午間電影欣賞」：「孤兒救祖」。三時卅分，「大亨」。四時卅分，「小龍……」。五時，「天涯明月刀」……

麗的第一台

六時十五分，主題音樂節目，卅分，萬邦音樂節目，天氣報告，實狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處。七時，粵曲，卅分，實地報導四力球每場實況直至完場為止。七時，早晨節目。九時，台前幕後。十二時，台前幕後，三分，節目預告終止。十二時，午間新聞，十二分，專題長片，仕林祭塔。二時五分，六合彩，十分，警網嬌風。三時，靈魂人，五十八分，台前幕後。四時，下午茶，卅分，奇女子。五時卅分，鳳目仔時間：我地喝班鳳目仔，六時，小燕飛翔，廿五分，台前幕後，卅分，浣花洗劍錄。七時卅分，六合彩，廿五分，今晚新聞，四十分，寧告，四十七分，五十七分，當年今日。八時，麗的劇場：潮州爭霸戰，九時，翻版魔鏡時間，卅分，當年今日，卅三分，新聞、天氣及經濟行情報導。十時，浮生六劫。十一時，賓周世界，卅分，大韓節。凌晨十二時卅分，完播曲。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，國目仔時間：挑頭四歌劇、迷你大俠鳥龍狗、龍勇七金剛、小圖博、快樂家庭。

無線明珠台

十二時十分，教育電視。四時，「空肺黃」。五時，新聞簡報，卅分，「卡通片」，卅五分「THE BUBBLIES」，四十分，「九小龍」。六時十分，卅五分，「原野傳奇」，七時，新聞及天氣報導，廿五分，「鳳點興觀度」，卅五分，「歡樂青春」。八時卅分，「神勇法警官」。九時卅分，「明珠九點半」鋒劇。十一時卅分，最後新聞報導，四十分，良友名片精選：「天荒地老」。一時十分，全日播映完畢。

[illegible] 五時，「菁訊」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「寧告」。八時，「上海灘」。九時，「警訊」。十時，「歡樂今宵」。十一時卅分，新聞簡報，四十分，「倫得牙生平日閒」，四十五分，「隋唐風雲」。十一時四十五分，「猛龍特警隊」。凌晨十二時四十五分，國語長片「何月兒傳奇」。二時十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

體育

今晚旺角場聯賽實力相埒
駒騰搶分護級
東昇嚴陣以待
首循環相遇東昇曾勝四比三

（特訊）甲組足球聯賽，今晚旺角場上演獨幕劇，由駒騰對東昇，八時正開賽。門劵就收十元。頭場雙方預備組先於六時一刻對壘。

目前聯賽爭霸與護級形勢緊湊，但今伙兩隊成績中等，既無奪標希望，反之，也沒有降級威脅，可以說是例行公事。東昇要能全力爭取兩分，將可晉入四強，駒騰獲勝則可脫離護級漩渦。駒騰今伙會全力爭取兩分，東昇在勝負無關宏旨下作賽，可能由此失分。

聯賽首循環東昇曾以四比三取勝。今次再次相逢，駒騰狀態不比東昇弱，他們若然加強戰意，起碼應有搶走一分的把握。

東昇上役聯賽在領先兩球下，反以二比三受挫於愉園，演出備受喝倒彩。該隊本屆成績不俗，惜有時反覆無常，今伙很可能又大失水準。

以實力比較，兩隊相當接近，駒騰球員個人技術不在東昇之下。近伙駒騰防守相當穩固，一連數場未曾敗陣，可惜前鋒兩翼狀態不足，側重威脅乏力，形成壓門力量薄弱。今伙面對東昇硬朗防綫，依然是駒騰爭勝的絆腳石。但東昇因得失無關痛癢，球員鬥志成疑，防綫大腳，依然是此駒騰爭勝成功的關鍵。

雙方陣容如后：

東昇：朱國輝、梁活武、吳錦華、蘇偉國、潘長旺、黃達才、張家平、盧國華、黎新祥、婁天富、黎耀洪、沈冠良。

駒騰：揭洪貴、馬迎祥、陸志雄、劉匯全、林守焯、余國傑、趙林達、張永良、黎傑棠、葉志強。

保齡球週年大賽 定四月一日揭幕

南華體育會主辦之第十屆保齡球週年大賽，定四月一日[illegible]

英國是否參加奧運 下週開會決定
英國國際田徑會反對杯葛行動

（倫敦路透社三月二十日電訊）英國國際田徑運動員會代表今日表示，他們將竭盡所有辦法，使英國運動員能夠參加今屆莫斯科運動會。

昨日該會派出代表與外交部及體育部長麥奴斯商討，但彼此未能達成協議。國際運動會認爲在八月舉行另一大賽，是不設實際的事，代表出席是前一萬公尺世界紀錄保持者伯福特。

英國對於美國提議杯葛今屆奧運會大表贊同。首相戴卓爾夫人呼籲運動員對蘇聯侵略阿富汗，作出正義杯葛行動。

英國奧林匹克委員會定於下週開會，最後決定是否參加今年奧運會。

英國日前與其它九國在日內瓦開會，討論各國杯葛莫斯科奧運的運動員，在其它地區參加國際性賽事之可能性。據悉，美國、英國及澳洲，正爲舉辦此國際性運動會作積極行動。

歐洲國家在日內瓦會議對主辦國際運動會之舉，顯然反應未見熱烈。國際奧林匹克委員會及歐洲廣播聯會對舉行體育節（預算在奧會之後）亦反應冷淡。

足球乙丙組 可獲補助金

足球總會已經公佈乙丙組兩球會可獲首期的七百元補助金，乙組星友邦，航校，卜公，公民，長和，警察，（丙組）中方，仙特爵，五一七，中華，強華，港大，大田，長星，怡和，警察，龍門，愛讀，電話，港青，瑞聯。

金禧花甲元老 維園戰兩勁旅

金禧花甲元老球隊準備下月赴澳門作第三屆埠際賽。今日在維多利五號場作友賽兩場，六時對香港女子代表隊，七時對香港會元老隊。各隊都擁有好手，到時定有一番鬥逐。

南加決賽 今公開預售

總督盃決賽南華對加山之戰，本週日上演，門劵分七元、十五元、十元，各種今日上午十時起分別在港九南華會，加山場館及九龍何文田足總會所發售云。

全港九秩序 公開小球賽

九龍小球總會、市政局聯合主辦[illegible]，今在楓樹街球場上演[illegible]

港擬聘愛爾蘭教練
麥柏蘭下週三抵達
訓練港隊迎接世盃外圍賽

（特訊）足總爲迎接今年十二月世界杯亞洲外圍賽，對港隊集訓工作甚爲注重，日前已選出集訓小組，務求加強鍛鍊，希望爭取佳績。

此外，足總亦爲聘請教練積極進行，前北愛爾蘭國腳麥柏蘭，定下週三到港洽談任教條件，足總主席盧志忠曾透露，希望予新教練最少半年時間訓練港隊。

天光道官中校運會 仁社榮獲全場冠軍

天光道官立中學校運會分別於二月二十九日及三月十九日假九龍仔運動場舉行初賽及決賽，參賽運動員甚多，而下葵涌官中、長沙灣官中、余道生官中、梁文燕官中、堅尼地城官中亦有派員參賽，場面熱鬧。結果由李祺興奪得男子乙組冠軍、洪少雄得男子丙組冠軍、鄺嘉妮得女子乙組冠軍、蔣永齡得女子丙組冠軍，仁社奪得女子組及全場總冠軍，並由毅社奪得男子組冠軍。茲列各項比賽結果於后：

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李祺興	劉俊華	陳瑞光
二百公尺	湯忠傑	梁仲昌	宏天民
四百公尺	劉俊華	陳瑞光	黎慶發
八百公尺	李祺興	黎慶發	杜光輝
百公尺欄	鄧鴻輝	岑耀威	李錦鴻
四百接力	毅社	仁社	智社
千六接力	毅社	仁社	信社
推鉛球	黃保賢	張執宇	梁仲昌
擲鐵餅	趙叔智	陳明	黃偉梁
跳遠	劉俊華	湯忠傑	杜光輝
跳高	關鴻輝	李祺興	鄺文華

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	鄧俊明	曾國康	利志達
一百公尺	錢健程	黃一鳴	鄺偉明
二百公尺	趙瑞明	黃一鳴	鄭偉明
四百公尺	趙瑞明	盧結雄	李明發
八百公尺	洪少雄	李明發	李超文
四百接力	智社	信社	仁社
擲壘球	洪少雄	李超文	黃劍偉
跳遠	洪少雄	黃一鳴	梁仲照
跳高	錢鍵程	劉君能	鮑家業

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	鄺嘉妮	柯麗蓮	容美聰
二百公尺	柯麗蓮	鍾潤儀	容美聰
四百公尺	朱妙玲	鍾潤儀	原潤瓊
百公尺欄	鄺嘉妮	朱妙玲	原潤瓊
四百接力	毅社	仁社	智社
千六接力	仁社	毅社	信社
推鉛球	黃麗梅	原潤瓊	黃麗華
擲鐵餅	吳棒	原潤瓊	李蕙儀
跳遠	鄺嘉妮	朱妙玲	陳明惠
跳高	鍾潤儀	梁雁紅	陳麗霞

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	蔣永齡	劉淑芳	李蕙玲
一百公尺	蔣永齡	譚佩儀	楊麗芬
四百接力	毅社	仁社	信社
擲壘球	李康璇	葉惠貞	譚倩雯
跳遠	劉淑芳	鄭嘉欣	譚詠棠
跳高	蔣永齡	李康璇	陳淑芬

公開賽

項目	第一名	第二名	第三名
男千五公尺	黃一鳴	李祺興	杜光輝
女八百公尺	區凱儀	柯麗蓮	朱妙玲

第32屆 香港學校音樂節特刊

大提琴奏鳴曲賽事 潘思達是唯一冠軍

大提琴奏鳴曲賽事，昨晚也是一齣「獨門場面」。而在潘思達與張湘天衣無縫的合作下，他們輕易成爲「歐昭紀念盃」盃得主。

這個大提琴奏鳴曲的冠軍榮銜，會是潘思達同學的第一個，也是最後一個個人冠軍獎。

因爲據潘同學透露，他會在今年夏天往英國升學，希望將來在這樂界發展，所以明年音樂節將不可能再聽到他的大提琴造詣。

其實潘同學不僅會拉大提琴，他還是個鋼琴好手，而現在他正在學彈古典結他呢。所以校方有任何樂團演出，總不離他的份兒，至於聖保羅男女中學的口琴及管絃樂團奏冠軍榮銜，相信他也有一份功勞。

而潘同學的音樂家庭，估計也是他有如斯音樂造詣的搖籃，潘老伯及潘同學的弟弟會彈鋼琴，潘同學的兄長則擅長單簧管，單是潘家父子合作，也可開個演奏會。

至於評判林斯頓則很欣賞潘同學昨晚這般有性格的大提琴演出。他說：「潘同學的起音很好，整個演出又有音樂感與感染力，個中更有演奏者流露的性格，所以他是當然的冠軍。」

結果，潘思達與張湘，同是聖保羅男女中學生，一個拉大提琴，另一個彈鋼琴，昨晚以貝多芬A大調奏鳴曲，得八十六分，奪得唯一的冠軍。（聰）

八級鋼琴二重奏
李嘉瑤陳靈潔雖缺經驗
配搭佳奪夏里柯紀念盃
雙亞軍伍婉玲陳旭瑜及朱羅拔廖愛秀

（特訊）昨晚在聖瑪利書院舉行之八級鋼琴二重奏，評判莫斯於賽後形容此爲本屆音樂節最精彩的一個項目，參賽的七對同學之水準極爲高的。

該項目競爭激烈，每位同學均表現其渾身解數，以求壓倒對手，在場之觀衆大都聽得如痴如醉。大有餘樑三日之感。

經過一小時之白熱化劇鬥後，結果協恩中學中四年級的李嘉瑤同學及陳靈潔同學攜手合作下，以八十八分之成績奪該項目之冠軍，並捧走了「夏里柯紀念盃」。

這兩位八級鋼琴好手，學習鋼琴已有九至十年的時間，但是，過去並沒有參加過任何比賽的，故在缺乏比賽的經驗下，她們認爲今次之表現，受怯場之影響而未能表現出水準的。

評判對她們之演出讚歎不矣，認爲她倆是一對天造地設的配搭，無論在樂曲任何一個部份，均演奏得十分出色。

至於，一對實力極爲雄厚的鋼琴好手——港島學校的朱羅拔同學及瑪利提反女校的廖愛秀同學，這次終於遇到了強勁的對手，不得不甘拜下風，與另一對的培道中學之伍婉玲同學及聖保祿書院的陳旭瑜同學，以八十七分之成績，屈居亞軍。

季軍亦爲協恩中學的學生所奪得，她們爲岑逸林同學及李蘊瑤同學，成績爲八十六分。（栾、佳）

小學組牧童笛合奏
基慈溥仁兩下午校首次
聖文德基顯兩小學列雙季軍

（特訊）由九位小朋友所組成的基慈小學下午校之牧童笛合奏隊，昨日在毫無對手威脅的情形下，輕而易舉的成爲第三一七項小學組牧童笛合奏之冠軍盟主。

奏，他便以舞蹈配合，這可從使同學對樂曲之節拍，韻律及速度等，有深刻之印象。

該項目是安排於聖瑪利書院舉行，評判莫斯先生認爲演奏牧童笛是合奏較獨奏爲佳的，因合奏是可有多種變化的，由於在比賽時有個別同學走音，所以，他特別強調了吹奏牧童笛，除口及眼睛外，耳朵是最重要的，它是用來鑑別音準是否正確的。

莫斯繼續表示，在求吹奏之技術後，便必須懂得處理樂曲，盡可能把自己投入樂曲之中。

該項目共有四隊隊伍參賽，而他們均被評判列入三甲之列，故使各小朋友都十分高興，冠軍爲基慈小學下午校，成績爲八十六分亞軍爲溥仁小學下午校得八十分之成績，其餘兩隊則同以七十八分之成績，并列季軍，他們爲聖文德小學及聖公會基顯小學。（楊、佳）

初級組洞簫獨奏
葉啓超居首名
亞季軍周允融溫偉民

（特訊）初級組洞簫獨奏接席進行，所吹奏的樂曲是「蝶戀花」，評判張永壽表示，只要同學的拍子及音準方面正確，成績肯定會很理想，如感情的運用與樂曲配合，則相得益彰。

學習吹奏洞簫只短短九個月的葉啓超，現就讀于聖類斯中學四年級，他一開始的表現便受到評判的讚賞，認爲葉同學若繼續苦練下去，前途無可限量，所以給予八十八分掄元。

第二名是基智中學中四的周允融，得八十七分。另一聖類斯中學中四的溫偉民，得八十一分居季席。（梅、挺）

高級組笛子獨奏
盧偉良奪冠軍
蘇應元林其輝分居亞季

（特訊）一向以來，笛子獨奏的成績都有不錯的水準，而昨晚隆重舉行的高級組笛子獨奏，評判張永壽認爲，各比賽者，吹奏的水準大致不錯，演繹曲調的處理亦達水準。

但評判指出，比賽同學似乎對單簧的認識仍不夠，往往在運音的調子上便覺急亂。然而，在音色的表現仍不錯。

培聖中學中四級的盧偉良，由於處理王鐵錫的「趕路」時，在大細整控制對比運用自如，故以九十分力壓其他對手，獲香港電台電視部百元獎金。

九龍工業中學中四級的蘇應元，以八十八分得亞軍，而英皇書院中三的林其輝，得八十二分居季席。（梅、挺）

木管樂器合奏賽過程進行熱烈
郭燕芬黃燕萍李國揚出色捧盃
盡量表達作品神韻 始能達到更佳效果

（特訊）一項木管樂器合奏賽事繼續在聖安德烈堂舉行，結果三位分別由禮心中學郭燕芬，黃燕萍及龍翔官立工業中學李國揚組成純單簧管吹奏隊伍，於以較優異表現，擊敗由各中學派出的色士風，長笛，牧童笛及法國號的吹奏高手，技壓同儕，捧走「香港管弦協會盃」。

「音色優美，旋律協調，音調處理頗佳，感情投入」以上是評判艾頓給予冠軍的評語。

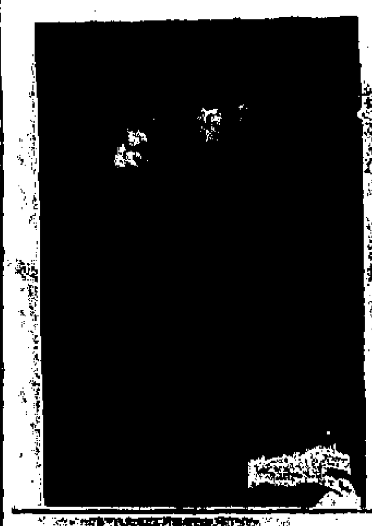
「比賽結果冠軍聖心中學郭燕芬，黃燕萍，龍翔官立中學李國揚，成績爲八十分。亞軍則是四位自聖文德書院的合奏隊伍何兆寧，梁添星，李樹基及沈少雄，成績爲七十八分。季軍則是佛教大光中學合奏隊伍鄧美鳳，梁寶珍及李少霖，成績則爲七十七分。

而冠軍隊伍的三位成員均是香港音樂事務統籌處音樂訓練的學生，已有兩三年的吹奏技巧訓練，而前屆在此項賽事而名列第三，今年終於以一首莫札特五步舞曲三重奏而掄元，得償素願。

評判艾頓在賽後指出：大部份參賽者所演奏作品風格一致，在音調上未能連貫，他指示不單在香港甚至國際上很多演奏比賽者都同樣犯上音調不協調的毛病，應該盡量表達原作品的神韻，始能達到更佳演奏效果。（栾、枝）

第八級鋼琴二重奏冠軍李嘉瑤、陳靈潔（協恩中學）。（本報記者攝）

中級組管樂二重奏優勝者合影。左起：冠軍黃德誠、鄭月霞，亞軍張慧敏、陳小莊，季軍鄧錫熙、甄智光。（本報記者攝）



小學組牧童笛合奏亞軍溥仁下午校。（本報記者攝）

公開組[illegible]冠軍拔萃男校黃[illegible]。（本報記者攝）

[illegible]優勝者合影，左起[illegible]。（本報記者攝）

小學組牧童笛合奏[illegible]慈小學上午校。（本報記者攝）

華僑教育

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史 （廿三）

雄風出版社陳日華提供資料

（I）明代之統一，君主集權與六部制度（續）

（四十五）宋太祖鑑於唐末藩鎮之專擅，即位之初，即厲行中央集權政策。明太祖以天下既定，對功臣文士猜忌尤深，同時亦採取君主集權以自固。試分載二者所採之措施，並述其影響。

（I）宋太祖與明太祖君主集權措施之比較——

①宋太祖分割宰相之權力，中書省只管行政，至於軍權財權則分由樞密院與三司執掌。選拔人才方面另設考課院以考選百僚。將唐代所設之諫官職位獨立，由聽命天子轉而諫責宰相，是以相權較唐代更趨低落。

明太祖則藉口胡惟庸謀叛事件，廢去宰相一職，是以罷中書省，由天子親領六部，總攬全國政務，是以君主獨裁政治萬倍顯著。

②宋太祖統一後用「杯酒釋兵權」之法，於言談間暗諭握有禁軍之石守信、王審琦等功臣歸田，交出兵權，是以手段溫和，不必殺害大臣。

明太祖一意效法漢高祖，即位之後，爲鞏固子孫萬世之基業，不惜用殘暴手段對待有功大臣。僅胡惟庸一案，株連者已幾三萬餘人，其中二十餘人爲開國元勳；藍玉一案，株連者亦達一萬五千人。此外尚有文字獄多起，刻意殺戮功臣宿將，於中國歷史上之開國皇帝中，以明太祖爲最殘酷。

③宋太祖統一天下之後，採用強幹弱枝政策，中央各項軍、政、財、法等權皆遠超於地方政府，以鞏固王室之安全。

明太祖爲鞏固王室，則行分封諸子於各名都大邑，授以大權，各藩王皆可自置官吏，擁有軍隊。其作用在有戰事時，可令諸王領軍事以節制諸將。諸王中尤以燕、晉、秦、寧權勢爲大。

④宋太祖雖行君主集權之制，然信用文人，以文人掌理軍事，如范仲淹、韓琦皆曾領兵鎮西夏，形成重文輕武之勢。

明太祖出身微賤，恐怕文人譏諷，故大興文字獄，濫殺文人。朝臣如奏對忤旨，即當廷施以廷杖之刑，極力打擊文人之自尊，是以文人地位低落。

（Ⅱ）宋太祖採君主集權政策之影響——

①宋太祖革除五代藩鎮割據之局面，武人不得專擅，對鞏固政權起積極作用。

②重用文人政策，以致讀書風氣濃厚，學術與文化更爲蓬勃。

③重文輕武，鄙視武人，致軍人質素低下，未能量材而用。且宋行更戍法，將不知兵，兵不知將，難以契合，以致作戰時難發揮最大力量。

④用強幹弱枝政策，致地方疲弱，遇外侮入侵，無法抵抗。

⑤將軍、政、財三權分立，相權低落，各自負責，統領無能，國用浪費，合議權重，大臣動輒得咎，是以因循苟且。

⑥皇權高漲，宰相難有所作爲。而且財賦集中，地方貧弱，無力建設，遇有天災人禍，亦無力自救。

（Ⅲ）明太祖採君主集權政策之影響——

①明太祖分封諸子，藩王權勢重大，致擁兵跋扈，不聽命中央，且導致燕王棣作反，起「靖難之役」。

②廢宰相，集皇帝一身，惜後世君主多不英明，亦無意振興，遂將大權交與宦官，形成宦官之禍。

③太祖殘害功臣，誅盡人才，致令日後政治敗壞，國勢危殆，興文字獄，堵塞言路，君主無以借鑑，不知朝政失，導致國政日頹。

④太祖集權一身，又性好猜忌，臣下多明哲保身，造成因循苟且之風，不思進取。

（四十六）明代君主集權之具體措施如何？有何影響？明代中央政府之六部制又如何？試分述之。

（I）明代君主集權：

（A）具體措施——

㊀恢復封建——明太祖深感宋、元君主孤立之弊，即位後，大封諸子爲王，准其自置官屬，擁有軍隊，以內防叛亂，外守邊疆。

㊁明初，中央設中書省及左右丞相，下設六部，負責全國政務，自胡惟庸謀叛被誅，太祖乘機廢宰相，政務分屬六部尚書，而且直接由君主裁決，形成君主獨裁政治。

㊂三司掌政——元代地方政府組織的「行中書省」權力很大，明代沿用「行省」制，但設三司分掌政治「布政司」管民政，「都指揮司」管軍事，「按察司」管刑事，都直接隸屬中央，而統轄於皇帝。

㊃監察嚴苛——明代監官權力很重，人數也比前多，有「都察院」彈劾百官，「六科給事中」審查詔令，稽核六部，這種監察制度對官吏的監督，比前代都嚴苛，無形中限制了百官的權力，促進君主專制。

㊄殺戮功臣——太祖鑒於太子仁厚，又恐怕功臣跋扈難制，爲子孫大患，於是先後藉故殺功臣李善長、藍玉、傅友德等列侯，被殺的都以家族爲單位，且株連極衆，連宋濂也被誤會而貶死，其對功臣之殘酷，較漢高祖尤甚。

㊅興文字獄——太祖出身微寒，粗通文墨，但理解不深，誠恐文人譏訕，往因奏章中一二字生疑，便羅織罪名，濫殺無辜，目的不外爲鎮懾臣民。

㊆杖辱羣臣——太祖規定朝臣覲見必須跪對，如朝臣奏對忤旨，即當廷杖責，甚至有杖死者，這是明代特有酷政，中國歷史的大污點。

（Ⅱ）影響——

㊀封建宗室諸王，引致骨肉相殘，先有「靖難之變」，惠帝被迫失蹤，其後亦有「宸濠」等宗室叛亂。

㊁太祖濫殺功臣過甚，「靖難之變」時，無大將可用，燕王兵勢如破竹，惠帝無法抗禦。

㊂廢宰相，政權集中於皇帝，雖有大學士等職，但事事請命君主。太祖英明，尚能支持大局，其後諸帝昏庸，引致侍臣弄權，使臣干政，明代沒有宰政，可言，都由寵相引[illegible]。

㊃動輒，羅織成罪，殺戮功臣，使朝廷大臣因循苟且，不敢進取，朝外賢良也裹足不前。

㊄濫興文字獄，苛待羣臣，摧殘士氣，臣下不敢直言朝政之失。

㊅廷杖大臣，破壞中國禮敬大臣的傳統，羣臣見君，如獄囚對案，有識朝臣，不敢貢獻建設，以求自保。

（Ⅲ）明代中央政府之六部制——

明代中央政府，大體仍沿舊制，中書設左右丞相，輔佐天子處理國政，洪武十三年（一三八〇），丞相胡惟庸謀叛伏誅，太祖趁機廢中書省，詔令以後不得再設丞相，中國自秦漢以來，位尊權重，佐天子領政務的宰相，從此廢去。

中書省既廢，其政府分隸吏、戶、禮、兵、刑、工六部，六部之地位提高，成爲政府最高行政機構，各部以尚書爲正，侍郎爲副，六部之上，不再有主管人直接受皇帝節制。於是，天子不僅是國家元首，而且兼任宰相，成爲全國政治領袖，集大權於一身。

宋時六部由宰相統轄，而非直屬皇帝[illegible]

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

$1788

出發日期：

3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜為主，住宿酒店俱為五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店（Regent of Manila or Philippine Village Hotel）
艾蘭廸夏宮假日大酒店（Tropical Palace）

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$2288
六天清邁曼谷，芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

行程包括： 暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜為主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭（泰式）及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅凱悅大酒店，清邁皆龍大酒店及曼谷市之大都會大酒店等。
(DUSIT THANI HOTEL)
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全為早機出發，夜機返港，更日由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗泰國

富麗馬星泰

富麗馬，星，泰

$3288 九天
$2688 六天
逢星期一出發

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜為主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷荫他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$2388 九天
$2188 七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助
全球特約總代理

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，登山攬勝，秀麗清幽，佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，蔚為壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗寶島

請向各大旅行社查詢

寶華旅業
3 689291

菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK $1788
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

四季風旅行社

HATA BONDED 保障
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港干諾道中國際大廈2204室

香港油蔴地小輪船有限公司

附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257

環通旅行社
5-765017 5-765035 5-776685　假日2P.M.-6P.M.

台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團
代理 各大航空公司機票
便您旅行團 香港報名處

安寶國際旅運
5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社

見聞增廣
享受好時光

康誠
5-220069-0

菲律賓
七天豪華團 $1788
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

恒達旅行社

總代理 PAN PACIFIC HOTELS
(1) HAWAIIAN REGENT
(2) LE LAGON
(3) SEOUL TOKYU
(4) KYONGJU TOKYU
(5) SARI PACIFIC
(6) INDRA REGENT
(7) ROYAL CLIFF BEACH
RESERVATION: 5-230824

健的

菲島7天豪華團 $1788
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2288 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽・節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊

代理 富麗各線豪華團
代理 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰

全泰國・清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛殿、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、黑佛寺、職俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團｜星馬泰｜泰國｜菲律賓｜台灣
代售英國及各地廉價機票

嘉利旅運
旅遊求享受 嘉利最講究

韓日七天豪華團 3月：15 4月：3, 5
韓國四天團 3月：15 4月：4, 5
台灣七／九天團 3月：1, 30 4月：4, 19
菲律賓七天團 3月：3, 9, 15, 21, 27 4月：5, 8, 11, 14, 17
KTS Travel 嘉利旅運有限公司

福康國際旅遊

菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

好世界酒樓
旅遊部 3 7426004

菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

怡安旅運

星馬八天 $2750逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3390逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1788每星期兩團出發
泰國 曼谷五天 $1790逢星期日出發；清邁七天 $2150逢星期四、日出發
C. I. 免收簽証費
台灣 九天 $2388、七天 $2188 逢星期六、日出發

ots 海外旅遊機構

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝

菲律賓
碧瑤夏蓮鄉七天豪華團
3月3, 6, 9, 12, 18, 21, 24, 27, 30
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天環島遊$2188' 星馬泰九天$3288
日韓七天環島遊$3190（代辦各地自由團）

利華旅運
3 306331 4

富麗高級遊覽團 特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天$850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

美好時光

美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務 特價機票

榮泰旅遊公司

韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運
3 319198 3 319197

台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1788
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅運社有限公司

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發
富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天 $2188 9天 $2388 逢星期六出發
富麗菲島碧瑤夏蓮鄉 七天豪華團 3.4.5月每隔三日均有團出發 $1788
富麗馬星泰 九天豪華團 9天 $3288 馬星六天豪華團 $2988
專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証
韓國遊踪 日本本州七天豪華團 $3380

富諾

代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班・歡迎垂詢

旅遊台灣
準時出發・免費簽證

下列各旅行社均為香港旅行社協會會員，穩健可靠。

逢星期日、一出發

台灣七天豪華團 $1850

行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，野生動物園等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。

均輝有限公司
九龍漆咸道9號均輝大廈
電話：3-670021（10綫）
香港聯邦大廈地庫
電話：5-241256,247709

百福旅遊有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
電話：5-259241（10綫）
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
電話：
5-243068-0　5-249622
5-266498-0　5-256973

大東見聞旅遊有限公司
香港威靈頓街32-40號 鏞記大廈頂樓
電話：5-251101-8, 5-230456

安達旅運有限公司
香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓
電話：5-266421
九龍亞士道29-43號九龍中心五樓
電話：3-686231　3-810200（旺角）

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國 全港獨有 桂河橋 古都大城

清邁八天 $2190　曼谷七天 $1950　芭堤雅五天 $1890
逢星期四、六、日出發 復活節加班 29/3 30/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4
乘搭泰航直飛清邁　C.I.簽證特快五天
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷(無須乘搭公路車——即所謂直通車)。
②全程一流大酒店，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之(ROYAL CLIFF HOTEL)
③節目全港最多，六晚豪華夜總會。

全台灣 阿里山 花蓮・高雄 野生動物園

七天$1950 ＊ 九天$2150
逢星期一、六出發 復活節加班 29/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
歡迎比較全港任何普通台灣團
增加成本200元，減少行車16小時。
①乘搭華航一來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
②長短兩程內陸機 台北—花蓮・高雄—台北
③台北市住兩晚，圓山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

菲律賓 百勝灘 碧瑤・蠔島 火山湖

七天豪華團$1690
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 26, 29日
①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

台泰專線・唯我獨尊

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅

七天$1780 八天$1880 九天$2190
①泰證權威，CI簽證只需三天，全港最快。
②精心編排三種最佳行程，每種各具特色，歡迎垂詢。
③口碑載道，參加者多，故成本減低，保持合理收費。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日出發　復活節 30/3 1/4 3/4 4/4 6/4 8/4

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

九天高級遊$2090
①長程兩程內陸機，創新行程，獨一無二，傲視全港。
②成本全港最高，優悠舒適，歡迎與任何台灣團比較。
③無論酒店，膳食，行程等皆精心編選，享受一流。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六出發，復活節加開 29/3 30/3 3/4

星輝旅運

九龍彌敦道518-520號彌敦行7A室
3-882492　3-855056-8

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490

碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場
3月15,18,21,24,27,30　4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・分社直營團團獨立專人領隊
①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟
③碧瑤採用菲航豪華內陸機、免長途跋涉之苦
④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選
菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Inter-Continental TRAVEL CORPORATION 洲際旅遊
菲律賓旅遊局 聯合鼎力贊助

全泰國豪華團

曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天 $1750　清邁八天 $2090
團團獨立・分社經營・專人領隊
・節目全港最多，全新行程節目豐富。
・全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
・豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
・乘豪華客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、六出發 2/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中環德輔大廈422室
電話：5-434133至5. 5-438871

菲律賓豪華團

碧瑤・蠔島・百勝灘
七天豪華團 $1450
團團獨立・專人領隊
全程節目應有盡有，飛機上碧瑤，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

全台灣豪華團

阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1790 九天$1950
團團獨立・分社經營・專人領隊
・兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
・成本全港最高，眞正全台灣環島遊
・住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食
・乘日本航空公司客機，早機去，晚機返
逢星期六、日、一出發 29/3 3/4 5/4 6/4

超鵬旅行社有限公司

金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著

信譽標誌 HATA BONDED 保障

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：3-694345-8 3-694195-7
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：5-266681-4（電梯按16字）

菲島

七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖
蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、
碧瑤一渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店・乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿素蘭園酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、
復活節加班 3月31日 4月1,2,3,3,4,5 $1650

曼谷

七天 $1850
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六依時出發

台灣

九天 $2190
七天 $1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，
逢星期六依時出發

HATA BONDED 保障

美國西岸

中華之光
11天細賭城
$6,290.
4月3,17日・5月8,22日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣

中華之光
8天阿里山$2,050.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊$1,950.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4,5,6日

泰國

$1,650.
7天桂河橋、大城古都
四月份起$1,750
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星

10天$2,850.
12天$3,390.
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州

6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓

碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,580.
4月份起$1,780
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
3月18 24 30日
4月5, 11, 17, 23, 29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿萬年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2180

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。　3月14　4月3, 24　5月22　6月25,　7月23
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
3月1, 8, 15, 22, 29
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1, 8, 15, 22, 29
4月5, 12, 19, 26
5月3, 10, 17, 24, 31
6月7, 14, 21, 28
特價 $4490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3290
復活節獨立團：3月30,4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1950
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化郵及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納菜大酒店。
逢星期六，日，一出發。
4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28

特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
HATA BONDED 保障

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786
249622, 266498-0

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

廣州、韶關丹霞山南華寺、從化六天$ 825
（火車去，飛翔船返。四月三日出發）
廣州、西樵、佛山四天　$ 510　4月6日
廣州、從化四天　$ 510　4月6日
海鷗旅遊團 ⑤227783 中環集友銀行大廈1303室

四海旅行社 K 308817 K 300298 K 300613 H 232065 H 232066 H 243697
代理世界各地特廉機票，簽證，學生出國，移民包機韓，日，台團體機票二，四，六出發。祇收1495元 大韓——台北687 元
香港德輔道中四十號通明大廈1203室（永隆銀行對面）
九龍彌敦道525 號寶寧大廈A 座2004（倫敦酒樓側）

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912
美國1370 倫敦1900 溫哥華1700 台北680 ★免費協辦簽證
紐約1970 南美3000 多倫多1970 東京1050 ★美加回港機票
巴黎1900 巴西4000 椰加達1650 星馬1680 ★歐美國內航機
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉490 曼谷1230 ★特價優待★

廣州桂林六天 $ 1680 4月1日
廈門、泉州、漳州七天 $ 1165 4月2日（逢週三）
從化、佛山、廣州四天 $ 520 4月2日
佛山、星湖、廣州四天 $ 490 4月2日
佛山、西樵、星湖、從化、廣州七天$ 750 4月2日
海鷗旅遊團 ⑤227783 中環集友銀行大廈1303室

廣州探親四天（直通車往）$ 460 3月28日 4月18.29日
佛山、西樵、星湖、廣州五天 $ 570 3月28日
羊城白雲山華南植物園三天 $ 370 3月29日 4月19日
從化、廣州三天 $ 390 3月29日 4月19日
佛山、西樵、廣州三天 $ 380 3月29日 4月19日
海鷗旅遊團 ⑤227783 中環集友銀行大廈1303室

海鷗旅遊團 5—227783 中環集友銀行大廈1303室
翠亨、中山一天 $ 185 3月30日
石岐、順德、三鄉溫泉兩天 $ 290 3月30日 4月4、5、6、12、19日
江門、新會三天 $ 435 3月29日 4月5、19日
江門、新會、台山五天 $ 560 3月29日 4月4日

誠昌旅行公司機票全港最平 信用可靠
香港中環士丹利街70號長盛大廈3樓A 室
H—444933 H—444823 H—449658
①四、五天台灣溫泉野生動物園豪華遊覽團四天 $1490 五天 $1590
出發日期：3／4（餘小量）
②菲律賓六、七天豪華遊覽團 六天 $1550 七天 $1650
③泰國豪華遊覽團（七天）$1860
出發日期：3／4 4／4
④美加遊覽團（13天）$8395（18天）$11995
出發日期：4／4 21／4
台證特快 $ 98
復活節假期喜訊!!
⑤首創團體旅行團
歡迎各社團機構參加（特別優待）

肇慶、七星岩、鼎湖、五天遊
出發日期：3月28日 $590
乘坐星湖輪出發
惠州、湯泉二天遊
出發日期3月22日、30日 $250
三天團3月29日 $350
東莞、南頭、太平
二天團3月30日 $250
三天團4月4日 $350
康富旅運公司
德輔道中54—58號利興大廈906 室
H 253588 H 254881

金門 K319151—3
復活團 出發日期 29/3・30/3・3/4・4/4・5/4
台灣 七天$1700 九天$1850
泰國5-7天 菲律賓5-7天 韓國4天 韓日8天 日本7天 星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

1822青年團
4／4復活節四天
七星岩鼎湖
祇售HK$420
輝煌麗風旅行社 K—686368 K—695219 K—695210
尖沙咀加連威道 8A—10豐寧大廈805室

居港五年以上申請入籍可領 英國護照
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期 $1550 探親自由團 14天 $1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320 室

包聽包銷 包退貨 合法百貨可隨機帶
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

聯華旅運公司
3—820341—3
3—311996
深圳西瀝水庫燒烤露營團
逢週末出發 週日回程$ 95
惠州・博羅三天遊 $ 310 14/3・8/4・19/4
東莞・太平二天遊 $ 220 29/3
九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道
旺角登打士街家樂商場二樓59號

A-1 唯一
3-304361-2, 3-318800
杭州・蘇州・上海 七天 $ 2480 4月3・6日 5月6・15日
杭州・蘇州・南京・無錫・上海 九天 $ 2790 4月17日 5月22日
桂林・陽朔 六天 $ 1580 4月2・3・6日 5月17・20日
順德・西樵・中山 三天 $ 435 4月8・21日
順德・石岐・翠亨村 二天 $ 335 3月20・27日 4月4・6・12・19・26日
江門・新會・翠亨村 二天 $ 339 3月22・29日 4月4・6・12・19・26日

復活節假期喜訊!!
①四、五天台灣溫泉野生動物園
豪華遊覽團 四天 $ 1350 五天 $ 1550
出發日期：3／4（餘小量）
②菲律賓六、七天豪華遊覽團
六天 $ 1550 七天 $ 1650
③泰國豪華遊覽團（七天）七天 $ 1860
出發日期：3／4 4／4
誠昌旅運公司
香港中環士丹利街70號長盛大廈3樓A 室
電H—444823
台證：98元特快

HATA BONDED 保障
此標誌表示獲香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

德泰旅遊 3-681175-7
康樂旅運 3 686482 3 674553
（參加復活節台灣七天豪華團）
歡迎已有台証，尚未有証者請速來辦手續，
依期出發4月3, 4, 5日
日本本州七天 $3190
韓日七天 $3330
全泰國清邁八天 $2080
甜蜜星馬八天 $2750
代訂酒店 辦理簽證 廉價機票

康誠旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0
菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團 $1780
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月1,2,3,4,5,8,11,14,17,20,23,26,29
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

台灣
七天豪華團$1990
九天豪華團$2190
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
逢星期六出發
復活節加班 4月3,4,5日

日本（本州）七天豪華遊 $3380
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：逢星期五、六

美加
美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990
出發日期：4月3日 5月13 6月3日

馬星泰
超級團 十一天$3690 九天$3090
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
3月1,15;29 4月4,5,6,

Thai 泰國豪華團 泰航贊助
清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $2290
・暢遊清邁，泰北美人窩，素貼山，雙龍寺，玉佛寺，鱷魚潭，水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四、日出發
曼谷 芭堤雅、古城豪華團 六天$2150
・暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期六出發
復活節特別加班：4月2,3,4,5日
簽証須時 報名從速

全星馬泰 行程豐富 樂悠悠
新加坡、吉隆坡、怡保檳城、霹靂洞、雲頂高原曼谷、芭堤雅。
星馬泰 十二天 $3390
星馬 八天 $2750
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
五天 $1790 七天 $2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班 4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭 六福村、高雄
七天 $1780 七天 $1950 九天 $2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤 火山湖、蠔島
七天豪華團 $1780
每星期兩團出發
復活節加班 六天 $1680
30/3, 31/3, 1/4, 2/4, 3/4, 5/4, 8/4

怡安旅遊貿易有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室 5—243131 5—254431—6
九龍彌敦道636號銀行中心716室 3—856330 3—886356

UTI TRAVEL LIMITED 國聯 旅遊揾國際・自在又安全
5234047 8 5234663 5234746
台灣 精選豪華遊
日本 本州、九州七天豪華團
韓國 日本福岡四、五天豪華團
馬星泰 十二天
美加西岸觀光探親團 $5,900起
菲律賓 六天 $1,550 七天 $1,650
●暢遊馬尼拉市內觀光、千島縮影、蠔島樂園、百勝灘、夏蓮娜及海上賭場等各名勝。
●專人策劃，節目輕鬆緊湊。
●經驗領隊，華語講解導遊。
●服務週到，享受一流。
出發日期：
逢星期三、四、六出發
復活節加班團：3月29.30.31日 4月1.2.3.4.5.6.7日
名額有限，歡迎查詢，報名從速。
全泰國 六天 $1,760 七天 $1,840
●暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高屏鐘乳石窟、玫瑰花園等。
●最佳行程，五次夜總會，食宿一流。
●節目安排，保証盡善盡美。
●乘廣體豪華客機，逢星期二、四、六、日出發。
●專人領隊，華語導遊沿途講解。
復活節加班團：3月29日 4月2.3.4.5.6日
台北四天四夜 台北來回機票、酒店、接送 $990

韓國 日本福岡豪華團 China Airlines 中華航空公司 鼎力贊助
＊早機出發，專人領隊隨團服務，晚機返港。（回程均可再停台北）
＊暢遊：日本九州福岡市、漢城、板門店、民族村、自然農園、景福宮、博物館、華克山莊、北岳天路、仁川、大關嶺、龍平滑雪場、南部釜山、古都慶州、特別介紹世外桃源——普門湖。
＊定期出發，安排妥善，收費公道，十足行程

五）韓國漢城巴喇沙大酒店
六）韓國漢城巴喇沙大酒店
日）華克山莊喜來登大酒店
一）晚上漢城—台北—香港

六）日本福岡市第一大酒店
日）日本福岡市第一大酒店
一）韓國漢城巴喇沙大酒店
二）華克山莊喜來登大酒店
三）晚上漢城 台北 香港

日）日本福岡市第一大酒店
一）韓國釜山徐羅伐大酒店
二）慶州普門湖東急大酒店
三）華克山莊喜來登大酒店
四）韓國漢城巴喇沙大酒店
五）晚上漢城—台北—香港

報名查詢請向各大旅行社接洽

榮泰	3-944255	順威	3-945657	大東旅遊	5-251101	超鵬	3-694345	寶通旅運	3-969861
廣聞	5-727882	聯邦	5-245822	香港超鵬	3-965493	快達旅運	5-7904281	永華	5-612143
唯一	3-304361	司能	3-696729	美國亞洲	5-454811	四通	3-922117	華芳	3-969919
大東	5-454876	安全	5-222822	韓運寶	3-851816	雅德	5-447736	百晉	5-434303
領先	3-841108	恆河	3-920169	747	5-258139	精致	12-433808	大鵬	3-801172
富達	5-453811	哥頓	5-446277	多來美	3-319197	現代	5-212213	美聯	5-454455
一明	3-675681	利華	3-306331	迅捷旅遊	5-241753	碧海	3-7211127	奇峯	3-303818
國聯	5-234047	安泰	5-779540	好世界旅遊	3-7426004	多利旅遊	5-211433	捷聯	5-456714
美華	3-301373	康達	3-852667	樂滿途	5-431497	長城	3-953429	偉濤	3-944251
鵬達	5-722713	國華	5-457071	威信航運	3-689231	金發	5-257877	萬里	5-244595
東方	3-817183	裕祥	3-695091	澳門大東	82902	恆星社	3-313403	永威	3-857118
環通	5-765017	安寶	5-266481	京華	5-266107	東聯	3-696371	孟達	3-301229
經緯	5-446408	張雄	3-695333	冠洲	3-886186	安康	3-303271	雅快	5-7952767
新力	3-886665	通安	5-262627	雄威旅運	3-662888	百達	3-694611	捷運	3-857285
順風	5-431816	安立	3-664198	金門	3-319151	法德	3-302251	志昌	5-238868
金利	3-660266	日昇	5-434833	超鵬	5-266681	利達	3-685567	榮泰旅遊	5-211223

安達旅運有限公司
日本 本州七天 4月2・4・19日 5月17日 6月14日 $3,380
九州七天 4月5日 $3,380
台灣 七天豪華團(包括簽証) 逢星期日、一出發 $1,850
九天 特級豪華團 (包括簽証) 4月4日・18日 5月2日・23日 6月6日・20日 $2,330
菲律賓 六天 逢星期二出發 另復活節期間加辦一團 4月 4日出發 $1,850
曼谷 芭堤雅六天 逢星期六出發 $1,950

正邪邪正
何行

這一篇：見利忘義的人

在回港海關和移民局時，他們是很足心事，檢查時是十分輕鬆，高浪和李旋媚的回港證，只是一檢查號碼一對，便蓋了印算了，他們出了海關後，是噓了一口氣。

他們担心高浪會被通緝，雖則沒有證據，可是當他到警局去談談，端是麻煩的，他們回到家中時，一切如舊，一年另三個月，比預期回來時過了二個月，他們是準備一年的，或是再多一點時間才回來的。

李旋媚這先要探聽的，便是狄克情形了，她知隔了一年另三個月，狄克情形探聽起來，一定很麻煩的，因為不能出面去查問，她能探聽的，祗有這位律師都辦里察了。

可是這次去找他，很可能他已知自己是狄克女秘書，再說又會在男女關事上糾纏不淸的，所以需要考慮的。

終於使李旋媚想了起來的，那是高浪在做私家偵探的同學麥斯，她和里察，施諾頓的事，都是由這位私家偵探調查出來，她認為這個麥斯的能力不錯，委托他去調查是合適的人選，於是和高浪談了。

相隔有一年半了，高浪笑說：「這個朋友說是暫時做這職業，有好的職業，是會立刻轉業的，目前是否仍在做這一行，却是不知了。」

「去找他試試，我以為他不會轉業的。」李旋媚說：「這個職業自由自在，而且趣味十足，亦刺激非凡，他做過這一行了，是不會轉業的，而且這家私家偵探社亦不會讓他轉業的，這方面要一個好人才是不容易的。」

「好，我去試試，他是不是在社中。」高浪說：「倘若他已轉業了，我就委托他任職這家偵探社調查這事。」

「你怎麼藉口，爲什麼要調查這個人？」李旋媚說：「你要事先安排好和想妥當的。」

「那是簡單的事，我推說有一個親戚，被這銀號騙了一筆款。」高浪想了想說：「當初是狄克拉他們存款的，因此非要找到這個狄克不可，我記起一個人名來，叫朱世楨，是有一筆款寄在狄克私人鐘下的，我可推說是這個人，只說出是姓朱，不說出名字，和你的李小妹一樣。」

李旋媚笑了起來，她點點頭說：「未去外地旅行時，你好似混混噩噩的，一去旅遊過，你像是恢復了智慧，你不再是唯唯諾諾了。」

「以前是色迷心竅。」高浪是對她橫了一眼，然後笑笑說：「現在則是清醒了許多。」

「那意思說是你不愛我了？」李旋媚是有一點嗔的說：「你有了棄舊之心了？」

高浪笑說：「要棄舊，必須先迎進新來，新的還未迎進，舊的怎會棄，那是自己以前想和你上床，以外什麼都不想，現在床已上過無數次，你終於屬於我的。」

（七十二）

一曲銷魂
鳳三

四五：對方表示十分高興

明天上午，張琳到照相館看樣子，三款都拍得很好，每款都不要添印，她回到大廈，遇見珍妮，即問對方怎麼不返工？她道是私人假期，此刻往理髮店去，下午即有約會，張琳把自己做歌星的事，告訴對方，珍妮表示十分高興。下午，張琳家中有兩枱牌，因此她也比較忙些，但母親仍要她早些休息，張琳在客廳中看報時，遇到阿珠由街市回來，女工在她身邊坐下道：

「昨天我忙極了，我很快不再打家庭工，已經決定了！」

「去做什麼呢？」張琳有些焦急。

「我可以告訴你。」阿珠笑了。

「要結婚是不是？珠姐！」

「我的男朋友希望與我結婚，結婚後，我也仍有工作，是在電子廠裏，收入不算好，但不妨礙家庭，如果我再打家庭工，不是妨礙自己的小家庭嗎？」

張琳也祗有點頭，阿珠所說的是事實呢！女工又把話繼續：

「不過，我不會立刻走的，你母親對我很好，而她也需要我，我此刻告訴你，我們定元旦旅行結婚，是去大陸旅行，你要轉告你母親，讓她準備一下。」

「我會告訴她的。」張琳點點頭。

女工走後不久，陳華出來，與張琳招呼後即走，母親也出房了，是到洗手間去，由洗手間出來返房，女兒好容易等母親到廳中後，她把阿珠的話轉告，張亦娟沉默了一會說：

「這件事是無法挽回的，我們再找那一個女工呢？大成問題，以後，很少人肯來做的。」

「此刻準備起來還來得及吧？」

「很傷腦筋呢！」母親站起身來：「事情總要解決的，也一定會解決！」

千睡醒，張琳返斗室，她想千睡片刻，做母親的返房，陳華隨入，她把阿珠要結婚的事告訴他，他道：

「與她拍拖的男人，在廣東人中身材算高，又比較瘦些，那是戰鬥格，是與我一樣。」

「你真下流！」張亦娟白了他一眼。

「這一代女性，與男人般重視性生活了，阿珠是新潮女工呢！」

「她的服飾也普通，身材是好的，香港小姐中有不如！」

「陳華：你對她有興趣！」

「沒有，沒有。」陳華馬上撒謊：「我祇是對你有興趣而已！怎麼可以懷疑我？我對你問心無愧呢！」

香港竹枝詞

許彈

一日之間，竟有四戲院發生戲報炸彈案，一波樓亦霧人也。正是：

亂車大炮竟無烟
炸彈何來問句天
戲院波樓頭痛甚
生涯影響不堪言

半個詩人

逃出俘虜營
西蒙

五三：悲慘的猶太人

高華德伸伸懶腰，深深吸了一口新鮮空氣，火車沿着山腹轉了個彎，他隱約看見一個山坳裏露出一座炮台，週圍有樹叢把它掩蔽着。火車轟隆轟隆地跑着，一座座大山往後面飛去，眨眨眼，列車進入了森林區，這是一片茂密的森林，雜樹叢生，古木參天，四週那沒有木廠，另外還有許多小型工廠，從煙突中噴出濃濃的煙霧，升到高空，凝聚成一朵朵菌狀的煙。火車漸漸駛出森林區，他望見遠處也有煙囪升起，便知道快要到達布拉迪斯拉發了。高華德又看見鐵路旁邊豎了一面高脚牌，上面寫着：「德國政府實驗場，此地不准停車。」鐵路的斜坡下面，出現兩座巨大的工廠建築物，一排排圓柱形的煙突，高高聳起，看它的氣勢，很能嚇人。

一會兒，火車拉響警號，進入一條隧道，司機突然把車煞停，高華德急急穿上他的外衣，抓起那個背囊，迅速地，從那個車斗上跳下來，隧道漆黑如墨，他背貼着隧道的石壁，誰也沒有看見他。火車停了片刻，又拉響警號，鐵輪在軌道上動起來，轟隆轟隆地跑走了。他冒着火車噴出的濃煙，踏着鐵軌當中的枕木，回出了隧道，重見了天日，冬陽把他照晒得通體和暖。

高華德回頭走到有警示牌那個地方，躲在隱蔽之處，細細觀察那兩座密密麻麻煙突的工廠，警示牌上寫的所謂「德國政府實驗場」，把它劃做一個禁區，裏面必然是製造一種秘密武器，可能是毒氣彈之類。他又看到路軌旁邊標示着兩個大字：「V·I」，「V」原來納粹德國那時正在研究「V一」飛彈，後來發展到「V二」飛彈。

從這裏前往布拉迪斯拉發城，不過三英里下，高華德很機智，不願在隧道跳車，也不跟隨火車逃入車站，以免被那些納粹黨衛軍發現。他看罷那兩座工廠，再回頭穿過隧道，橫過一片田野，登上通往城裏的大路，好容易來到城裏，他在街道上走着的時候，眼中見到街上的捷克人，個個蓬頭垢面，衣衫襤褸，臉有菜色，他們給納粹德國磨折得不成人形，看看自己的處境，也跟他們遭遇到同一命運。

高羅德在城裏亂闖，他不敢向人問路，終於給他找到了那個火車站，却見到車站前面的廣場，大約有二千名的猶太人，給十幾個德國衛兵押着，準備解去做苦工的。他們衣不敝體，赤着脚，只穿一雙破爛的草鞋，瑟縮在冰雪的天氣中，冷得牙關打戰。納粹對待他們，就如同對待一群野獸，高華德本來不是一個虔誠的教徒，看了這般情形，也不禁喃喃地替他們祈禱。

天邪劍
賀原著　秋風圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼湖江

明華已經十三歲了，他出身貧窮，成熟得早，很懂人性，他勸姐姐了。秀姑說：「你放心，姐姐不會爲這樣一個人傷心的。當他說是林劍鳴時，我憤激他；但他現出本來面目，我就鄙視他，憎恨他了。林中豹之後，變作華仔，我們看不出他是個壞人，他也沒看出姐姐會武功，因此，他吃了虧，你還記得那位淩姐姐嗎？就是她教我的，那時，我也只有十三歲，現在，我本來要等到你十五歲才教你的，現在，爲了你的安全，我只好提前了，今天起教你了。但你要答應姐姐兩件事，姐姐才能教你！」

「只要姐姐說，弟一定答應。」

「我知道你會聽姐姐的話，但這兩件事並不容易，你要好好記住才好！」

「姐姐，你說吧！」

「好，你聽着了，你學了功夫之後，第一、不許對任何人說，除了我之外，連爹爹也不許說，你能做到嗎？」

「姐姐，我能做到，第二件呢，是什麼？」

「第二件是不許在任何人面前炫耀，非不得已時，不許使用武功，你能做到？」

「我能做到，我不興人打架，不用武功。」

「好，今晚我就開始教你。」

秀姑說，到了晚上，秀姑叫明華跟着她走，記着她走的步法，明華跟她走了三次，還無法記得牢，便說：「姐姐，這樣走有什麼用？又難記，我不走了。」

秀姑笑笑說：「你說沒用？才有用呢，不信，你試試看追不追得到我？」明華不信追不到姐姐，但追了許久，追得渾身是汗，氣喘腿痠，還是追不到姐姐，姐姐却若無其事的，氣不喘，汗不流，笑笑地問：「你現在信了？還追不追？」

明華經過這一次之後，專心跟姐姐練功了。秀姑要教弟弟，不得不想辦法解釋練法，開動腦筋，對武功進展更加快了。

他們晚上秘密地練，外人全不知道，林先功，姐弟倆的談話常常提到淩姐姐，懷念她。

此刻淩姐姐會不會也想念他們？她在那裏？她們無法知道，但秀姑却肯定地說淩姐姐一定會想着他們。

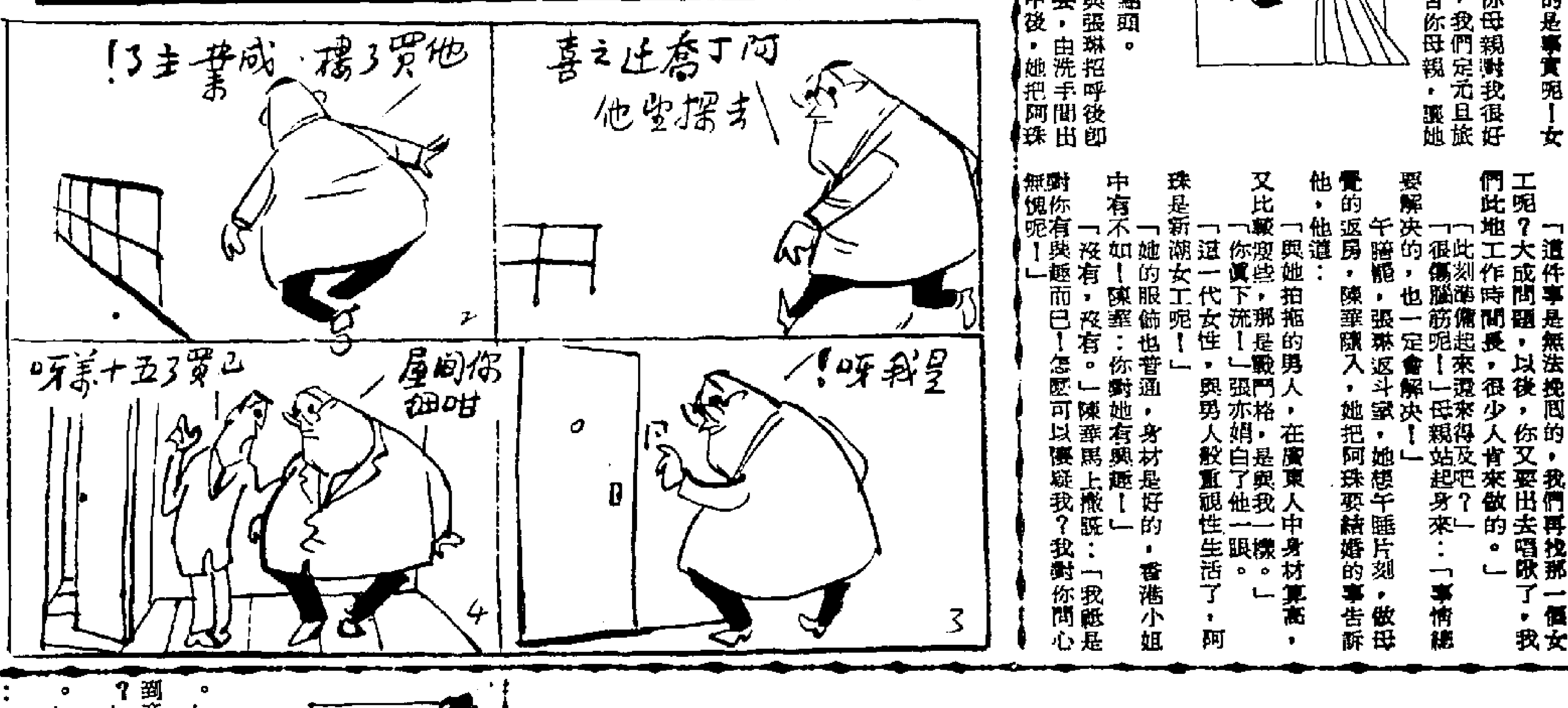
再說淩小玉，她教會了秀姑武功之後，騎着愛駒重上征途，無牽無掛的走了兩天，遇着下雨，便投宿在一家叫旅安的客棧。

這是一間中型客棧，地方還算整潔，却頗爲嘈雜，尤其入住了幾個江湖漢之後，更爲嘈吵了。

她的左鄰是一家三口，丈夫有病，孩子又小，只有一歲多，三個人只靠一個女人，又無錢看大夫，病人辛苦，不免呻吟，孩子哭起來，也驚動旁人。其他客人多表示不滿，有人咒罵，有人招怨，店伴也忍不住怪責。那幾個江湖漢喝了幾杯，更粗言喝罵，要把那一家三口趕出客棧，蠻橫無理，驚動了全客棧的人。

（七八）

牛公匣仔
新居



村中人語

隧道

獅子山隧道可能加價。我們想知道，這條路已夠本有利沒有。

有價

由澳偷渡來港，每位收萬八。起價之快，如當年金與股票。

春天

春來了，百花盛開。與百病叢生一齊來。

不景氣

入了猴年，各行不景。與猴無關，是前一兩年過于景氣而已。

點滴留痕

偷情恨（四五）

·黎璧·

「妳先說清楚，妳是安放東西？或是……」

「海倫，我是放些點衣物，和間中回來進修功課用的，我不會有別的存心，妳儘放心好了。」

「難准安放東西，可不准妳獨回自來住的，我不租出去，留給妳用好了。」海倫含笑回答。

「謝謝妳，我會把它裝修得很美的。」

「要不要讓兆文知道？」

「不——暫時不要讓他知道。」

「妳可不要教他發生誤會才好。」

「怎會呢？我不過在這兒溫習和唸書吧！」

「想不到妳真的這麼用功！」

「我希望在一年半載之內，懂得工商管理的情形，同樣習日文和法文及速記等，別讓兆文瞧不起我。」烈打順咀說。

「他怎會？妳眞還是小孩子脾氣。」

「唉——」她低低嘆了口氣。

「怎的了？」海倫坐到她身畔低問。

「妳不知道——」烈打終於把夫妻之間的情形告訴了好同學。

「烈打，其實，妳何必一定要做事？惹他反感不大好吧？其實妳應該愉快生個孩子，那便够幸福的了。」

「不——我可不願靠生孩子而維持自己的身份地位，我要做事，他不讓我到公司，我會到別處去做的。」烈打一面的堅決。

「千萬別倔强。」海倫搶着說。

「兆文不會讓我到別處做小職員的，假如我找到了職位，他便會安置我在公司的，可是萬一我真的應付不來，豈不出醜，所以我先要充實自己，進修和補習下工夫了。」

「妳爲甚一定要做事？」海倫望着她。

「最大原因是兆文親口對我說，我不是會辦事的女人，我祇是——我好像祇是應該供丈夫造愛的材料——我真受不了——」她咬咬咀唇。

「夫妻之間說說笑話罷，何必認真？」

「不，我要到他公司去，讓他們了解我，眞正認識我是個正式妻子，不是情人，我不是單靠色相迷兆文上釣，而找享受的女人。」

「烈打，別難過——」海倫注視着她痛苦的面孔，和眼眶內的淚水。「我了解妳的感受。」

「海倫——」烈打突然投入海倫肩上流下淚來。「妳不知道了，她們瞧不起我——」她把前幾天的情形說了。

京華感舊錄

九·龍·壁

周簡段

九龍壁在北京有兩處，一在北海公園五龍亭以北，一在故宮皇極門前，若就造作精工而論，則推北海公園之壁爲最。

北海的九龍壁，高一丈五尺，厚三尺六寸，長八丈一尺有奇，金碧輝煌，建造極爲壯觀。壁上九龍，騰驤翻舞，各盡其妙。據記載，此壁始建于遼，清乾隆二十一年重建。重建後的九龍壁，較前壁更加雄渾壯觀，雖歷二百年風雨剝蝕，顏色不變，誠爲最有價值的古文物之一。

九龍壁用色分黃、紫、白、藍、紅、綠、青。南北兩壁，每壁用長方琉璃磚二百塊拼組而成，二層四十塊，計五層。若就龍的姿態而言，可以把它們分爲兩類，躍身上騰者爲升龍，俯身探海者爲降龍。朝南向陽的一壁，綠海晴空，波湧浪捲，中央一條升龍，昂首沖霄，勢崩雷電。此壁兩側，各有降龍一條，色藍，屈身蜿蜒，觸光圈日。降龍之外復有升龍，色紫。最外面爲兩條升龍，色黃。天海之間，懸有亘珠六枚，光芒四射，羣龍戲珠，搖首擺尾，活靈活現。

北壁略相彷彿，但背景不同。下有驚濤澎湃，上呈祥雲漫卷。龍身顏色，除居中一條升龍仍爲黃色外，兩側之龍，背依藍、白、紫、黃排列。絕妙的是，此壁之龍竟與南壁無一雷同者。

九龍壁下有座，上有簷，皆以琉璃製成。簷頂獸頭亦爲九龍，盤龍一條居中，每側四龍，皆依次曲伏成朝拱之狀，映日生輝，煥然奪目。簷下托以琉璃平拱四十只，莊重、厚樸、大方，充分顯示出中國古建築的傳統特色。

九龍壁是清弘曆時著名匠師「樣子雷」構思設計的。據說，當雷氏把畫樣呈給乾隆審閱時，這位老師傅巧妙地解釋九龍壁的意義道：「數至九九，壁長爲九，乃應中華國祚萬年。」乾隆大喜，厚賞「樣子雷」，即降旨命工部依樣建造。

故宮的九龍壁全長十丈五尺，其式與在北海有略同，獨缺紅、紫二色。

鐵劍風雲

·賦甄·

十：武林超人

程霄輝道：「不咒。」

黃石公道：「你練到辛苦之時，不咒我麼？」

程霄輝道：「不咒。」

黃石公點點頭，道：「公公如果沒有疾病，不生疔瘡，咱們沒有相見之日。」

程霄輝見他要走，奇道：「公公不是跟我到黑石關去玩捉迷藏麼？」

黃石公一聽，面色一沉，說道：「劉得十分氣憤，錢二死了，難道我們到他家中吊喪？黑石關亂哄哄的一片，沒什麼好玩，公公走啦。」

黃石公說走便走，黃影一閃，已走出洞外。

程霄輝叫道：「這是怎麼一回事？」追將出來，但見洞外金兵屍橫滿地，斷刀碎甲，一片大戰後的荒涼景象。程承輝渾身血污，仗劍站在洞口，面石，公人影已杳，走得不知去向。

程霄輝揉揉眼睛，叫道：「大哥，這是怎麼回事。」

程承輝道：「如果不是黃石公及時出手，你我沒有再見之日。你瞧見麼？在枯樹下給拿力震死的，便是大金國猛安千夫長飛天中聖赤臉猴錢二。」

程霄輝放眼一瞧，果然看見，錢二的頭盔不見了，天靈蓋碎了，顯然是給重力所擊，倒地斃命。

原來錢二見留不住程家兄妹，使他的奸計不逞。看官自然記得他們進入黑石關之時，錢二曾經用女眞語吩咐他的得力部下去辦「一事」，此「事」便是謀害程家兄妹的安排。

程家兄妹一走，他奸計落空，便點齊本部人馬，搜索程家兄妹的行蹤。一搜便搜到山洞，程承輝揮劍禦敵，激烈的打將起來。錢二暗忖，一個百人隊不是程家兄妹的對手，但此刻是一個千人隊，兵力強了十倍，程家兄妹就算有三頭六臂的本事，只怕也將束手就擒。

程承輝奮勇作戰，一柄鐵劍也不知殺了多少鐵騎，可是敵人太多，頓飯時分後，程承輝有點支持不住。

這時，程霄輝正在練習內功到了「身邊有蠡不聞」境界，洞外殺聲震天，她完全聽不清楚。

黃石公却聽見了，暗罵金人擾人清興，吩咐程霄輝等他半個時辰。

（一四九）

季候風

文：童華信
圖：楚子

一〇二：捉姦在床

羅大嫂在丈夫口中已探出了一點風聲了，又聽到了親友們的情報，便知道有一個女人住在酒店之內，丈夫每天都去鬼混幾個鐘頭。

這幾個鐘頭，丈夫對自己說，去看地皮，或者去約會有關方面的朋友，甚至說上衙門，這些都是堂而皇之的藉口，使自己無可懷疑的，而實際完全不是那麼一回事，羅大嫂是個陰沉機智的女人，也是個嫉忌心最強的女人，用美人計去迷惑大老細，她不反對，但她却不能讓丈夫也在那女人身上沾到一點便宜。

她已上了點年紀，對于世事也知道不少，她會想到什麼美人計，那美人可能與幕後策劃人先有了關係，如不然，她是不一定會答應丈夫幹的。

她知道丈夫是個好色之徒，越想便越覺得可疑，再過了一些時，她連那女人住在那個房間也知道了。

那一天，羅有行對她說：「太太呀，我要到香港走一轉，三兩天後才可以回來。」羅大嫂聽到了這句話，心下便想，事情果然要來了，裝着若無其事的道：「爲了公司的事？」羅有行道：「正是爲了公司的事，要到香港一轉。」羅大嫂道：「你去便是，我不想出門。」羅有行道：「也不過三兩天，不會耽得太久。」

羅大嫂心下想，這三兩天，還不是躲在酒店中與那女人在一起，她表面還是不動聲息，只道：「早點回來，別教我懸念。」羅有行道：「當然囉，我從來都很有信用，說什麼時候回來便是什麼時候回來。」羅大嫂笑了，再不追問了。

那天早上，羅有行是挽了個小型旅行袋出門去，到香港三兩天，小小的旅行袋也便够了，何況假如晚上沒有什麼應酬，也可以在尾班的船返澳門來，第二天早上再前去。

澳門與香港不過一小時的航程而已，十分方便，以香港本島而論，從東到西，有時也得花一小時以上，只是晚上却不行，晚上沒有船航行。

羅有行出門去了，大嫂心下想，還不是去那酒店會那妖精，這幾天，羅大嫂還把麗兒的照片也弄到手了，她是舞女，照片常見報，要認識這個人的面目並不難。

羅有行出了門，羅大嫂便得抽屜底找出了麗兒的照片，她得到這照片，便收藏在抽屜之底，這兒是丈夫不會注意到的。丈夫要出門三兩天，這三兩天必定躲在酒店，他要到酒店去捉姦在床，她把照片看了又看，照片中的女人果然是妖氣邪氣，正是人們口中的邪牌。

羅大嫂也沒有去找親戚朋友幫忙，她認爲憑自己之力，已可以把事情解決，她便不想把家醜宣傳出去，她獨自一個人闖去酒店。

她是選擇了一個適當的時光，她知道下午，他兩人可能外出了，晚飯也在外邊，上夜總會找妖女，可能直到深夜才歸去。去夜總會找尋他們，找到了，如在公共場所大鬧起來，太不像話，他們不對，自己也何嘗對，在別人眼中，直是爭風吃醋而已。

因此她認爲應該在酒店找他們，所謂捉姦在床呀，早上，他們必定尚在元龍高臥，晚上玩得開心，早上便得多點休息。

她到酒店來了，她已知道房間號碼。

失去的愛情

·果霖·

二、放風箏

稍稍偏西的多天陽光，照耀着這向海的南郊公園，照耀着漂浮許多橡皮艇的海面。周末下午，遊人特別多，翹頭擺尾，走動着穿紅着綠的男男女女，也有不少拍友們在拍照。

在那片近海邊的草場上，走動着十幾個提挽的男孩和女孩……幾片風箏，像浮雲似的在空中飄蕩。

薇薇讓車子在公共停車場上泊好，小玲玲急不及待地打開車門，拿着剛好買來的風箏和線球，伸出雙脚跳下車去。

做媽咪的從未見過——女兒如此灼急于去一個地方玩！心裏頭有點奇怪，她想：小玲玲不會跟其他的小同學有約吧？

她關掉車門，注視女兒天眞活潑，走在廣場長青樹下的身影，不禁提高聲音說：

「你急什麼？」

小玲玲仍那麼歡欣跳躍，她伸手往左邊草場指去，聲調興奮而清晰：

「媽咪，那不是有許多人在放風箏嗎？」

薇薇抬頭仰望，果然見到——蔚藍的天空，飄蕩着十幾個風箏，有黃，有紅，有藍，有白……

薇薇在心裏詫異——怎麼小玲玲這樣懂得門路的？她竟知道這裏有專供孩子們放風箏的地方？

「玲玲，告訴媽——你以前來過這裏嗎？」

她試探地問。

走在前面的女兒並沒有停步，她大動作地搖頭說：「沒——來——過。」

「騙我。」薇薇停步。

小玲玲不明白，她也停步轉身望媽咪，說：

「沒騙你，我沒有來過。」

從女兒說話的聲調與神態，她看出她在說謊，那雙小眼睛沒有誠意。做媽咪的故作生氣：

「好，你既然不說眞話，我回家。」

「不要走，不要——」小玲玲走到她身邊來，右手拿風箏，線球，左手拉着她的毛衫衣袖。

「那就講實話！你究竟有沒有來過這地方？」

薇薇說，她非要迫出女兒肚子裏的秘密來不可。

小玲玲閃動一雙靈巧的眼睛，觀察着媽咪的神態是否嚴厲？她看到的是媽咪只不過假裝憤怒，便低聲說：

「我只來過一次。」

「跟誰來？」做媽咪的嚴厲追問。

花鳥虫魚集

仙人球的嫁接法

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好，讀華僑日報，在花鳥虫魚集內，獲識有關栽種盆栽的知識不少，謝謝。

今又有關接植仙人球的問題懇請指示：

（一）仙人球及仙人柱在接種前怎樣處理。

（二）怎樣接植。

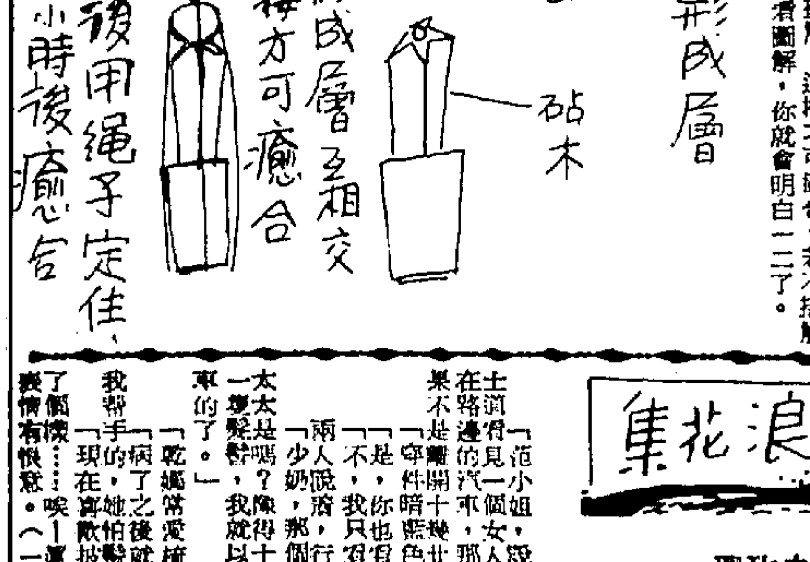
（三）接植後怎樣護理。

我前曾數次接種，幾天後球與柱分離而至球乾枯，故皆不成功，今懇詳細指導是盼。

祝 快樂

讀者 李漢上 三月八日

（答李漢讀者）仙人球與仙人柱的嫁接法其實很易，我們首先要明白嫁接的原理，植物嫁接主要部份是「形成層」，植物外面是皮，裏面是木質部，木質部與皮之間便是形成層，接穗的形成層必須與砧木（俗稱脚）的形成層的互相接觸，這樣才可癒合，若不接觸，那就失敗，請看圖解，你就會明白一二了。



浪花集

玄幻

·白玫瑰·

「是誰呀？」范妮問。

「那麼像？」陶莉神色疑惑，沉吟着。

「像誰？」

「你乾媽。」

「哦？」

「像極了！……特別那副笑容，就像慣常叫我時的表情。」陶莉的眼睛還在凝視着。

范妮不由分說，拔足就跑……

她拉開鐵閘，朝那女人轉身方向望去，沒有了蹤影，又彎腰望東望西一會，頹然返回陶莉身邊。

陶莉猛然抓住范妮手臂，緊張地說：「剛才那個人會是眞人嗎？」

范妮聽不明白：「什麼意思？眞人？假人？」

「……唉！……我想些什麼呢？……胡說八道……」陶莉定下神，啞然失笑。

不禁又搖搖頭笑說：「實在太像你乾媽，否則我會以爲活見鬼，幸虧現在是白天，活生生一個在樓上房中，一個在街上。」

彩姐提着兩個大膠袋，買水果回來，把東西放在鐵閘邊，掏鎖匙開閘。范妮迎過去替她開了閘門。

「范小姐，說起來你也許不信，剛才在雅士道，見一個女人匆忙走上路邊的汽車，那女人十足太太一樣，如果不是穿件暗色大衣，我一定會叫太太……」

「是你也看見了？」范妮問。

「不，我只見衣服一閃，大嫂看見。」

「兩人說，那個穿深藍色大衣的女人，行近陶莉前面的小石路，眞是很像少奶奶的……」

「太太是像得十足，我就以爲太太也回來了，如果不是太太，怎麼跑到雅士道乘汽車的了。」

「乾媽常愛梳髻的。」范妮喃喃說。

「病了之後就沒有梳過了，每天梳髻，都要我幫手的，她怕髻的位置不正。」彩姐說。

「現在喜歡披頭散髮，愛好和生活習慣都換了個樣……唉！眞不知怎麼一回事……」陶莉的表情有恨意。

（一〇九）

這是21世紀

·稚名·

萬歲！萬歲！

「我們會判你無期徒刑的，而柏列甸在二十四小時之內，也會遭到起訴，如果你有過任何犯罪紀錄的話，這就意味着你要接受前額腦葉割除手術，他們會把你的頭骨打開，把你的腦部燒掉一半，使你無法再神遊。」

戴肯感歎了，眼睛注視着蔡嘉理，當蔡嘉理指着腦袋的時候，戴肯感便繼續說下去。「如果你沒有犯罪紀錄的，他們便會給你十年的所謂腎藥照顧，在我們這個開明的時代，再不會懲罰罪犯的了，我們只會用腎藥去服他，使他變回一個完人，這時候，他們便會把你收藏一間地底醫院的黑洞裏，從此之後，你便永遠射在黑暗裏，而且你是給隔離的，這月一來，你便無法再神遊到外邊去了。他們替你注射和療治，但你却在黑暗中逐漸衰弱，你一樣要躺在那裏，直至你決定招供爲止，我們會永遠把你收藏在那裏的，因此，你還是趕快決定吧。」

「我不知道什麼是話瑪德太空船，我一無所知。」蔡嘉理說。

「好吧，」戴肯感惱了，他突然指了指手裏的一朵燦爛的蘭花，然後把它一擲，那朵蘭花隨即給他擲殘了。「這就是你未來的命運了。」戴肯感悻悻然說。

五

在西班牙和法國邊界附近的佳倫鎮的南部，有一個很深的地洞，名叫馬天飛。這個地洞在皮連斯山脈的下面，蜿蜒凡幾哩，迂迴曲折，這是地球的一家最隱蔽的地底醫院，沒有一個病人曾經在它的黑暗中神遊過出來。同時，沒有一個病人能夠成功地知道他自己的方位，因而無法習如何能夠從這間黑暗的地底醫院神遊出去。

除了作前額腦葉割除手術之外，只有三個方法可以制止一個人神遊：其一就是對他迎頭痛擊，使他的腦部受到震盪，其次就是使用鎮靜劑，叫罪犯無法把精神集中起來，第三就是把神遊的導位方向極力守秘。這三種方法當中，把導位方向嚴秘着是最有效的。

（六一）

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

● 由三月一日至三月三十一日止 ●

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名

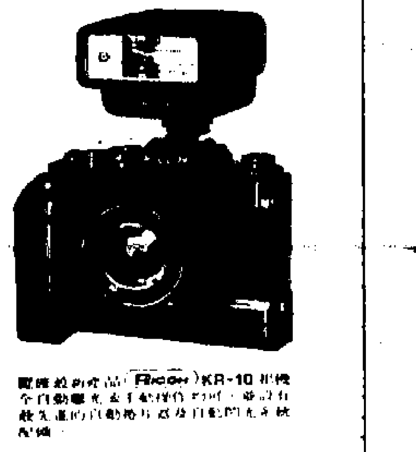
RICOH KR-10 最新單鏡反光相機及自動捲片器、自動閃光系統壹套 價值：HK$1,507.50

式獎式名：

各得 RICOH FF-1 超薄型 35 米厘全格袖珍相機乙部 每部價值：HK$770.00

叁獎叁名

各得 RICOH 35EF 內藏閃燈 35 米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$488.00



每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃 香港

寫字樓出租 中區地點佳設備俱全請電五一二二〇二六二洽

商業四五樓 大道西428至430四五樓全層各五千餘呎出租⑤250834 ⑤234523

地下廉租 質其道72至74號大廈地下後座約四百呎招租電⑤250834

灣仔旺舖 交加街富國大廈地下舖位122呎及920呎二間出租⑤234523⑤250834

列提頓道 有半邊舖位出租約四百呎有意請電740626．尚有1106梁太洽

香港仔中心 6C座三房兩廳高層全海景已裝修廉租東南向電③309408免佣

商業樓租 蘇杭街58號地下旺舖皇后大道中223至225號寫字樓招租請到管理處洽

健威花園 高層海景連傢俬冷氣雪櫃熱水爐及煤氣爐等設備月租四千⑤763831信高洽

天后廟 道琴府附近有七千呎交通便利單位 電5－242091洽

全層出租 香港中區儒林台七號二樓1250呎高水電全裝 大觀珠寶行H239868

寫字樓出租 香港中區寫字樓交通方便醫務所律師樓設備齊全即用可洽電H228826周

舖位廉租 城菲路道9號近龍城街市2300尺合餐廳超級市場 電H428825

新寫字樓 中環蘇杭街近永吉街約五百呎月租四千元新廈不包差餉⑤四〇四七

地下旺舖 灣仔菲林明道七百呎裝修合各行業租約九仟售180萬 交吉H752378

辦公枱租 灣仔旺區合各行經紀批發代收信件並提供接通電話用 月租三百 H729621 面洽

瑞華閣租 英皇道近香港書院三房二廳高層向南另有車位電二一六三九〇

平租舖皇 英皇道鰂魚涌對面地下旺舖六百呎適合各行業特價平租3-331123

本報分類廣告 效力宏大

房屋協會市場攤位

勵德邨邨榮樓內市場攤位一個招租，月租三百五十元，須另付差餉、水電費。前曾申請而不獲選者，及欲經營下列行業：雜貨、生果、鮮花、服務、香燭、瓜菜蔬菜、肉食、文具、玩具、稀店、電器、蛋類者不獲考慮。申請者於本年三月底前函香港郵箱八四五號，須列明擬辦行業、姓名、身份証號碼、附回郵信封。倘四月底前未獲接見，申請即作不被考慮。

安碧苑

藍塘道110號

面積：1130呎

月租：$8000元

包差餉、車位、管理費

電話：5－452522洽

灣仔舖租 三千餘呎連閣鐵閘水電齊全合各行業有意電⑤695436洽

巴丙頓道 11A號高層三房二廳平用千尺時H438844

上環商業 新樓招租 沙街10號五地下旺舖九佰餘呎合各行業貿易水電俱全有意電⑤439519洽

西灣河街 舖位閣樓招租 22號地下一千呎連閣樓有頂實無租金交通便利電⑤719574⑤601692

西洋菜街 183號旺舖近界限街約900呎樓底高合各行 電⑤－729012陳

租賃 九龍

仟陸全層 荃灣德泰大廈新裝修下午四時後請電3－458929

寫字樓租 旺角彌敦道六九八號三樓600呎有限公司代租請電H445752

吉舖招租 九龍上海街28號連閣1700呎石屏水電全 大觀珠寶行H239868

全層招租 元朗教育路高層向南三面單邊400呎廉租 0847或5－702789

旺舖出租 九龍城老村道33號地下連閣二千呎合各行業早10至12時晚6至9時K897577

旺舖廉租 九龍城衙前圍道286號地下適合各行業中午電二一五二七九

吉舖出租 大角咀洋街95號地下連閣有意者請電⑤七式五四六八

荃灣樓租 大光明側大廈600尺二房月租2000元電③7438145 ⑫298471接洽

尖沙咀舖 士巴利道招租地下千呎合各業免頂時候洽

新廠租售 葵涌工業街華發中心3829呎K334075

建築旺舖 九龍旺角各業即租 K929810或804889

西洋菜街舖 近地鐵旺角站合各行業17呎可間實5050呎另③317683利輝

荃灣旺舖 沙咀道238號3700呎全銀行首選 電12－423152或423730

葵涌工業 街美聯工業大廈伍樓37號600呎新廠房招租有意請電二二一四二〇二一

60元寫字樓 代收寫字樓信件代聽電話提供辦公枱 ③314311

荃灣廠房 部請電⑫四三三二八五

佐敦道旺 分舖位約320尺適合西藥晶鏡眼鏡皮具鐘錶化妝品至晚九時③306974洽

尖沙咀 寫字樓代收信件代聽電話每月五十元 ②六〇三八七七

旺舖招頂 上海街近旺角客飯各業有合意者電K853087洽

元朗急舖 出興安街五號地下900呎有閣樓有意請⑬904605梁洽

元朗唐樓 同樂街二樓租八五〇呎一七六二

彌敦道診 所寫字樓分租即用裝修 晚3819992洽 K743669

洋樓招租 旺角通菜街近先衣街500呎三房兩廳月租$2800③806834

官塘廠房 偉業街122號8樓三千六百呎電梯兩部出租請電⑤234523 ⑤250834

住宅出租 鹹美利道石30呎三房兩廳二至78時恒勝大廈包差多 A四樓洽

寫字樓分租 旺角區大廈獨立電話冷氣房 K307 8 10洽

尖沙咀區 柯士甸道有寫字樓分租六四五入一便恰請洽

荃灣中心 招租十六樓兩房兩廳大廳管理處引香或梗 晚電一五六九二八五一

土瓜灣 旭日街11號 高級廠房

招租 即租即用 管理處洽

旺舖及寫字樓出租

在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55永樂西街219大小單位接洽處永樂西街219地下每日九時半至六時半星期日照常歡迎參觀詢問

旺角地下出租

白布街有裝修冷氣電話齊備業主自用合寫字樓陳列室銀行財務等地下1200呎自由閣600呎

有意電3-303621區先生洽

利民貨倉

貨櫃直達　收費相宜

葵涌葵德工業中心

（即現代貨櫃碼頭側）

12－218807　12－281388－9

大單邊旺舖 近地鐵站交通方便各行業合高水電齊備 17號…海濤閣服務

荃灣樓租 1200尺三房二廳診所住宅大廈 全層…四百元…先時到…

官塘廠房 觀塘道338號大廈工業中心近工廠5洽…有意…

新蒲崗地下廠房 五芳街大廈…工業原…六百呎…十度四…

旺舖廉租 37尺闊特大舖面三開間通大玻璃裝修水電齊全合陳列室一珠寶一銀行一百貨．九龍荔枝角道11 0號B 電③

紅磡蕪湖街樓租 銀行樓上六百呎全新裝修合各行業…可各地…

沙田工業大廈 高級廠房單位新人伙四十業外…

界限街 仔舖招租 近九龍塘二千呎車位冷氣裝修齊 日K－047811 夜K－890119

出讓 香港

街市旺舖四千餘元 平租…近海濱…

坪洲好景 台樓有單位…

離島坪洲 有舖位出租或售…

惠安苑售 千尺三房兩廳…

碧瑤灣 二十樓1520呎連車位…

寫字樓讓 中區新寫字樓1500呎…

風景傢俬 便房銅鑼灣高廈單邊…H790812…

灣景雙連車位 95萬成交…

旺舖平售 北角近麗池…20萬…K333128

北角唐樓 九龍街向海景交通…

銅鑼灣舖 連租約實用九百呎…

唐樓吉售 北角海…有意…

柴灣富城 閣向西南低層534呎實用29萬5仟…

灣仔謝斐道 大廈兩房高層新洋…

書局招頂 北角中心地段有書局文具…

康福園售 北角高層四房…

樂聲售 高層B4 21萬向東南…

中源中心 高層A7日晚2萬5⑤…

香港仔 田灣高層住宅…②4332239

超值洋樓 …

西環聯友 高層向南…26萬…

永利大廈 中環近街…

南豐新邨 …

灣景中心 …

中環新樓 …

昌寧大廈 …

太古齊宮 G …

碧瑤灣 …

新型唐樓 …

灣仔地王 …

高安閣 D …

大孚 5－736321 5－734747

①灣仔南洋戲院背後實盤積連仟餘玉 1300餘呎門面特闊承租約售268萬

②旺舖連石屎閣600呎承租約售78萬

③大單邊模位置旺舖承租約只售63萬

④細型旺舖合小投資承租約只售25萬

收租息高利厚、投資肯定升值

大孚 5－736321 5－734747

英皇道口天后廟道14號（百樂戲院側）雙連旺舖三間互可打通全部分獨立契

①號旺舖售81萬　③號旺舖售56萬

②號旺舖售68萬

門面共闊44呎特別適合門市陳列室用

特惠優待分期、兩成即可開業

灣仔活道 中區1020呎連平台…54萬

中源中心

西區明珠閣

金滙

靚樓急售

銅鑼灣 京士頓道向維園近食街三房二廳交吉1100呎平售78萬快者得 H－445554

寫字樓 …

新樓 …

百福 …

第一商廈

銅鑼灣禮頓道高級商業寫字樓中央冷氣設備每呎$1300

請電3049102（日）3371185（晚）

歡迎委託　業主免佣

黃竹坑 廠房出售

中環唐樓 香港士丹頓街33—35號

西環唐樓 香港厚和街24—26號舖位地庫住宅分層預售朝光街一號北街39現成舖位及獨立閣出售信金實置業有限公司H 237089

最平地下旺舖 筲箕灣…

銅鑼灣商業樓 …

中環半山區 堅道八百呎二房二廳…H－454660

大富地產 ⑤－261085－8

半山海景 …

環球大廈

海富中心

半島中心

凱利商廈

金聲 大偉

淺水灣花園

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電⑤234141黎小姐洽

出讓 九龍

元朗區 …

細舖出售 …

樓宇廉售 …

福仁新樓 …

快者得 …

黃埔新邨 …

屯門木屋 …

屯門旺舖 …

尖沙咀漆 …

僑明大廈 …

元朗唐樓 …

吉樓出售 …

十八萬元 …

旺舖廉售 …

紅磡最平樓 …

移民急售 …

大單邊 …

特平急售 …

旺舖急讓 …

旺角22萬 …

製衣工場頂 …

荃威花園 …

荃灣中心 …

廳餐招頂 …

金豐廠廈 …

全幢樓售 …

洋樓平讓 …

鐵價吉售 …

旺舖出售 …

元朗喜利 …

德福花園 …

上海街 …

聯邦閣 …

吉樓出售 …

唐樓吉售 …

農場出讓 …

元朗最平 …

高級洋樓 …

花園洋房 …

元朗大興 …

荃威花園 …

旺角租售 …

畢架山道 …

11萬官塘工業 …

運 …

觀塘中心 …

洋樓急售 …

廣播道碧 …

士多出讓 …

大埔靚閣 …

元朗樓宇 …

元朗別墅 …

現成旺舖 …

近地鐵站 …

界限街洋樓 …

太子道洋樓 …

錦綉花園 …

富多來商場 …

業主出國 …

大埔別墅 …

官塘大廈 …

十萬不交 …

金都中心 …

一廳三房 …

元朗新樓 …

金熊工業 …

豪華洋樓 …

高息旺舖 …

屯門新樓 …

鏡記 …

榮豐工業 …

工廠出售 …

工廠出售 …

西貢地旺舖 …

工廠出售 …

文英樓售 …

荃威特平 …

土瓜灣 …

黃埔新邨 …

永如大廈 …

昌景閣 …

華富閣商場

鄰近戲院 百貨公司 照價出讓 135000

辰安 H 445554

官塘洋樓售 …

康麗園大廈 …

旺角洗衣 …

油蔴地廣 …

葵涌廠地 …

銀行區旺舖 …

吉樓出售 …

元朗旺舖 …

屯門滙恒 …

電子及塑膠廠出讓 位於荃灣區全新廠房包括新置生財工具兩單位相連共五仟餘呎平租租期長 ⑫440250黃洽

急售 深水埗醫局街二號地下一樓五〇七〇呎售一百萬 有意請電③0391六一洽辦公時間

超值樓宇 …

吉樓出售 …

荃灣旺舖 …

屯門洋樓 …

油麻地 業主讓交王商住 …

華基重工業 二樓十五呎

…

官塘特旺舖位

1物華街舖位閣樓2000呎

2輔仁街舖位閣樓2260呎

3開源道地下5000呎另閣樓

官塘人口八十萬生意頂盛適合銀行財務珠寶等特廉吉售

大偉地產 3－320331－3

尖沙咀樓售 漆咸道大廈一二三樓九號豐景及B座3300呎75年期B座相連共A③三八一二一

官塘地下廠房

工廈興業街4664及5216呎六月入伙

工廈興業街2400及6200呎年底入伙另有貨車及私家車位售首期少

大偉地產 3－320331－3

萬順工廠 …

巧運工業 …

成運工廠 …

敬運工廠 …

金滙 …

匯利工業 …

京華貨倉 …

荃灣工業 …

華興工業 …

金滙 …

華基工業 …

金熊工業 …

城市工業 …

金滙 …

工業中心 …

美興工業 …

金滙 …

大單邊地王舖 萬斑人十正山人264州街口 三千三售機十 租近黃金戲院對 馬鞍地鐵站 海晨沙灣道 號A舖洽欽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界乘稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號地下

②中區分處德輔道中香港華人銀行地下

③北角辦事處英皇道一二七號地下

④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

⑤九龍佐敦道44號友邊地下泰益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	灣仔．軒尼詩道244-246二樓綜趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣．雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田	何文田．亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡．紅磡新柳街20—22號C　友誠書局	電話：3-621616
九龍新邨	黃大仙新邨．黃大仙新邨第三期古利但17A平台葛灣街坊會內	電話：3-741853
荃灣	荃灣．荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門．屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	元朗．元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
時間	時間．每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費	

特平唐樓

土瓜灣炮仗街五樓連天台新樓一千六百餘呎年期長新裝修交吉售26萬八千補值收租三千二百元另興實街八樓向海面積四百呎售十萬八交吉平通港九有意電建榮地產三・八四七九八一

錦綉花園 廠房地下吉售

C段44、45、1050每間售45萬有入伙紙聯絡電話日12－七六一九六二晚12－九八九四七〇鄧

葵涌青山道梨木道5342呎連大車位

特價$ 226萬

大業⑤445171（經紀免）

租讓

金寶閣 佐敦道渡船街114號B座11樓三面向單位有意請電K 838455洽

尖沙咀樓 彌敦道向東南高層百呎租售連冷氣七百尺 單邊電K 303331呎230

大角咀廠 四尺七樓…三千

荃灣洋樓 …

北角廠廈 四千尺廠…

旺角吉舖 花園街大廈一千呎…

薄扶林花園 高層兩房…

廠房租售 公爵街…

加連威 老道…

銅鑼灣金龍台 金龍大廈 …

商業旺樓 軒尼詩道…

平舖租或售 大富地產 ⑤－261085－8

發財旺舖 開始租售 地址大角咀…

置富特平 相售13日十樓…

醫藥

中醫翁崇燦 祖傳秘方三服…

痣墨脫包

新法脫墨無痛無疤…

脫除黑痣

新法除痣無痛無痕…電話：3－442574

珠寶

大道中82號 寶光珠石

電話 H 453101 453111

訪尋

尋父 長珠親何馮雨…

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

浩棧地產 徵交吉樓 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭 服務週到 大廈901 H 223815 9759

自用不論地區有意電 K 847981 310032 夜 928823

購不交吉 天祥 港九全幢或分層不交吉樓或舖均可交吉

工業大廈 歡迎委託 華基 金熊 滙利 美興 華發 東昇 H 455500 H 455511

購不交吉

灣景中心 急讓

金鐘商廈 廉售 H 681147-8 致富

收不交吉 港九大小樓舖無須看樓 馬路大埔道160A地下 永成 K 776060 K 774868

德大 黃金大 深水埗 九龍灣 土瓜灣 廣播道 香港仔 鋪位 鋪位 漢商街 得運 偉景 豐麗 碧豐 益榮 利光 得運 鴻 位

漢記 K 640223

賽西湖 豪園 大坑道 碧瑤灣 干德道 景福閣 箕灣 希爾頓 譚臣道 灣仔中心 南豐 彌敦道 太子利興 K 859420 K 859245

賽西湖 金鞍 夏蕙苑 金龍 威勝 維多利 龍威

工業大廈 華基 金熊 滙利 美興 華發 東昇

接洽處：中區皇后大道中 電話⑤二四一九八一九八③七撥

廠房出租 觀塘 巧明街 荃灣楊屋道

商業樓出租 彌敦道

洋樓出售 碧瑤灣 淺水灣 恒柏園 聯邦花苑 又一村 九龍塘 巴富街 亞皆老街

洋樓出租 寶華台

地產有限公司

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

☆港九舖位☆

☆香港出讓☆

☆置富花園☆

☆太古城洋樓☆

☆九龍出讓☆

力企

香港仔中心 ACDLKMN座 高層東南園景即住 多層任擇售27萬 歡迎業主交匙委託 來電查詢 H 228509 H 237394 H 234906

654321座座座座座座 薄扶林花園 實盤 H 228509 H 234906 H 237394

德福花園 H 228509 H 237394 H 234906

東興樓 豐林閣 永利大廈 H 228509 H 234906 H 237394

顯輝 鳳儀 威順 荃威花園 錦華 H 228509 H 234906 H 237394

太古城特平 H 228509 H 237394 H 234906

康業服務有限公司 樓宇租售 歡迎委託 快捷妥當 ☎5-444161 中區周大福商業大廈八樓

☆香港代售☆

☆香港代租☆

☆九龍代售☆

九龍代租

香港代售 香港仔・薄扶林 半山區・淺水灣 跑馬地・灣仔 雲景道 北角・筲箕灣 九龍代售 何文田・廣播道 牛頭角 旺角・紅磡 深水埗・荃灣 新界

住宅代租 旺舖租售 寫字樓代售 中環・上環 灣仔 旺角・官塘 廠房代售

嘉年地產有限公司 ⑤5-256051

健威花園 灣景中心 金龍台 太古城 百福花園 薄扶林 浣沙花園 元朗泳池別墅 錦綉花園 生力 置業在元朗 好景 興發 聯順 福寧 安華 京發 順大廈 別墅 鴻基 地產

（香港）賽西湖 薄扶林 碧瑤灣 百福台 金龍閣 瓊林亞 金東谷 金安峯 鳳鳴 金都樓 青松閣 香港仔 一九龍新界 巴富大廈 巴富花園 碧華德閣 太子道 勵德文閣 富博來 德福多 麗晶樓 偉恒昌 萬福 康樂園 凱旋 別墅 長松閣 奇峯

招生

學 12—260675 急要再不需再 考接氣 電教 洽授 屬餒

英人日人

專師電子琴授 H 7905465 可上門

官塘鋼琴 學院招生

英人話會

英美教師

教授鋼琴

英人教師

英美人仕

鋼琴樂理

教授鋼琴

海鷗琴室

醫生托兒

學 H 611941 陳

香港學 H—625482

招收團友

爐鍋船主大

偈

教授鋼琴

鋼琴樂理

中國畫班

學 H 701905

舞

英文會話

樂理班

鋼琴樂理

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

英語小組 英美加留學 會話文法 移民自組 個別小組 六人2元 月費 早午晚班 尖 686720

日英法專文語文科 個別小組銅鑼灣區 合眾商業大廈電話 ⑤7952289

小班琴提

蔣姚良教 小提琴

灣景音樂中心 教學認眞　環境高尚 樂理　鋼琴　聲樂　結他 幼師班　音樂視聽訓練班 小師音樂班　考試練習班 高士打道灣景中心B座26字8號 電話：⑤8910308

書法 尖沙咀坊會 史正中 蕭麗芳

自我催眠

安妮 蕭文授 舞

室內設計 留歐設計師個別教授 電：③—671989

中英打字・GCE文法・中英簿記・剪裁F5班 速記信札・德文法文・GIF國語・TOEFL速記 英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K —858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K —859364 香港仔軒尼詩道439號二樓 K —7906835

德法 速烹專成飪科 學院 ☆名廚袁石師傅担任教授☆ 最適合出國及本港就業師有證書發 凡學全科八折優待 彌敦道49 4號21樓 K 306427 K 300110

港九 樂聲琴行 主辦 專教古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244 —246 號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120 號B ③037968③037662

國際中醫研究院 針灸速成班・中醫基礎班・中醫臨床班 詳電H 431871。地址：香港上環文咸東街89—93文樂4D 院長：陳濱華　教務長：吳賜福

韓氏 英數理化

GCE 會考 A L O

傳石授玉

謝禮卿教授書畫 近上海街口）K 841754

樂風音樂中心之家 梁日昭　洪必慈主理 歌鋼結電口鼓 古二琵笛長提 唱琴他琴琴 箏胡琶子笛琴 太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487 號四樓③314059

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 旺角文藝戲院九樓K 951437・962824

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

哥林比亞 工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 04K 864989免費寄上歡迎到校參觀

港九 德信烹飪 學校 創辦11載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街叁號四樓 榮華：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

崇理英文夜校 英專部招80年度字母班P・4至F・4 地址九龍深水埗塘尾道197—199號（近荔枝角道）電話K九六九五三二・K九六四二七二・報名星期一至六晚七時至九時

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多 ★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554 號・K —849248

速成學校954187 打字 英專會話 CIF信札 彌敦道717 號 旺角道口地鐵站

清代名畫

原裝鋼琴

螺絲機讓

影印機賤讓

鋼琴一仟八

出讓

昭容畫苑 美乎新邨。銅鑼灣 留英法畫家任教 兒童粉水油畫美 K 7411095 H 769464

香港法文專科商業管理學校 托福 美國教師 TOEFL 創辦十七年歷屆成績優異 美國課本及聽力測驗實帶

嘉樂書畫 繪材中心 香港九龍旺角登打士街56號家樂商場一樓71號 營業時間：上午12：30至下午8：30電K 317395

昌其關 大學教授 班夜成速法文文英

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室拿會名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五零八

夜冷電視洗潔精 大幫全新VHF UHF 中國全波段黑白19"電視美國名廠洗潔精傢具清潔劑美國HP新冷氣機批發等沽無任歡迎 —280388 詢

夜冷清貨平沽 大幫棉T/C 胚布牛仔布成衣服裝電子零件收音機冷氣機電視機電自動啤1500磅2000磅五金及塑膠玩具等什物大平沽 電話12—280323・280388鄧或何洽

拆樓酒樓用具平沽 大邦枱椅花梨雀枱燈碗碟廚房全鋼用具電熱水撐風泵風吹抽氣扇汽水櫃冰粒機摺枱面木收銀櫃20匹10匹冷氣機大小肉食雪櫃傢俬什物限期沽清尖沙咀寶勒巷17至19號內洽

餐廳結業 夾萬 枱椅 生財 用具 出讓 請電 H 272067 H 277099

牙機贈送 印刷機讓 鋼琴廉讓 電動打字機 錶殼廠讓 彩色電視 嘉慶花樽 名貴古董 彩色電視

200匹10極全新馬達 台灣東元廠製全新全封閉滑環式馬達連同自動起動掣及開關掣全套廉售合請電3—818276洽

約滿酒家大平賣 酒樓生財用具傢俬枱椅碗碟大小窗口冷氣肉食柜汽水柜鋼廚房用具等各物大平賣請到元朗大馬路冠園酒家內洽

夜冷玻璃廠 元朗：唐人新村九號（即林榮記玻璃廠）　新界：屯門杯渡道（屯門中心）C座八字樓（成品存放處）

夜冷 高級寫字樓傢俬 大批新款鋼枱文件柜大班枱椅轉椅防火快勞柜燕溜缸奧林匹克打字機電動機影印機計算機碎紙機電子收銀機工咭鐘及各款傢俬什物平沽軒尼詩道440號地下灣仔消防局對面萬達行洽

五洲行鋼琴

鋼枱焗爐 大小鋼枱麗確1010型柯式機4KW焗爐廉讓K 2101 91黃洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼	
8	52	901	971	700	772	1272	1322	1654
14	57	902	974	704	774	1275	1327	1656
15	61	903	975	708	777	1277	1323	1657
17	53	904	978	710	778	1279	1409	1659
18	63	919	979	714	779	1283	1410	1664
23	64	924	981	716	783	1286	1413	1669
24	65	926	982	719	788	1287	1414	1674
25	68	931	982	722	786	1291	1415	1680
35	71	933	987	727	787	1296	1473	1681
40	73	944	988	728	789	1300		1684
43	74	945	989	729	791	1304		1685
50	75	942	994	740	792	1305		1688
	76	948	995	744	793	1308		1691
		954	997	758	793	1310		1693
		958	998	751	795	1311		
		961	999	752	796	1312		
			1000	756	797	1318		
				759	807	1319		
				761	808	1320		
				764				
				765				
				766				
				737				

立誠 搬運有限公司 提防假冒

遠東搬運公司 3 7421065 3 7412007 5 405619 5 498366

吉慶祥

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

搬運

出國廉讓

超群

立信 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

中聯搬運公司 提防假冒 5-635157 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647

永勝搬運公司 政府註冊・提防假冒

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練備種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500 號即總統戲院對面H 778206　7904042 歡迎詢問

銀狐狗讓

狗 吳鳳 850662

狗 古氏 電617042

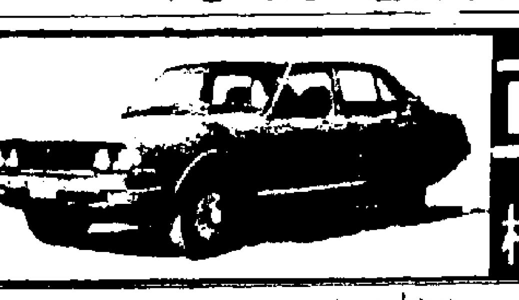
新華狗店

香港獲十會周年紀念冠軍 TEL：H530868 壽山狗場 出售 小犬 寄養 訓練 面對國公洋海17C 西道山臣壽村山壽

貓狗

興業 3-957295 3-922889 單人房40元 雙人房60元 小套房80元

汽車買賣專欄



迅誠車行

福特佳利

讀者選任每個

聘請

中環律師行

港九職工

赤柱職工

聘請男文員

某建築公司

會計文員

請男校工

請女部記

聘中學教師

聘女教師

聘請司機

聘請幼師

幼園校工

請英文

聘女校工

文理教員

聘請

英中聘請

女練習生

聘請職員

聘請司機

分班兼職

女收款員

女會計見習

聘請幼師

地產公司

沙田住宅

聘請司機

女文員助理

聘會計

男女外勤

區偉林洗衣

中區化驗所

聘地盤人員

洋行後生

女裝配員

男女後生

男女兼職

經驗女傭

聘實驗

男女文員

會計師行

中區商行

請女文員

煮飯女傭

招請校工

會計主任

聘女會計

聘女會計

出入口公司

聘請幼師

男女練習生

急聘文員

廣告公司

女教務員

急請

男女練習生

聘請女傭

簿記開單

女電話生

學生兼職

請女文員

旅行領隊

女售貨員

文員什工

誠聘教師

營業會計

電器學徒

中區出入

衣車學徒

製衣助理

聘女文員

女課餘兼職

男女兼職

無線電行

聘請

出入口公司

聘請幼師

半工讀

誠聘幼師

中學書記

男女職員

男女職員

煮飯女傭

聘幼師

聘女文員

跟車送貨

會計師行

急聘鐘點

中區商行

急聘文員

請男職員

聘女售貨

中區財務

校務員

中區商行

聘女補習

書店出版

聘請教師

招請人材

夜校中史

香港仔區

律師樓急聘

商科兼職

招請看更

大廈看更

荃葵補習

兼金職融

英專教師

沙田西醫

出口洋行

請練習生

幼兒工作員

校務員

高薪管理

製衣廠

夜校急聘

某福利機構

急聘教師

急聘信差

請練習生

街行請　中西藥批發　請九龍翠鳳街58號　電話K 285972黃洽

聘實驗室職工

英文教師

送貨打什

聘請職員

請男記者

請雜務員

聘男性護理員

揸電梯工

誠聘男性護理員

請女簿記員

聘送貨員

商科教師

女校務員

聘女會計員

請女文員

聘女教師

電子有限公司誠聘文員　女性F5程度無需經驗居新界或港島爲合，應徵者須具詳細履歷、連同電話、地址、近照、要求待遇函寄香港上環郵箱三三四一〇號

中區商行

手袋廠請　㈠熟手高頭車及平車女工友各一名　㈡有經驗計成本及收發女職員各一名　㈢打鈕男工一名　請到紅磡馬頭圍道21號穀遠大廈C座七字樓洽

誠聘教師

民興藥房

店務助理

律師行急聘信差多名

教職員

證券公司

晚間兼職

灣仔英文

聘會計

珠寶鐘錶售貨

誠聘教師

病房助理訓練生

聘女文員　請下午來電約見　K 706734　K 704552　金宏手袋廠

九龍塘汽車別墅請女清潔工

誠聘文員後生

請英文打字員

請出口文員

葵涌某大製衣廠

國際機構

出口部女文員

女接線生

華資銀行聘請職員
㈠見習高級職員：男性畢業於大學或理工或專上學院主修銀行，經濟，工商管理或行政秘書，操流利粵語及英語，識打字。
㈡文員或櫃員：英文中學畢業及已完成中六或以上學歷，擅打字（中、英、數成績良好者優先取錄）㈢服務生：男性英文中學中三或同等程度。待遇從優，並享有花紅及公積金等。應徵者須體健貌端，請詳履歷、電話、薪酬及附近照，函香港郵政總局信箱三三三號

請女文員
中區某大地產公司請女文員中學會考及LCC中級簿記程度年齡廿五歲以下月薪連膳食津貼壹仟元起有退休金、公積金及年終花紅合意者請將履歷近照及聯絡電話寄本報信箱434號。

柴灣塑膠廠　本廠聘請女會計文員，年齡不拘，須具中等程度，處理全盤帳目，要英文打字，能獨立工作，有經驗者優先，請附近照及履歷函寄本報信箱1694號

永南公司　聘請男性電機技術員，須有經驗，待遇優厚，請到銅鑼灣軒尼詩道…

旅行社聘
Book-Keeper　LCC中級程度有一年簿記經驗
Sales Office trinee：能操英語打字每分鐘35字
申請者須女性中五畢業英數及格有意請電3—676668張先生洽

專業訓練夜校
聘請國語、攝影、調酒、冰雕及牛油疏果雕刻等課程兼職導師，應徵者，請函履歷致本報郵箱九九〇號

聘女校務文員
九龍區某商科學校誠聘日校全職女文員（8：15am—5：00pm）應徵者須中學程度，識打字，請附電話函九龍彌敦道570號二樓

練習生
中區商行聘中學程度男女青年供午膳年尾雙糧另有獎金應徵者請親筆繕寫中英文履歷希望待遇電話附近照函438號

葵涌大製衣廠
請出口部女文員乙名中學程度有經驗者優先錄用供午膳廠車接送請電12—261335約見

誠聘見習營業代表
某英商大公司誠聘見習營業代表數名男性年21—30刻苦耐勞薪優升級機會快有意者請寄GPO530

聘請後生
中環寫字樓聘請中學程度略懂打字，有經驗無意者⑤259285黎洽

急聘大量女裝配員
全廠冷氣設備待遇優厚有意者請拍電話12—280072或親臨葵涌葵德路葵德工業中心大廈第二期Ｉ座十一樓王洽

女待應　全職8小時　兼職3小時
本港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女待應本公司採取美國時薪制度按時計值每小時包薪40元以上更爲兼職同事方便可即日出糧有膳食及勤工等津貼凡年17起上午十時後携身份證親臨香港灣仔洛克道60—62號地下或電H 278606或H 278691（即輝煌酒樓對面）曾先生洽

大製品廠聘
①人事總務員：約一年人事維修經驗。
②生產助理：男性中學程度負責安排流水線生產
③高級文員：女性F.5以上程度能獨立處理來往信件約二年經驗。
④Q.C.員：約一年經驗負責流水線品質控制工作。本報425郵箱

電氣行請
文員男女：中學程度…

聘理貨員
官塘區貨運公司請男性理貨員數名中三程度經驗不拘親繕中英文履歷附近照電話寄香港中環郵政總局信箱二九〇號人事部

出入口行聘請
營業代表，對凍肉或皮革有經驗者優先考慮。有年假，公積金，請附親筆信待遇要求近照寄香港郵箱2370號或電三一六六一〇七一

高薪聘請包裝
紙品廠高薪聘請生熟手包裝女工男女什工交通方便環境佳工作穩定收入好粮期準請到官塘鴻圖道四號三樓洽

某大纖維廠
誠聘：（一）司機兼外勤，年五十以下，具十四座位牌三年以上。（二）門房年五十以下，體健無不良嗜好。（三）品質管理員及練習生。（四）針織驗布員，男女均可有經驗者優先錄用（五）書記工多名男女均可，中學程度來函請附履歷，相片電話寄本報信箱439號。

女品質控制員
荃灣區大玩具廠薪優中學程度經驗不拘親繕履歷希望待遇通訊地址電話寄荃灣橫龍街43至47號新奇紙品工業大廈四樓人事部合則約見

天然印沖
①男驗女住櫃　②男初中生　③男中文印機　④學徒…

高薪　三小時以上工作
歡迎星期六日現糧兼職
九龍區最高級夜總會不日開張
招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

香港新張幸運星夜總會　高薪聘各部女職
Ⓐ帶位員3名侍應生10名女性18—25歲月薪2000元假期三天小賬一份。Ⓑ17—25歲女性服務員15名可兼職每小時35元工作時間下午一時至八時自由選擇四小時天天出糧包薪每天220元（供膳宿有困難可申請預借上期糧500元）Ⓒ凡過埸小姐提高拆賬每粟1.70元有意請携身份證到軒尼詩道298號三樓溫經理面洽或電H 724450H 723448

急聘大量女裝配員
全廠冷氣設備日薪37元至42元有勤工獎及其他優厚條件有意者請拍電話12—280072或親臨葵涌葵德路葵德工業中心大廈第二期Ｉ座十一樓王洽

聘請中文植字
某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

珠寶女售貨員

聘請記者
某晚報社請記者，大專或中學畢業，通中英文有經驗者優先錄用，有意請將履歷及近照寄本報信箱七十六號洽

見習生
工程公司聘寫字樓見習生多名中學程度體魄強健有上進心者請携身份證相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓
住址：　電話：
一九　年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

招請練習生
陸海通公司招請練習生一名有意請携身份證至中環陸海通大廈六樓面洽

貨倉練習生
葵涌工作中學程度略識倉務勤力男性青年年終雙糧花紅請親筆繕寫中英文履歷要求待遇電話附近照更佳寄信箱437號

急聘女接待員及男練習生
中區商行急請①女接待員：英中四程度懂國語識打字②男練習生中三程度勤力有禮有升職機會有意者請詳履歷近照電話號碼及要求待遇函寄香港郵政總局信箱11438號

証券公司
聘秘書會計一名女性英文頁好年齡不拘能獨立處理英文書信來往會計打字等試用期月薪$1500應聘者詳履歷近照電話函九龍漢口道漢大廈401室收

香港某大醫務所
誠聘化驗室技術員及X光或兩年實際經驗一者有名額　電⑤二四六九汪小姐

遺失
遺失聲明

請收銀售貨

日語翻譯
年齡22—28，中學畢業能讀寫流利日文3年以上日文信札或翻譯經驗
營業主任／代表
對下列產品有充份認識，兼具有三年以上市場實務經驗：（A）鋼或其他鐵產品（B）水泥及各種建築材料（C）五金材料
與本地／海外之供銷商／建築公司有聯繫大專程度優先考慮晉升機會優越，薪津優厚，請繕履歷附近照聯絡電話及要求待遇寄C.P.O.BOX K800人事部收

請男見習生
誠聘寫字樓助理，需中學程度，能說簡單英語。請函學歷，電話，及附近照寄本報信箱四三六號。

誠聘
一、機械工程師：工專或大學程度。
二、紡織製衣機器推銷員：中學或工專程度。
三、繪圖員：工專程度。
四、文員：中學程度。
應徵者請詳述學歷，工作經驗、附近照及電話寄香港總郵政信箱969號保得工程有限公司。

遺失聲明　聲明遺失　遺失啓事　茲因本人　遺失聲明　茲遺失

華僑文化

日畫壇之兩大巨匠 竹內栖鳳與橫山大觀（三十）

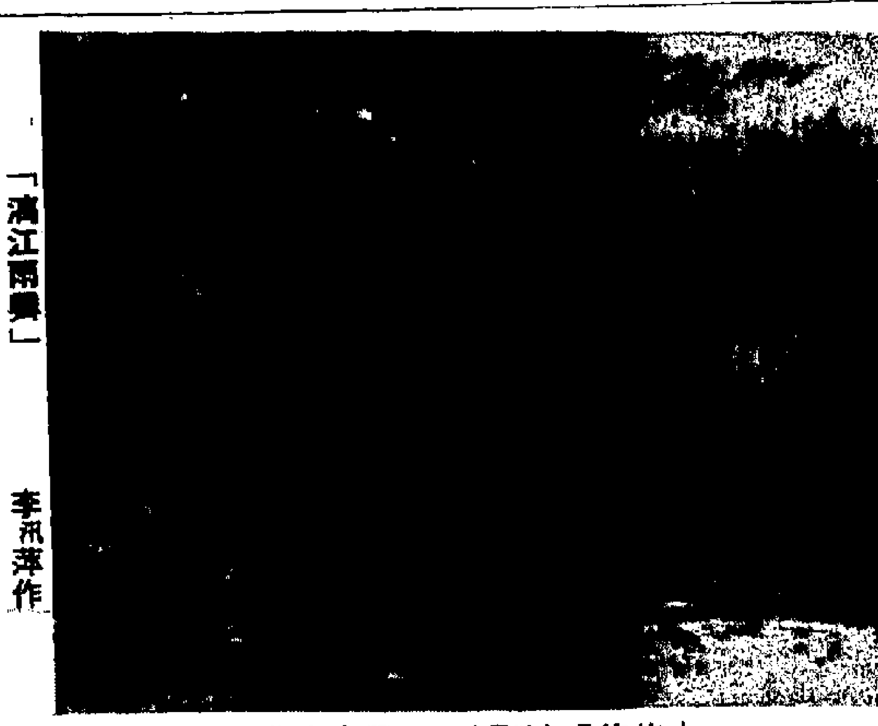
鮑少游

總之：大觀的一時感情衝動，是符合藝術家性質的。又有人說過：「大觀的風貌，十足像他所畫的「屈原」，是感情的，而似綿裏藏針的」。

人們或以爲大觀矛盾不常的性格，似乎太過任性驕傲而全不自知反省。但日本人公論多以爲這些題實，只是誤解而已。我再看到名評論家：齋藤隆三所著：「橫山大觀」書中，紀述大觀晚年逾七十歲時述懷，有云：「如果畫友菱田春草君今仍在世，我的畫，必然更有大進步吧。」於是齋藤氏論定云：「由大觀此言，可知大觀雖時驕傲慢神態，或未免受人批評，但另一方面，大觀究竟是知己知彼的賢者。」大觀天性好畫，不獨自己勤於精研美術，且富有義俠氣質，而易於同情他人，每嘗提拔畫壇後進青年的。後一輩的名畫家，例如小林古徑，前田青邨，大智勝觀等人，都是被大觀慧眼看中，選拔之加入美術院，更推舉之而進級列爲美術院同人的。

還有一很有趣的故事：大觀居常生活勤於精修研學。每天早起吃罷早餐，即入畫室埋頭於創作，直至日暮始放下畫筆。然後約同同學畫友菱田春草，共入酒家，招來藝妓，中居NA，KA，=（按：中居，即介在藝妓與女招待中間的一類女子）（未完）

「漓江雨霽」　李汛萍作
（本月廿日起，展出基督大會堂）



馬家寶作　（油畫）「修飾」
（本月廿日起展出基督大會堂）

馬家寶作　（油畫）「村莊」
（本月廿日起展出基督大會堂）

商業

修裝　水泥紙器 木漆牆鐵 造油格欄　(5)703804電 呼H284222 叫6785裝成

修漆裝油　做木泥水 間格大小 工程價平 請電K88 0232

油印中心　九龍旺角　中英打字　皇上皇　國際K九五七三三六樓

代客印花

雪櫃翻新　專上門安裝修理冷氣機 雪櫃換各國膠邊服務港九 電K-884416凱旋洽

中英打字　油印電子製版文件表格 彌敦道五二五號寶寧大廈A16樓良友K315452

明泰噴油　專上門噴油 升降機金屬鋼窗大小鐵器工程包 取價從廉③-489338

柯式印刷　精印各類 利物公司文件 產品介紹說明書 版款迎查詢 攝影製程③203261

大小裝修水電工程　承做內外牆 廠房住宅 價快捷 店鋪木工灰水油漆 K304301 或②427309 2404

大昌樓房裝修　樓房工廠店鋪住宅 裝修泥水木工油漆灰水做 請電K〇二九四八六

專修洗衣機　零件充足 ⑤478394 ⑤471660 第一工程

特藝速印

百葉窗簾

民眾裝飾

基志打字

大偉裝修

修裝　格木紙 間做牆 房水漆 樓泥油 電⑤636029 呼③314381 叫6223新藝

專業攝影

東方專影　晒圖

結婚花車

梳化餐椅翻新

16MM 窩林

門窗修葺

清潔打腊　洗地抹窗 機洗地毡 門面清潔 港九服務 K020566 K314401 傳呼6507

永昌修裝　承餐廳寫字樓工廠 店鋪改裝建築屋宇 住宅設計金屬工程 請電③209847接洽

追債　代客追收空頭支票貨款拖賬賒賬呆賬逾年舊債（夜晚專用5271933）電話日5251920

印嘜　紙招貼嘜

冷氣抽氣風喉　抽氣系統 通風工程 工商冷氣 風機水機 新裝設計 遷改位置 K310891

萬能角鋼窗簾美路　批發承造大小工程 灣仔軒尼詩道一二一四號 東方公司 電話：5二七七八六六

雨傘批發　雨衣雨傘及新裝歡迎轉口本銷 3-870967 3-870971 黃小姐福華街64C地下（近南昌街口） 聯興行

油漆裝修

雪櫃翻新

裝修鬆漆

華記執漏

本院代理

大小遊艇遊河

宏記鐵器

專改西裝

改錯名？　唔怕生壞名　最怕改錯名　兒女起名要小心改錯名字誤終身改名改招牌請到中國人名星數學研究院謝萬濟院長研究下彌敦道481號3樓近地下鐵站（下午2時至8時）電話：③842127 ③305647 ③856505

瑞生隆五金行　專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

水晶　精工地板　高級水晶萬好公司 ③7437438 ③7411603 ③336231 傳呼叫783

出口批發　九龍長沙灣道二二三號 水榭行 3-798321

招街貼印　952497K306311叫 936絲印燈售 代客晒網敎授 銅鋼蝕刻

水晶　專科水晶板

車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717

打字機　專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

掌相命師 鍾應堂

國際冷氣工程　一至四匹新舊冷氣平售 修理買賣洗機按裝冷氣 噴油雪櫃喉 H713300H713301

高級女導遊

遠東打臘　水晶地板 K666809 H238157-8

漏水

香港私家偵探　政府註冊3-818008 電話：③-818781 ③-819666

漏水

漏水

商務調查　政府註册絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530H272619

天然水晶地板　天然機構・用料一流・專業人材 H785375

聯邦私家偵探　有限公司　英國偵探總會會員 攝影錄音跟縱代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K31811 K31833 彌敦道611號按11字五月花上

好利得財務有限公司　香港政府註冊・接受定期存款 存款利息優厚・提款方便快捷 欲知詳情・請駕臨面洽 香港中環德輔道中88—98號 華僑商業大廈501室 電話：⑤456374-5⑤453592⑤459407⑤436883經理部洽

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221 ⑤441615

銀座時裝批發　送一日本衣料　星期五10-630 星期六10-3 新開張期間　凡在本公司購買日本或意大利時裝一件，免費送日本衣料一件，多買多送 歡迎本港時裝精品店及東南亞，台灣買家選購 九龍彌敦道92號華敦大厦五樓B座2室（4字） K7213373

林氏專造漏水裝修　防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道500華盛商業大厦403室電話K315403

何長銀器　新地址（尖沙咀新世界中心A24—1L）

西區街坊會通告

催收租

催收租

啓事

高級公關小姐

黃掌原　理命紋掌　電話：七三七〇六

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613

美國富力玻璃隔熱膠膜　備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。零售批發，一律歡迎。 總經銷：勝民貿易公司 中環李寶椿大厦七〇七室 電話：5-457531 5-451287

私家看護

晚間理帳

待聘

新會外海同鄉會有限公司通告　本會定於本年三月廿二日下午六時在九龍太子道新觀酒樓舉行春節聯歡大會暨競投花燈除分函外特此通知敬希各會員及鄉親依時出席爲荷。一九八〇年三月十九日理事長陳永禎

通告　東莞同鄉總會沙田分會謹啓1980年3月19日

僑港中醫公會通告會員啓事

聲明退股

麥錦輝先生：見報請即聯絡，否則依照租約處理。業主陳孟麟謹啓 一九八〇年三月十八日

啓事　19/3/80 維偉生飯店梁仲維啓

失物待領

何以碧利非傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

有經驗菲籍女傭　K671931

富達菲女傭包做到滿約　中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

裕安菲傭　獨一無二電視錄影 ⑤458255⑤458351

傭女點鐘

女傭中心　⑤401761⑤496162

奇峯菲傭　不滿可換

做帳報税專門

理帳報税

專門報税

報税理賬

金幣銀幣　徵求碎皮　曾小姐洽

鋼琴　初學徵新舊 ③-458732 ⑤-788388

大量徵購

賢妻良母

誠徵女伴

徵求染廠

徵求鋼琴

誠徵女友

徵女友

誠意徵友

住屋互換

紅顏知己

港金幣買賣　高價收猴普

誠意徵婚

誠徵女友

徵女友

君子徵友

鋼琴

徵鋼琴

誠徵女友

徵求

帳税劉君

高價收購酸枝 ⑤452767聯興行

古今字畫收買

收酸枝買

專買酸枝古玩字畫　大明行

柯式版

收塑膠機　廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789

誠意徵友

男誠友徵

誠徵女友

徵女筆友

誠徵女友

友誼按摩

徵女伴

徵誼父母

高價收琴

高價收購

經驗補習

中小補習

退休教師

心理碩士

師範華仁

加拿大

培正預科

精勤專數

高數

英數全科

商業英文

小學補習

經驗補習

數學教師

數理速成

大學畢業

補習

家中女伴

各大電子收音機廠請注意

樂聲琴行　最合理價　代客徵舊鋼琴　H742740 H468646 K692360 K037968

電子錶大特價　35元男庄表40元計時秒表　一向有售・女庄表・太陽表及鬧表　麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

出口價　LCD男錶$25起 LCD女錶$25起 男庄計時秒錶$26.5起 電子鬧錶$47起 太陽能1/100秒錶$46元起

特平機票　康樂旅遊公司

旅遊

明理小組補習　學校教師專補中一至中五英、數、理化 報名：每日下午2至6時 地址：太子道257號四樓（咖啡屋樓上上）K053721

1980最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成 K807051

數學理化

港大培正

聖心

中大英文

數學

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店　美國980 溫哥華950 巴西2950 星加坡750 ★美加回港特價機票 歐洲1400 英國1340 曼谷410 馬尼拉380 乘747機在港付款・ 紐約1400 巴黎1530 日本580 鄉加達810 在本公司美加各地分 雪梨1850 南美洲2250 台北350 漢城750 公司取票・安全妥當

台證特快100　百貨　得其利旅行社　假日照常

世界機票　台北665

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	耶加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

鳴謝

大量平賣書報